

2013

PROIEKTUA  
PROYECTO

# EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

## PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI

ERAKUNDE AUTONOMO  
ADMINISTRATIBOAK  
ETA PARTZUERGOAK



ORGANISMOS AUTÓNOMOS  
ADMINISTRATIVOS  
Y CONSORCIOS

ERAKUNDE AUTONOMO  
ADMINISTRATIBOAK  
ETA PARTZUERGOAK

ORGANISMOS AUTÓNOMOS  
ADMINISTRATIVOS  
Y CONSORCIOS

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>Memoriak</b>                                  | • Memorias                       |
| <b>Laburpenak</b>                                | • Resúmenes                      |
| <b>Diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak</b> | • El Estado de Gastos e Ingresos |

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

OGASUN ETA FINANTZA  
SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
Y FINANZAS



**2013**

**PROIEKTUA**  
PROYECTO

---

**EUSKAL  
AUTONOMIA  
ERKIDEGOAREN  
AURREKONTU  
OROKORRAK**

PRESUPUESTOS  
GENERALES  
DE LA COMUNIDAD  
AUTÓNOMA  
DE EUSKADI

---

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**

OGASUN ETA FINANTZA  
SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA  
Y FINANZAS




# Erakunde Autonomo Administratiboak eta Partzuergoak *Organismos Autónomos Administrativos y Consorcios*

## 8a Alea Tomo 8a

### Aurkibidea / Índice :

I	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN AURREKONTUA .....	1
	<i>PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS ADMINISTRATIVOS</i>	
1.	Gastuen Laburpenak .....	3
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
2.	Sarrerren Laburpenak .....	9
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
1	HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA (HABE) .....	15
	<i>INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	17
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera .....	47
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	57
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak .....	61
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak .....	79
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila .....	87
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
2	HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA (HAEE / I.V.A.P.) .....	91
	<i>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	93
	<i>Memorias de la Institución y de los Programas</i>	
2.	Gastuen egoera .....	127
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	141
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak .....	149
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak .....	167
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila .....	175
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
3	EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA (EUSTAT) .....	179
	<i>INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	181
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera .....	207
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarrerren egoera .....	215
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak .....	219
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarrerren Laburpenak .....	237

	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	245
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
4	EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA .....	249
	<i>EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	251
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	289
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera .....	299
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	303
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarreraren Laburpenak .....	321
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	329
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
5	POLIZIA ETA LARRALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA .....	333
	<i>ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	335
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	355
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera .....	363
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	367
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarreraren Laburpenak .....	385
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	393
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	
6	LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA (OSALAN) .....	397
	<i>INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</i>	
1.	Instituzioaren eta Programaren Memoriak .....	399
	<i>Memoria de la Institución y del Programa</i>	
2.	Gastuen egoera.....	431
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3.	Diru-Sarreraren egoera .....	441
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4.	Gastuen Laburpenak.....	445
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
5.	Sarreraren Laburpenak .....	463
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
6.	Aurrekontu-Plantila.....	471
	<i>Plantilla Presupuestaria</i>	



**I ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOEN  
AURREKONTUA**  
***PRESUPUESTOS DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS  
ADMINISTRATIVOS***







**1. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE  
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK  
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

**ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENĀ - GASTUA  
RESUMEN POR INSTITUCIÓN - GASTO**

ORGANIKOĀ / ORGANICA

EKONOMIKOĀ / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCIÓN	ERAKUNDEĀ INSTITUCIÓN		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEĀ DIFERENCIA	%
1		<b>ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOĀK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>700.112,0</b>	<b>100,0</b>	<b>902.389,0</b>	<b>100,0</b>	<b>-202.277,0</b>	<b>-22,4</b>
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HĀBE <i>Instituto de Alfabetización y Reesk. A. - HĀBE</i>	39.100,0	5,6	41.000,0	4,5	-1.900,0	-4,6
1	00203	Herri Arduralaritzaren Euskal ErakundeĀ - HĀEE <i>Instituto Vasco de Administración Pública - IVĀP</i>	21.731,0	3,1	23.000,0	2,5	-1.269,0	-5,5
1	00204	Euskal Estatistika ErakundeĀ - EUSTĀT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTĀT</i>	12.101,0	1,7	13.448,0	1,5	-1.347,0	-10,0
1	00205	Emakunde-Emakumearen Euskal ErakundeĀ <i>Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer</i>	6.543,0	0,9	5.719,0	0,6	824,0	14,4
1	00207	Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia <i>Academia Vasca de Policía y Emergencias</i>	11.630,0	1,7	14.058,0	1,6	-2.428,0	-17,3
1	00208	OSĀLAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak. <i>OSĀLAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	15.035,0	2,1	17.127,0	1,9	-2.092,0	-12,2
1	00209	Kontsumobide-Kontsumoko Euskal Institutua <i>Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo</i>	6.555,0	0,9	7.068,0	0,8	-513,0	-7,3
1	00210	Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzua <i>Lanbide-Servicio Vasco de Empleo</i>	586.259,0	83,7	780.969,0	86,5	-194.710,0	-24,9
1	00211	Lehiaren Euskal AgintaritzĀ <i>Autoridad Vasca de la Competencia</i>	1.158,0	0,2	0,0	0,0	1.158,0	*****
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>700.112,0</b>	<b>100</b>	<b>902.389,0</b>	<b>100</b>	<b>-202.277,0</b>	<b>-22,4</b>



ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE  
 AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK  
 ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
 AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

**ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

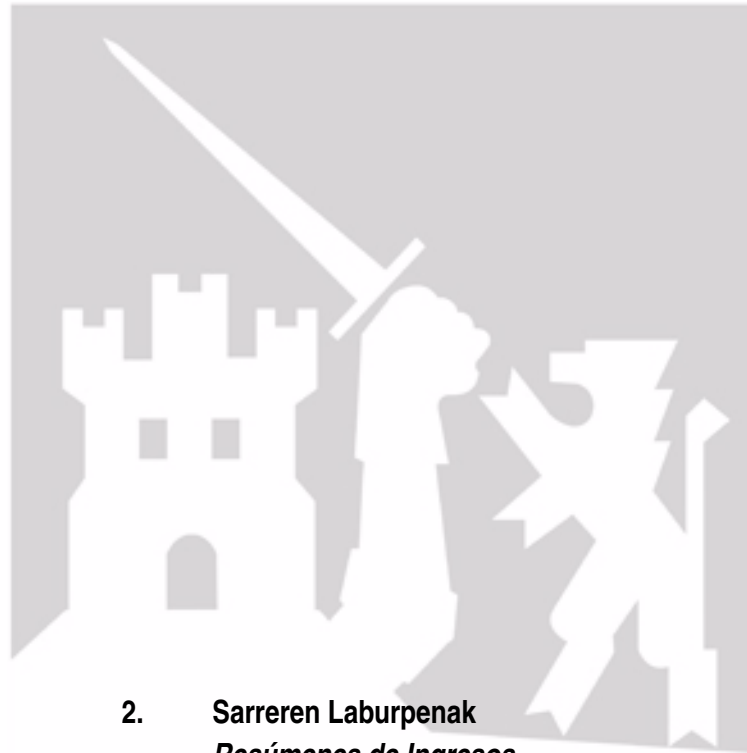
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
			1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS										
00202	HABE HABE	39.100	3.519	4.772		30.769	40		1		
00203	HAEI IVAP	21.731	6.621	13.485		1.551	44		30		
00204	EUSTAT EUSTAT	12.101	8.003	3.803	2	43	230		20		
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	6.543	2.249	2.352		1.864	68		10		
00207	Polizia Akademi Acade. Policía	11.630	5.764	5.419	1	133	298		15		
00208	OSALAN OSALAN	15.035	9.819	3.052		1.827	307		30		
00209	Kontsumobide Kontsumobide	6.555	3.364	1.559		1.396	190	16	30		
00210	Lanbide-EEZ Lanbide-SVE	586.259	41.659	23.824		514.057	6.638		80		
00211	Lehia Eusk Agin Aut. Vasca Comp	1.158	900	258							
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>700.112</b>	<b>81.898</b>	<b>58.524</b>	<b>4</b>	<b>551.640</b>	<b>7.815</b>	<b>16</b>	<b>216</b>		





**2. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***







ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE  
AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK  
ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

ERAKUNDEEN ARABERAKO LABURPENĀ - SARRERA  
RESUMEN POR INSTITUCIÓN - INGRESO

ORGANIKOĀ / ORGANICA

EKONOMIKOĀ / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDE MOTA TIPO DE INSTITUCIÓN	ERAKUNDEĀ INSTITUCIÓN		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEĀ DIFERENCIA	%
1		<b>ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOĀK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>700.112,0</b>	<b>100,0</b>	<b>902.389,0</b>	<b>100,0</b>	<b>-202.277,0</b>	<b>-22,4</b>
1	00202	Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HĀBE <i>Instituto de Alfabetización y ReeskĀ. A. - HĀBE</i>	39.100,0	5,6	41.000,0	4,5	-1.900,0	-4,6
1	00203	Herri Arduralaritzaren EuskĀl Erakundea - HĀEE <i>Instituto Vasco de Administración PĀblica - IVĀP</i>	21.731,0	3,1	23.000,0	2,5	-1.269,0	-5,5
1	00204	EuskĀl Estatistika Erakundea - EUSTĀT <i>Instituto Vasco de Estadística - EUSTĀT</i>	12.101,0	1,7	13.448,0	1,5	-1.347,0	-10,0
1	00205	EmakunĀde-Emakumearen EuskĀl ErakunĀdeĀ <i>EmakunĀde-Instituto Vasco de la Mujer</i>	6.543,0	0,9	5.719,0	0,6	824,0	14,4
1	00207	Polizia eta Larrialdietako EuskĀl Akademia <i>Academia Vasca de Policia y Emergencias</i>	11.630,0	1,7	14.058,0	1,6	-2.428,0	-17,3
1	00208	OSĀLAN - Laneko Segurt. eta Osasun. EuskĀl Erak. <i>OSĀLAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales</i>	15.035,0	2,1	17.127,0	1,9	-2.092,0	-12,2
1	00209	Kontsumobide-Kontsumoko EuskĀl Institutua <i>Kontsumobide-Instituto Vasco de Consumo</i>	6.555,0	0,9	7.068,0	0,8	-513,0	-7,3
1	00210	Lanbide-EuskĀl Enplegu Zerbitzua <i>Lanbide-Servicio Vasco de Empleo</i>	586.259,0	83,7	780.969,0	86,5	-194.710,0	-24,9
1	00211	Lehiaren EuskĀl Agintaritza <i>Autoridad Vasca de la Competencia</i>	1.158,0	0,2	0,0	0,0	1.158,0	*****
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>700.112,0</b>	<b>100</b>	<b>902.389,0</b>	<b>100</b>	<b>-202.277,0</b>	<b>-22,4</b>



ADMINISTRAZIO OROKORRA ETA ERAKUNDE  
 AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK  
 ADMINISTRACION GENERAL Y ORGANISMOS  
 AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS

**ERAK. ETA KAPITULUEN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR INSTITUCIÓN Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA


EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

ERAKUNDEA INSTITUCION		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
			2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
1	ERAKUNDE AUTONOMO ADMINISTRATIBOAK ORGANISMOS AUTONOMOS ADMINISTRATIVOS									
00202	HABE HABE	39.100		8.682	29.215	1			1.202	
00203	HAE IVAP	21.731		1.271	18.345	1			2.114	
00204	EUSTAT EUSTAT	12.101		26	10.088	1			1.986	
00205	EMAKUNDE EMAKUNDE	6.543			6.073	2			468	
00207	Polizia Akademi Acade. Policia	11.630		250	8.358	10			3.013	
00208	OSALAN OSALAN	15.035		34	11.470	2			3.529	
00209	Kontsumobide Kontsumobide	6.555		200	5.920				435	
00210	Lanbide-EEZ Lanbide-SVE	586.259			579.541			6.718		
00211	Lehia Eusk Agin Aut. Vasca Comp	1.158			1.148				10	
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>700.112</b>		<b>10.463</b>	<b>670.158</b>	<b>17</b>		<b>6.718</b>	<b>12.757</b>	





**1 HELDUEN ALFABETATZE ETA  
BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA**  
*INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y  
REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS (HABE)*





**1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*







## **HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA**

### **INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS**

HABE, berezko eta Autonomia Elkarteko Arduralaritzaren besteko lege-nortasuna izan eta bere helburuak betetzeko gaitasun osoz ihardungo duen Herri-alorreko erakundea da. Eusko Legebiltzarraren 29/1983 Legez sortua izan zen.

Honako hauek dira HABEren egiteko eta helburuak:

- Helduen alfabetatzea eta euskalduntzea sustatzea, euskara irakatsiz eta euskararen normalizazioa bultzatuz.
- Helburu hori lortzeko, ikerketa sustatzea, bide, jardutze-era eta baliabide egokiak bilatuz.
- Material pedagogiko-didaktikoak sortu eta argitaratzea.
- Helduen euskalduntze eta alfabetatzerako euskaltegien sorkuntza sustatzea.
- Euskaltegietan helduak alfabetatzeko eta euskalduntzeko sortutako programak ezartzea.
- Helburu horien garapenean ari diren erakunde publiko eta pribatuei laguntzea. Halaber, egitasmo berezietarako hitzarmenak burutzea.
- Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailari proposatzea euskaltegietan helduen alfabetatze-euskalduntze ikastaroak gainditzten dituztenei gaitasun-agiri edo ziurtagiriak ematea.

#### **1. HABEK BERE ZERBITZUEN BIDEZ BURUTZEN DITUEN EKINTZAK**

Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuak:

- a) Helduen euskalduntze eta alfabetatzeko ikasketa-planak eta kurrikulu-diseinuak prestatu, eta orobat HABEren Erregistroan bildutako edo bilduko diren euskaltegietako irakasleak etenik gabe hezitzeko egitasmoak bideratzen ditu.
- b) Helduen euskalduntze eta alfabetatze-gintzan ari diren erakunde edo lan-taldeekin elkarlanean aritzen da, heziketa-proiektuak proposatuz eta bere irizpenera jarritako gaiei buruzko txostenak eginez.
- c) Euskara hobeto irakatsi eta zabaltzeko behar diren baliabide pedagogiko-didaktikoak programatzen ditu.

HABE es una institución de Derecho Público con personalidad jurídica propia e independiente de la Administración de la Comunidad Autónoma y con plena capacidad para el cumplimiento de sus fines. Fue creada por la Ley 29/1983 del Parlamento Vasco.

Las funciones y objetivos de HABE son los siguientes:

- Promover la alfabetización y euskaldunización de la población adulta, enseñando la lengua vasca e impulsando su normalización.
- Fomentar la investigación tendente a ese objetivo y la búsqueda de métodos, vías y recursos adecuados para tal fin.
- Crear y publicar materiales didáctico-pedagógicos.
- Promover la creación de centros para la euskaldunización y alfabetización de la población adulta.
- Implantar en dichos centros los programas de alfabetización y euskaldunización de adultos creados para tal fin.
- Ayudar a las entidades públicas y privadas que están operando en este sector, así como suscribir convenios para planes específicos.
- Proponer al Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura la expedición de certificados o diplomas de aptitud para quienes superen los cursos de alfabetización y euskaldunización de adultos en los euskaltegis.

#### **1. ACTIVIDADES QUE HABE REALIZA A TRAVÉS DE SUS SERVICIOS**

El Servicio de Didáctica de la Lengua:

- a) Elabora los planes de estudios y diseños curriculares de euskaldunización y alfabetización de adultos, así como los planes de reciclaje y formación permanente del personal docente de los euskaltegis que estén inscritos o vayan a inscribirse en el Registro de euskaltegis de HABE.
- b) Colabora con las entidades o grupos de trabajo que desarrollan tareas de alfabetización y euskaldunización de adultos, realizando propuestas de proyectos pedagógico-didácticos y emitiendo informes sobre los asuntos que sean sometidos a su consideración.
- c) Programa el material pedagógico-didáctico necesario para la mejor enseñanza del euskera y su difusión.

d) Euskara hobeto ikasi eta erabiltzeko behar diren baliabideak prestatu eta horiei buruz aholku ematen du.

e) Euskara ikasi eta zabaltzeko materialak argitaratzearekin eta banatzearekin zerikusia duten jarduerak burutzen ditu.

f) HABEk euskararen ikaskuntza eta erabilerarako ezarritako egitasmo eta norabideen aplikazioan euskaltegi bakoitza aholkatu, jarraitu eta ebaluatzen ditu.

g) HABEk eskuratu beharreko material bibliografikoa ikuskatu eta irizpena ematen du

d) Elabora y asesora sobre los recursos pedagógico-didácticos necesarios para la mejora en el aprendizaje y uso del euskera.

e) Realiza actividades relacionadas con la publicación y distribución de materiales dirigidos al aprendizaje del euskera y su difusión.

f) Realiza el asesoramiento, seguimiento y evaluación de la aplicación de las directrices y planes establecidos por HABE para el aprendizaje y uso del euskera en cada euskaltegi.

g) Revisa e informa acerca del material bibliográfico a adquirir por HABE.

#### Kudeaketa Zerbitzuak:

a) Erakundearen kontratazio-espeditenteen tramitazio administratiboa egiten du, dagokien Zerbitzuekin batera. Era berean, Euskadiko Ondarearen Legeak agindutakoaz gain, HABEren jabetzako edo honen esku dauden ondasun demanialen eta patrimonialen inbentarioa edukitzen du.

b) Zuzendari nagusiari laguntza ematen dio eta Aurrekontuen Aurreproiektuen prestakuntzan Zerbitzuak koordinatzen ditu.

c) Zuzendari nagusiari laguntza ematen dio aurrekontuen kudeaketan, eta aurrekontuen kontrola eta jarraipena gauzatzen du.

d) Langileen lansariak, ordainketak eta beste administrazio-alderdiak kudeatzen ditu.

e) Erakundearen lege-aholkularitza jarduten du, HABEren eskuduntza-eremuan HABEk hartzen dituen xedapen eta burutzen dituen egintza administratiboei buruz, alderdi juridikotik eta lege-arauen ikuspegitik iritzia emanez.

f) HABEren Liburutegia kudeatzen du eta bertako materiala edozein euskarritan Erakundearen sailetan biltzen du, material horien eskuratzeko koordinatuz, fondoak HABEko Zerbitzuei zein kanpoko erabiltzaileei erraztuz.

g) Jendeari zuzeneko atentzioa ematen dio eta Erakundearen Erregistroa eramaten du.

h) Azaroaren 25eko 19/1983 Legearen 14. atalak dioen Euskaltegien Erregistroa eramaten du, eta Erakundearen helburuek eskatzen dituzten datu-baseak zein fitxategiak sortu eta egunean edukitzen ditu.

i) Diruz lagundutako Euskaltegiek bete beharreko baldintzak bete ditzaten arduratzen da, eta dirulaguntza horiek emandako helburuetarako erabiltzen dituztela zaintzen du, behar denean euskaltegi horietan plangintza bat burutzeko txosten egokiak eginez.

#### El Servicio de Gestión:

a) Tramita los expedientes de contratación del Organismo, en coordinación con los Servicios afectados. Así mismo, sin perjuicio de lo dispuesto por la Ley de Patrimonio de Euskadi, mantiene un inventario de los bienes demaniales y patrimoniales, adscritos o a disposición de HABE.

b) Colabora con el Director General y coordina los Servicios en la elaboración del Anteproyecto de Presupuestos.

c) Colabora con el Director General en la gestión presupuestaria, y realiza el control y seguimiento económico-contable del presupuesto.

d) Desarrolla las funciones de gestión de nóminas, retribuciones y demás aspectos relacionados con la administración del personal.

e) Ejerce la asesoría jurídica del Organismo, informando desde una perspectiva jurídica y dentro del marco normativo general las disposiciones y actos administrativos que, en el ámbito de sus competencias, emanan de HABE.

f) Gestiona la Biblioteca de HABE y compila el material bibliográfico en cualquier soporte localizado en las dependencias del Instituto, coordinando las adquisiciones y poniendo sus fondos a disposición de los diferentes Servicios de HABE y al público en general.

g) Realiza la atención directa al público en general y la llevanza del Registro del Instituto.

h) Gestiona el Registro de Euskaltegis a que se refiere el artículo 14 de la Ley 19/1983, de 25 de noviembre, así como crea y mantiene al día los ficheros y las bases de datos necesarias para el logro de los objetivos del Organismo.

i) Vela por el cumplimiento de los requisitos que se exigen a los Euskaltegis objeto de subvención, así como del adecuado destino de aquéllas, elaborando, en su caso los Informes oportunos con el fin de que los euskaltegis dispongan de una planificación adecuada.

## 2. 2012. URTEAN EGINDAKO NAGUSIAK

### HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO CURRÍCULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA

- Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren maila bakoitzean lau trebetasunei dagozkien helburuak ekintza komunikatiboan definitu dira. Bestalde A1, A2, Ba eta B2 mailetan langai izango diren funzio, gi, testu-genero eta adierazpide linguistikoen zerrendak ere zehaztu dira, Europako Erreferentzia Marko Bateratuan zedarritutakoaren arabera.
- Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren A1, A2, B1 eta B2 mailetak eta trebetasun bakoitzeko testu-ereduak, ekintza komunikatibo baten adierazle direnak, sortu edo aukeratu dira.
- Euskaltegiei on-line ikastaroak, batez ere, laugarren mailakoak, antolatzen eta diseinatzen lagundu zaie.
- Ikas/irakasprozesuen hobekuntza eta doikuntza sustatu nahian, Curriculumaren inguruko hainbat adierazle birdefinitu dira HABEren Batzorde Akademikoaren, ISEI-IVEI eta EUSTAT erakundeen eta euskaltegien iradokizunak eta oharrak kontuan hartuz.

### MATERIALGINTZA - PROIEKTUA ETA HOMOLOGAZIOA

- A1 mailarako langaiak sortu eta argitaratzeko kontratazio espedientea bete da. Egitasmo honen baitan Ikaslearen liburua, Ikaslearen koaderno, irakaslearen liburua eta Porfolioa argitaratu dira.
- AISA ikasmateria Internet bidezko autoikaskuntza eruedetara egokitzeko kontratazio espedientea bete da. On-line ikastaroa IKASBIL.IKASTEN ikaskuntza plataforman ikasleen eskura dago doan.
- Beste komunikabideetatik hartutako testu, entzungai eta bideoak katalogatu eta didaktizatu dira IKASBIL atarian argitaratzeko.
- A2, B1 eta B2rako sekuentzia didaktikoak sortu eta IKASBIL atarian argitaratu dira.
- Euskara ikaslearentzat Gramatika on-line eskaintzeko egitasmo bat garatu da.

### IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA

- “Europako Markoaren bidez HABEren mailetan sakontzeko modulua” diseinatu eta pilotatu egin da.

## 2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2012

### DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA EUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS

- Se han definido los objetivos comunicativos de los niveles del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, así como las listas detalladas de las funciones, temas, géneros textuales y exponentes lingüísticos de los niveles A1, A2, B1 y B2 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Se han redactado o elegido los textos de referencia para cada una de las destrezas comunicativas en los niveles A1, A2, B1 y B2 del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos.
- Se ha colaborado con los euskaltegis en el diseño y organización de los cursos on-line, sobre todo, del cuarto nivel.
- A fin de promover la mejora y adecuación de los procesos de enseñanza y aprendizaje, se han reelaborado los indicadores relacionados con el Currículo, atendiendo a las anotaciones realizadas tanto por el Consejo Académico de HABE y por las instituciones ISEI-IVEI y EUSTAT como por los Euskaltegis.

### PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES

- Se ha finalizado el expediente de contratación para la creación y publicación de materiales didácticos para el nivel A1. Este proyecto se ha materializado con las siguientes publicaciones: Libro del alumno, Libro del profesor, Cuaderno del alumno y Porfolio.
- Se ha finalizado el expediente de contratación para la adecuación del material didáctico AISA a modelos de autoaprendizaje en Internet. El curso gratuito on-line está disponible en la plataforma de aprendizaje IKASBIL.IKASTEN.
- Se han seleccionado, catalogado y nivelado con fines didácticos textos, audios y videos de otros medios de comunicación para su publicación en el portal IKASBIL.
- Se han creado y publicado secuencias didácticas para los niveles A2, B1 y B2 en el portal IKASBIL.
- Se ha desarrollado un proyecto para la creación de una gramática on-line para los alumnos de euskera.

### FORMACIÓN DEL PROFESORADO

- Se ha diseñado y pilotado el módulo “Europako Markoaren bidez HABEren mailetan sakontzeko modulua”.

- EHUko Uda Ikastaroen barruan didaktika-ikastaro bat antolatu da.
- Euskaltegietak irakasleen formakuntzarako ikastaro, mintegi eta hitzaldiak antolatu dira.
- Euskalduntze-mailak egiaztatzen diharduten aztertzaileen irizpideak bateratzeko saioak burutu dira.
- 4. mailan diharduten irakasleentzat gaikuntza ikastaroak antolatu eta burutu dira.

#### ARGITALPENAK

- Irakasleen formakuntzarako zein ikasleei zuzendutako argitalpenak plazaratu dira.
- Argitalpen digital berria: HABE aldizkaria on-line argitaratu da IKASBILen, ikasleei eduki egoki eta malgua eskainiz eta elkarreragina sustatuz.

#### HABEREN FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIAREN ZERBITZUAK HEDATU

- Ondare bibliografikoaren zabalkuntzarekin jarraitzeko 1.272 liburu berri erosi dira.
- Katalogo Orokorra elikatu da 1.498 erregistro berriekin.
- 2012ko urriaz geroztik, Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko partaide gara katalogoari eta liburutegien arteko maileguari dagokionez.
- Liburutegia kudeatzeko erabili izan dugun ABSYS programatik ABSYSNET izeneko migrazioa prestatu eta gauzatzeko lan guztiak burutu dira.
- MUINA egitasmoaren inguruan, 478 erregistro berri identifikatu eta kodetu dira.
- ALERTAK egitasmoaren inguruan 81 aldizkaritako 674 artikulua bidali dira PDF formatuan.
- Liburutegiko web gunea berritu egin da, Ikasbil atariaren barnean.

#### EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA

- Euskaltegi eta bestelako zentro homologatu gehienetan ikusketak egin dira, indarrean dagoen araudia eta, batez ere, dirulaguntzetarako deialdiek ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

- Se ha organizado un curso de didáctica dentro de los Cursos de Verano de la UPV.

- Se han organizado cursos, seminarios y conferencias formativas destinados al profesorado de los euskaltegis.

- Se han organizado sesiones de unificación de criterios dirigidas a examinadores de las pruebas de acreditación de niveles de HABE.

- Se han organizado cursos de capacitación lingüística y pedagógica para profesores del 4. nivel.

#### PUBLICACIONES

- Se han editado publicaciones dirigidas tanto a la formación del profesorado como al alumnado.

- Publicación digital: Se ha publicado la revista HABE on-line en IKASBIL, con objeto de ofrecer contenidos más adecuados y flexibles y favorecer la interactividad.

#### AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA

- Se han adquirido 1.272 nuevos libros para continuar con la ampliación del fondo bibliográfico.
- Se ha alimentado el Catálogo General con 1.498 nuevos registros.
- Desde octubre de 2012 somos miembros de la Red de Lectura Pública de Euskadi en lo que se refiere al catálogo y al préstamo interbibliotecario.
- Se han efectuado todas las labores de preparación y ejecución de la migración del programa de gestión ABSYS a ABSYSNET.
- Se han identificado y codificado 478 nuevos registros en relación con el proyecto MUINA.
- En torno al servicio ALERTAK, se han enviado un total de 674 artículos en formato PDF correspondientes a 81 revistas.
- Se ha actualizado la información de la web de la biblioteca dentro del portal Ikasbil.

#### ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS

- Se han realizado inspecciones en la práctica totalidad de euskaltegis y demás centros homologados en orden a verificar el cumplimiento de la normativa vigente y, en particular, el cumplimiento de las condiciones impuestas en las convocatorias de subvención.

- Administrazio Orokorreko, Hezkuntzako, Osasuneko, Justiziako eta hainbat Erakundetako langileen euskalduntzeko eskariei erantzun zaie, beste erakunde publikoekin batera, horretarako hitzarmenak sinatuz, bai talde bereziak sortuz, euskaltegiatako ohiko plangintzetan txertatuz edo autoikaskuntzako jarraibide berezitua antolatuz.
- Bestelako kolektibo bereziei erantzuteko planak egin dira, behar den kasuetan plangintza bakoiztuak proposatu eta aurrera eramanez.
- Euskaltegiatako aplikazio informatikoa eguneratu, hobetu eta hedatu da, kudeaketarako behar diren akademi zein administrazio-datu guztiak barne ahal izateko.
- Euskalduntze-alfabetatzeko sektorearen jarduera jakinarazteko eta horren matrikulazioa sustatzeko informazio eta sentsibilizazio-kanpaina egin da.

#### EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA

- Euskaltegiak, zentro homologatuek eta Euskal Etxeek 2011-2012 ikasturtean zehar zein neurritan bete dituzten HABEren dirulaguntzak eskuratu ahal izateko baldintzak egiaztatu da, dirulaguntzetarako deialdiei dagozkien kitapenak eginez.
- Euskaltegi, zentro homologatu eta Euskal Etxeei zuzendutako 2012-2013 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdiak eta ebazpenak gauzatu dira.

#### IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA

- Curriculumaren lau mailak egiaztatzekeo azterketen bi deialdi diseinatu eta burutu dira. Deialdiotan, 15.934 azterketarik hartu du parte, mailakako banaketa izanik: 3.784 azterketari 1. mailan, 6.087 bigarrenean, 5.563 hirugarrenean eta 510 laugarrenean. Halaber, deialdiotan 541 aztertzaile aritu dira eta 30 tutore.
- Euskal Etxetako deialdi berezia gauzatu da eta 82 azterketarik hartu du parte (Madril, 40; Bartzelona, 11 eta Buenos Airesen 31).
- Egiaztatze-prozesuetan lankidetzan aritu da HAEE/IVAPekin (bi deialdiotan, 12 aztertzaile, idazmeneko probak zuzendu eta mintzamenekoak burutzen).
- 2011ko LEParen baitan EITBekin lankidetzan aritu da, 170 hautagairen ebaluazioa burutuz.
- Euskaltegi bakoitzeko ikasleak HABEren egiaztatze-gintzan izandako emaitzak landu dira.

- Se ha respondido, en colaboración con otros Entes e Instituciones públicas, a las solicitudes de euskaldunización del personal de la Administración General, de la Enseñanza, de la Sanidad, de la Justicia, así como de otras Instituciones a través de la firma de convenios, formando grupos específicos, integrándolos en los grupos habituales de los euskaltegis u organizando procesos particulares de autoaprendizaje.
- Se han diseñado planes específicos para otros colectivos, proponiendo e implementando planes individualizados, cuando han sido necesarios.
- Se ha actualizado y mejorado la aplicación informática de los euskaltegis, ampliándola para dar cobertura a la gestión de todos los datos necesarios, tanto de orden académico como administrativo.
- Se ha hecho una campaña informativa y de sensibilización relativa a la divulgación de la actividad del sector de la euskaldunización-alfabetización y al fomento de la matriculación.

#### FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

- Se ha comprobado el cumplimiento de las condiciones que han de cumplir los euskaltegis, centros homologados y Centros Vascos-Euskal Etxeak, en orden a la consecución de las subvenciones de HABE a lo largo del curso 2011-2012, realizando las correspondientes liquidaciones de las convocatorias de ayudas.
- Se han convocado y resuelto las ayudas a euskaltegis, centros homologados y Centros Vascos-Euskal Etxeak correspondientes al curso 2012-2013.

#### SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

- Se han diseñado y realizado las dos convocatorias relativas a la acreditación de los cuatro niveles del Currículo. En las mismas han tomado parte un total de 15.934 alumnos, distribuidos de este modo: 1. nivel, 3.784; 2. nivel, 6.087; 3. nivel, 5.563 y 4. nivel, 510. Asimismo, han participado un total de 541 examinadores y 30 tutores.
- Se ha realizado la convocatoria extraordinaria de los Centros Vascos en el que han participado 82 examinandos (Madrid, 40; Barcelona, 11 y Buenos Aires, 31).
- Se ha colaborado con HAEE/IVAP en procesos de acreditación (dos convocatorias, 12 examinadores, corrección y calificación de pruebas de expresión escrita y expresión oral).
- Se ha colaborado con EITB en la OPE de 2011, realizando la evaluación de 170 aspirantes.
- Se ha realizado el análisis de los resultados obtenidos en las pruebas de acreditación por cada euskaltegi.

- Euskara mailak egiazatzeko prozeduren hobekuntzen arloan aplikazio informatiko berria garatu da, aztertzaileek azterketak internet bidez ikusi eta kalifikatu ahal izateko.

- Euskaltegiei urteko planak eta memoriak kudeatzen lagundu zaie, euren ebaluazioa erraztuz.

#### TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN

- IKASBIL atariaren egokitzapen informatikoa burutu da zerbitzu berriak eta erabiltzaile sarea ezartzeko.

- IKASBILeko ikasteko dokumentu didaktizatuen bankua osatu da 350 entzungai, irakurgai eta bideo berri eskainiz. Gainera, 250 ataza didaktiko berri sortu dira.

- IKASTEN autoikaskuntza plataforma erabilita 520 ikastaro bideratu dira, 134 euskaltegi eta Euskal Etxeen bidez. Gainera, 9.000 erabiltzaileen eguneroko lana zaindu eta beharrezko aholkularitza lana egin da.

- HABE.EUSKADI.NET eta IREKIA atarietan informazio, albiste eta deialdi berriak argitaratu dira. Gainera nabigazio eskeman aldaketak egin dira erabilera errazte aldera.

- IKASBIL eta IKASTEN atarietan ariketa didaktikoak argitaratzeko beharrezko ariketa-sortzailea garatu eta egokitu da. Ariketa-sortzaile honen bidez 10 ariketa mota desberdin sortu dira.

- Facebook, Twitter eta Google+ sare sozialetan IKASBIL atariko material didaktikoa eta albisteak zabaltzeko dira. Gainera, bertako jarraitzaileekin harremanak sakondu dira.

- IKASBIL eta IKASBIL atarien erabiltzaile diren euskaltegi eta herritarrei arreta-zerbitzua eman zaie.

- En el ámbito de mejora de los procedimientos en la acreditación de los niveles de euskera se ha desarrollado una nueva aplicación informática para que los examinadores accedan a los exámenes y procedan a su calificación vía Internet.

- Se ha colaborado en la gestión de los planes y memorias anuales de los euskaltegis, facilitando su evaluación.

#### APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA

- Se ha llevado a cabo la adaptación informática de la plataforma IKASBIL para instalar nuevos servicios y red de usuarios.

- Se ha alimentado el banco de documentos didactizados de IKASBIL con 350 fragmentos de audio, pasajes de lectura y videos. Además, se han creado 250 nuevas tareas didácticas.

- Se han organizado en la plataforma IKASTEN 520 cursos, tomando parte en los mismos 134 euskaltegis y Centros Vascos-Euskal Etxeak. Además, se ha supervisado el trabajo diario de 9.000 usuarios y se han llevado a cabo labores de asesoramiento.

- Se ha publicado en los portales HABE.EUSKADI.NET y IREKIA nueva información, noticias de interés y convocatorias. Además, se han llevado a cabo modificaciones en el esquema de navegación para facilitar su uso.

- Se ha desarrollado y adaptado el software creador de ejercicios para IKASBIL e IKASTEN. Por medio de este software es posible crear 10 tipos de ejercicios para la enseñanza del idioma.

- Se ha difundido contenido didáctico y noticias de IKASBIL en las redes sociales Facebook, Twitter y Google+. Se ha profundizado también las relaciones con los seguidores de estas redes sociales.

- Se ha dado ayuda técnica e información de los portales IKASBIL e IKASTEN a los euskaltegis usuarios de dichas plataformas así como a particulares.

### 3. 2013rako HELBURU NAGUSIAK

#### HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO CURRÍCULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA

- Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren edukiak, orientabide metodologikoak eta ebaluaziorako ildo nagusiak zehaztu, Europako Erreferentzia Marko Bateratuaren mailetara egokituz.

### 3. OBJETIVOS GENERALES PARA 2013

#### DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA EUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS

- Definir y concretar los contenidos, las orientaciones metodológicas y los criterios de evaluación de los niveles del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, adecuándolo al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.



- Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren C1 eta C2 mailetako eta trebetasun bakoitzeko testu-ereduak, ekintza komunikatibo baten adierazle direnak, sortu edo aukeratu. Eta maila horietan langai izango diren funtzio, gai, testu-genero eta adierazpide linguistikoen zerrendak.
- Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum material curricularrak hornitu (testu-ereduak, unitate edo sekuentzia-ereduak, dokumentu osagarriak...).
- Helduen Euskalduntzerako Oinarrizko Curriculum berrituko, eduki arau-emalea eguneratuko eta curriculumaren kudeaketa eta ebaluazioa sustatzeko adierazle-sistema zehaztuko duen Agindua argitaratu eman.
- Curriculumaren ildo nagusien inguruko ikastaroak antolatu.
- Euskaltegiei, beren Curriculum Proiektua eguneratzeko, aholkularitza tekniko eskainiko dien zerbitzua antolatu.

#### MATERIALGINTZA - PROIEKTUAK ETA HOMOLOGAZIOA

- A1 langaien sortze eta argitaratze prozesuari amaiera emanez, IKASBIL.IKASTEN plataforman A1 mailarako e-learning ikastaroa argitaratzeko egitasmoa landuko da.
- A2 mailarako langaiak sortu eta argitaratzeko egitasmoa gauzatu eta oinarri pedagogiko-didaktikoak landuko dira.
- Xede berezietarako ikasmateria Internet bidezko autoikaskuntza-ereduetara egokitzeko kontratazio-espeditentza egin, ebatzi eta jarraibideei hasera emango zaie.
- Beste komunikabideetatik hartutako testu, entzungai eta bideoak katalogatu eta didaktizatuko dira IKASBIL atarian argitaratzeko.
- A2, B1 eta B2rako sekuentzia didaktikoak sortu eta IKASBIL atarian argitaratuko dira.
- Materialgintzaren ildo nagusien inguruko ikastaroak antolatu eta eman egingo dira.
- Ikasleei zuzendutako "Gramatika lantzen" egitasmoa gauzatu da IKASBIL atarian.

#### IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA

- Gai didaktikoen hausnarketa bultzatu unibertsitateen eremuan, EHUrekin lankidetzan udan ikastaro bat antolatu.
- Irakasleen etengabeko prestakuntzari aurre egin didaktika gaien inguruko ikastaro, mintegi eta hitzaldiak antolatu.
- Laugarren mailako irakasleak pedagogian gaitzeko bi ikastaro antolatuko dira.

- Redactar o elegir los textos de referencia para cada una de las destrezas comunicativas en los niveles C1 y C2 del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, así como las listas detalladas de las funciones, temas, géneros textuales y exponentes lingüísticos de dichos niveles.

- Elaborar material curricular (textos, modelos de unidades o de secuencias didácticas, documentos complementarios...).

- Elaborar la Orden en la que se renueve el Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos así como establecer los indicadores relacionados con el Currículo para que sean referentes en la evaluación y auto-evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

- Organizar e impartir cursos básicos sobre el Currículo.

- Ofrecer a los euskaltegis un servicio de asesoría técnica para la actualización de su proyecto curricular de centro.

#### PROYECTOS DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES

- Con objeto de finalizar el proceso de creación y publicación del material didáctico para A1, se procederá a elaborar el proyecto del curso de e-learning del nivel A1.

- Se elaborará un proyecto para la creación y publicación de materiales didácticos para el nivel A2 y se definirán sus bases pedagógico-didácticas.

- Se elaborarán y resolverán expedientes de contratación para la adecuación de materiales didácticos con fines específicos a modelos de autoaprendizaje en Internet.

- Se catalogarán y didactizarán textos, audios y videos publicados en otros medios de comunicación para su publicación en el portal IKASBIL.

- Se crearán y publicarán secuencias didácticas para los niveles A2, B1 y B2 en el portal IKASBIL.

- Se organizarán e impartirán cursos sobre creación de materiales didácticos.

- Se elaborará el proyecto "Gramatika lantzen" en el portal IKASBIL.

#### FORMACIÓN DEL PROFESORADO

- Se profundizará en temas didácticos en el ámbito universitario, organizando un curso de verano en colaboración con la UPV.

- Se atenderá a la formación continua de los profesores impartiendo cursos, seminarios y conferencias sobre temas didácticos.

- Se organizarán dos cursos de capacitación pedagógica para profesores de cuarto nivel.

- Euskalduntze-mailak egiaztatzen diharduten aztertzaileen irizpideak bateratzeko saioak eratu dira.

- Irakasleen etengabeko prestakuntzarako on-line modulu berriak diseinatu dira. Lehentasuna izango dute Curriculumeko mailen gainekoak, irakasleen zein aztertzailegaien prestakuntzan baliatuko direnak.

- Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuko idazketa-irizpideen kalitatea lantzeko, berriazko foro bat sortuko da, proposamenak egin eta aldi-aldi eguneratzeko.

#### ARGITALPENAK

- Irakasleen formakuntzarako HIZPIDE, ITZULPEN SAILA eta IRAKASLEEN FORMAZIORAKO BIDEO-SAILA plazaratu dira.

- HABE aldizkaria on-line argitaratu da IKASBIL atarian.

#### HABEREN FUNTS BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIAREN ZERBITZUAK HEDATU

- Liburutegiaren funts bibliografikoa zabaltzen jarraitu.

- Katalogoa elikatu urtean zehar eskuratzen diren dokumentu berriekin.

- Liburutegiko zerbitzu eta funtsen erabilera ez presentziala sustatzen jarraitu, teknologia berriak erabiliz.

- ABSYSNETerako migrazioa dela eta informazioa eguneratzeko beharri aurre egiteko plan bat definitu eta, ahal den neurrian, gauzatzen hasi.

- Liburutegiaren gai-eremu berbera lantzen duten talde profesionalekin lankidetzak sustatu eta jorratu.

- Lankide diren beste biblioteka espezializatuekin harremanak sendotu.

#### EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA

- Euskaltegien jardura eta horien finantzazioa E.A.E.ko Administrazioaren aldetik arautzen duen Dekretua eguneratu.

- Euskaltegi eta autoikaskuntzarako zentron Ikusketa Planarekin jarraitu.

- Administrazio Orokorreko, Hezkuntzako, Osakidetzako, Justiziako eta hainbat Erakundetako langileen euskalduntzeari erantzun, beste erakunde publikoekin batera, horretarako hitzarmenak sinatu.

- Se organizarán sesiones de unificación de criterios dirigidas a examinadores de las pruebas de acreditación de niveles de HABE.

- Se diseñarán nuevos módulos on-line para la formación continua del profesorado. Tendrán prioridad los módulos acerca de los niveles del Curriculum, que se utilizarán para la formación tanto de docentes como de los aspirantes a examinador.

- Con el objetivo de cultivar la calidad de los criterios de redacción, se creará un foro específico para la exposición de propuestas y su paulatina actualización.

#### PUBLICACIONES

- Se editarán las publicaciones HIZPIDE, ITZULPEN SAILA e IRAKASLEEN FORMAZIORAKO BIDEO-SAILA, dirigidas a la formación del profesorado.

- Se publicará la revista HABE aldizkaria en versión on-line en el portal IKASBIL.

#### AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA

- Continuar con el proceso de ampliación del fondo bibliográfico de la Biblioteca.

- Alimentar el Catálogo a partir de las nuevas adquisiciones.

- Continuar potenciando el uso no presencial de la biblioteca, especialmente a través de las nuevas tecnologías.

- Definir un plan de trabajo relativo a la necesaria actualización de la información, derivada de la migración a ABSYSNET y, en la medida de lo posible, abordar ese trabajo.

- Impulsar la colaboración con los grupos profesionales del ámbito de conocimiento de la biblioteca.

- Ahondar en las relaciones con otras bibliotecas especializadas.

#### ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS

- Actualizar el Decreto por el que se regula la actividad de los euskaltegis y su financiación por la Administración de la C.A.E.

- Continuar con el Plan de Inspecciones a euskaltegis y centros de autoaprendizaje.

- Responder, en colaboración con otros Entes e Instituciones públicas, a la euskaldunización del personal de la Administración General, de la Enseñanza, de la Sanidad, de la Justicia, así como de otras Instituciones a través de la firma de convenios.



- Kolektibo berezietako pertsonen alfabetatzea eta euskalduntzea sustatu.
- Euskaltegiatiko aplikazio informatikoa eguneratu, hobetu eta hedatu, kudeaketarako behar diren akademi zein administrazio-datu guztiak eskura izateko.
- Euskaltegietan ikasleen matrikulazioa sustatzeko informazio eta sentsibilizazio-kanpaina egitea.

#### EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA

- HABEk deialdiz eskaintzen dituen diru-laguntzak eskuratzeko euskaltegiek bete behar dituzten oinarritzko baldintzak ezartzen dituen araudia eguneratu.
- Euskaltegien eta bestelako zentro homologatuen finantzazioa zehazten duen araudia aurrera eraman.
- Euskalduntze-alfabetatzearen sektoreko eragile ezberdinei dirulaguntzak emateko oinarriak zedarritu, laguntza-deialdi ezberdinak argitaratuz (udal euskaltegiak, euskaltegi pribatuak eta bestelako zentro homologatuak, eta Euskal Etxeak).
- Aurrekontuek ahalbidetzen duten neurrian, kurrikuluak finkatutako mailaren bat edo baliokidea gainditu duten ikasleentzako dirulaguntza deialdiari berrekin.

#### IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA

- HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarritzko Curriculumean xedatutako euskararen komunikazio-gaitasunen mailak egiaztatzeke oinarri berriak zehazten dituen araudia eguneratu.
- Euskaltegiz euskaltegi maila bakoitzari dagozkion ebaluazio irizpideak finkatu eta bateratu.
- Curriculumak ezarritako mailak egiaztatzeke probak sortu eta kudeatu.
- Hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeke gainerako prozesuetan lankidetzan aritu.
- Egiaztatze-probetarako baliabide didaktikoak landu eta baliabideen bankuan gorde geroko erabilerarako.
- Euskaltegien jarduna hobetu, egitasmo eta memoriak bideratzen lagunduz, adierazleen gora-beheren berri emanez.

- Impulsar la alfabetización y euskaldunización de colectivos específicos.
- Actualizar y mejorar la aplicación informática de los euskaltegis, ampliándola para dar cobertura a la gestión de todos los datos necesarios, tanto de orden académico como administrativo.
- Realizar una campaña informativa y de sensibilización para el fomento de la matriculación de los alumnos en los euskaltegis.

#### FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

- Actualizar la regulación de las condiciones básicas a cumplir por los euskaltegis para acceder a las subvenciones convocadas por HABE.
- Implementar la normativa reguladora relativa a la financiación de los euskaltegis y demás centros homologados.
- Establecer las bases de subvención a los diferentes agentes del sector de la euskaldunización-alfabetización, mediante las correspondientes convocatorias de ayudas (euskaltegis municipales, euskaltegis privados y demás centros homologados, y Euskal Etxeak).
- Recuperar la convocatoria de ayudas destinadas a los alumnos que han superado alguno de los niveles del currículo o sus equivalentes.

#### SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

- Actualizar la regulación de las bases para la acreditación de niveles de competencia comunicativa establecidos en el Currículum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos.
- Establecer y unificar los criterios de evaluación de cada nivel en los diferentes euskaltegis.
- Confeccionar y gestionar las pruebas de acreditación de los niveles de euskaldunización establecidos en el Currículo.
- Colaborar en otros procesos de acreditación de conocimiento del euskera.
- Elaborar ejercicios didácticos para la acreditación y guardarlos en el banco de recursos para su posterior utilización.
- Mejorar la actividad de los euskaltegis ayudando a gestionar los planes y memorias anuales, así como informando de la evolución del euskaltegi con respecto a los indicadores.

- Euskaltegiek eta autoikaskuntzarako zentroek aurkeztu behar dituzten urteroko memoria eta egitasmoa kudeatuko dira, euskaltegiaren memoriak aurreikusitako plangintzaren ebaluazioa eta betetze-maila jasotzen dituen emaitzen azterketa bideratzeko. Euskaltegiaren egitasmoa biltzekoak dira euskaltegien helburuak, ekintzak eta ebaluatzeko irizpideak. Plangintza eta memoria hauek HEOKaren parametrotara bildu eta aztertzea aurreikusten da.

- Egiatzatze-deialdiko aplikazio informatikoak garatzen jarraituko da, besteak beste, azterketariei euren idazmeneko proba eta kalifikazio-fitxa bistartzeko aukera eskainiz.

#### TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN

- IKASBIL ataria eduki didaktikoz hornituko da: Dokumentu (audio-bideo-testu), ataza eta sekuentzia didaktikoen biltegia osatuko da.

- IKASBIL atarirako ariketak sortzeko editorean garapen eta hobekuntzak egingo dira.

- Mintzamena lantzeko eta IKASBILeko ikasleen artean elkarreragiteko aplikazio berria aplikatuko da.

- IKASBIL atariaren barruan euskara-irakasleei zuzendutako esparru berezitua sortuko da IRAKASBIL izenekoa. Bertan euskara-irakasleen prestakuntzarako materialak eskainiko dira eta irakasleen arteko elkarlana bultzatuko da.

- Materialgintza atalak egokitutako Murgilduz, Ostalaritza eta Dendaketan langaien egokitzapen teknologikoa bideratuko da. Gainera, IKASBIL eta IKASTEN plataformen bidez horiek erabiltzaileen esku jartzeko egokitzapenak egingo dira.

- IKASTEN plataforma Moodle 1.9 belaunalditik 2.0 belaunaldira migratuko da.

- HABE aldizkariaren hemeroteca osoa digitalizatuko da PDF formatuan IKASBIL bidez eskuragarri jartzeko.

- HIZPIDE aldizkaria digitalizatuko da, IRAKASBIL esparruan argitaratzeko.

- HABE.EUSKADI.NET eta IREKIA atarietan informazio, albiste eta deialdi berriak argitaratuko dira.

- Euskaltegiek IKASBILen dituzten komunitateetako kudeatzaileei formazioa emango zaie, beren esparruan erabiltzaileekin harremanak izateko.

- Euskaltegietak kudeatzaileen eskarien arabera, IKASBILeko SCORM material didaktikoa IKASTEN plataformako ikastaroetan txertatuko da.

- Se gestionarán los planes y memorias anuales de los euskaltegis para interrelacionarlos con los resultados sistematizados en el plan general de evaluación del alumnado. La memoria anual del euskaltegi debe recoger los objetivos, actividades y criterios de evaluación. Se prevé adecuar y analizar estas memorias y documentos planificadores interrelacionándolos con los parámetros recogidos en el currículo.

- Se procederá a desarrollar las aplicaciones informáticas de los procesos de acreditación, posibilitando, entre otros aspectos, que los examinandos tengan acceso a su examen de expresión escrita y a su ficha de calificación.

#### APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA

- Se ampliará el banco de materiales (audio-video-texto), tareas y secuencias didácticas en la plataforma IKASBIL.

- Se desarrollarán y aplicarán mejoras en el editor de ejercicios didácticos para IKASBIL.

- Se implementará una nueva aplicación para ejercitar la expresión oral interactuando entre los usuarios de IKASBIL.

- Se creará dentro de la plataforma IKASBIL un nuevo servicio dirigido al profesorado: IRAKASBIL. En el mismo se ofrecerán materiales dirigidos a la formación del profesorado y se fomentará la colaboración entre profesores.

- Se llevará a cabo la adecuación técnica de los materiales Murgilduz, Ostalaritza y Dendaketan, adaptados por la Sección de materiales didácticos. Además, se realizarán las adaptaciones necesarias para poner dicho material a disposición de los usuarios en las plataformas IKASBIL e IKASTEN.

- Se realizará la migración de la plataforma IKASTEN de la generación 1.9 a la generación 2.0.

- Se llevará a cabo la digitalización de la hemeroteca de la revista HABE para ofrecerla en formato PDF en IKASBIL.

- Se digitalizará la revista HIZPIDE para publicarla en el servicio IRAKASBIL.

- Se publicarán en los portales HABE.EUSKADI.NET e IREKIA nueva información, noticias y convocatorias.

- Se dará formación a los administradores de las comunidades de los euskaltegis en IKASBIL para que profundicen las relaciones con sus usuarios.

- Se insertarán los materiales didácticos SCORM de IKASBIL en la plataforma IKASTEN, siguiendo la demanda de los administradores de los euskaltegis.

- IKASBIL atarian egokitzapenak burutuko dira erabiltzaileen esperientzia hobetzeko: bilatzailea, denda, erreklamazio-sistema eta eduki-plantillak.
- A1 mailako PRIMERAN! on-line ezarriko da.
- “Gramatika gaitasuna lantzen” liburuaren bertsio digitala sortuko da eta IKASBILen argitaratuko da.
- Se llevarán a cabo adaptaciones en el portal IKASBIL de cara a mejorar la experiencia de los usuarios: buscador, tienda, sistema de reclamaciones y plantillas de contenido.
- Se publicará on-line el material PRIMERAN! para el nivel A1.
- Se creará la versión digital del libro “Gramática gaitasuna lantzen” y se publicará en IKASBIL.



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
4713 HABE	4713 HABE
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>44 HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA</u>	<u>44 INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</u>
HABEREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE HABE

### **MEMORIA**

Euskal gizartearen kohesioak eta ongizateak ezinbesteko osagai dute euskara, eta euskarak, izaera hori guztiz bereganatzeko, testuinguru eleanitz batean eroso sentitzen, bizkor bizi eta sendo garatzen den hizkuntza erakargarria izan behar du.

Abiapuntu horretan sorburua duen hizkuntza politika da 2013an lehen urte osoa egingo duen legegintzaldian Eusko Jaurlaritzak gauzatu nahi duena, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza gidari duela.

Kalitatezko bizikidetzan oinarrituriko gizarte kohesioak, euskal herritarren hizkuntza eskubideak zaintzeaz batera, euskararen ezagutza eta erabilera etengabe sustatzea eskatzen du.

Euskararen sustapen demokratiko onargarri bakarra gaztelaniarekiko eta erdal elebakarren hizkuntza aukerarekiko errespetu osoz mamitzen dena da, beti ere lehen tasun garbia emanaz euskararen aukera ahalik eta mamigarriena izan dadin garabide egokienak bilatu eta mamitzeari.

Bide horretan aurrera egingo badu, etengabeko adostasuna du honelako hizkuntza politikak oinarri eta tresna nagusia. Etengabeko adostasun horren zabalak emango du, uneoro, hizkuntza politikaren eragingarritasun eta iraunkortasunaren neurria. Zutabe horien gainean eraiki nahi den hizkuntza politikak ezinbestekoa du transbertsaltasunaren printzipioa: bai Administrazioetan, bai euskal gizartearen baitan ere; bai jarduera politikoan, bai gizarte bizitzaren eremu orotan ere.

El euskera es un elemento necesario para la cohesión y el bienestar de nuestra sociedad. Por ello, con el objetivo de que el euskera pueda desempeñar plenamente su cometido en tal sentido, debe poder desempeñarse con comodidad, vigor y fortaleza en nuestro contexto multilingüe.

Esta será la base en la que se sustente la política lingüística a desarrollar por el Gobierno Vasco, bajo la dirección de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura.

Para alcanzar los citados objetivos de cohesión social en aras de una convivencia de calidad, además de velar por el cumplimiento de los derechos lingüísticos de la ciudadanía vasca, es necesario realizar una labor permanente de promoción del conocimiento y del uso del euskera.

Una política democrática de promoción del euskera debe sustentarse, asimismo, en el respeto hacia el castellano y la opción lingüística de los castellanohablantes monolingües, siempre atendiendo prioritariamente el posibilitar que la opción lingüística por el euskera pueda ejercerse con plena normalidad.

Una política lingüística que persiga estos objetivos deberá apoyarse en la búsqueda continuada del mayor consenso posible, que, en definitiva, será el indicador que muestre la medida de la efectividad y sostenibilidad de aquella. El principio de transversalidad será una característica necesaria de la política lingüística a desarrollar, tanto en la administración como en los ámbitos social y político, y, en definitiva en los más diversos ámbitos de la vida social y cultural.

Euskararen ezagutza eta erabilera sustatzeko eginkizun honetan, HABEren berariazko egitekoa da herritarrak gaitzea, ahoz eta idatziz trebetasun egokiak eskuratu ditzaten, hain zuzen ere euskal gizartean euskararen erabilera zabalagoak eta trinkoagoak ahalbidetzeren. Bide honi jarraiki, HABEren harreman-sarea (HABE, euskaltegi, irakasle eta ikasleen artekoa), barrura zein kanpora begira, indartuko da, ikasmaterial didaktikoetara iristeko bidea erraztu eta kudeaketa administratiboa hobetu, informazio eta komunikazioko teknologia berriak baliatuz.

Didaktika alorrean, euskalduntze-alfabetatzearen berrikuntza sustatzeko asmoz, HABEk 2000ko urtarrilaren 24ko Kultura sailburuaren Aginduz, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum onartu eta indarrean jarri zuen. Jarraian, 2006ko martxoaren 13ko Kultura sailburuaren Aginduz, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren laugarren mailari dagozkion eduki eta ebaluazio-irizpideak onartu eta jarri zituen indarrean. Aurrera begira, HABEk bi Agindu horien idazketa bildu eta bateratua jarriko du indarrean Agindu eguneratu batean. Gainera, HABEk bere ikasprozesuari dagokion lehen mailaren (B1) mailak zehaztu eta mugarrituko ditu (A1, A2, B1), bere helburu, eduki eta ebaluazio-irizpideak emanez.

Euskaltegian izan behar du islada berrikuntza kurrikularrak. Norbanakoa ahaztu gabe, bada, euskaltegiaren, zentroaren proiektu kurrikularrak bultzatuko dira. Ildo horretan euskaltegiaren plan eta memoriak sustatuko dira bereziki euskaltegien hobekuntza etengabeko eta autoebaluaketarako tresna gisa.

Ikasmaterialak euskararen irakaskuntzaren berrikuntzarako eta hobekuntzarako oinarrizko zutabe izanik, oinarrizko mailerako zein irakaskuntza birtualerako unitate didaktikoak burutuko dira, Ikasbil plataformaren bitartez.

Irakasleen etengabeko prestakuntzari begira, ahalegin berezia egingo da datozen urteotan, aurrez aurreko nahiz on-line ikastaro eta mintegiak eskainiz.

Euskaltegien eraketa, jarraipena eta finantzazioari dagokienez, HABEk euskaltegien eskaera eta eskaintza dirulaguntzetarako deialdien bidez arautzen ditu. Eraketa hori bideratzeko erabiliko den oinarrizko tresna izango da uztailaren 22ko 179/2003 Dekretuaren eguneraketa, helduentzako euskararen irakaskuntza burutzen duten euskaltegien eta beste zentro homologatuen jardura eta horien finantzazioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aldetik arautzen duena, eta bere ondorengo garapena. Aipatu garapenak oinarri izango ditu, batetik, zerbitzu publiko eta pribatuen osagarritasuna eta, bestetik, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ezarritako lehentasunak.

En esta labor de promoción del conocimiento y uso del euskera, el cometido fundamental de HABE es capacitar ciudadanos adultos que dominen las destrezas lingüísticas orales y escritas adecuadas y pertinentes para consolidar usos sociales más extensos e intensos de utilización del euskara en la sociedad vasca. En tal sentido, se potenciará la mejora de la comunicación interna y externa en toda la red de HABE (HABE, euskaltegis, profesores, alumnos), la homologación y la accesibilidad inmediata de los materiales didácticos, así como la mejora de la gestión administrativa, mediante el aprovechamiento de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.

En el ámbito de la didáctica, con el fin de promover la innovación de la euskaldunización y alfabetización de adultos, se seguirá actualizando el desarrollo del Currículo Básico para la Enseñanza de Euskera a Adultos aprobado por Orden de la Consejera de Cultura de 24 de enero de 2000 y desarrollado por Orden de la Consejera de Cultura de 13 de marzo de 2006, por la que se aprueban los contenidos y criterios de evaluación del cuarto nivel, presentando un texto refundido e integrado y poniendo en vigor una nueva Orden actualizada. Además, HABE explicitará y determinará los niveles comprendidos en el actual primer nivel (B1): A1, A2 y B1, fijando sus objetivos, contenidos y criterios de evaluación.

La renovación curricular tiene que plasmarse en el euskaltegi. Sin relegar la perspectiva individual, es preciso impulsar el proyecto curricular de cada centro. En tal sentido se impulsarán los planes y memorias de los euskaltegis como instrumentos para la mejora continua y autoevaluación de los centros.

Siendo los materiales didácticos uno de los pilares fundamentales para desarrollar la innovación y mejora de la enseñanza del euskera, se elaborarán unidades didácticas para los niveles iniciales, así como materiales para la enseñanza virtual, a través de la plataforma Ikasbil.

Se prestará atención especial a la formación continua del profesorado, ofreciendo cursos y seminarios, tanto presenciales como on-line.

En cuanto a la ordenación, seguimiento y financiación de los euskaltegis, HABE regula la oferta y demanda de los mismos a través de las convocatorias de ayudas. Será instrumento básico para tal ordenación la actualización del Decreto 179/2003, de 22 de julio, de regulación de la actividad de los euskaltegis y demás centros homologados que imparten la enseñanza del euskera a adultos, y de su financiación por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y su posterior desarrollo. El citado desarrollo tendrá como principios básicos, por una parte, la complementariedad de los servicios públicos y privados, y por otra, las prioridades que se establezcan desde la Viceconsejería de Política Lingüística.

Euskalduntze-alfabetatzearen sektoreari zuzendutako laguntzei dagokienez, euskaltegien eta euskarazko autoikaskuntzarako zentro homologatuen jarduera finantzatzeko ohiko deialdiaz gain, Curriculumaren mailaren bat gainditzen duten ikasleei zuzendutako laguntzetarako deialdia ere egingo da. Azkenik, Euskal Etxeek emandako euskara-ikastaroak finantzatzeko, berariazko laguntza-deialdia jarriko da abian.

Ikas-irakas prozesuaren ebaluazioa eta jarraipenak, oinarrian, bi eginkizun nagusi izango ditu: Oinarrizko Curriculumaren mailak egiaztatzea eta euskaltegiei beren irakas-jardueraren inguruan aholku ematea, alderdi sendoak nahiz ahulak azalduz eta hobekuntzak proposatuz.

Beste garrantziko zutabea teknologia berrien erabilera sustatzea izango da, bai ikasleei begira bai irakasleen etengabeko prestakuntzari begira. Halatan, autoikaskuntza-sistema aztertu eta egokituko da, eta material didaktikoak burutuko dira IKASBIL atarirako, web 2.0 teknologiarara egokituz.

Por lo que respecta a las ayudas al sector de la euskaldunización-alfabetización, las convocatorias ordinarias destinadas a financiar la actividad de los euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje que imparten la enseñanza de euskera se complementan con la concesión de ayudas a los alumnos que superen alguno de los niveles del Currículo. Por último, se realizará una convocatoria específica de ayudas destinada a financiar los cursos de euskera impartidos por los Centros Vascos-Euskal Etxeak.

La evaluación y seguimiento del proceso de enseñanza-aprendizaje se va a asentar en dos tareas básicas: la acreditación de los niveles del Currículo Básico y el asesoramiento a los euskaltegis de su actividad docente para detectar puntos fuertes y débiles y proponer mejoras.

Otra línea de actuación importante será el fomento de las nuevas tecnologías, tanto en lo que se refiere a la formación continua del profesorado como en el ámbito del autoaprendizaje. En este sentido, se adecuará el sistema de autoaprendizaje y se elaborarán materiales didácticos para el portal IKASBIL, adaptándolo a la tecnología web 2.0.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. HELDUEN EUSKALDUNTZEAREN OINARRIZKO CURRÍCULUMAREN DISEINUA ETA EGIKARITZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum berriaren diseinua osatu, Europako Erreferentzia Marko Bateria egokituz</li> </ul> <p>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.</p> <p>Agindua.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum material curricularrak hornitu (testu-ereduak, unitate edo sekuentzia-ereduak, dokumentu osagarriak...).</li> </ul> <p>Testu-ereduak.</p> <p>Unitate-ereduak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Curriculumaren ildo nagusien inguruko ikastaroak antolatu.</li> </ul> <p>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.</p> <p>Ikastaroak.</p> <p>Ikasketariak.</p>	<p><b>103</b></p> <p><b>1</b></p> <p><b>32</b></p> <p><b>6</b></p> <p><b>103</b></p> <p><b>6</b></p> <p><b>6 X 30</b></p>	<p><b>1. DISEÑO E IMPLEMENTACIÓN DEL CURRÍCULO BÁSICO PARA LA EUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Completar el diseño del nuevo Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, adecuándolo al Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.</li> </ul> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p> <p>Orden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elaborar material curricular (textos, modelos de unidades o de secuencias didácticas, documentos complementarios...).</li> </ul> <p>Textos.</p> <p>Modelos de unidad didáctica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Organizar e impartir cursos básicos sobre el Currículo.</li> </ul> <p>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</p> <p>Cursos.</p> <p>Asistentes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegiei, beren Curriculum Proiektua jorratzeko, aholkularitza teknika eskainiko dien zerbitzua antolatu.</li> </ul> <p>Euskaltegiak.</p>	103	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ofrecer a los euskaltegis un servicio de asesoría técnica para la elaboración de su proyecto curricular de centro.</li> </ul> <p>Euskaltegis.</p>
<p><b>2. MATERIALGINTZA-PROIEKTUAK ETA HOMOLOGAZIOA</b></p>		<p><b>2. PROYECTO DE ELABORACIÓN Y HOMOLOGACIÓN DE MATERIALES</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A1 mailarako e-learning ikastaroa sortzeko egitasmoa lantzea.</li> </ul> <p>Ikastaroa.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración del proyecto del curso e-learning para el nivel A1.</li> </ul> <p>Curso.</p>
<p>Ikastunitateak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A2 mailarako egitasmoa eta oinarri pedagogiko-didaktikoak lantzea.</li> </ul> <p>Txostena.</p>	15	<p>Unidades didácticas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración del proyecto y de las bases pedagógico-didácticas para el nivel A2.</li> </ul> <p>Documento.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Murgilduz on-line ikastaroa sortzea eta IKASBIL- IKASTEN plataforman argitaratzea.</li> </ul> <p>Txostena.</p>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración y publicación del curso Murgilduz on-line en la plataforma IKASBIL- IKASTEN.</li> </ul> <p>Documentos.</p>
<p>Ikastaroa.</p> <p>Ikastunitateak.</p>	1	<p>Curso.</p> <p>Unidades didácticas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ostalaritza eta Dendaketan xede berezietarako on-line ikastaroa sortzea eta IKASBIL- IKASTEN plataforman argitaratzeko kontratazioa egin eta esleitzea.</li> </ul> <p>Txostena.</p>	11	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjudicar la contratación para la elaboración y publicación de los cursos para fines específicos Ostalaritza eta Dendaketan on-line en la plataforma IKASBIL- IKASTEN.</li> </ul> <p>Documentos.</p>
<p>Ikastaroa.</p> <p>Ikastunitateak.</p>	2	<p>Curso.</p> <p>Unidades didácticas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>IKASBILen aurkezteko material didaktikoak lantzea.</li> </ul> <p>Entzungai, bideo, ariketa, etab.</p>	27	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración de material didáctico a presentar en IKASBIL.</li> </ul> <p>Audios, videos, ejercicios, etc.</p>
<p>Sekuentzia didaktikoak.</p> <p>HABE aldizkaria: elkarrizketak eta erreportajeak.</p>	300	<p>Secuencias didácticas.</p> <p>Revista HABE: entrevistas y reportajes.</p>
<p>Irratsaioak. Ele-alea. Euskadi Irratia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Euskara-ikaslearentzat On-line Gramatika.</li> </ul> <p>Dokumentua.</p>	65	<p>Emisiones radiofónicas. Ele-alea. Euskadi Irratia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática on-line para los alumnos de euskera.</li> </ul> <p>Documento.</p>
<p>Ikasgaiak.</p>	36	<p>Lecciones.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ariketak.  • Materialgintzaren ildo nagusien inguruko ikastaroak antolatu eta eman.	200	Ejercicios.  • Organizar e impartir cursos sobre creación de materiales didácticos.
Ikastaroak.	6	Cursos.
<b>3. IRAKASLEEN PRESTAKUNTZA</b>		<b>3. FORMACIÓN DEL PROFESORADO</b>
• Neguko ikastaroak.  Aurrez aurrekoak.	4	• Cursos de invierno.  Presenciales.
Partaideak.	50	Participantes.
On-line ikastaroak / Konbinatua.	2	Cursos on-line / Combinado.
Partaideak.	21	Participantes.
• Udako ikastaroak.  Ikastaroak.	20	• Cursos de verano.  Cursos.
Partaideak.	400	Participantes.
• EHU – Udako ikastaroak.  Ikastaro bat eratzea.	1	• UPV – Cursos de verano.  Organización de un curso.
Partaideak.	100	Participantes.
• Hitzaldiak.  Hitzaldiak.	10	• Conferencias.  Conferencias.
Partaideak.	150	Participantes.
• Euskalduntze-mailen egiaztatzea: aztertzaileen prestakuntza.  On-line ikastaroak.	4	• Formación de examinadores de pruebas de acreditación de niveles de euskaldunización.  Cursos on-line.
Taldeak.	30	Grupos.
Partaideak.	570	Participantes.
• Jardunaldi akademikoak.  Ikasturtearen hasierako ekitaldia.	1	• Jornadas académicas.  Apertura de curso.
Partaideak.	100	Participantes.
• Laugarren mailarako irakasleen gaikuntza.  Ikastaroak.	2	• Capacitación de profesores de 4. nivel.  Cursos.
Partaideak.	20	Participantes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>Langaien aurkezpenak.</li> <li>Ekitaldiak.</li> <li>Partaideak.</li> <li>On-line prestakuntza-moduluen diseinua.</li> <li>Moduluak.</li> <li>Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuko idazketa-irizpideen kalitatea lantzeko, berriazko foro bat sortuko da, proposamenak egin eta aldian-aldian eguneratzeko.</li> <li>Foroa.</li> </ul>	<p>3</p> <p>100</p> <p>3</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presentaciones de material.</li> <li>Sesiones.</li> <li>Participantes.</li> <li>Diseño de módulos de formación on-line.</li> <li>Módulos.</li> <li>Con el objetivo de cultivar la calidad de los criterios de redacción, se creará un foro específico para la exposición de propuestas y su paulatina actualización.</li> <li>Foro.</li> </ul>
<p><b>4. ARGITALPENAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hizpide aldizkaria.</li> <li>Aleak.</li> <li>Itzulpen Saila.</li> <li>Aleak.</li> <li>Irakasleen formaziorako bideo-saila.</li> <li>Aleak.</li> </ul>	<p>2 X 475</p> <p>1 X 450</p> <p>8 (12 DVD)</p>	<p><b>4. PUBLICACIONES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Revista Hizpide.</li> <li>Ejemplares.</li> <li>Colección Itzulpen Saila.</li> <li>Ejemplares.</li> <li>Colección de vídeos para la formación del profesorado.</li> <li>Ejemplares.</li> </ul>
<p><b>5. ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ZABALDU ETA LIBURUTEGIKO ZERBITZUAK HEDATU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ondare bibliografikoa zabaldu.</li> <li>Liburuak.</li> <li>Katalogo Orokorra hornitu.</li> <li>Liburuak.</li> <li>Artikuluak.</li> <li>Baliabide elektronikoak</li> </ul>	<p>1.300</p> <p>1.300</p> <p>130</p> <p>100</p>	<p><b>5. AMPLIACIÓN DEL FONDO BIBLIOGRÁFICO Y DIFUSIÓN DE LOS SERVICIOS DE LA BIBLIOTECA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ampliar el fondo bibliográfico.</li> <li>Libros.</li> <li>Alimentar el Catálogo General.</li> <li>Libros.</li> <li>Artículos.</li> <li>Recursos electrónicos</li> </ul>
<p><b>6. EUSKALTEGIEN ETA BESTELAKO ZENTRO HOMOLOGATUEN JARDUERAREN ERAKETA ETA JARRAIPENA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegien jarduera eta horien finantzazioa E.A.E.ko Administrazioaren aldetik arautzen duen Dekretua eguneratu.</li> <li>Dekretu.</li> </ul>	<p>1</p>	<p><b>6. ORDENACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE LOS EUSKALTEGIS Y DEMÁS CENTROS HOMOLOGADOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Actualizar el Decreto por el que se regula la actividad de los euskaltegis y su financiación por la Administración de la C.A.E.</li> <li>Decreto.</li> </ul>

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegiak ikuskatzeko plangintza. Ikusketak.</li> </ul>	<p align="center"><b>120</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plan de inspecciones a euskaltegis. Inspecciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Funtzionarioak euskalduntzeko HAEerekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz. Ikasleak talde berezietan.</li> </ul>	<p align="center"><b>500</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaldunización de los funcionarios mediante la firma del convenio con el IVAP actualizando las condiciones del servicio. Alumnos en grupos especiales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ikasleak ohiko taldeetan. Ikasleak autoikaskuntzan.</li> </ul>	<p align="center"><b>1.400</b></p> <p align="center"><b>650</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alumnos en grupos estándar. Alumnos en autoaprendizaje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hezkuntza Sistemako irakasleak euskalduntzeko IRALerekin hitzarmena sinatu zerbitzuaren baldintzak eguneratuz. Ikasleak talde berezietan.</li> </ul>	<p align="center"><b>70</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaldunización de los profesores dependientes del Sistema Educativo mediante la firma del convenio con IRALE actualizando las condiciones del servicio. Alumnos en grupos especiales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Justizia Administrazioiko langileak euskalduntzeko Herri Administrazio eta Justizia Sailarekin hitzarmena sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz. Ikasleak talde berezietan. Ikasleak autoikaskuntzan.</li> </ul>	<p align="center"><b>92</b></p> <p align="center"><b>27</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaldunización del personal de la Administración de Justicia mediante la firma del convenio con el Departamento de Administración Pública y Justicia, actualizando las condiciones del servicio. Alumnos en grupos especiales. Alumnos en autoaprendizaje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Beste zenbait Herri Administrazioiko eta enpresa publikoetako (Osakidetza, Ertzaintza, EJIE, etab.) langileak euskalduntzeko hitzarmenak sinatu, zerbitzuen baldintzak eguneratuz. Ikasleak.</li> </ul>	<p align="center"><b>200</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaldunización del personal de otras administraciones y empresas públicas (Osakidetza, Ertzaintza, EJIE, etc.), mediante la firma de los oportunos convenios. Alumnos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ikasleen ikas-prozesuaren jarraipena, on-line, web bitartez, datuak eguneratu (asistentzia, bajak, gaitutako maila, ...). Ikasleak.</li> </ul>	<p align="center"><b>35.000</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos mediante la actualización on-line, vía Web, de los datos (asistencias, bajas, nivel superado, ...). Alumnos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.</li> </ul>	<p align="center"><b>103</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskalduntze-alfabetatzeko sektorearen jarduera jakinarazteko, eta horren matrikulazioa sustatzeko informazio eta sentsibilizazio-kanpainak. Matrikulazio-kanpaina.</li> </ul>	<p align="center"><b>1</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Campañas informativas y de sensibilización, relativas a la divulgación de la actividad del sector de la euskaldunización-alfabetización, y al fomento de la matriculación. Campaña de matriculación.</li> </ul>
<p><b>7. EUSKALDUNTZE-ALFABETATZEKO SEKTOREAREN FINANTZAZIOA</b></p>		<p><b>7. FINANCIACIÓN DEL SECTOR DE LA EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>HABEk deialdiz eskaintzen dituen diru-laguntzak eskuratzeko euskaltegiek bete behar dituzten oinarritzko baldintzak ezartzen dituen araudia eguneratu.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Actualizar la regulación de las condiciones básicas a cumplir por los euskaltegis para acceder a las subvenciones convocadas por HABE.</li> </ul>
Ebazpen.	1	Resolución.
Udal euskaltegiei zuzendutako 2012-2013 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena.		Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a euskaltegis municipales del curso 2012-2013.
Ikasle eskolaratuak.	9.300	Alumnos escolarizados.
Langile kopurua	450	N. de trabajadores.
Emandako talde-orduak.	165.000	Horas-grupo impartidas.
Autoikaskuntzako ikasle-orduak.	230.000	Horas-alumno de autoaprendizaje.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroei zuzendutako 2012-2013 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje del curso 2012-2013.</li> </ul>
Ikasle eskolaratuak.	25.000	Alumnos escolarizados.
Langile kopurua	1.150	N. de trabajadores.
Emandako talde-orduak.	435.000	Horas-grupo impartidas.
Autoikaskuntzako ikasle-orduak.	600.000	Horas-alumno de autoaprendizaje.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskal Etxeei zuzendutako 2012-2013 ikasturteko dirulaguntza-deialdiaren jarraipena eta kitapena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Seguimiento y liquidación de la convocatoria de ayudas a Centros Vascos-Euskal Etxeak del curso 2012-2013.</li> </ul>
Ikasle eskolaratuak.	2.000	Alumnos escolarizados.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Udal euskaltegiei zuzendutako 2013-2014 ikasturteko dirulaguntzarako deialdia eta ebazpena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Convocatoria y resolución de ayudas a euskaltegis municipales del curso 2013-2014.</li> </ul>
Udal euskaltegi publikoak.	39	Euskaltegis públicos municipales.
Eskolaratuko diren ikasleak.	9.500	Alumnos a escolarizar.
Langile kopurua.	450	N. de trabajadores.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroei zuzendutako 2013-2014 ikasturteko dirulaguntzarako deialdia eta ebazpena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Convocatoria y resolución de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje del curso 2013-2014.</li> </ul>
Euskaltegi pribatu homologatuak.	58	Euskaltegis privados homologados.
Autoikaskuntzarako zentro homologatuak.	6	Centros homologados de autoaprendizaje.
Eskolaratuko diren ikasleak.	25.000	Alumnos a escolarizar.
Langile kopurua.	1.150	N. de trabajadores.

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskal Etxeei zuzendutako 2013-2014 ikasturteko dirulaguntzetarako deialdia eta ebazpena. <ul style="list-style-type: none"> <li>Euskal Etxeen Federazioak. <b>3</b></li> <li>Euskal Etxeak. <b>21</b></li> <li>Ikasle eskolaratuak <b>2.200</b></li> </ul> </li> <li>Helduen euskara-irakaskuntzarako kurrikulumak finkatutako mailaren bat, edo baliokidea, gainditzen duten ikasleentzako 2013. ekitaldiko laguntzen deialdia, ebazpena eta kitapena. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ikasleak. <b>6.500</b></li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Convocatoria y resolución de ayudas a Centros Vascos-Euskal Etxeak del curso 2013-2014. <ul style="list-style-type: none"> <li>Federaciones de Euskal Etxeak.</li> <li>Euskal Etxeak.</li> <li>Alumnos escolarizados.</li> </ul> </li> <li>Convocatoria, resolución y liquidación de ayudas del ejercicio 2013 a alumnos que superen alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos, o equivalente. <ul style="list-style-type: none"> <li>Alumnos.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>8. IKAS-IRAKASPROZESUAREN JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA</b></p>		<p><b>8. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean xedatutako euskararen komunikazio-gaitasunen mailak egiaztatzeko oinarri berriak zehazten dituen araudia eguneratu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Agindu <b>1</b></li> </ul> </li> <li>Curriculumak ezartzen dituen mailen inguruko ebaluazio-irizpideak bateratu (bitan urtean). Bateratze-saioak: 1) Bateratze-saioen prestaketa: materialak, langaiak, kronogramak, Moodle euskarri telematikoa; 2) tutoreen bateratze-saioak, 3) aztertzaileen bateratze-saioak tutoreen gidaritzapean; 3.1) aurrez aurreko saioak eta; 3.2) on-line saioak; 4) Saioen emaitza kuantitatibo eta kualitatiboen txostenak prestatu eta banatu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak. <b>103</b></li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Actualizar la regulación de las bases para la acreditación de niveles de competencia comunicativa establecidos en el Currículo Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos. <ul style="list-style-type: none"> <li>Orden</li> </ul> </li> <li>Unificación de criterios de evaluación correspondientes a los niveles que establece el documento curricular (dos veces al año). 1) Preparación de las sesiones de unificación: materiales, temas a focalizar, cronogramas, plataforma telemática Moodle; 2) Sesiones dedicadas a los tutores; 3) Sesiones dedicadas a los examinadores guiadas por los tutores; 3.1.) sesiones presenciales y 3.2) sesiones on-line 4) Preparación y presentación de los informes de resultados cuantitativos y cualitativos. <ul style="list-style-type: none"> <li>Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren 1. 2. 3. eta 4. mailak egiaztatzeko probak: diseinatu, testatu, araztu, maketatu, erabiltzeko prest utzi, eta aplikatu. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ohiko deialdiak. <b>2</b></li> <li>Azterketa-probak diseinatu: <ul style="list-style-type: none"> <li>Irakurmena. <b>31</b></li> <li>Entzumena. <b>31</b></li> <li>Idazmena. <b>19</b></li> <li>Mintzamina. <b>64</b></li> </ul> </li> <li>Azterketariak. <b>16.300</b></li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Diseño y gestión de las pruebas de acreditación de los niveles 1, 2, 3 y 4 del Currículo Básico de Euskaldunización: diseño, fase de testeo, depuración, maquetación y aplicación. <ul style="list-style-type: none"> <li>Convocatorias ordinarias.</li> <li>Diseñar pruebas: <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprensión lectora.</li> <li>Comprensión auditiva.</li> <li>Expresión escrita.</li> <li>Expresión oral.</li> </ul> </li> <li>Examinandos.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Aztertzaileak.	580	Examinadores.
Tutoreak.	30	Tutores.
Deialdi berezia.	1	Convocatoria extraordinaria.
Azterketariak.	50	Examinandos.
Euskara mailak egiaztatzeko aplikazio informatiko berria garatzen jarraitu.	1	Mejora de aplicación informática para la acreditación de niveles.
• HAEE/IVAPekiko lankidetzak.		• Colaboración con HAEE/IVAP.
Deialdiak.	2	Convocatorias.
Aztertzaileak.	12	Examinadores.
Idazmeneko probak.	300	Pruebas de expresión escrita.
Mintzameneko probak.	144	Pruebas de expresión oral.
• Hizkuntza-gaitasuna egiaztatzeko prozesuetan lankidetzan aritu gainerako Sailekin.		• Colaborar con otros Departamentos en procesos de acreditación de conocimiento del euskera.
Sailak edo enpresak.	7	Departamentos o empresas.
• Irakas-jardueraren adierazleen berri eman euskaltegiei egindako bidea azter dezaten eta norberaren egoera beste euskaltegiakorekin erkatu.		• Informar a los euskaltegis sobre los indicadores de actividad docente para analizar su evolución y contrastar con otros euskaltegis.
Txostena.	1	Informe.
• Item-bankuaren diseinua: parametro psikometrikoen ezarpena.		• Diseño del banco de ítems: establecimiento de parámetros psicométricos.
• Baliabide-biltegia: entzungaien bilaketa, aukeraketa, metatze eta editatze-lana (Audacity programa baliatuta) HABEk eta baita HAEE/IVAPek ere beren egiaztatze-probetan erabiltzen dituzten entzumen-atalak osatzeko.		• Banco de recursos: búsqueda, selección, archivo y editaje de registros de audio (por medio el programa Audacity) para su inclusión tanto en las pruebas destinadas a la medición de la comprensión auditiva elaboradas por HABE como en las pruebas elaboradas por HAEE/IVAP.
• HABEra aurkeztutako planak eta memoriak aztertu ondoren, puntu sendo eta ahulen berri eman euskaltegiei, beren gestioa hobetu dezaten.		• Informar a los euskaltegis, tras el análisis de los planes y memorias aportados a HABE, sobre los puntos fuertes y débiles de su actuación a fin de promover la mejora de su gestión.
Txostena.	1	Informe.
Euskaltegiak eta autoikaskuntzarako zentroak.	103	Euskaltegis y centros de autoaprendizaje.
<b>9. TEKNOLOGIA BERRIEZ BALIATUZ, ETENGABEKO HOBEKUNTZA SUSTATU EUSKARAREN IRAKASKUNTZAN</b>		<b>9. APROVECHAMIENTO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA LA MEJORA CONTINUA EN LA ENSEÑANZA DEL EUSKERA</b>
• IKASTEN PLATAFORMA, On-line ikaskuntza.		• PLATAFORMA IKASTEN. Aprendizaje on-line.
Ikasleak.	9.000	Alumnos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Tutoreak.	900	Tutores.
Ikastaroak.	520	Cursos.
Ekintzak .	9.800.000	Actividades.
Euskaltegiak.	60	Euskaltegis.
Euskal Etxeak.	40	Centros Vascos-Euskal Etxeak.
Lektoregoak.	34	Lectorados.
Hezkuntzako ikastetxe eta Hizkuntza Eskolak.	10	Centros de Educación y Escuelas de Idiomas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• IKASBIL. Euskara ikasle eta irakasleentzako didaktika-zerbitzua.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• IKASBIL. Servicio de didáctica para alumnos y profesores de euskera.</li> </ul>
HABE aldizkaria. Hilero erreportaje, elkarrizketa, bidaia, kultura gaiak eta pertsonaiei buruzko artikulak argitaratuko dira.		Revista HABE. Mensualmente se publicarán reportajes, entrevistas y artículos sobre viajes, personajes y temas culturales.
Entzungaiak: didaktizatutako audio-pasarteak.	102	Audios: fragmentos de audio didactizados.
Irakurgaiak: didaktizatutako irakurgai-pasarteak.	101	Lecturas: pasajes de lectura didactizados.
Bideoak: didaktizatutako bideo-pasarteak.	106	Vídeos: Pasajes de vídeo didactizados.
Ariketa eta sekuentzia didaktikoak: euskara ikasteko ataza didaktiko osoak, helburu didaktikoak, azalpenak, prozedurak, ariketak eta iruzkinak dituztenak.	254	Ejercicios y secuencias didácticas: tareas didácticas completas para aprender euskera con indicación de objetivos didácticos, procedimientos, comentarios y correcciones.
Albisteak: euskara ikasten eta irakasten ari den komunitateari zuzendutako albisteak eta gertakizun interesgarrien agenda.	250	Noticias y agenda de eventos interesantes dirigida a la comunidad de alumnos y profesores de euskera.
Beste zerbitzuak.		Otros servicios.
Hemeroteka. Hilero erreportaje, elkarrizketa, bidaia, kultur gaiak eta pertsonaiei buruzko artikulak argitaratuko dira. Aurreko ale guztiak formatu digitalean eskaintzeko bihurketa egingo da.		Hemeroteca. Se publicarán mensualmente reportajes, entrevistas y artículos sobre viajes y temas de interés cultural. Se llevará a cabo la conversión a formato digital de números anteriores.
Hizkuntza-arauak. Euskara-ikasleei zuzendutako hizkuntza zuzen erabiltzeko arauak modu didaktikoan eskaintzen dira.		Normas del idioma: De manera didáctica, se ponen a disposición de los estudiantes de euskera las normas para el uso correcto del euskera.
Aisialdia. Kantuak, ipuinak, irrati-nobelak, txistek, denborapasak eta trikimailuak eskaintzen dira euskara-ikasleei zuzenduak.		Ocio. Se ofrecen canciones, cuentos, radionovelas, chistes, pasatiempos y trucos dirigidos a los estudiantes de euskera.
Euskara-mailen egiaztatze-prozesuan sortutako erreklamazio-sistema. Erreklamazioak bideratzeko formularioa.	2.000	Sistema de reclamaciones del proceso de acreditación de niveles de euskera. Formulario para hacer las reclamaciones.
Denda. HABEren argitalpenak saltzeko gunea. Saldutako argitalpenak.	200	Tienda. Punto de venta de las publicaciones de HABE. Unidades vendidas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>IKASBIL atariaren erabiltzaileak.</p> <p>Bisitariak.</p> <p>Zerbitzatuko diren orrialdeak.</p> <p>Sare soziala. 2012-2013 ikasturtean zehar ikasle eta irakasleei elkarren artean harremanak sortu eta sendotzeko zerbitzu berriak bideratuko dira eta hauen dinamizazioan sakonduko da: Facebook, Twitter eta Google+.</p> <p>Software berrikuntza. Aurreko jardunaldiko ildoari jarraiki, zerbitzu didaktiko egokiagoak egiteko software berria garatu edota ezarriko da: ariketa-sortzailea. Honen bidez atarian eskaintzen diren sekuentzia didaktikoen aberastasuna eta zehaztasuna handituko da.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IRAKASBIL</li> </ul> <p>IKASBIL atariaren atal berezitu gisa sortuko den zerbitzu berria izango da. Bertan, irakasleen prestakuntzara bideratutako zerbitzuak eskainiko dira: aldizkariak, hitzaldietako bideoak, ikastaroen bideoak, abstractak eta abar.</p> <p>Horretarako beharrezko digitalizatzeko proiektuak jarriko dira abian.</p> <p>Gainera irakasleen komunitateari zuzendutako agenda eta harremanetarako zerbitzua jarriko da indarrean.</p>	<p>500.000</p> <p>3.250.000</p> <p>7.000</p>	<p>Usuarios de la plataforma IKASBIL.</p> <p>Visitantes.</p> <p>Páginas a servir.</p> <p>Red social. A lo largo del curso académico 2012-2013 se habilitarán nuevos servicios para reforzar la interactividad entre alumnos y profesores y se trabajará en su dinamización: Facebook, Twitter y Google+.</p> <p>Renovación de software. Siguiendo la línea del ejercicio anterior, se instalará o desarrollará un editor más adecuado para la creación de ejercicios. Gracias a él, se mejorará considerablemente la calidad de las secuencias didácticas del portal.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IRAKASBIL</li> </ul> <p>Es el nuevo servicio que se creará como parte diferenciada dentro de la plataforma IKASBIL. En el mismo se ofrecerán servicios dirigidos a la formación del profesorado: revistas, vídeos de conferencias, vídeos de cursos, abstracts, etc.</p> <p>Para ello se pondrán en marcha proyectos de digitalización dirigidos a tal fin.</p> <p>Además, se pondrá en funcionamiento un servicio de agenda y contactos dirigido a la comunidad de profesores.</p>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.- HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS- HABE	39.100,0	100,0	41.000,0	100,0	-1.900,0	-4,6
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTO	39.100,0	100,0	41.000,0	100,0	-1.900,0	-4,6
44	4713	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.518,8	9,0	3.554,4	8,7	-35,6	-1,0
44	4713	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	4.771,7	12,2	5.344,3	13,0	-572,6	-10,7
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	30.768,5	78,7	31.924,0	77,9	-1.155,5	-3,6
44	4713	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	40,0	0,1	175,0	0,4	-135,0	-77,1
44	4713	8	Finantza-aktibo gehikuntza Aumento de activos financieros	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

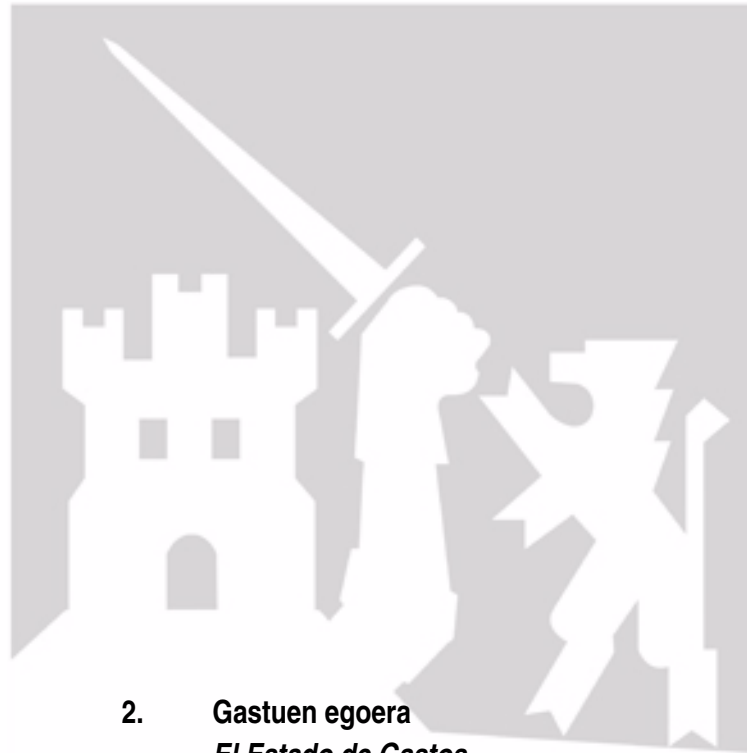
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.- HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS- HABE	39.100,0	100,0	41.000,0	100,0	-1.900,0	-4,6
44	4713		HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKADUNTZERAKO ERAK INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTO	39.100,0	100,0	41.000,0	100,0	-1.900,0	-4,6
44	4713	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	8.682,1	22,2	10.244,0	25,0	-1.561,9	-15,2
44	4713	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
44	4713	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
44	4713	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
44	4713	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	1.202,0	3,1	1,0	0,0	1.201,0	*****
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>





**2. Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABA  
Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización A. - HABA

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adulto

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					<b>HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABA</b> <b>INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABA</b>		<b>39.100.000</b>
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTO		39.100.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		39.100.000
44	4713	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.518.838
44	4713	01	10		Goi-karguak Altos cargos		71.766
44	4713	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		71.766
44	4713	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		71.766
44	4713	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	71.766	
44	4713	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		2.202.584
44	4713	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		2.202.584
44	4713	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		2.202.584
44	4713	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	2.202.584	
44	4713	01	13		Lan-legepekoak Laborales		575.683
44	4713	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		575.683
44	4713	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		575.683
44	4713	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	575.683	
44	4713	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		668.805
44	4713	01	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		658.805
44	4713	01	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		658.805
44	4713	01	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	658.805	
44	4713	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.000
44	4713	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		10.000
44	4713	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	10.000	
44	4713	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		4.771.662
44	4713	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		358.662

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	212		Eraikuntzak Construcciones		281.000
44	4713	01	21200		Eraikuntzak Construcciones		281.000
44	4713	01	21200	001	Euskara irakasteko lokalen alokairua. Lehendik agindutako kreditua. Arrendamiento de locales para enseñanza del euskera. Crédito comprometido en años anteriores.	76.000	
44	4713	01	21200	002	Euskara irakasteko lokalen alokairua. Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Arrendamiento de locales para enseñanza del euskera. Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; Total: 0,10 M.	53.000	
44	4713	01	21200	003	Azterketak egiteko lokalen alokairua. Arrendamiento de locales para realización de exámenes.	150.000	
44	4713	01	21200	004	Ekitaldi akademikorako alokairua. Arrendamiento de locales para acto académico.	1.000	
44	4713	01	21200	005	Bestelako lokalen alokairua. Otros arrendamientos de locales.	1.000	
44	4713	01	214		Altzariak Mobiliario		18.000
44	4713	01	21400		Altzariak Mobiliario		18.000
44	4713	01	21400	000	Altzariak Mobiliario	18.000	
44	4713	01	215		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		42.000
44	4713	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		42.000
44	4713	01	21500	001	Informatika-ekipoen alokairua. Arrendamiento de equipos informáticos.	41.000	
44	4713	01	21500	002	Informatika-ekipoen kanpoko alokairua. Arrendamiento externo de equipos informáticos.	1.000	
44	4713	01	218		Kanonak Cánones		17.662
44	4713	01	21800		Kanonak Cánones		17.662
44	4713	01	21800	001	Kanonak. Cánones.	7.162	
44	4713	01	21800	002	Aplikazio informatikoen lizentziak. Licencias de aplicaciones informáticas.	10.500	
44	4713	01	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		70.000
44	4713	01	222		Eraikuntzak Construcciones		61.000
44	4713	01	22200		Eraikuntzak Construcciones		61.000
44	4713	01	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	61.000	
44	4713	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		1.000
44	4713	01	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		1.000
44	4713	01	22301	001	Bestelako instalazioen konponketak eta zainketak. Reparación y conservación de otras instalaciones.	1.000	
44	4713	01	224		Altzariak Mobiliario		4.000
44	4713	01	22400		Altzariak Mobiliario		4.000
44	4713	01	22400	000	Altzariak Mobiliario	4.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.000
44	4713	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.000
44	4713	01	22500	001	Kanpoko informatika-mantenua. <i>Mantenimiento informático externo.</i>	1.000	
44	4713	01	22500	002	Informatika-mantenua. <i>Mantenimiento informático.</i>	3.000	
44	4713	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.342.500
44	4713	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		66.600
44	4713	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		66.600
44	4713	01	23201	001	Ikasmaterialak sortzeko kolaborazioak. <i>Colaboraciones para la elaboración de materiales didácticos</i>	3.000	
44	4713	01	23201	002	Prestakuntza-materialak sortzeko kolaborazioak. <i>Colaboraciones para la elaboración de material de formación.</i>	1.000	
44	4713	01	23201	003	Azterketetarako tutoretza-lanak. <i>Trabajos de tutorización para exámenes.</i>	24.600	
44	4713	01	23201	004	Euskara Munduan egitasmoari buruzko kolaborazioak. <i>Colaboraciones relativas al programa Euskara Munduan.</i>	1.000	
44	4713	01	23201	005	Azterketen sortze-lanak <i>Elaboración de exámenes</i>	36.000	
44	4713	01	23201	006	Liburutegirako kolaborazioak <i>Trabajos de colaboración para la Biblioteca</i>	1.000	
44	4713	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
44	4713	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
44	4713	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
44	4713	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		91.000
44	4713	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		90.000
44	4713	01	23601	001	HABEren zerbitzuen publizitate-gastuak. <i>Gastos de publicidad de los servicios de HABE.</i>	19.000	
44	4713	01	23601	002	Euskararen irakaskuntzarako eta erabilpenerako sensibiltzazio eta motibazio-kanpainak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Campañas de sensibilización y motivación para el aprendizaje y uso del euskera. Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	71.000	
44	4713	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.000
44	4713	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.000	
44	4713	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		3.000
44	4713	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		3.000
44	4713	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	3.000	
44	4713	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		4.180.900
44	4713	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		3.000
44	4713	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	3.000	

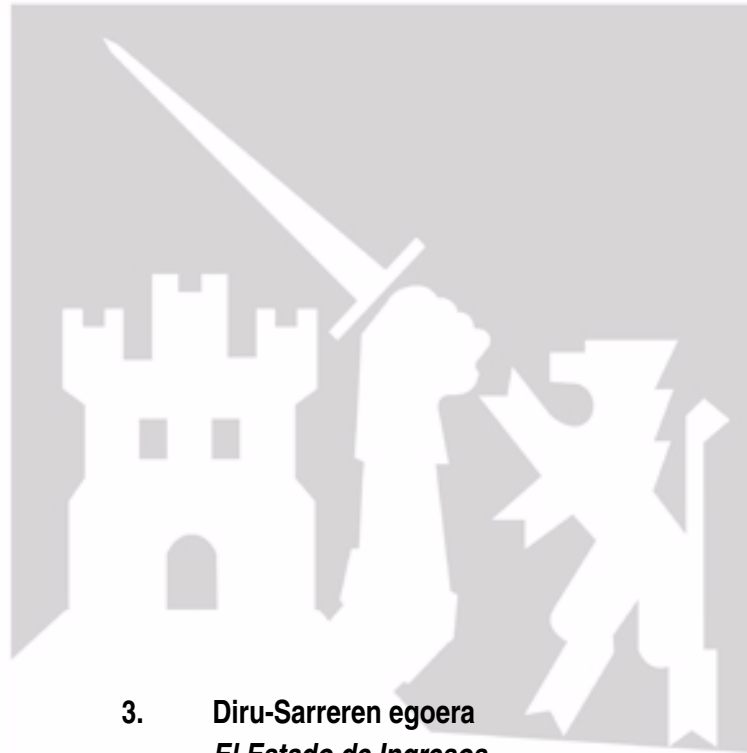
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		82.000
44	4713	01	23802	001	Funts bibliografikoen hornikuntza. <i>Adquisición de fondos bibliográficos.</i>	78.000	
44	4713	01	23802	002	Erakundearen beharrak. <i>Necesidades de la entidad.</i>	4.000	
44	4713	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		500
44	4713	01	23821	000	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	500	
44	4713	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		60.000
44	4713	01	23831	001	Euskara Munduan egitasmoari buruzko bidaiak. <i>Viajes relativos al programa Euskara Munduan.</i>	30.000	
44	4713	01	23831	002	Lokomozioa eta egonaldien bestelako gastuak. <i>Otros gastos de locomoción y estancia.</i>	30.000	
44	4713	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		3.500
44	4713	01	23851	001	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	500	
44	4713	01	23851	002	Bestelako komunikazioak. <i>Otras comunicaciones.</i>	3.000	
44	4713	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		500
44	4713	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	500	
44	4713	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		4.000
44	4713	01	23856	001	Mezularitza. <i>Mensajería.</i>	4.000	
44	4713	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		197.000
44	4713	01	23861	001	Laguntza teknikoa. <i>Asistencia técnica.</i>	92.000	
44	4713	01	23861	002	Aplikazio informatikoei ostatu emateko hitzarmenak. <i>Convenios para albergue de aplicaciones informáticas.</i>	13.000	
44	4713	01	23861	003	Kudeaketarako aplikazio informatikoen mantenu-zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio de mantenimiento de aplicaciones informáticas de gestión. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.525	
44	4713	01	23861	004	Kudeaketarako aplikazio informatikoen mantenu-zerbitzua. <i>Servicio de mantenimiento de aplicaciones informáticas de gestión.</i>	21.475	
44	4713	01	23861	005	Interneteko aplikazio informatikoen mantenu-aplikazioa <i>Servicio de mantenimiento de aplicaciones informáticas de internet</i>	38.000	
44	4713	01	23861	006	IKASBIL-en ariketak sortzeko editorearen erabilera-lizentziak. <i>Licencias de uso de editor para elaboración de ejercicios en IKASBIL.</i>	16.000	
44	4713	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		31.000
44	4713	01	23881	001	Prestakuntza-materialen argitalpena. <i>Edición de material de formación.</i>	9.000	
44	4713	01	23881	002	Azterketen materialen argitalpena. <i>Edición de material de exámenes.</i>	22.000	
44	4713	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		2.713.000
44	4713	01	23882	001	Euskaltegieta irakasleentzat antolatutako ikastaroak, hitzaldiak eta jardunaldiak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Cursos, conferencias y jornadas organizadas para profesores de euskaltegis. Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	43.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	23882	002	Ikasturte hasierako ekitaldi akademikoa. <i>Acto académico de comienzo de curso.</i>	2.000	
44	4713	01	23882	003	Euskal Etxeetako irakasleen prestakuntza-ikastaroak. <i>Cursos de formación para profesores de Euskal Etxeak.</i>	38.000	
44	4713	01	23882	004	Hitzarmenpeko ikasleen matrikulak. <i>Matriculas de alumnos conveniados.</i>	2.630.000	
44	4713	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.086.400
44	4713	01	23899	001	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2.000	
44	4713	01	23899	002	Ikasmaterialak sortzeko kolaborazioak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Colaboraciones para la elaboración de materiales didácticos. Crédito de compromiso: 2014: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	60.000	
44	4713	01	23899	003	Ikasmaterialetarako bestelako kolaborazioak. <i>Otras colaboraciones para materiales didácticos.</i>	29.000	
44	4713	01	23899	004	Prestakuntza-materialak sortzeko kolaborazioak. <i>Colaboraciones para la elaboración de material de formación.</i>	7.000	
44	4713	01	23899	005	Azterketak prestatu, zaindu eta zuzentzea. <i>Preparación, vigilancia y corrección de exámenes.</i>	777.400	
44	4713	01	23899	006	Azterketak zuzentzeko hobekuntzei zuzendutako bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios para propiciar mejoras en la corrección de exámenes</i>	45.000	
44	4713	01	23899	007	Bestelako komunikazio-lanak <i>Otros servicios de comunicación</i>	14.000	
44	4713	01	23899	008	Beste lan batzuk. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otros trabajos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	12.000	
44	4713	01	23899	009	Autoikaskuntza zerbitzuak. <i>Servicios de autoaprendizaje.</i>	105.000	
44	4713	01	23899	010	Etorkinen harrera-ikastaroak. <i>Cursos de acogida a inmigrantes.</i>	35.000	
44	4713	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		500
44	4713	01	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		500
44	4713	01	28202		Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarrerren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>		500
44	4713	01	28202	000	Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarrerren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>	500	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		30.768.500
44	4713	01	42		Foru-Aldundi eta EAeko Toki-Erakundeei <i>A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV</i>		10.812.000
44	4713	01	422		EAEko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del País Vasco</i>		10.812.000
44	4713	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		9.960.000
44	4713	01	42201	001	2012-2013 ikasturterako udal euskaltegientzat udaletxeei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a ayuntamientos para euskaltegis municipales. Curso 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.400.000	
44	4713	01	42201	002	2013-2014 ikasturterako udal euskaltegientzat udaletxeei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2014: 8,00 M; Guztira: 8,00 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos para euskaltegis municipales. Curso 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 8,00 M; Total: 8,00 M.</i>	2.560.000	
44	4713	01	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		852.000
44	4713	01	42211	001	2012-2013 ikasturterako mankomunitateei dirulaguntzak udal euskaltegientzat Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis municipales. Curso 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	630.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	42211	002	2013-2014 ikasturterako mankomunitateei dirulaguntzak udal euskaltegiengiztat. Konpromiso kreditua: 2014: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. <i>Subvenciones a mancomunidades para euskaltegis municipales. Curso 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 0,70 M; Total: 0,70 M.</i>	222.000	
44	4713	01	45		Enpresa, familia eta IAGE- <i>ei</i> <i>A empresas, familias e ISFL</i>		19.956.500
44	4713	01	452		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>		13.840.000
44	4713	01	45200		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>		13.840.000
44	4713	01	45200	001	2012-2013 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat enpresei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a empresas para euskaltegis privados. Curso 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.550.000	
44	4713	01	45200	002	2013-2014 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat enpresei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2014: 9,34 M; Guztira: 9,34 M. <i>Subvenciones a empresas para euskaltegis privados. Curso 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 9,34 M; Total: 9,34 M.</i>	4.290.000	
44	4713	01	453		Familiei <i>A familias</i>		700.000
44	4713	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		700.000
44	4713	01	45301	001	2003/08/06ko Aginduaren arabera mailaren bat gainditzen duten ikasleentzako dirulaguntzak <i>Ayudas para los alumnos que superen algún nivel contemplado en la Orden de 06/08/2003</i>	700.000	
44	4713	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		5.416.500
44	4713	01	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		760.000
44	4713	01	45401	001	2012-2013 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat fundazioei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a fundaciones para euskaltegis privados. Curso 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	510.000	
44	4713	01	45401	002	2013-2014 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat fundazioei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Subvenciones a fundaciones para euskaltegis privados. Curso 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	250.000	
44	4713	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		4.656.500
44	4713	01	45499	001	2012-2013 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat elkartei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a asociaciones para euskaltegis privados. Curso 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	3.020.000	
44	4713	01	45499	002	2013-2014 ikasturterako euskaltegi pribatuentzat elkartei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2014: 3,00 M; Guztira: 3,00 M. <i>Subvenciones a asociaciones para euskaltegis privados. Curso 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 3,00 M; Total: 3,00 M.</i>	1.410.000	
44	4713	01	45499	003	Helduei euskara irakasteko 2012-2013 ikasturterako Euskal Etxeei dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a Euskal Etxeak para enseñanza de euskera a adultos. Curso 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	170.000	
44	4713	01	45499	004	Helduei euskara irakasteko 2013-2014 ikasturterako Euskal Etxeei dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Subvenciones a Euskal Etxeak para enseñanza de euskera a adultos. Curso 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	30.000	
44	4713	01	45499	005	FEVA-Argentinan Euskaraz Programa. <i>FEVA-Programa Argentinan Euskaraz.</i>	26.500	
44	4713	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		40.000
44	4713	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		30.000
44	4713	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		10.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	62321		Tresneria Utililaje		10.000
44	4713	01	62321	000	Tresneria Utililaje	10.000	
44	4713	01	624		Altzariak Mobiliario		10.000
44	4713	01	62401		Altzariak Mobiliario		10.000
44	4713	01	62401	000	Altzariak Mobiliario	10.000	
44	4713	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		10.000
44	4713	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		10.000
44	4713	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	10.000	
44	4713	01	63		Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles		10.000
44	4713	01	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000
44	4713	01	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000
44	4713	01	63201	001	Kudeaketako aplikazio informatikoen garapena eta eguneratzea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. Desarrollo y actualización de aplicaciones informáticas de gestión. Crédito de compromiso: 2014: 0,20 M; Total: 0,20 M.	10.000	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		1.000
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		1.000
44	4713	01	824		Langileentzako kredituak Créditos al personal		1.000
44	4713	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal		1.000
44	4713	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal	1.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100.000</b>	<b>39.100.000</b>





**3. Diru-Sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***







Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización A. - HABA

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4713 Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erak

4713 Inst. Alfabetización y Reeskaldunización Adulto

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44					<b>HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE</b> <b>INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE</b>		<b>39.100.000</b>
44	4713				HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAK INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTO		39.100.000
44	4713	01			Zuzendaritza Dirección		39.100.000
44	4713	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		8.682.062
44	4713	01	31		Tasak Tasas		75.000
44	4713	01	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		75.000
44	4713	01	31265		Euskararen jakite maila egiaztatze ag. Exped. certificados acred. conocimiento euskera		75.000
44	4713	01	31265	001	Agiriak luzatzeko tasak Tasas por expedición de títulos	75.000	
44	4713	01	32		Salneurriak Precios públicos		8.603.903
44	4713	01	321		Salneurriak Precios públicos		8.603.903
44	4713	01	32101		Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		7.000
44	4713	01	32101	001	Argitalpen eta ikasmaterialaren salmenta Venta de publicaciones y de material didáctico	7.000	
44	4713	01	32151		Minteg., kongr. jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		16.000
44	4713	01	32151	001	Irakasleen prestakuntza-ikastaroen matrikulak Matrículas de cursos de formación del profesorado	16.000	
44	4713	01	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación		8.062.403
44	4713	01	32152	001	HABE-HAEE hitzarmena Convenio HABE-IVAP	6.900.000	
44	4713	01	32152	002	HABE-Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saila hitzarmena. Convenio HABE-Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura.	420.000	
44	4713	01	32152	003	HABE - Herri Administrazioa eta Justizia Saila hitzarmena Convenio HABE - Departamento de Administración Pública y Justicia	399.403	
44	4713	01	32152	004	HABE - OSAKIDETZA hitzarmena Convenio HABE - OSAKIDETZA	80.000	
44	4713	01	32152	005	Beste irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Otros servicios de enseñanza y formación	260.000	
44	4713	01	32152	006	Irakasleen prestakuntza zerbitzuak Servicios de formación del profesorado	3.000	
44	4713	01	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación		518.500
44	4713	01	32153	001	Azterketa-eskubideak Derechos de examen	510.000	
44	4713	01	32153	002	Hautaketa eta hizkuntza ebaluaketarako teknikarien laguntza Colaboración de técnicos en servicios de selección y evaluación lingüística	8.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
44	4713	01	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>		3.159
44	4713	01	393		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>		3.159
44	4713	01	39399		Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>		3.159
44	4713	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak <i>Otros ingresos</i>	2.159	
44	4713	01	39399	001	Liburuen mailegu zerbitzua eta fotokopiak <i>Servicio de préstamo de libros y fotocopias</i>	1.000	
44	4713	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		29.214.938
44	4713	01	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik <i>Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>		29.214.938
44	4713	01	411		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		29.214.938
44	4713	01	41100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		29.214.938
44	4713	01	41100	001	Administrazio Orokorretik ohiko gastuetarako transferentziak. <i>Transferencias de la Administración General para gastos corrientes.</i>	29.188.438	
44	4713	01	41100	002	Administrazio Orokorretik Argentinan-Euskaraz Programarako transferentziak. <i>Transferencias de la Administración General para el Programa Argentinan-Euskaraz.</i>	26.500	
44	4713	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		1.000
44	4713	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		1.000
44	4713	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.000
44	4713	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.000
44	4713	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1.000	
44	4713	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		1.202.000
44	4713	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		2.000
44	4713	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		2.000
44	4713	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		2.000
44	4713	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	2.000	
44	4713	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.200.000
44	4713	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.200.000
44	4713	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.200.000
44	4713	01	87000	001	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de tesorería</i>	1.200.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100.000</b>	<b>39.100.000</b>



**4. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E.  
 - H A B E  
 Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. -  
 H A B E

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.518,8	9,0	3.554,4	8,7	-35,6	-1,0
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	4.771,7	12,2	5.344,3	13,0	-572,6	-10,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	30.768,5	78,7	31.924,0	77,9	-1.155,5	-3,6
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>39.059,0</b>	<b>99,9</b>	<b>40.822,7</b>	<b>99,6</b>	<b>-1.763,7</b>	<b>-4,3</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	40,0	0,1	175,0	0,4	-135,0	-77,1
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>40,0</b>	<b>0,1</b>	<b>175,0</b>	<b>0,4</b>	<b>-135,0</b>	<b>-77,1</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>39.099,0</b>	<b>100</b>	<b>40.997,7</b>	<b>100</b>	<b>-1.898,7</b>	<b>-4,6</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>1,0</b>	<b>0,0</b>	<b>2,3</b>	<b>0,0</b>	<b>-1,3</b>	<b>-56,5</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E.  
 - H A B E  
 Instituto de Alfabetización y Reeskalduntzerako A. -  
 H A B E

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA  
 CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

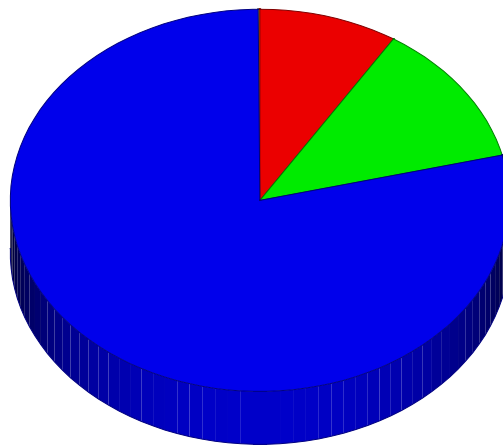
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

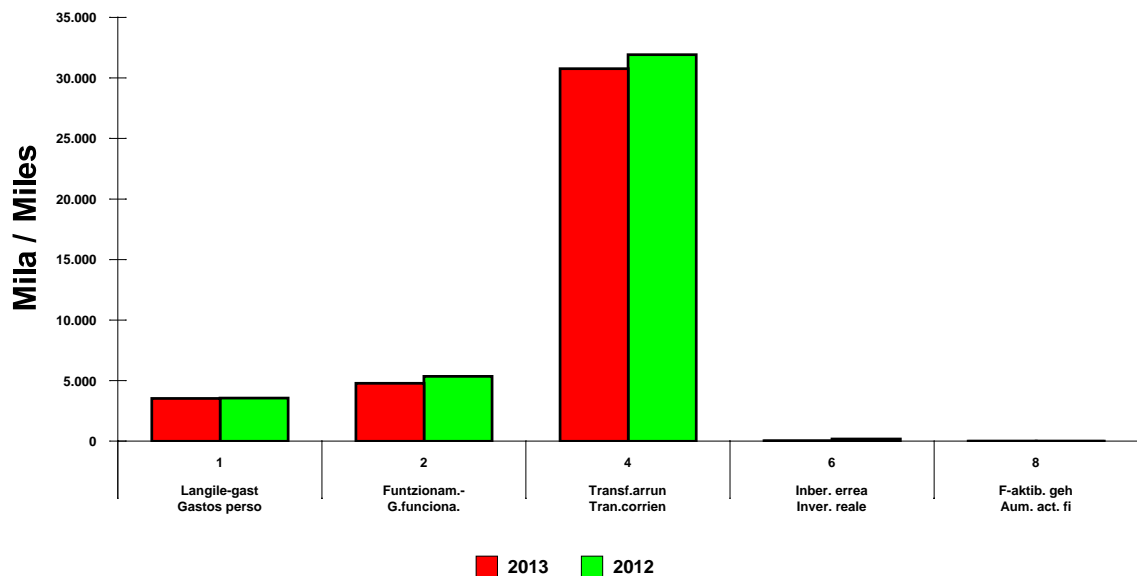
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

44 Helduen Alfabet. Berreuskalduntzerako Erakun.-HABE

44 Instituto Alfabet. Reeskalduntzerako Adultos-HABE



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 8,99%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 12,20%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 78,69%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 0,12%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,00%







Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	3.518,8	9,0	3.554,4	8,7	-35,6	-1,0
1	0	Goi-karguak Altos cargos	71,8	0,2	67,1	0,2	4,7	7,0
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	2.202,6	5,6	2.177,3	5,3	25,3	1,2
1	3	Lan-legepekoak Laborales	575,7	1,5	623,1	1,5	-47,5	-7,6
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	668,8	1,7	686,9	1,7	-18,1	-2,6
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	4.771,7	12,2	5.344,3	13,0	-572,6	-10,7
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	358,7	0,9	340,6	0,8	18,1	5,3
2	2	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	70,0	0,2	13,0	0,0	57,0	438,5
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	4.342,5	11,1	4.989,7	12,2	-647,2	-13,0
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	0,5	0,0	1,0	0,0	-0,5	-50,0
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	30.768,5	78,7	31.924,0	77,9	-1.155,5	-3,6
4	2	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	10.812,0	27,7	10.911,0	26,6	-99,0	-0,9
4	5	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	19.956,5	51,0	21.013,0	51,3	-1.056,5	-5,0
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	40,0	0,1	175,0	0,4	-135,0	-77,1
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	30,0	0,1	55,0	0,1	-25,0	-45,5
6	3	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	10,0	0,0	120,0	0,3	-110,0	-91,7
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E.  
- HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskala. A. -  
HABE

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL			
KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1				<b>3.518,8</b>	<b>9,0</b>	<b>3.554,4</b>	<b>8,7</b>	<b>-35,6</b>	<b>-1,0</b>
				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>					
1	0			71,8	0,2	67,1	0,2	4,7	7,0
				GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS					
1	0	0		71,8	0,2	67,1	0,2	4,7	7,0
				Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos					
1	0	0	00	71,8	0,2	67,1	0,2	4,7	7,0
				Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos					
1	2			2.202,6	5,6	2.177,3	5,3	25,3	1,2
				FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS					
1	2	0		2.202,6	5,6	2.177,3	5,3	25,3	1,2
				Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios					
1	2	0	00	2.202,6	5,6	2.177,3	5,3	25,3	1,2
				Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios					
1	3			575,7	1,5	623,1	1,5	-47,5	-7,6
				LAN-LEGEPEKOAK LABORALES					
1	3	0		575,7	1,5	623,1	1,5	-47,5	-7,6
				Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo					
1	3	0	00	575,7	1,5	623,1	1,5	-47,5	-7,6
				Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo					
1	6			668,8	1,7	686,9	1,7	-18,1	-2,6
				KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES					
1	6	0		658,8	1,7	623,8	1,5	35,0	5,6
				Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad					
1	6	0	00	658,8	1,7	623,8	1,5	35,0	5,6
				Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad					
1	6	1		0,0	0,0	43,0	0,1	-43,0	-100,0
				Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales					
1	6	1	11	0,0	0,0	43,0	0,1	-43,0	-100,0
				Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones					
1	6	2		10,0	0,0	20,0	0,0	-10,0	-50,0
				Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales					
1	6	2	01	10,0	0,0	20,0	0,0	-10,0	-50,0
				Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal					
2				<b>4.771,7</b>	<b>12,2</b>	<b>5.344,3</b>	<b>13,0</b>	<b>-572,6</b>	<b>-10,7</b>
				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>					
2	1			358,7	0,9	340,6	0,8	18,1	5,3
				ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES					
2	1	2		281,0	0,7	257,0	0,6	24,0	9,3
				Eraikuntzak Construcciones					
2	1	2	00	281,0	0,7	257,0	0,6	24,0	9,3
				Eraikuntzak Construcciones					
2	1	3		0,0	0,0	12,0	0,0	-12,0	-100,0
				Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje					
2	1	3	01	0,0	0,0	12,0	0,0	-12,0	-100,0
				Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones					
2	1	4		18,0	0,0	17,0	0,0	1,0	5,9
				Altzariak Mobiliario					
2	1	4	00	18,0	0,0	17,0	0,0	1,0	5,9
				Altzariak Mobiliario					
2	1	5		42,0	0,1	41,0	0,1	1,0	2,4
				Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información					
2	1	5	00	42,0	0,1	41,0	0,1	1,0	2,4
				Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información					
2	1	8		17,7	0,0	13,6	0,0	4,1	29,9
				Kanonak Cánones					
2	1	8	00	17,7	0,0	13,6	0,0	4,1	29,9
				Kanonak Cánones					

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	70,0	0,2	13,0	0,0	57,0	438,5
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	61,0	0,2	1,0	0,0	60,0	*****
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	61,0	0,2	1,0	0,0	60,0	*****
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones	1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	4,0	0,0	5,0	0,0	-1,0	-20,0
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	4,0	0,0	5,0	0,0	-1,0	-20,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	4,0	0,0	6,0	0,0	-2,0	-33,3
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	4,0	0,0	6,0	0,0	-2,0	-33,3
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	4.342,5	11,1	4.989,7	12,2	-647,2	-13,0
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	66,6	0,2	51,0	0,1	15,6	30,6
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	66,6	0,2	51,0	0,1	15,6	30,6
2	3	3		Garraioa Transportes	1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0
2	3	3	00	Garraioa Transportes	1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.	91,0	0,2	117,4	0,3	-26,4	-22,5
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	90,0	0,2	115,4	0,3	-25,4	-22,0
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
2	3	7		Hornidurak Suministros	3,0	0,0	8,0	0,0	-5,0	-62,5
2	3	7	01	Energia elektrikoa Energía eléctrica	3,0	0,0	6,0	0,0	-3,0	-50,0
2	3	7	11	Ura Agua	0,0	0,0	1,0	0,0	-1,0	-100,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak Otros suministros	0,0	0,0	1,0	0,0	-1,0	-100,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	4.180,9	10,7	4.812,3	11,7	-631,4	-13,1
2	3	8	01	Bulegoko materiala Material de oficina	3,0	0,0	15,0	0,0	-12,0	-80,0
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	82,0	0,2	81,2	0,2	0,8	1,0
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	0,0	0,0	1,0	0,0	-1,0	-100,0
2	3	8	21	Segurtasuna Seguridad	0,5	0,0	0,5	0,0	0,0	0,0
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	60,0	0,2	76,0	0,2	-16,0	-21,1
2	3	8	51	Komunikazio telefonoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	3,5	0,0	4,0	0,0	-0,5	-12,5
2	3	8	55	Posta-komunikazioak Comunicaciones postales	0,5	0,0	1,0	0,0	-0,5	-50,0
2	3	8	56	Mezularitza Mensajería	4,0	0,0	10,0	0,0	-6,0	-60,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	197,0	0,5	210,0	0,5	-13,0	-6,2
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	31,0	0,1	36,0	0,1	-5,0	-13,9

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	2.713,0	6,9	3.262,8	8,0	-549,8	-16,9
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.086,4	2,8	1.114,8	2,7	-28,4	-2,5
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	0,5	0,0	1,0	0,0	-0,5	-50,0
2	8	2		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>	0,5	0,0	1,0	0,0	-0,5	-50,0
2	8	2	02	Aurreko ekitaldi. bildut. diru-sarreraren itzulketa <i>Devolución ingresos recaudados en ej. anteriores</i>	0,5	0,0	1,0	0,0	-0,5	-50,0
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>30.768,5</b>	<b>78,7</b>	<b>31.924,0</b>	<b>77,9</b>	<b>-1.155,5</b>	<b>-3,6</b>
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI <i>A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV</i>	10.812,0	27,7	10.911,0	26,6	-99,0	-0,9
4	2	2		EAEko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del País Vasco</i>	10.812,0	27,7	10.911,0	26,6	-99,0	-0,9
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	9.960,0	25,5	10.000,0	24,4	-40,0	-0,4
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	852,0	2,2	911,0	2,2	-59,0	-6,5
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>	19.956,5	51,0	21.013,0	51,3	-1.056,5	-5,0
4	5	2		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>	13.840,0	35,4	14.816,0	36,1	-976,0	-6,6
4	5	2	00	Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>	13.840,0	35,4	14.816,0	36,1	-976,0	-6,6
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	700,0	1,8	0,0	0,0	700,0	*****
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	700,0	1,8	0,0	0,0	700,0	*****
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	5.416,5	13,9	6.197,0	15,1	-780,5	-12,6
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	760,0	1,9	764,0	1,9	-4,0	-0,5
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	4.656,5	11,9	5.433,0	13,3	-776,5	-14,3
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>40,0</b>	<b>0,1</b>	<b>175,0</b>	<b>0,4</b>	<b>-135,0</b>	<b>-77,1</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	30,0	0,1	55,0	0,1	-25,0	-45,5
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	10,0	0,0	10,0	0,0	0,0	0,0
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	10,0	0,0	10,0	0,0	0,0	0,0
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	10,0	0,0	5,0	0,0	5,0	100,0
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	10,0	0,0	5,0	0,0	5,0	100,0
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	10,0	0,0	40,0	0,1	-30,0	-75,0
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	10,0	0,0	40,0	0,1	-30,0	-75,0
6	3			<b>INBERTSIO UKIEZINAK</b> <b>INVERSIONES INTANGIBLES</b>	<b>10,0</b>	<b>0,0</b>	<b>120,0</b>	<b>0,3</b>	<b>-110,0</b>	<b>-91,7</b>
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	10,0	0,0	120,0	0,3	-110,0	-91,7
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	10,0	0,0	0,0	0,0	10,0	*****
6	3	2	81	Ibilgetze ukiezinatarako aurrerakinak <i>Anticipos para inmobilizaciones intangibles</i>	0,0	0,0	120,0	0,3	-120,0	-100,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>1,0</b>	<b>0,0</b>	<b>2,3</b>	<b>0,0</b>	<b>-1,3</b>	<b>-56,5</b>

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>

Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
Instituto de Alfabetización y Reeskald. A. - HABE

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
44			HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.- HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS- HABE	39.100,0	100,0	41.000,0	100,0	-1.900,0	-4,6
44	01		ZUZENDARITZA DIRECCION	39.100,0	100,0	41.000,0	100,0	-1.900,0	-4,6
44	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.518,8	9,0	3.554,4	8,7	-35,6	-1,0
44	01	10	Goi-karguak Altos cargos	71,8	0,2	67,1	0,2	4,7	7,0
44	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	2.202,6	5,6	2.177,3	5,3	25,3	1,2
44	01	13	Lan-legepekoak Laborales	575,7	1,5	623,1	1,5	-47,5	-7,6
44	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	668,8	1,7	686,9	1,7	-18,1	-2,6
44	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	4.771,7	12,2	5.344,3	13,0	-572,6	-10,7
44	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	358,7	0,9	340,6	0,8	18,1	5,3
44	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	70,0	0,2	13,0	0,0	57,0	438,5
44	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	4.342,5	11,1	4.989,7	12,2	-647,2	-13,0
44	01	28	Bestelako gastuak Otros gastos	0,5	0,0	1,0	0,0	-0,5	-50,0
44	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	30.768,5	78,7	31.924,0	77,9	-1.155,5	-3,6
44	01	42	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	10.812,0	27,7	10.911,0	26,6	-99,0	-0,9
44	01	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	19.956,5	51,0	21.013,0	51,3	-1.056,5	-5,0
44	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	40,0	0,1	175,0	0,4	-135,0	-77,1
44	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	30,0	0,1	55,0	0,1	-25,0	-45,5
44	01	63	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	10,0	0,0	120,0	0,3	-110,0	-91,7
44	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
44	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	1,0	0,0	2,3	0,0	-1,3	-56,5
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>





**HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA – 2013KO AURREKONTUAREN  
ALDAKETEN AZTERKETA 2012KOAREKIKO**

**INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS – ANÁLISIS DE LAS  
VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2013 CON RESPECTO AL 2012**

**I. KAPITULUA – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 3.518,8 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %9,0 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 35,6 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, % -1,0koa.

**II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 4.771,7 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %12,2 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, zuzkidura hauek 572,6 mila euroko murrizketa izan dute, %-10,7koa.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

**CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 3.518,8 miles de euros y representan el 9,0% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 35,6 miles de euros, esto es, un -1,0%.

**CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 4.771,7 miles de euros y representan el 12,2% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 572,6 miles de euros, un -10,7%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Hitzarmenpeko ikasleen matrikulak Matrículas de alumnos conveniados	2.630,0
Azterketak prestatu zaindu eta zuzentzea Preparación, vigilancia y corrección de exámenes	777,4
Lokalen alokairua Arrendamiento locales	281,0
Argitalpenak eta argitalpenen banaketa, kolaboratzaileak barne Edición y distribución de publicaciones, incluidas colaboraciones	127,0
Autoikaskuntza zerbitzuak Servicios autoaprendizaje	105,0
Aplikazio informatikoen mantenimendurako laguntza teknikoa Asistencia técnica para el mantenimiento de aplicaciones informáticas	92,0
Funts bibliografikoen hornikuntza Adquisición de fondos bibliográficos	78,0
Euskararen irakaskuntzarako eta erabilpenerako sentsibilizazio eta motibazio-kanpainak Campañas de sensibilización y motivación para el aprendizaje y uso del euskera	71,0
Gainontzeko partidak Resto de partidas	610,3
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.771,7</b>

Hona hemen murrizketa aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con disminuciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Hitzarmenpeko ikasleen matrikulak Matriculas de alumnos conveniados	2.630,0	3.162,0	(532,0)	(16,8)
Argitalpenak eta argitalpenen banaketa, kolaboratzaileak barne Edición y distribución de publicaciones, incluidas colaboraciones	127,0	244,0	(117,0)	(48,0)
Gainontzekoak Resto	2.014,7	1.938,3	76,4	3,9
<b>Guztira</b>	<b>4.771,7</b>	<b>5.344,3</b>	<b>(572,6)</b>	<b>(10,7)</b>
<b>Total</b>	<b>4.771,7</b>	<b>5.344,3</b>	<b>(572,6)</b>	<b>(10,7)</b>

Aldaketen oinarritzko arrazoa izan da kapitulu honetako zuzkidura guztiek izan duten murrizketa nabarmena eta orokorra. Berau, euskalduntze prozesuratuako funtzionarioen kopuru murrizketan eta ikasmaterialak sortzeko zuzkidura murrizketan oinarritzen da.

La variación es debida fundamentalmente a una disminución sensible y generalizada del conjunto de las dotaciones de este capítulo, materializada fundamentalmente en una disminución del nº de funcionarios en proceso de euskaldunización y menor dotación para elaboración de material didáctico.

#### IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK

#### CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoei 30.768,5 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %78,7 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 1.155,5 mila euroko murrizketa izan dute, %-3,6koa.

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 30.768,5 miles de euros y representan el 78,7% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 1.155,5 miles euros, un - 3,6%.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(mila eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Udalerriei eta Mankomunitateei (euskaltegi publikoak) A Municipios y Mancomunidades (euskaltegis públicos)	10.812,0
Bestelako enpresa pribatuei (euskaltegi pribatuak) A otras empresas privadas (euskaltegis privados)	13.840,0
Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei (euskaltegi pribatuak, Euskal Etxeak eta FEVA) A instituciones sin fines de lucro (euskaltegis privados, Euskal Etxeas y FEVA)	5.416,5
Familiei A familias	700,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>30.768,5</b>

Euskaltegi publikoen laguntzak 99 mila euroko murrizketa izan du aurreko konpromisoari aurre egin ahal izateko. Aldiz, euskaltegi pribatu eta Euskal Etxeen laguntzetan 1.700,0 mila euro eta 30,0 mila euroko murrizketa izan dute, hurrenez hurren. Horrez gain, ikasleen laguntzak berreskuratu dira, 700,0 mila euro zenbatekoa dutenak eta Argentinan Euskaraz programaren garapenerako dirulaguntza izendunak 26,5 mila euroko murrizketa izan du.

## **VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 40,0 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %0,1, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 135,0 mila euroko murrizketa izan dute, %77,1koa.

## **VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN GEHIKUNTZA**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 1,0 mila euro jotzen dute, eta euren helburua da Erakundearen langileentzako epe luzerako kredituak finantzatzea.

Las ayudas a euskaltegis públicos se han reducido en 99 miles de euros, en un intento de poder hacer frente a compromisos anteriores, en tanto que las correspondientes a euskaltegis privados y Euskal Etxeak se han reducido en 1.700,0 miles de euros y 30,0 miles de euros, respectivamente. Se recuperan las ayudas a alumnos, por importe de 700,0 miles de euros y se reduce la subvención nominativa para el desarrollo del programa Argentinan Euskaraz en 26,5 miles de euros.

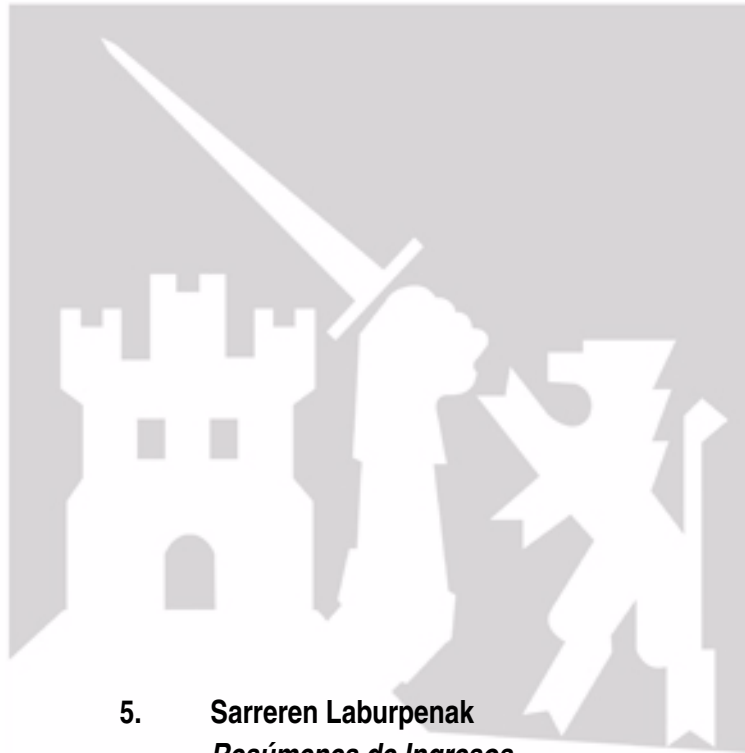
## **CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 40,0 miles de euros y representan el 0,1% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 135,0 miles de euros, un 77,1%.

## **CAPÍTULO VIII – AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 1,0 miles de euros, destinados a financiar créditos a largo plazo al personal del Organismo.





**5. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E.  
- HABA  
Instituto de Alfabetización y Reeskala. A. -  
HABA

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	8.682,1	22,2	10.244,0	25,0	-1.561,9	-15,2
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>37.898,0</b>	<b>96,9</b>	<b>40.824,0</b>	<b>99,6</b>	<b>-2.926,0</b>	<b>-7,2</b>
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para operaciones de capital</i>	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>175,0</b>	<b>0,4</b>	<b>-175,0</b>	<b>-100,0</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>37.898,0</b>	<b>96,9</b>	<b>40.999,0</b>	<b>100</b>	<b>-3.101,0</b>	<b>-7,6</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.202,0	3,1	1,0	0,0	1.201,0	*****
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>1.202,0</b>	<b>3,1</b>	<b>1,0</b>	<b>0,0</b>	<b>1.201,0</b>	<b>*****</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E. - HABE  
 Instituto de Alfabetización y Reeskul. A. - HABE

**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	8.682,1	22,2	10.244,0	25,0	-1.561,9	-15,2
3	1	Tasak Tasas	75,0	0,2	75,0	0,2	0,0	0,0
3	2	Salneurriak Precios públicos	8.603,9	22,0	10.161,0	24,8	-1.557,1	-15,3
3	9	Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público	3,2	0,0	8,0	0,0	-4,8	-60,5
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
4	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
7		<b>KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL</b>	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
7	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITzea</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	1.202,0	3,1	1,0	0,0	1.201,0	*****
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	2,0	0,0	1,0	0,0	1,0	100,0
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.200,0	3,1	0,0	0,0	1.200,0	*****
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>



Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E.  
- HABA  
Instituto de Alfabetización y Reeskala. A. -  
HABA

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

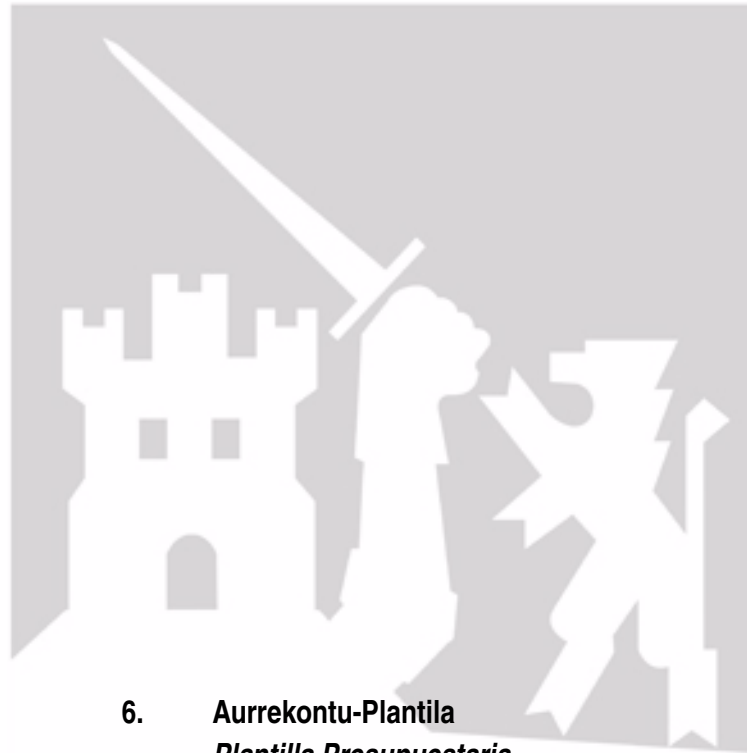
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	8.682,1	22,2	10.244,0	25,0	-1.561,9	-15,2
3	1			TASAK TASAS	75,0	0,2	75,0	0,2	0,0	0,0
3	1	2		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE	75,0	0,2	75,0	0,2	0,0	0,0
3	1	2	65	Euskararen jakite maila egiaztatze ag. Exped. certificados acred. conocimiento euskera	75,0	0,2	75,0	0,2	0,0	0,0
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PUBLICOS	8.603,9	22,0	10.161,0	24,8	-1.557,1	-15,3
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	8.603,9	22,0	10.161,0	24,8	-1.557,1	-15,3
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	7,0	0,0	27,0	0,1	-20,0	-74,1
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Mátriculas de semina., congre., jorna. y cursos	16,0	0,0	18,0	0,0	-2,0	-11,1
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	8.062,4	20,6	9.811,0	23,9	-1.748,6	-17,8
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación	518,5	1,3	305,0	0,7	213,5	70,0
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	3,2	0,0	8,0	0,0	-4,8	-60,5
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	3,2	0,0	8,0	0,0	-4,8	-60,5
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	3,2	0,0	8,0	0,0	-4,8	-60,5
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERA- KUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP- SEC CAE	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	29.214,9	74,7	30.578,0	74,6	-1.363,1	-4,5
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,0	0,0	2,0	0,0	-1,0	-50,0
7				KAPITAL ERAGIKETETARAKO TRANSF. ETA DIRU- LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBV. PARA OPERACIONES DE CAPITAL	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
7	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERA- KUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP- SEC CAE	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
7	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0
7	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	0,0	0,0	175,0	0,4	-175,0	-100,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	1.202,0	3,1	1,0	0,0	1.201,0	*****
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	2,0	0,0	1,0	0,0	1,0	100,0
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	2,0	0,0	1,0	0,0	1,0	100,0
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	2,0	0,0	1,0	0,0	1,0	100,0
8	7			<b>DIRUZAINZAKO GERAKINAK</b> <b>REMANENTES DE TESORERÍA</b>	1.200,0	3,1	0,0	0,0	1.200,0	*****
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.200,0	3,1	0,0	0,0	1.200,0	*****
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.200,0	3,1	0,0	0,0	1.200,0	*****
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>39.100,0</b>	<b>100</b>	<b>41.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.900,0</b>	<b>-4,6</b>



6. **Aurrekontu-Plantila**  
***Plantilla Presupuestaria***





Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako E.  
 - HABE  
 Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización A. -  
 HABA

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA  
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL				
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
44				HELDUEN ALFABET. BERREUSKADUNTZERAKO ERAKUN.-HABE INSTITUTO ALFABET. REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTOS-HABE	64	100,0	64	100,0	0	0,0
44	4713			HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZ- ERAKO ERAK INST. ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN ADULTO	64	100,0	64	100,0	0	0,0
44	4713	01		Zuzendaritza Dirección	64	100,0	64	100,0	0	0,0
44	4713	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,6	1	1,6	0	0,0
44	4713	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	51	79,7	50	78,1	1	2,0
44	4713	01	13	Lan-legepekoak Laborales	12	18,8	13	20,3	-1	-7,7
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>64</b>	<b>100</b>	<b>64</b>	<b>100</b>	<b>0</b>	<b>0,0</b>







**2 HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA***  
***(HAEE / I.V.A.P.)***







**1. Instituzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Institución y de los Programas*



## **HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA**

### **INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA**

#### **SARRERA**

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen Araubideari buruzko uztailaren 27ko 16/1983 legeko 4. artikulua Erakundearen xedeak eta helburuak zehazten ditu:

1. Euskal administrazio autonomoak kontratatu behar dituen funtzionario eta langileak aukeratzea. Aukeraketa-lan horiek atxikitako saileko dagozkion zerbitzuekin koordinatu beharko ditu.
2. Beste administrazio publikoren batek edo araubide juridikoak eskatutako funtzionario-aukeraketak egitea.
3. Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioko funtzionarioak eta kontratatuak prestatzea eta hobetzea edo beste edozein administrazio publikok edo araubide juridikoak eskatutako prestakuntza nahiz hobekuntza eskaintzea.
4. Lurralde Historiko, udalerrri eta Euskadiko toki-administrazioko gainerako erakundeekiko lankidetzat bultzatzea, eta beren langileak prestatzea.
5. Euskara administrazio publikoan sartu, zabaldu, ezarri eta normaltzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea, Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Oinarrizko Legean erabakitakoarekin bat.
6. Euskadiko administrazio publikoek legearen, finantzen eta estatistikaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.
7. Administrazio-zientzia ikertu, irakatsi, ezagutzera eman eta euskal administrazioetan ezartzea.
8. Espainiako edo atzerriko antzeko beste erakunde batzuekin elkartrukeak eta hitzarmenak egitea.

#### **ERAKUNDEAREN JARDUERAK**

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura eta eginkizunak arautzen dituen urriaren 16ko 200/2012 Dekretu bidez erabaki zena kontuan izanda, jarduerak hauek izango dira:

##### **1216 programa**

Erakundeari lotuta dauden programak eta eskolak kudeatzea bai ekonomia eta finantzen aldetik eta baita legearen aldetik ere.

#### **INTRODUCCIÓN**

El artículo 4 de la ley 16/1983, 27 de julio, sobre Régimen Jurídico del Instituto Vasco de Administración Pública establece entre los fines y objetivos del Instituto:

1. La selección de funcionarios y funcionarias y del personal a contratar por la Administración Autónoma del País Vasco, coordinando sus actuaciones, en este campo, con los servicios correspondientes del Departamento al cual está adscrito.
2. La selección de los funcionarios y funcionarias que otra Administración Pública o el Ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
3. La formación y perfeccionamiento de los funcionarios/as y contratados/as de la Administración Autónoma del País Vasco, o que cualquier otra Administración Pública o el ordenamiento jurídico pudiere encomendarle.
4. Fomentar la colaboración con los Territorios Históricos, Municipios y demás Entidades de la Administración Local de Euskadi en la formación y perfeccionamiento de su personal.
5. La introducción, difusión y aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como la fijación de su lenguaje administrativo, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Básica de Normalización del uso del Euskera.
6. La investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídicas, financieras y estadísticas de las Administraciones del País Vasco.
7. La investigación, docencia y difusión de la ciencia de la Administración y su implantación en las diversas Administraciones del País Vasco.
8. El establecimiento de intercambios y convenios con otras entidades análogas españolas o extranjeras.

#### **ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

Teniendo en cuenta el Decreto 200/2012, de 16 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del Instituto Vasco de Administración Pública, las actividades serán:

##### **Programa 1216**

Gestión económico-financiera y jurídica de los diferentes programas y escuelas adscritas al Instituto.

Euskal administrazioek lege nahiz politikaren aldetik, administrazio-antolamenduaren aldetik eta ekonomiaren aldetik dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.

Zuzenbide publikoari eta administrazio-zientziari buruzko hitzaldi, jardunaldi eta mintegiak. Garrantzi berezia emango zaio euskal autonomiaren errealitateari.

Hirigintzarekin, lurralde-antolamendurekin eta ingurumenarekin zerikusia duten gai teknikoek eta metodologiengatik inguruko prestakuntza eskaintzeko eta gai eta metodologia horiek zabaltzeko jarduerak.

Euskadiko administrazio orokorreko nahiz erakunde-mailako administrazio funtzionarioak eta lan-kontratadunak aukeratzea. Euskadiko beste administrazio batzuetakoak ere aukeratu dituzte, administrazio horiek berek eskatuz gero.

Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorreko eta erakunde-mailako administrazio langile publikoek lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.

Euskal toki-administrazio eta foru-administrazio langile publikoek lan-prestakuntza eta hobekuntza eskaintzeko ikastaroak eta mintegiak.

#### 4714 programa

Euskadiko administrazio publikoetako langileen eta funtzio publikorako sarbidean parte hartzen ari direnen euskara-maila neurtzea hizkuntza-eskakizunen egiaztapenen arabera.

Euskal administrazioetako langile publikoen hizkuntza gaitasuna, bai orokorra (lanpostuetako hizkuntza-eskakizunak egiaztatzea) eta bai berariazkoa (lanpostuko jardura elebiduna helburu duena): euskalduntzeko eta alfabetatzeko ikastaroak, birziklatzeko ikastaroak, ahozko jarioari buruzko ikastaroak, administrazio hizkerari buruzko ikastaroak...

Administrazio agiriak normaltzea eta euskarazko administrazio-hizkera zehaztea.

Administrazio euskara hedatzeko eta hizkuntzaren erabilera bultzatzeko argitalpenak prestatzea.

Administrazio publikoetako langileen euskalduntze-alfabetatze prozesuak bideratzeko aholkularitza-lana.

Administrazio publikoetako hizkuntza-gaitasuna neurtzea, hizkuntza-eskakizunak egiaztatzea deialdien bitartez eta administrazio publikoetara sartzeko asmoa duten izangaien hizkuntza-gaitasuna dagokien hautaketa-prozesuetan neurtzea.

Investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídico-políticas, administrativas y económicas de las Administraciones Vascas.

Congresos, Jornadas y Seminarios de carácter académico sobre el Derecho Público y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en la realidad autonómica vasca.

Actividades formativas y de divulgación de materias técnicas y metodologías vinculadas al Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.

Selección de personal funcional y laboral de la Administración General e Institucional del País Vasco y de otras Administraciones Públicas de Euskadi que así lo encomienden.

Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento profesional del personal público de la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma Vasca.

Cursos y seminarios de formación y perfeccionamiento dirigidos al personal público de las Administraciones local y foral vasca.

#### Programa 4714

Evaluación del conocimiento del euskera basado en la acreditación de los perfiles lingüísticos del personal al servicio de las Administraciones Públicas de Euskadi y del inserto en los procesos selectivos de acceso a la Función pública.

Capacitación lingüística, tanto general (orientada a la acreditación de los perfiles lingüísticos de los puestos de trabajo) como específica (orientada al desempeño bilingüe del puesto de trabajo) de, personal de las administraciones públicas vascas: cursos de euskaldunización y alfabetización, cursos de reciclaje y de expresión oral, cursos de lenguaje administrativo...

Normalización de documentos administrativos y fijación del lenguaje administrativo en euskera.

Realización de publicaciones que contribuyan a la difusión del euskera administrativo y a la promoción de la lengua.

Asesoramiento a las Administraciones Públicas en materia de euskaldunización-alfabetización de su personal.

Evaluación de la aptitud lingüística del personal al servicio de las administraciones públicas vascas en las convocatorias generales de acreditación de perfiles lingüísticos y evaluación de la aptitud lingüística de los/las aspirantes a entrar en las administraciones públicas en los correspondientes procesos selectivos.

Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez, administrazio publikoek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo dira, testuen baliokidetasun juridikoa bermatuz.

Bereziki, Estatuko Aldizkari Ofizialaren euskarazko gehigarria euskaratuko da.

Era berean, dagozkion organoek agintzen dizkieten interpretazio-saioak egingo ditu.

Bestalde, euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditu.

Itzulpen datu-basea elikatu eta mantenduko du, eta administrazioko itzultzaile eta erabiltzaileen esku jarriko.

Azkenik, itzultzaileak, interpreteak eta terminologoak prestatzeko ekintzak burutuko ditu.

Así mismo, a través del Servicio Oficial de Traductores se realizarán las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

Singularmente, se traducirá al euskera el Suplemento del BOE.

Igualmente hará los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes.

Por otra parte trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera.

Mantendrá y actualizará la base de datos de traducciones, poniéndola a disposición del personal traductor y resto de usuarios/as de la Administración.

Finalmente, llevará a cabo actividades diversas para la formación de personal traductor, intérprete y terminólogo.

## **2012AN EGINDAKO LANIK GARRANTZITSUENAK**

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura eta eginkizunak arautzen dituen urriaren 16ko 200/2012 Dekretua prestatzea.

2011ko Kudeaketa Plana ebaluatzea.

2012ko Kudeaketa Plana zehaztea.

IVAPen 2011ko Jardueren Oroitza argitaratzea.

Bezero instituzionalen gogobetetzeari buruzko 4. ebaluazioa.

2009-2012 Plan Estrategikoaren ebaluazioa.

2013-2016 aldirako hausnarketa estrategikoa.

EFQM kanpo-ebaluazioa.

IVAPeko ekipamendu informatiko guztietan dago mantenimendua eta/edo eguneraketa eginda.

IVAPeko 18 aplikazioetan egin dugu mantenimendua eta eguneraketa. Beharrezko eguneraketa tekniko eta teknologikoak egin ditugu, eta funtzionalitate berri batzuk ere sartu ditugu, kudeaketa-premiei erantzutearren. Garrantzia eta tamaina kontuan hartuta, egokitzapen horien artetik, honako hauek aipatu behar ditugu:

- Itzulpen-espeditenteak kudeatzeko aplikazioaren eguneraketa, izan ere, apirilaren 3ko 48/2012 DEKRETUA dela-eta, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorreko eta erakunde autonomiadunetako itzulpen-zerbitzu guztiak zentralizatu beharra etorri baita.

- Hizkuntza-eskakizunak kudeatzeko aplikazioa egokitzea, Osakidetzako deialdiak egin ahal izateko.

## **PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2012**

Elaboración del Decreto 200/2012, de 16 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del Instituto Vasco de Administración Pública.

Evaluación del Plan de Gestión 2011.

Elaboración del Plan de Gestión 2012.

Publicación de la Memoria de Actividad del IVAP 2011.

4ª evaluación de la satisfacción del cliente institucional.

Evaluación del Plan Estratégico 2009-2012.

Reflexión Estratégica de cara al periodo 2013-2016.

Evaluación externa EFQM.

Todos los equipos informáticos del IVAP se han mantenido y/o actualizado.

Se han mantenido y actualizado las 18 aplicaciones del IVAP, con las actualizaciones técnicas y tecnológicas necesarias, además de incorporar nuevas funcionalidades para satisfacer las necesidades de gestión. Dentro de estas adaptaciones, por su importancia y volumen destacamos:

- Las actualizaciones de la aplicación para la gestión de expedientes de traducción, como consecuencia del DECRETO 48/2012, de 3 de abril, por el que se determina la centralización de los servicios transversales de traducción de la Administración General de la Comunidad Autónoma y sus Organismos Autónomos.

- Adaptaciones en la aplicación de gestión de perfiles lingüísticos, para la realización de las convocatorias junto con Osakidetza.

- Prestakuntza-ikastaroak, euskarako ikastaroak, hizkuntza-eskakizunak eta HAUTANET kudeatzeko aplikazioak egokitzea, hartara, zerbitzu guztietarako nodo erkide bakar batetik kudeatu ahal izan daitezen erakundeak eta langileak.

Migrazioak direla-eta, aipa ditzagun hizkuntza-kapazitazioko ikastaroak, amaitu baitugu bezero-zerbitzaritik web ingurunerako migrazioa. Proba egiten ari gara, ea ondo dabilen.

Bi garapen informatiko berri:

- Artikuluak aurkitzeko sistema bat erabiliz, Internet bidez, Herri Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren ale guztiak kontsultatzeko aukera.

- Administrazio orokorreko langileak prestatzeko dirulaguntzak eta EAEko beste administrazio batzuetarako dirulaguntzak kudeatzeko aplikazioa, prozesu osoa telematikoki kudeatu ahal izateko.

Ikastaroak eta jardunaldiak antolatu eta burutzea, beste ikerketa eta prestakuntzako zentrokekin batera (EHU-UPV, ACOA). Aurtengoak gai hauen inguruan burutu ditugu: gardetasuna eta datuen babesa; eskubideen jurisdikzio-babesa; fundazioekiko interesa enpresa eta herri-administrazioen aldetik; zerbitzuen zuzentaraua eta udal-lizentziak; administrazio digitala; europar integrazio fiskala; giza baliabideak; eta udalerriaz beheko administrazioa.

Zuzenbide Publikoaren eta Administrazio Zientziaren alorrean ikerketa eta langile espezializatuen prestakuntza sustatzea. Dagoeneko kudeatu dira 2011-2012 bitarteko laguntzearako deialdiaren azken zatia, 2012-2013 bitarteko laguntzearako deialdiaren lehen zatia eta 2012ko ikerketa saria. Hauek izan dira aztergai nagusiak: datu pertsonalen babesa administrazio elektronikoan; herri-administrazioetako langileen antolaketaren, egituraketaren eta karrera profesionalaren esparru juridikoa eta errealitate praktikoa; eta EAEko tokiko gobernua politikatik urruntzearen aurrean.

Administrazio Publikoa eta Administrazio Zientzia, batez ere Euskadiko herri-araubidearen berezitasunak, hobeto ezagutzeko eta aldi berean ezagutzera emateko balioko duten azterlanak eta ikerlanak argitaratzea.

Herri-Arduralaritzako Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.

Pertsonak eta Antolakunde Publikoak kudeatzeko Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.

Hainbat administrazio publikoren jarduera hobetzeko eta arrazionalizatzeko egindako aholkularitza-eskaerei erantzuna eman zaie. Hori dena, bai idatzizko txostenen bidez, bai ahozko kontsultei emandako erantzunen bidez, bai administrazio eskatzaileak garatu dituen kudeaketa-prozesuetan laguntza eta partaidetza eskainita egin da.

- Adaptaciones en las aplicaciones de gestión de cursos de formación, cursos de euskera, perfiles lingüísticos y HAUTANET para que la gestión de entidades y trabajadores se pueda realizar desde un único nodo común a todos los servicios.

En cuanto a las migraciones, cabe destacar la finalización de la migración de cursos de capacitación lingüística de cliente servidor a entorno web, encontrándose actualmente en período de pruebas.

Se han realizado dos nuevos desarrollos informáticos:

- Consulta de todos los números de la Revista Vasca de Administración Pública a través de Internet con un sistema de búsqueda de artículos.

- Aplicación para la gestión de subvenciones de ayudas para la formación de las personas empleadas en la Administración General y las destinadas a otras administraciones de la CAE, que permiten la gestión telemática de todo el proceso.

Organización y celebración, conjuntamente con otros centros de formación e investigación (EHU-UPV, ACOA), de cursos y jornadas sobre temas relacionados con la Administración Pública, especialmente centrados en: la transparencia y protección de datos; la tutela jurisdiccional de los derechos; el interés por las fundaciones desde la empresa y la administración pública; la directiva de servicios y licencias municipales; la administración digital; la integración fiscal europea; los recursos humanos; y la administración inframunicipal.

Promoción de la investigación y de la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración. Se ha gestionado la parte final de la convocatoria de ayudas del periodo 2011-2012, la parte inicial de la convocatoria de ayudas del periodo 2012-2013 y el premio de investigación correspondiente al 2012. Las áreas objeto de investigación se han centrado en: la protección de datos personales en la administración electrónica; el marco jurídico y realidad práctica de la ordenación, la estructuración y la carrera profesional del personal en las administraciones públicas; y el gobierno local vasco ante la desafección política.

Edición de estudios e investigaciones que contribuyan al mejor conocimiento y difusión de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, con especial incidencia en las peculiaridades del régimen público vasco.

Gestión, en su vertiente técnica, de la Revista Vasca de Administración Pública.

Gestión, en su vertiente técnica, de la Revista Vasca de Gestión de Personas y Organizaciones Públicas.

Atención de las solicitudes de asesoramiento de las diferentes Administraciones Públicas en aspectos que redunden en la mejora y racionalización del funcionamiento de éstas, tanto mediante la elaboración de informes escritos, como mediante la respuesta a consultas orales o el acompañamiento en procesos de gestión de la administración solicitante.



Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera graduatuentzako Herri-Ogasun eta Finantzetako 2011-2012ko ikastaroa sustatzea (espezialista eta masterra).

Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera "Gardentasuna eta datuen babesa, posible al da oreka? Ikuspegi alderatua, ikuspegi europarra eta barne-ikuspegia", "Eskubideen jurisdikzio-babesa. Konstituzionalismo historikotik integrazioaren konstituzionalismora" eta "Fundazioekiko interesa enpresa eta herri-administrazioen aldetik: fundazioaren kontzeptu berria" izeneko udako ikastaroak sustatzea.

Hirigintzari eta ingurumenari buruzko hainbat jardunaldi antolatzea.

Iraupen luzeko hirigintzako ikastaroak antolatu, kudeatu eta garatzea. Ikastarook funtzionarioak, profesionalak eta graduatu ondokoak prestatzeko mota horretako irakaskuntzan erreferentea dira, bai Euskal Autonomia Erkidegoan bai Estatuan. 2011-2012 bitarteko ikasturtean zehar modulu bidezko iraupen luzeko prestakuntza ekintza 2 izan ditugu, guztira 800 ikastordu: Hirigintzako XXXIII. Ikastaroa (Bilbo, 2011-2012, 400 ordu eta guztira 201 matrikula, modulu solteak barne) eta Hirigintzako XXXIV. Ikastaroa (Donostia, 2011-2012, 400 ordu eta guztira 97 matrikula, modulu solteak barne). Horrek dakar 298 matrikula ikastaro hauetan.

2012-2013 ikasturteko Hirigintzako XXXV. (Bilbo) eta XXXVI. (Donostia) ikastaroen edizioen deialdia egin eta antolatu da.

2012an zehar, hirigintza- eta lurralde antolamenduaren eta ingurumenaren arloko 10 prestakuntza-jarduera espezializatu labor diseinatu, antolatu eta kudeatu dira (ikastaro monografikoak), funtzionarioentzat eta profesionalentzat; guztira, 128 ordu eta 409 ikasle.

Praktika-programa antolatzea eta garatzea Hirigintzako XXXIII eta XXXIV ikastaroetako (2011-2012) ikasleentzat. 10 ikaslek egin dute 4 hilabeteetan. Hain zuzen ere, Hirigintzako XXXIII (Bilbo, 2011-2012) ikastaroaren 6 ikaslek egin dute praktikaldia, hurrengo udaletan: Bilbo, Trapagaran, Muskizen, eta SURBISAn eta Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Patronatuan. Eta Hirigintzako XXXIV (Donostia, 2011-2012) ikastaroaren 4 ikaslek ondorengo toki-erakundeetan: Eibar, Getaria, Santurtzi eta Legazpi.

Hirigintzaren, Lurralde-antolamenduaren eta Ingurumenaren arloan, espezializatutako pertsonalaren prestakuntza sustatzea.

Hirigintzaren arloko argitalpenak plazaratzea. "La situación de la Comunidad Autónoma del País Vasco con respecto a Europa en temas territoriales prioritarios" liburua argitaratu da.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrean aldi baterako zerbitzu-beharrizanak betetzea xede duten lan-poltsak eratzeko hautaketa-prozesu baten kudeaketa burutu da.

Promoción, en colaboración con la Universidad del País Vasco, del curso de postgrado de especialista y máster sobre Hacienda y Finanzas Públicas, edición 2011-2012.

Promoción, en colaboración con la Universidad del País Vasco de los cursos de verano "Transparencia y protección de datos, ¿un equilibrio posible? Una visión desde la perspectiva comparada, europea e interna", "La tutela jurisdiccional de los derechos. Del constitucionalismo histórico al constitucionalismo de la integración" y "El interés por las fundaciones desde la empresa y la administración pública: un nuevo concepto de fundación".

Organización de jornadas sobre urbanismo y medio ambiente.

Organización, gestión y desarrollo de los cursos de Urbanismo de larga duración, referentes en este tipo de enseñanza tanto en el País Vasco como en el resto del Estado, para formar al personal funcionario, profesionales y postgraduados. Durante el curso 2011-2012 se han realizado 2 actividades modulares, de larga duración, con un total de 800 horas lectivas: el XXXIII Curso de Urbanismo (Bilbao, 2011-2012, 400 horas de duración y 201 alumnos matriculados incluyendo módulos) y el XXXIV Curso de Urbanismo (Donostia- San Sebastián, 2011-2012, 400 horas de duración y 97 alumnos). Esto supone un total de 298 alumnos y alumnas matriculados en estos cursos.

Se han convocado y se están desarrollando las ediciones del XXXV (Bilbao) y XXXVI (Donostia) Curso de Urbanismo 2012-2013.

Organización, gestión y desarrollo durante 2012 de 10 actividades formativas especializadas, de corta duración, cursos monográficos, en materia urbanística, territorial y de medio ambiente para funcionarios y funcionarias y profesionales con un total de 128 horas, y 409 asistentes.

Organización y desarrollo del programa de prácticas para los alumnos y alumnas del XXXIII y XXXIV Curso de Urbanismo (2011-2012). 10 alumnos han realizado durante aproximadamente 4 meses las prácticas. Por un lado 6 alumnos del XXXIII Curso de Urbanismo (Bilbao, 2011-2012) en los Ayuntamientos de Bilbao, Valle de Trápaga-Trapagaran y Muskiz, y en SURBISA y el Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. 4 alumnos del XXXIV Curso de Urbanismo (Donostia, 2011-2012) las han realizado en los Ayuntamientos de Eibar, Getaria, Santurtzi y Legazpia.

Promoción de la formación de personal especializado en el ámbito del Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Medio Ambiente.

Edición de publicaciones en materia de urbanismo. Se ha publicado "La situación de la Comunidad Autónoma del País Vasco con respecto a Europa en temas territoriales prioritarios".

Se ha llevado a cabo la gestión de un proceso selectivo convocado para la conformación de bolsas de trabajo destinadas a satisfacer las necesidades de servicios de carácter temporal en la Administración General de la Comunidad Autónoma.

Euskal herri-administrazioek deitutako karrerako funtzionarioak hautatzera bideratutako prozesuak epaitzeaz arduratzen diren epaimahai kalifikatzaileetan ordezkariak izendatzea eta jarraitzea.

Toki eta Foru Administrazioekin lankidetzan aritzea haien deialdietako hautaketa-prozesuak kudeatzeko, haiek eskatzen dutenean.

2008ko EPEaren 2. deialdiaren ondorio diren Administrazio orokorreko funtzionarioen hautaketa-prozesuak kudeatzea: 59 lanpostu.

2008ko EPEaren ondorio diren estatu mailako gaikuntza duten Toki Administrazioeko funtzionarioen hautaketa-prozesuak hastea: 26 lanpostu.

Lankidetzaz Hezkuntza Saileko irakasleen hautaketa-prozesuen kudeaketan (531 lanpostu), kudeaketa gomendatzeko egindako akordioaren bidez.

Lankidetzaz Garapenerako Euskal Agentziarekin hautaketa-prozesuen kudeaketan (9 lanpostu), kudeaketa gomendatzeko egindako akordioaren bidez.

Lankidetzaz Osakidetzako 20 hautaketa-prozesuren kudeaketan.

Zinpeko itzultzaile eta interpreteen habilitaziorako deialdiaren kudeaketa: euskara-frantsesa eta euskara-ingelesa.

Hautaketa-prozesuetan erabilitako proba psikoteknikoen balidazio ikerketa bat martxan jarri da.

Hautaketa-prozesu bateratuen deialdia arautuko duten oinarri orokorrak eta hitzarmen ereduaren diseinua.

2012. urtean Eusko Jaurlaritzan lan egiten dutenentzat prestakuntzarako zeharkako plana egin da.

Beste erakunde publikoekin prestakuntza gaietan lan bateratua egin da.

Zuzendaritza publikorako 2010-2013 prestakuntza programa amaitu da.

Ingelesa ikasteko on-line ikastaroak aztertu egin dira, 2013an emateko asmoarekin.

EUDEL eta Foru Aldundiekin batera, Toki Administrazioetan lan egiten duten langileei zuzendua prestakuntza programa egin da. 2013rako prestakuntza programa landu egin da.

2012. urtean on-line prestakuntzarako Moodle plataforma frogatu egin da hainbat gai landuz hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzukoekin batera.

Euskal administrazio publikoetan lan egiten dutenen langileentzat zuzendua den lanerako lehen plana martxan jarri da.

Designación y seguimiento de representantes en los Tribunales Calificadores encargados de juzgar los procesos destinados a seleccionar funcionarios/as de carrera convocados por las administraciones vascas.

Colaboración con la Administración Local y Foral en la gestión y asesoramiento de los procesos selectivos por ellas convocados, cuando así lo han solicitado.

Gestión de los procesos selectivos de personal funcionario de la Administración General derivados de la segunda convocatoria de la OPE 2008: 59 puestos.

Inicio de los procesos selectivos de personal funcionario de la Administración Local con Habilitación de carácter estatal derivados de la OPE 2008: 26 puestos.

Colaboración en la gestión de los procesos selectivos de personal docente del Departamento de Educación (531 puestos) mediante un acuerdo de encomienda de gestión.

Colaboración en la gestión de los procesos selectivos de la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo (9 puestos) mediante un acuerdo de encomienda de gestión.

Colaboración en la gestión de 20 procesos selectivos del Servicio Vasco de Salud Osakidetzaz.

Gestión de la convocatoria para la habilitación de traductores e intérpretes jurados euskera-francés y euskera-inglés.

Puesta en marcha de un estudio de validación de pruebas psicotécnicas utilizadas en los procesos selectivos.

Diseño del modelo de convenio y bases generales que regularán la convocatoria de procesos selectivos unificados.

Durante el año 2012 se ha ejecutado el plan transversal de formación para las personas empleadas en el Gobierno Vasco.

Se ha colaborado con otros organismos públicos en materia de formación.

Se ha culminado el programa para formación de directivos públicos 2010-2013.

Se ha analizado la formación on-line para el idioma inglés con el propósito de ofertar esta modalidad en 2013.

Junto con EUDEL y las Diputaciones Forales, se ha ejecutado el programa formativo dirigido a las personas empleadas en las Administraciones Locales. Se ha elaborado el programa correspondiente al año 2013.

En el año 2012 se ha testado la plataforma Moodle para formación on-line elaborando diversos contenidos conjuntamente con el servicio de capacitación y normalización lingüística.

Se pone en funcionamiento el primer plan para el empleo de las personas que trabajan en diferentes administraciones públicas vascas.

Euskal Administrazio publikoetako langileen hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko ohiko hizkuntza-prestakuntza orokorrari begirako euskarazko eskolak bultzatu, antolatu, koordinatu eta ematea.

Euskadiko administrazio-publikoetako Euskararen Erabilera Normalizatzeke Planen testuinguruan, berariazko hizkuntza-prestakuntzarako eskaintza sendotzea eta zabaltzea.

Lanpostuko hizkuntza-prestakuntzarako TREBAKUNTZA programa sendotzea.

ELEBI izeneko tutoretza sistema jartzea, lanpostuaren jardura elebiduna bermatzeko.

Zenbait ikastaro diseinatzea, MOODLE plataformaren bidez.

Hizkuntza prestakuntza beharren azterketari ekitea Emakunden.

Azterketen zuzenketa-prozesuaren baliotasuna eta fidagarritasuna neurtu eta hobetzeko protokolei jarraipena ematea, hori guztiari horretarako sortutako Adituen Batzordeak gomendatutakoari jarraiki.

Hizkuntza eskakizunetako azterketa idatzen zuzenketa-protokoloa ezarri ez ezik, zuzenketa beraren baliozkotasuna ere bermatuko duen aplikazio informatikoa hobetu eta deialdi berrien ezaugarrietara egokitzea.

Web-gunean azterketen inguruan dagoen informazioa hobetzea eta egokitzea, eta erreklamazio-sistema ere bai.

Kanpoko aztertzaileen zuzenketa-irizpideak bateratzeko saioak Moodle plataformaren bidez abian jartzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetako langileentzako hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko bi deialdi orokorrak burutzea; horrez gain, Osakidetzaren ohiko deialdiaren bi azterketaldiak kudeatzea, 2012ko azkena, Osakidetzako 2011 EPEarekin batera.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetako hautaketa-prozesuetan euskararen ezaguera neurtzeko ebaluaketa-probak egitea.

Lanpostuko euskararen erabilera errazten duten zenbait hizkuntza-tresna eta baliabide zabaltzea administrazio publikoen artean. Hauek, hain zuzen ere: administrazio-hizkerari eta terminologia juridiko-administratiboari buruzko zalantzak argitzeko zerbitzua (DUDA-MUDA); DUDANET kontsuluten datu basea; ELET aplikatiboa (Euskaraz Lan Egiteko Tresna); eta IDABA (IZOK kudeatzen duen itzulpenen datu- basea).

Impulso, organización y coordinación de la formación lingüística general del personal al servicio de las administraciones públicas vascas mediante la impartición de cursos de euskera para la acreditación de los perfiles lingüísticos.

Consolidación y ampliación de la oferta de formación lingüística específica en el contexto de los Planes de Uso del euskera de las administraciones públicas vascas.

Consolidación del programa de capacitación lingüística en el puesto de trabajo o TREBAKUNTZA.

Puesta en marcha del programa ELEBI de tutorías para el desempeño bilingüe en el puesto de trabajo.

Diseño de varios cursos piloto por medio de la plataforma MOODLE.

Inicio del Diagnóstico de Necesidades Formativas en Emakunde.

Consolidación y continuación de los protocolos para la medición y mejora de la validez y fiabilidad del proceso de corrección de exámenes, de acuerdo con lo establecido en el informe de la Comisión de Expertos creada al efecto.

Mejora y adaptación a las características de las nuevas convocatorias de la aplicación informática para la implantación del protocolo y garantía de validez de las correcciones de los exámenes escritos en las acreditaciones de perfiles lingüísticos.

Adecuación y mejora del sistema de información de los exámenes en la web y del proceso de reclamación de los mismos.

Se han realizado las sesiones de unificación de criterios de corrección de los evaluadores externos mediante la plataforma Moodle.

Realización de las dos convocatorias generales de acreditación de perfiles lingüísticos a las personas al servicio de las administraciones públicas vascas; a esto hay que sumar los dos procesos de exámenes derivados de las convocatorias unificadas con Osakidetza, el último de los cuales ha coincidido con las pruebas de euskera de la OPE de 2011 de Osakidetza.

Realización de las pruebas de evaluación del conocimiento del euskera en los procesos de selección de las administraciones públicas vascas.

Difusión entre las administraciones públicas de los siguientes recursos y herramientas lingüísticas destinadas a facilitar el uso del euskera en el puesto de trabajo: servicio de consultas sobre lenguaje administrativo y terminología jurídico-administrativa DUDA-MUDA; base de datos de consultas DUDANET; aplicativo ELET (Euskaraz Lan Egiteko Tresna), e IDABA (la base de datos documental de traducciones gestionada por el IZO).

“Administrazioa Euskaraz” aldizkaria argitaratzea eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratzea; hori guztiari administrazio publikoetan euskararen normalizazioa bultzatzeari begira.

Proposamenak egitea Eusko Jaurlaritzak tramitazio elektronikoa egiteko darabilen Administrazio Elektronikoko Plataforman (PLATEA) interfazea hobetzeko. Hiru faseetan burutu dira: Nire kudeaketak, CdT (Cliente de Tramitación), eta GAP (Gestor de alertas y Tareas). Era berean, antzeko lanak egin dira esparru hauetan: Ordezkariren erregistroa eta Egoitza elektronikoa.

Lehenengo urratsak eman dira administrazio prozeduretako idazkien estandarizaziorako proiektua abian jartzea.

Gaztelaniatik euskarara 14.367.681 hitz itzultzea, herri-administrazioaren eskariz.

Estatuko Aldizkari Ofizialaren euskarazko gehigarriko 265 eguneko aurkibide eta 70 xedapen euskaratu dira.

Euskararen eta gaztelaniaren arteko interpretazioa egitea 93 saiotan, bilkura, mahai edota beste ekitaldi batzuetan.

IDABA Itzulpenen datu-basea elikatu eta mantendu da, 5.981 testurekin eta 1,8 milioi esaldi-pare baino gehiagorekin; Jaurlaritzako 700 baino gehiago teknikariren eta Arabako Foru Aldundiko eta Gasteizko Udaleko 14 itzultzaile eta euskara teknikariren esku dago.

IZOren itzulpen-memoriak elikatu eta eguneratzea.

Giza eskubideei buruzko nazioarteko 41 testu euskaratu dira.

Bederatzi lege-egitasmo itzuli dira Legebiltzarrerara bidaltzeko.

Idazketa elebidunaren bidez, bi arau-testu prestatu dira hiru sail horietako bakoitzeko legeriarekin elkarlanean.

### 2013. URTERAKO HELBURU OROKORRAK

2012ko Kudeaketa Plana ebaluatzea.

2013ko Kudeaketa Plana zehaztea.

IVAPen 2012ko Jardueren Oroitza argitaratzea.

2013-2016 Plan Estrategikoa onartzea.

Aplikazio informatikoak hobetu eta beharrezko egokitzapenak egin ditugu, herritarrek zerbitzu publikoetara duten sarbide elektronikoa buruzko ekainaren 22ko 11/2007 Legea betetze aldera, eta baita Jaurlaritzaren Justizia eta Herri Administrazio sailaren 21/2012 Dekretua, otsailaren 12koa, Administrazio Elektronikoa arautzen duena, betetzeko ere.

Difusión de la revista “Administrazioa Euskaraz” y elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Todo ello, con el objetivo de impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas.

Realización de propuestas para la mejora de los interfaces de la Plataforma (PLATEA) utilizada por el Gobierno Vasco para la tramitación electrónica. El trabajo ha tenido tres fases: Mis gestiones, CdT (Cliente de Tramitación) y GAP (Gestor de alertas y Tareas). Se han realizado tareas similares en estos ámbitos: Registro de representantes y Sede electrónica.

Puesta en marcha del proyecto de estandarización documental de procedimientos administrativos.

Traducción de 14.367.681 palabras del castellano al euskera, solicitadas por las administraciones públicas.

Traducción de 265 sumarios diarios y 70 disposiciones para el Suplemento en euskera del BOE.

Realización de 93 sesiones de interpretación o traducción oral entre el euskera y el castellano en reuniones, mesas y otros eventos.

Mantenimiento y actualización de la base de datos documental de traducciones (IDABA), llegando a los 5.981 documentos y más de 1,8 millones de pares de frases, que está a disposición de más de 700 técnicos del Gobierno y de 14 traductores y técnicos de euskera de la Diputación Foral de Álava y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Alimentación y mantenimiento de las memorias de traducción del IZO.

Se han traducido 41 instrumentos internacionales en materia de derechos humanos.

Se han traducido nueve Proyectos de Ley para su remisión al Parlamento.

Se han elaborado dos normas por medio de la redacción bilingüe, en colaboración con técnicos-juristas de sendos Departamentos.

### OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2013

Evaluación del Plan de Gestión 2012.

Elaboración del Plan de Gestión 2013.

Publicación de la Memoria de Actividad del IVAP 2012.

Aprobación del Plan Estratégico 2013-2016.

Mejora y adaptaciones necesarias en las aplicaciones informáticas para el cumplimiento de la Ley 11/2007, de 22 de junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos, así como lo dispuesto en el Decreto del Departamento de Justicia y Administración Pública del Gobierno Vasco, 21/2012 de 21 de febrero, de Administración Electrónica.

Lagundutako itzulpen-tresnen aplikazioa bezero/zerbitzaritik web serverreko sistemetara migratzea.

Migración de la aplicación de las herramientas de traducción asistida de cliente/servidor a sistemas de web server.

Datu-base terminologikoa Bezero/zerbitzaritik web serverrera migratzea.

Migración de la base de datos terminológicos de cliente/servidor a web Server.

Datuak babesteari buruzko 4. auditoretza egitea.

Realización de la 4ª auditoría sobre protección de datos.

Aplikazio bat sortzea protokoloa ezartzeko eta hizkuntz eskakizunen egiaztagiriak lortzeko idatzizko azterketen zuzenketen baliozkotasuna aztertzeko eta kudeaketarako aplikazioan lotzen.

Creación de una aplicación para la implantación del protocolo y el estudio de validez de las correcciones de los exámenes escritos en las acreditaciones de perfiles lingüísticos, integrándola en la aplicación de gestión.

Hizkuntza eskakizunetako aztertzaileen atari bat ezartzea weben bidez.

Implantación de un portal web para los correctores de exámenes de perfiles lingüísticos.

DOKUSIn (Dokumentuen Kudeaketa Sistema Integrala), IVAPeko ziurtagiri guztiak ezartzea.

Integración en DOKUSI (Sistema Integral de Gestión Documental) de todos los certificados del IVAP.

IVAPeko web gunea hobetu eta eguneratu.

Mejora y actualización de la Web del IVAP.

Administrazio publikoaren egitura, antolamendu, lan edo araubide juridikoarekin eta administrazio-zientziarekin zerikusia duen hainbat gairi buruzko ikastaroak, jardunaldiak eta mintegiak antolatu eta burutzea, bakarka edo beste institutu, unibertsitate edo erakunde batzuekin batera. Arreta berezia eskainiko zaie lege-aldaketei, batez ere izapidetzen ari diren aldaketa- kopuru zabalaren artetik, ordenamendu juridikoan txertatzeko aukera handienak bide dituztenei.

Organización y celebración, individualmente o en colaboración con otros institutos, universidades o entidades, de cursos, jornadas y seminarios sobre diferentes temas vinculados a la estructura, organización, actuación y régimen jurídico de la Administración Pública y la Ciencia de la Administración, haciendo especial incidencia en las modificaciones legislativas que, de entre el amplio número de las que se están tramitando, aparezcan con más posibilidades de llegar a integrar el ordenamiento jurídico.

Honako gai hauen inguruko hainbat azterlan edo ikerlan argitaratzea, batzuetan bakarka eta beste batzuetan beste erakunde batzuen lankidetzarekin: administrazio publikoa, administrazio publikoaren lan eta araubide juridikoa eta euskal administrazioaren antolamenduak eta barruko erakundeek dituzten berezitasunak. Hori dena egileek eta ikertzaileek erakunde honi aurkezten dioten materiala abiapuntutzat hartuta.

Edición, individualmente o en colaboración con otras entidades, de estudios o investigaciones relacionados con la Administración Pública, su actuación y régimen jurídico, y las peculiaridades organizativas e institucionales de la Administración Vasca, partiendo de los materiales que se presenten al Instituto por los/las autores/as e investigadores/as de los mismos.

Hainbat administrazio publikoren eskaerari jarraituz eta beren hobekuntza xede izanik, aholkularitza lana egitea.

Asesoramiento a diferentes Administraciones Públicas, a solicitud de éstas, en aspectos referentes a su funcionamiento, en aras a su perfeccionamiento y mejora.

Zuzenbide Publikoko eta Administrazio zientziako arloetako ikerkuntza sustatzea, eta esparru horietako adituak prestatzea. Hori dena ikerketarako laguntzen deialdia eta Jesus M. Leizaola sariaren deialdia eginez.

Promoción de la investigación y la formación de personal especializado en el ámbito del Derecho Público y la Ciencia de la Administración, mediante la convocatoria de ayudas a la investigación y la del premio Jesús M. Leizaola.

Herri-Arduralaritzaren Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.

Gestión, en su vertiente técnica, de la Revista Vasca de Administración Pública.

Pertsonak eta Antolakunde Publikoak kudeatzeko Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.

Gestión, en su vertiente técnica, de la Revista Vasca de Gestión de Personas y Organizaciones Públicas

Hirigintza, Lurralde antolamendua eta Etxebizitza-arloko Prestakuntza-jarduerak antolatzea, neurri legegile berriak sartuta.

Organización de actividades formativas en materia de Urbanismo, Ordenación del Territorio y Vivienda, incorporando las nuevas medidas legislativas.

Hirigintzari buruz moduluka diren ikastaroak antolatzea (800 ordu).

Organización de los cursos formativos modulares en Urbanismo (800 horas).

Ingurumenaren zein hirigintzaren gaineko prestakuntza bultzatu eta gestionatzea euskal administrazio publikoentzat, Eusko Jaurlaritzako sail eta bestelako erakundeekin elkarlanean.

Impulso y gestión de acciones formativas en materia ambiental y urbanística para las Administraciones Públicas Vascas, en colaboración con los Departamentos del Gobierno Vasco y otras instituciones.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrean aldi baterako zerbitzu-beharrizanak betetzea xede duten lan-poltsak eratzeko hautaketa-prozesuen kudeaketa burutzea.

Euskal herri-administrazioek deituta, karrerako funtzionarioak hautatzera bideratutako prozesuak epaitzeaz arduratzen diren epaimahai kalifikatzaileetan ordezkariak izendatzea eta jarraitzea.

Toki- eta foru-administrazioekin lankidetzan aritzea haien deialdietako hautaketa-prozesuak kudeatzen, haiek eskatzen dutenean.

2008ko EPEaren ondorio diren estatu mailako gaikuntza duten Toki Administrazioako funtzionarioen hautaketa-prozesuak kudeatzea: 26 lanpostu.

Beste herri-administrazio batzuekin hautaketa-prozesu bateratu bat diseinatu eta burutzea.

Hautaketa-prozesuetan erabilitako proba psikoteknikoen balidazio ikerketaren ondorioen aplikazioa.

INAPekin elkarlanean eta "Compartir" egitasmoaren barruan, funtzio publikoan sartzeko hautaketa-prozesuen egokitasunari buruzko ikerketa bat egin, estatu mailan.

2012. urtean lehengoz argitaratu zen lanerako programa, euskal administrazio publikoetan lan egiten dutenentzat zuzendua, bultzatu.

Euskal administrazio publikoetan lan egiten dutenen prestakuntzarekin jarraitu prestakuntza plan eta programak landuz.

On-line prestakuntzarako Moodle plataforma ezarri.

Prestakuntzarako gai berriak landu on-line prestakuntza bultzatuz.

Zuzendaritza publikorako zuzenduak diren prestakuntza programetan sakondu.

Euskal Administrazio publikoetako langileen hizkuntza-prestakuntza bultzatu, antolatu, koordinatu eta ematea hizkuntza-eskakizunak egiaztatze ohiko ikastaroen bidez, presentzialak edo autoprestakuntzakoak izan.

Euskal Administrazio publikoetako langileen 4. Herako hizkuntza-prestakuntza bultzatu, antolatu eta ematea, bai modu presentzialean, bai autoprestakuntzaren bidez.

Gestión de procesos selectivos convocados para la conformación de bolsas de trabajo destinadas a satisfacer las necesidades de servicios de carácter temporal en la Administración General de la Comunidad Autónoma.

Designación y seguimiento de representantes en los Tribunales Calificadores encargados de juzgar los procesos destinados a seleccionar personal funcionario de carrera convocados por las administraciones vascas.

Colaboración con la Administración Local y Foral en la gestión y asesoramiento de procesos selectivos por ellas convocados, cuando así lo hayan solicitado.

Gestión de los procesos selectivos de personal funcionario de la Administración Local con Habilitación de carácter estatal derivados de la OPE 2008: 26 puestos.

Diseño y realización de un proceso selectivo unificado con otras administraciones públicas.

Aplicación de las conclusiones del estudio de validación de pruebas psicotécnicas utilizadas en los procesos selectivos.

En colaboración con el INAP, y dentro del proyecto "Compartir", realización de un estudio a nivel estatal sobre la adecuación e idoneidad de los procesos selectivos para el acceso a la función pública.

Impulso del programa para el empleo de las personas que trabajan en diferentes administraciones públicas vascas, que fue iniciado el año 2012.

Continuación de la formación de las personas que trabajan en las administraciones públicas vascas mediante la elaboración de planes y programas de formación.

Implantación de la plataforma Moodle para la formación on-line.

Elaboración de nuevos contenidos en materia de formación impulsando la formación on-line.

Profundización en los programas de formación dirigidos a directivos públicos.

Impulso, organización, coordinación y financiación de la formación lingüística general del personal al servicio de las distintas administraciones públicas vascas mediante cursos de euskera para la acreditación de los perfiles lingüísticos, tanto en modalidad presencial como en modalidad de autoformación.

Impulso, organización y financiación de la formación lingüística para PL4, para el personal al servicio de las distintas administraciones públicas vascas, tanto en modalidad presencial como en modalidad de autoformación.



Ikastaro presentzialen bidezko berariazko hizkuntza prestakuntza sendotu eta zabaltzea, betiere Euskal Administrazio publikoetako erabilera planen testuinguruan. Ikus ditzagun horietako batzuk: Itzulpen oinarriak itzultzaile ez direnentzat, Ahozko jariatasuna, Iritzi artikulua idazteko estrategia, Administrazioako hizkera, Birziklatzea, Idazkuntza tailerra, Hizkera juridikoa, Puntuazioa: testuak antolatzeko giltza, Bileretan hizkuntza kudeaketa eraginkorra, Euskaltzaindiaren arauak, Kalkobidearen eragina, Euskarazko baliabide eta tresna informatikoak, Curso de redacción administrativa, Mintzatuz ikasi...

Bide telematikoen bidezko berariazko hizkuntza prestakuntza sendotu eta zabaltzea, betiere Euskal Administrazio publikoetako erabilera planen testuinguruan. Ikus ditzagun horietako batzuk: Administrazioan komunikazioa erraztu, Web orrien komunikazioa, 2. HEko azterketa: idazmena, Hirigintza hizkera, Ekonomia hizkera, Testuak moldatu interneterako...

Lanpostuaren jardura elebidunerako abian jarri dugun ELEBI tutoretza-programa sendotzea.

Hizkuntza-prestakuntza beharren analisia egiteta, betiere Euskal Administrazio publikoetako erabilera planen testuinguruan.

IVAPek Emakunden abiarazi duen esperientzia argitara ematea, hizkuntza-prestakuntza euskararen erabileraren gorakadan duen eragina aztertzeke.

ELEBI programaren gaineko liburu bat argitara ematea.

Azterketen zuzenketa-prozesuaren baliotasuna eta fidagarritasuna neurtu eta hobetzeko protokolei jarraipena ematea proben pilotajeari dagokionez; hori guztiori horretarako sortutako Adituen Batzordeak gomendatutakoari jarraiki.

Hizkuntza eskakizunetako azterketa idatzen zuzenketa-protokoloa ezarri ez ezik, zuzenketaren beraren baliozkotasuna ere bermatuko duen aplikazio informatikoa hobetu eta deialdi berrien ezaugarrietara egokitzea.

Azterketen diseinu grafikoaren hobekuntza.

Kolaboratzaileen etengabeko prestakuntza (proben sortzaileak eta kanpoko aztertzaileak), horretarako sortutako Adituen Batzordeak gomendatutakoari jarraiki.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetako langileentzako hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeke bi deialdi orokorrak burutzea; horrez gain, Osakidetzaren ohiko deialdien azterketaldiak kudeatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetako hautaketa-prozesuetan euskararen ezagutza neurtzeko ebaluaketa-probak egitea.

Euskarazko proben zehaztapen teknikoak egokitu eta hobetzea.

Consolidación y ampliación de la oferta de formación lingüística específica de cursos presenciales en el contexto de los Planes de Uso del euskera de las administraciones públicas vascas. Veamos algunos de ellos: Itzulpen oinarriak itzultzaile ez direnentzat, Ahozko jariatasuna, Iritzi artikulua idazteko estrategia, Administrazioako hizkera, Birziklatzea, Idazkuntza tailerra, Hizkera juridikoa, Puntuazioa: testuak antolatzeko giltza, Bileretan hizkuntza kudeaketa eraginkorra, Euskaltzaindiaren arauak, Kalkobidearen eragina, Euskarazko baliabide eta tresna informatikoak, Curso de redacción administrativa, Mintzatuz ikasi...

Ampliación de la oferta mediante sistemas telemáticos de formación específica en el ámbito de los planes de uso del euskera. Veamos algunos de ellos: Administrazioan komunikazioa erraztu, Web orrien komunikazioa, 2. HEko azterketa: idazmena, Hirigintza hizkera, Ekonomia hizkera, Testuak moldatu interneterako...

Consolidación del programa ELEBI, de tutorías para el desempeño bilingüe del puesto de trabajo.

Realización de los diagnósticos de necesidades formativas en el ámbito lingüístico, dentro del contexto de los planes de uso del euskera.

Publicación de un estudio sobre la experiencia del IVAP en Emakunde, en cuanto a la influencia de la formación lingüística en el incremento del uso del euskera.

Publicación de la experiencia sobre el programa ELEBI.

Consolidación y continuación de los protocolos para la medición y mejora de la validez y fiabilidad del proceso de corrección de exámenes en cuanto al pilotaje de las pruebas, de acuerdo con lo establecido en el informe de la Comisión de Expertos creada al efecto.

Mejora y adaptación a las características de las nuevas convocatorias de la aplicación informática para la implantación del protocolo y garantía de validez de las correcciones de los exámenes escritos en las acreditaciones de perfiles lingüísticos.

Mejora del diseño gráfico de los exámenes.

Formación continua de los colaboradores (constructores de pruebas y examinadores externos), de acuerdo con lo establecido en el informe de la Comisión de Expertos creada al efecto.

Realización de las dos convocatorias generales de acreditación de perfiles lingüísticos a las personas al servicio de las administraciones públicas vascas; a esto hay que sumar los dos procesos de exámenes derivados de las convocatorias unificadas con Osakidetza.

Realización de las pruebas de evaluación del conocimiento de euskera en los procesos de selección de las administraciones públicas vascas.

Adaptación y mejora de las especificaciones técnicas de las pruebas de euskera.

Lanpostuko euskararen erabilera errazten duten zenbait hizkuntza-tresna eta baliabide zabaltzea administrazio publikoen artean. Hauek, hain zuzen ere: administrazio-hizkerari eta terminologia juridiko-administratiboari buruzko zalantzak argitzeko zerbitzua (DUDA-MUDA); DUDANET kontsulten datu-basea; ELET aplikatiboa (Euskaraz Lan Egiteko Tresna).

“Administrazioa Euskaraz” aldizkaria argitaratzea eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratzea; hori guztiari administrazio publikoetan euskararen normalizazioa bultzatzeari begira.

2013an bultzada emango zaio web-orrietako testuen idazkera hobetzeari. Ekintza hauek aurreikusi dira:

- MOODLE ikastaroak prestatu web-orrietan idazteko irizpideak lantzeko.
- Web-orrien kalitatea ebaluatzeko estandarrak (check-list) atondu eta aplikatu.
- Web-komunikazioa hobetzeko materialak prestatu.

Dokumentuak estandarizatzeko plana diseinatu eta burutzea, Eusko Jaurlaritzako beste sail eta erakunde batzuekin lankidetzan (HPS, DIAE...).

Eusko Jaurlaritzaren komunikazio eta tramitazio elektronikoaren zerbitzuak hobetzeko proposamenak egitea.

IVAPek EIPArekin batera antolatuko duen “Gardentasuna eta hizkera erraza European” mintegian parte hartzea.

Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunetan itzulpengintzan dabilzan langileen zentralizazioa burutuko du Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak 2013an. Proiektuaren helburu nagusia izango da itzulpen-zerbitzu sendo eta eraginkorra lortzea eta, horren bitartez, Eusko Jaurlaritzaren baitan itzulpen-politika eraginkorrari bide egitea euskararen erabilera areagotzeko eta euskararen normalizazioa bultzatzeko, Eusko Jaurlaritzaren administrazio sail eta erakunde autonomiadunei euskarazko itzulpen- eta interpretazio-zerbitzu eraginkor eta kalitatezkoa ziurtatzea eta itzulpen-baliabideak hobetzea, itzulpenen kalitatea areagotzea, idazketa elebiduna bultzatzea eta itzultzaileen lan-esparrua zabaltzea.

Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak Administrazio Publikoek zein herritarrek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo ditu eta testuen baliokidetasun juridikoa bermatuko du.

Interpretazio-saioak egingo dira, kasuan kasuko organoek agintzen dutenean.

Mantenimiento de los siguientes recursos y herramientas lingüísticas destinadas a facilitar el uso del euskera en el puesto de trabajo: servicio de consultas sobre lenguaje administrativo y terminología jurídico-administrativa DUDA-MUDA; base de datos de consultas DUDANET; aplicativo ELET (Euskaraz Lan Egiteko Tresna).

Difusión de la revista “Administrazio Euskaraz” y elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Todo ello, con el objetivo de impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas.

Trabajos de mejora de la calidad de los textos web. Para ello se han previsto las siguientes acciones:

- Preparación de contenidos para cursos en la plataforma MOODLE sobre la redacción de textos para Internet.
- Diseño de estándares (check-list) para evaluar la calidad de las páginas web.
- Preparación de materiales para la mejora de la comunicación web.

Puesta en marcha de un plan general de estandarización de documentos, en colaboración con otros departamentos del Gobierno Vasco (HPS, DIAE...).

Realización de propuestas para la mejora de los servicios de comunicación y tramitación electrónica del Gobierno Vasco.

Participación en el seminario “Transparencia y lenguaje sencillo en Europa” organizado por el IVAP en colaboración con el EIPA.

El Servicio Oficial de Traductores consolidará en 2013 la centralización del personal traductor disperso en los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco, con el objetivo de lograr así un servicio de traducción sólido y eficaz que posibilite la definición de una política de traducción eficiente que impulse el uso y la normalización del euskera, garantice a los departamentos y organismos autónomos del GV un servicio de traducción e interpretación eficaz y de calidad, y optimice los recursos de traducción, mejore la calidad de la traducción, impulse la corrección y contribuya al desarrollo profesional del personal traductor.

El Servicio Oficial de Traductores realizará las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas y los particulares, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

Realización de los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes.



Euskarazko lege- eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditu. Arlo honetan Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzorde-atalarekin koordinatuko da.

EAEko Administrazio Orokorreko eta erakunde autonomoetako itzultzaileekiko koordinazioa areagotuko da.

Oinarritzko legeria euskaratzen jarraituko da.

Itzultzaileentzako prestakuntza-ekintzak eta zabalkunderako ekimenak burutuko dira.

Se trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera, en coordinación con la Comisión de Terminología del Consejo Asesor del Euskera.

Se avanzará en la coordinación del personal traductor de la Administración General de la CAV y OO.AA.

Se continuará traduciendo al euskera legislación de carácter básico.

Se realizarán actividades de formación para personal traductor e iniciativas de difusión.



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
1216 ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEAK AUKERATU ETA PRESTATU	1216 SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIONES PÚBLICAS
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>43 IVAP</u>	<u>43 IVAP</u>
HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA	DIRECTORA DEL INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

#### **MEMORIA**

Erakundeak EFQM kudeaketa-ereduan oinarritzen du bere kudeaketa-sistematika. Kudeaketa-sistematika horretatik datorren jarduera IVAP osora zabaltzen denez, horri buruzko informazioa Programa honen barruan jasotzen den arren, IVAPeko programa guztiei dagokie, eta, ondorioz, 4714 EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA-NORMALKUNTZA programari ere badagokio.

Helburu horrekin, programa horretatik koordinatzen da IVAPen kudeaketa-sistematika osoa: lau urteroko plan estrategikoak eta urteroko kudeaketa-planak egin eta garatzea, zerbitzu-batzordeen eta horiei dagozkien prozesuen jarraipena, bezero zuzena eta bezero instituzionalaren gogobetetze-maila neurtzea, kudeaketa-autoebaluaketak, aginte-taulako adierazleak eguneratzea, eta abar.

Bestalde, programa honek bost lan-esparru ditu: Zerbitzu Orokorrak, Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua, LHIEE, Hautaketa eta Prestakuntza.

2013 ekitaldirako aurrekontuei dagokionean, Zerbitzu Orokorretako zeregin behinena Erakundeari lotuta dauden hainbat programa eta eskola ekonomiaren eta finantzen aldetik egoki kudeatzea da, baita informatikako arloa eta Erakunde liburutegia ere, IVAPeko langile eta erabiltzaile guztiei zerbitzu hobereana emateko.

Azterlan eta Argitalpen zentroari dagokionez, 2013ko ekitaldiko lanak honako bi helburu hauetan oinarrituta daude: alde batetik, administrazio eta zuzenbide publikoaren arloa sakondu, ikertu eta zabaltzeko jarduerak antolatzea; hori lortzeko, jardunaldiak eta mintegiak antolatuko dira eta hainbat argitalpen editatuko da; bestetik, aipatutako bi arlo horietako ikertzaileak prestatu eta bultzatzea.

La institución basa su sistema de gestión en el modelo de gestión EFQM. Como la actividad derivada de esa sistemática de gestión se hace extensiva a todo el IVAP, y aunque la información al respecto se recoge dentro de este programa, le corresponde a todos los programas del IVAP, y por tanto, también a 4714 EUSKALDUNIZACIÓN y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

Con dicho objetivo se coordina desde ese programa toda la sistemática de gestión en el IVAP: la elaboración y desarrollo de los planes estratégicos para cuatro años y de los planes de gestión anuales, el seguimiento de los comités de servicio y de los procesos que les corresponden, la medición del nivel de satisfacción de los clientes directos e institucionales, las autoevaluaciones de gestión, la puesta al día de los indicadores del cuadro de mando, etc.

Por otra parte, este programa comprende cinco áreas de actuación: Servicios Generales, Estudios y Publicaciones, EVETU, Selección y Formación.

La actividad del centro presupuestario de Servicios Generales para el año 2013 se centra en la realización de una adecuada gestión económico-financiera de los diferentes programas y Escuelas adscritas al Instituto, así como en la gestión del área informática y de la biblioteca del mismo con el objetivo de prestar el mejor servicio a todos los usuarios y personal del IVAP.

Por lo que se refiere al centro de Estudios y Publicaciones, las tareas para el ejercicio 2013 se centran, por un lado, en la organización de actividades relativas a la profundización, investigación y difusión en el campo de la Administración y el Derecho público, tareas que se concentran en la preparación de jornadas y seminarios, y la edición de diversas publicaciones, así como en la formación y fomento de investigadores en los ámbitos antes citados.

Horretaz gain, zentro honek azterlan eta txostenak ere egiten ditu euskal herri-administrazio baten edo bestearen antolaketa eta funtzionamenduaren gainean, beti, dena delako administrazioak eskatuta eta administrazio hori hobetzeko helburuarekin.

Bestalde, Lurralde- eta Hiri-ikasketetarako Euskal Eskolak (LHIEE) lurralde-antolamendu, hirigintza eta ingurumenaren arloan IVAPek egiten duen prestakuntza-, ikerkuntza- eta zabalkuntza-jarduera garatzen du.

LHIEEren 2013rako helburuen artean, honako hauek aipa daitezke: funtzionarioak, profesionalak eta graduatu ondokoak lurralde- eta hirigintza-plangintzarekin eta ingurumenarekin erlazioz atutako gaietan prestatzea; eta eskolari izena ematen dioten gaiei buruz egiten diren ikerketak eta argitalpenak sustatzea.

2013 ekitaldirako, aurrekontuetan ageri den Hautaketa zentroaren jardura kasuan kasuko hautaketa-prozesuen kudeaketan oinarrituko da. Era berean, beste administrazio batzuen hautaketa-prozesuetan laguntza emango da. Horretarako, erakunde honek ordezkari bat proposatuko du epaimahai kalifikatzaileetan laguntzeko, edo aholkularitzan arituko da eskatzen zaizkion eginkizunetan.

Aurrekontuetan ageri den Prestakuntza-zentroa dela-eta, bere lana bi arlo hauetara zuzenduta dago: batetik, sarbiderako prestakuntza ematera, ikastaro selektiboen bitartez, estatu osorako gaikuntza duten funtzionarioentzako; bestetik, Euskadiko Administrazio Orokorreko, foru-administrazioetako eta toki-administrazioetako langileak birziklatzera eta langile horien ezagupenak eta trebetasunak hobetzera; erakunde bakoitzera egokitutako prestakuntza-planen zein zeharkako prestakuntza ekintzen bitartez egingo du hori, bai aurrez-aurrekoak bai on-line edo misto erako prestakuntzaren bidez, eta gaztelaniaz edo bereziki euskaraz emango dira.

2013 ekitaldirako, aurrekontuetan ageri den Prestakuntza-zentroa dela-eta, beste arlo batean jardungo da: euskal administrazio publikoetako langileen etengabeko prestakuntza, elkarbanatutako ahaleginen konpartitutako eredu baten arabera.

Además, este centro elabora estudios e informes sobre organización y funcionamiento de las distintas administraciones públicas vascas, a solicitud de éstas y en orden a la mejora de las mismas.

Por su parte, la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos (EVETU) desarrolla la actividad formativa, investigadora y de difusión que desempeña el IVAP en el ámbito de la Ordenación del Territorio, el Urbanismo y el Medio Ambiente.

La EVETU tiene entre sus objetivos para el año 2013 la formación de personal funcionario, profesionales y postgraduados/as en las materias relacionadas con el planeamiento territorial y urbano y con el medio ambiente, además del fomento de la investigación y las publicaciones en las materias que dan nombre a la Escuela.

La actividad del centro presupuestario de Selección para el ejercicio 2013 se centrará en gestionar los procesos selectivos que proceda. Asimismo, se colaborará en los procesos selectivos de otras administraciones, mediante la propuesta de un miembro de los tribunales calificadores, o realizando labores de asesoramiento que le sean encomendadas.

Por lo que se refiere al centro presupuestario de Formación, la actividad del mismo se orienta tanto a la formación en el acceso, por medio de cursos de carácter selectivo para el personal funcionario con habilitación de carácter estatal, como al reciclaje y el perfeccionamiento de los conocimientos y habilidades del personal al servicio de las Administraciones General, Foral y Local del País Vasco, bien por medio de planes de formación adecuados a cada institución, bien por medio de acciones de formación transversales tanto en la modalidad presencial como en las modalidades on-line o mixta, que se impartirán en castellano o específicamente en euskera.

Asimismo, a este centro presupuestario le corresponderá en 2013 el fomento de la formación continua de los empleados públicos de las administraciones públicas vascas en base a un modelo de esfuerzo compartido.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. EMANDAKO ZERBITZUEN KALITATEAREN ETA GAMAREN HOBETUNTZA</b></p> <p>Emandako zerbitzuak.</p> <p>1. Produktu/zerbitzu/prozesu berrien kopurua</p> <p>Bezeroen gogobetetasunaren neurketa.</p> <p>1. IVAPeko bezeroen gogobetetasunaren indizea.</p>	<p>12</p> <p>%77</p>	<p><b>1. MEJORA DE LA CALIDAD Y DE LA GAMA DE LOS SERVICIOS PRESTADOS</b></p> <p>Servicios prestados.</p> <p>1. N. productos/servicios/procesos nuevos.</p> <p>Medición de la satisfacción del cliente.</p> <p>1. Índice de satisfacción del cliente del IVAP</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Bezeroen asebetetzea neurtzeko sistema duten produktuak.	%100	2. Productos que disponen de sistema de medición de la satisfacción del cliente.
<b>2. ERAKUNDEAREN KUDEAKETAREN HOBEKUNTZA</b>		<b>2. MEJORA DE LA GESTIÓN DEL INSTITUTO</b>
Pertsonen arloko hobekuntza plana garatzea.		Desarrollo del plan de mejora en el ámbito de las personas.
1. Pertsonen gogobetetasun indizea zuzeneko galderan.	%72	1. Índice de satisfacción de las personas en la pregunta directa.
2. Txandakatze-indizea.	%15	2. Índice de rotación.
3. Pertsonen prestakuntzako orduen ratioa jarduerako orduen aldean.	%3	3. Ratio de horas de formación de personas sobre horas de actividad.
IVAPeko aurrekontuaren prestaketa eta kudeaketa hobetzeko neurriak ezartzea.		Implantación de medidas que mejoren la elaboración y gestión del presupuesto del IVAP.
1. Gastu-aurrekontuaren betearazpenaren %.	%90	1. % de ejecución del presupuesto de gastos.
2. Diru-sarrera propioen betearazpenaren %, diru-sarrera propioen guztizkoaren aldean.	%85	2. % de ejecución de ingresos propios sobre el total de ingresos propios.
Kudeaketaren jarraipena.		Seguimiento de la gestión.
1. Kudeaketa-planaren betearazpenaren %.	%95	1. % de ejecución del plan de gestión.
2. Teleizapidetzaz egiten diren zerbitzuen %.	%100	2. % de servicios que se desarrollan mediante teletramitación.
3. Teknologia berrietara lotutako aurrekontuaren %.	%5	3. % de presupuesto asociado a nuevas tecnologías.
Erreklamazio, errekerimendu eta errekurtsoen kudeaketa.		Gestión de las reclamaciones, requerimientos y recursos.
1. IVAP osoan onartutako erreklamazio, errekerimendu eta errekurtsoen %.	%15	1. % de reclamaciones, requerimientos y recursos estimados a nivel de todo el IVAP.
2. IVAPen jardunari lotuta aurkeztutako erreklamazio eta errekurtsoen %.	%2	2. % reclamaciones y recursos presentados asociados a la actividad del IVAP.
<b>3. AZPIEGITURA TEKNOLOGIKOAK KUDEATZEA</b>		<b>3. GESTIÓN DE LAS INFRAESTRUCTURAS TECNOLÓGICAS</b>
Ekipamendu informatikoak eskuratzea eta eguneratzea.		Dotación y actualización de equipos informáticos.
1. Eskuratutako/eguneratutako ekipamendu informatiko kopurua.	170	1. Número de equipos actualizados/renovados.
Aplikazio informatikoak mantentzea.		Mantenimiento aplicaciones informáticas.
1. Mantendu beharreko aplikazio kopurua.	20	1. Número de aplicaciones a mantener.
2. Mantenimendurako eta egokitzapenezko garapenerako ordu-kopurua.	10.140	2. Número de horas para mantenimiento y desarrollos adaptativos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Aplikazio informatiko berriak abiaraztea.</p> <p>1. Migrazioetarako ordu-kopurua.</p>	1.000	<p>Migración de aplicaciones informáticas.</p> <p>1. Número de horas para migración.</p>
<p>Garapen informatiko berriak abiaraztea.</p> <p>1. Garapen berrietarako ordu-kopurua.</p>	3.000	<p>Puesta en marcha de nuevos desarrollos informáticos.</p> <p>1. Número de horas para nuevos desarrollos.</p>
<p><b>4. ADMINISTRAZIO ETA ZUZENBIDE PUBLIKOAREN INGURUKO IRAKASLE-LANAK EGIN ETA ELKAR EZAGUTZEKO ETA SAKONTZEKO TOPAGUNEAK BULTZATU; EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO BEREZITASUNEI GARRANTZI BEREZIA EMANGO ZAIE</b></p>		<p><b>4. DOCENCIA Y FOMENTO DE FOROS DE ENCUENTRO Y PROFUNDIZACIÓN EN RELACIÓN A LA ADMINISTRACIÓN Y EL DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN LAS PARTICULARIDADES DE LA C.A.P.V.</b></p>
<p>Jardunaldiak eta mintegiak antolatu.</p> <p>1. Jardunaldi eta mintegi-kopurua.</p>	7	<p>Organización de jornadas y seminarios.</p> <p>1. Número de jornadas y seminarios.</p>
<p><b>5. ZUZENBIDE PUBLIKOAREN ETA ADMINISTRAZIO-ZIENTZIAREN BERRI EMAN</b></p>		<p><b>5. DIFUSIÓN DEL DERECHO PÚBLICO Y DE LA CIENCIA DE LA ADMINISTRACIÓN</b></p>
<p>Herri-Arduralaritzaren Euskal Aldizkaria.</p> <p>1. Argitalpen-kopurua.</p>	4	<p>Revista Vasca de Administración Pública.</p> <p>1. Número de publicaciones.</p>
<p>Pertsonak eta Antolakunde Publikoak kudeatzeko Euskal Aldizkaria.</p> <p>1. Argitalpen-kopurua.</p>	2	<p>Revista Vasca de Gestión de Personas y Organizaciones Públicas.</p> <p>1. Número de publicaciones.</p>
<p>Bestelako argitalpenak.</p> <p>1. Argitalpen-kopurua.</p>	15	<p>Otras publicaciones.</p> <p>1. Número de publicaciones.</p>
<p><b>6. ADMINISTRAZIOAREN ETA ZUZENBIDE PUBLIKOAREN INGURUKO IKERKUNTZA BULTZATU, LANGILEEN KUDEAKETA INTEGRALA AZTERTZEARI GARRANTZI BEREZIA EMANDA</b></p>		<p><b>6. FOMENTO DE LA INVESTIGACIÓN EN ADMINISTRACIÓN Y DERECHO PÚBLICO, CON ESPECIAL INCIDENCIA EN EL ESTUDIO DE LA GESTIÓN INTEGRAL DE RECURSOS HUMANOS</b></p>
<p>Ikerlanetarako laguntzetarako deialdia.</p> <p>1. Egingo den deialdiko laguntza-kopurua.</p>	3	<p>Convocatoria de ayudas a investigaciones.</p> <p>1. Número de ayudas a convocar.</p>
<p>Ikerketetarako sarien deialdia.</p> <p>1. Sari-kopurua.</p>	1	<p>Convocatoria de premios a investigaciones.</p> <p>1. Número de premios.</p>
<p><b>7. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIOEN JARDUNA HOBETU</b></p>		<p><b>7. MEJORA DEL FUNCIONAMIENTO DE LAS DISTINTAS ADMINISTRACIONES DE LA C.A.P.V.</b></p>
<p>Ahozko kontsultak.</p> <p>1. Erantzundako kontsulta-kopurua.</p>	300	<p>Consultas orales.</p> <p>1. Número de consultas atendidas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Iratzizko kontsultak.		Consultas escritas.
1. Erantzundako kontsulta-kopurua.	60	1. Número de consultas atendidas.
Barne-azterlanak.		Estudios internos.
1. Egindako azterlan-kopurua.	7	1. Número de estudios realizados.
IVAPeko funts bibliografikoak mantendu eta zabaldu.		Mantenimiento y ampliación de los fondos bibliográficos del IVAP.
1. Liburuak erosi.		1. Compra de libros.
1. Liburu-kopurua.	460	1. Número de libros.
2. Aldizkariak erosi.		2. Compra de revistas.
1. Aldizkari-kopurua.	300	1. Número de revistas.
<b>8. FUNTZIONARIOEN, PROFESIOALEN ETA GRADUATU-ONDOKOEN PRESTAKUNTZA, HIRIGINTZA, LURRALDE-ANTOLAMENDU ETA INGURUMENAREN ARLOETAN</b>		<b>8. FORMACIÓN, EN MATERIA URBANÍSTICA, DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTAL DE PERSONAL FUNCIONARIO, PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS/AS</b>
Prestakuntza-ekintzak antolatu.		Organización de actividades formativas.
1. Prestakuntza-ekintza modularren kopurua.	2	1. Número de actividades formativas modulares.
2. Prestakuntza-ekintza modularren ordu kopurua.	800	2. Número de horas de actividades formativas modulares.
3. Ikastaro modularretarako matrikula-beken kopurua.	5	3. Número de becas de matrícula para cursos modulares.
4. Ikastaro monografikoen prestakuntza-ekintzen kopurua.	12	4. Número de actividades formativas de cursos monográficos.
5. Ikasleen kopurua.	600	5. Número de alumnos/as.
Hirigintzako praktikak.		Prácticas de urbanismo.
1. Praktiketari izandako ikasle-kopurua.	10	1. Número de alumnos/as en prácticas.
<b>9. HIRIGINTZA, LURRALDE-ANTOLAMENDUA ETA INGURUMENAREN HEDAPENA</b>		<b>9. DIFUSIÓN DEL URBANISMO, LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y EL MEDIO AMBIENTE</b>
Hirigintza, lurralde eta ingurumen-arloko gaietarako buruzko argitalpenak.		Publicaciones de temas urbanísticos, territoriales y medio-ambientales.
1. Argitalpen-kopurua.	3	1. Número de publicaciones.
<b>10. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOARAKO LANGILEAK HAUTATU</b>		<b>10. SELECCIÓN DE PERSONAL PARA LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA EN LA C.A.P.V.</b>
Estatu mailako gaikuntza duten karreradun funtzionarioak hautatu.		Selección de personal funcionario de carrera con habilitación de carácter estatal.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Esleitutako lanpostu-kopurua.  EAEko Administrazio Orokorreko aldi baterako langileak hautatu.	26	1. Número de plazas adjudicadas.  Selección de personal temporal para la Administración General de la C.A.P.V.
1. Deitutako prozesu-kopurua.  Epaimahaietako ordezkariak proposatu.	1	1. Número de procesos convocados.  Propuesta de participación de miembros de Tribunales Calificadores.
1. Prozesu-kopurua.  Beste administrazio batzuetako hautaketa-prozesuetarako aholkulari-lanak egin edo/eta kudeatu neurri batean edo osorik.	100	1. Número de procesos.  Asesoramiento y gestión completa y/o parcial de procesos selectivos de otras administraciones.
1. Prozesu-kopurua.  Hainbat administrazioen arteko hautaketa-prozesu bateraturako proposamen bat egitea.	100	1. Número de procesos.  Realización de una propuesta de proceso selectivo unificado entre diferentes administraciones.
1. Prozesu-kopurua.	1	1. Número de procesos.
<b>11. EAE-KO HERRI-ADMINISTRAZIOKO LANGILEEI ZUZENDUTAKO PRESTAKUNTZA</b>		<b>11. FORMACIÓN DESTINADA AL PERSONAL QUE PRESTA SUS SERVICIOS EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA C.A.P.V.</b>
Euskal administrazio publikoetako langileen prestakuntza-beharrei buruzko diagnostikoa egin.		Realización de diagnósticos de necesidades formativas del personal de las administraciones públicas vascas.
1. Diagnostikoa egindako administrazio-kopurua.	6	1. Número de administraciones a las que se les ha realizado el diagnóstico.
2. Herri-administrazioan diagnostikoa duten pertsona-kopurua.	550	2. Número de personas de la Administración Pública con diagnóstico.
Euskal administrazioetako langileen prestakuntza-beharrizanei erantzuteko, euskaraz zein gaztelaniaz, prestakuntza-ekintzak diseinatu, antolatu eta kudeatu.		Diseño, organización y gestión de acciones formativas, tanto en euskera como en castellano, al personal de las administraciones públicas vascas con el fin de atender las necesidades formativas.
1. Ikastaroen kopurua.	530	1. Número de cursos.
2. Ikasle- kopurua.	10.000	2. Número de personas en formación.
3. Ikasleen gogobetetze-maila.	%75	3. Nivel de satisfacción de las personas en formación.
Ingelesa ikasteko on-line ikastaroak.		Cursos inglés on-line.
1. Eskainitako mailak.	5	1. Niveles ofertados.
2. Ikasle kopurua.	180	2. Número de personas.
3. Gogobetetze maila.	%70	3. Nivel de satisfacción.
Prestakuntza-ekintzen ebaluazioa.		Evaluación de las acciones formativas.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Zenbat ikastaro eman diren, helburuak noraino bete diren zehaztuta.	320	1. Número de cursos con determinación del logro de objetivos.
2. Matrikula guztietatik zenbat probetxu-ziurtagiri eman diren (%).	%83	2. % certificados de aprovechamiento sobre total de matrículas.
Prestakuntza-jardueren homologazioa.		Homologación de actividades formativas.
1. Homologatutako prestakuntza-ekintzen kopurua.	16	1. Número de acciones formativas homologadas.
2. Emandako ziurtagiri-kopurua.	260	2. Número de certificados emitidos.
<b>12. EUSKAL HERRI-ADMINISTRAZIOETAKO LANGILEEN ETENGABEKO PRESTAKUNTZA</b>		<b>12. FORMACIÓN CONTINUA DE LOS EMPLEADOS PÚBLICOS DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS VASCAS</b>
Euskal administrazio publikoetako langileen etengabeko prestakuntza sustatzea.		Fomento de planes de formación en las Administraciones públicas vascas.
1. Prestakuntza-planen kopurua.	40	1. Número de planes formativos.
2. Prestakuntza-planen hartzaileen kopurua.	12.000	2. Número de empleados públicos involucrados.



**PROGRAMA**  
4714 EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA-  
NORMALIZAZIOA  
**ARDURADUNA**  
43 IVAP  
HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL  
ERAKUNDEKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
4714 EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN  
LINGÜÍSTICA  
**RESPONSABLE**  
43 IVAP  
DIRECTORA DEL INSTITUTO VASCO DE  
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

#### **MEMORIA**

Programa honen helburua da Administrazio Publikoen hizkuntza normalizaziorako planak burutzeko behar diren zerbitzu, tresna eta laguntzak eskaintzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko 6/89 Legeak eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak ezarritakoaren arabera.

2008tik 2012ra bitarte doan IV. Planifikazio-aldiaren helburuetako bat da euskara lan-hizkuntza "normal" bat bilakatzea, hau da, herritarrekiko zerbitzu-hizkuntza, gainontzeko administrazioekiko harremanetarako hizkuntza eta Eusko Jaurlaritzan bertan lan-hizkuntza izatea. Horretarako, Eusko Jaurlaritzak herri-administrazioetako euskararen erabilera normalizatzeko planak sustatu ditu Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren bidez. Testuinguru honetan IVAPek ahalegin berezi bat egin behar du herri-administrazioei hainbat zerbitzu emate aldera: hizkuntza-prestakuntza, lanpostuko jarduera elebiduna errazteko hizkuntza-baliabide eta tresnak, eta baliabide horiek guztiak erabilera-planetan erabiltzeko aholkularitza-zerbitzuak, hain zuzen, euskararen erabilera normalizatzeko helburuari begira.

V Plangintzaldirako erabilera Plana onartzearen zain gaudelarik, Euskarako Zuzendariordetzak honako funtzio hauek egingo ditu Hizkuntza Prestakuntza eta Normalizazio Zerbitzuaren eta Itzultzaileen Zerbitzu Ofizialaren bidez:

El objetivo de este programa es poner a disposición de las administraciones públicas vascas los servicios necesarios para llevar a cabo los planes de normalización lingüística conforme a lo establecido en la Ley 6/89 de la Función Pública Vasca y en el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

En lo referente al ámbito de la normalización del uso del euskera, el IV Período de planificación que abarca del 2008 a 2012 aspira a que el euskera se convierta en una lengua de trabajo "normal", más allá de la mera garantía de su presencia. Se pretende, pues, que el euskera sea una lengua de trabajo integral, como lengua de servicio con la ciudadanía, lengua relacional con las demás administraciones y lengua de trabajo dentro del propio Gobierno Vasco. Para ello, el Gobierno Vasco, a través de la Viceconsejería de Política Lingüística, ha venido potenciando los planes de normalización del uso del euskera en la administración pública. En ese contexto, el IVAP debe realizar un esfuerzo especial por diseñar y ofrecer a las administraciones públicas vascas servicios de formación lingüística, recursos y herramientas lingüísticas para el desempeño bilingüe del puesto de trabajo y asesoría sobre la utilización de estos recursos en los planes de uso, colaborando así al mencionado objetivo de normalizar el uso del euskera en las administraciones públicas vascas.

A la espera de la aprobación del Plan de uso para el V Período de Planificación, la Subdirección de euskera realizará las siguientes funciones a través de los Servicios de Capacitación y Normalización Lingüística y Oficial de Traductores:

Euskal Administrazio publikoetako langileen hizkuntza-prestakuntza bultzatu, antolatu, koordinatu eta ematea hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko ohiko ikastaroen bidez, presentzialak edo autoprestakuntzakoak izan.

Euskal Administrazio publikoetako langileen 4.HERako hizkuntza-prestakuntza bultzatu, antolatu eta ematea, bai modu presentzialean, bai autoprestakuntzaren bidez.

Ikastaro presentzialen bidezko berariazko hizkuntza prestakuntza sendotu eta zabaltzea, betiere Euskal Administrazio publikoetako erabilera planen testuinguruan. Ikus ditzagun horietako batzuk: Itzulpen oinarriak itzultzaile ez direnentzat, Ahozko jarratasuna, Iritzi artikulua idazteko estrategia, Administrazioa hizkera, Birziklatzea, Idazkuntza tailerra, Hizkera juridikoa, Puntuazioa: testuak antolatzeko giltza, Bileretan hizkuntza kudeaketa eraginkorra, Euskaltzaindiaren arauak, Kalkobidearen eragina, Euskarazko baliabide eta tresna informatikoak, Curso de redacción administrativa, Mintzatuz ikasi...

Bide telematikoen bidezko berariazko hizkuntza prestakuntza sendotu eta zabaltzea, betiere Euskal Administrazio publikoetako erabilera planen testuinguruan. Ikus ditzagun horietako batzuk: Administrazioan komunikazioa erraztu, Web orrien komunikazioa, 2. HEko azterketa: idazmena, Hirigintza hizkera, Ekonomia hizkera, Testuak moldatu internetereko...

Lanpostuaren jardura elebidunerako abian jarri dugun ELEBI tutoretza-programa sendotzea.

Hizkuntza-prestakuntza beharren analisia egitea, betiere Euskal Administrazio publikoetako erabilera planen testuinguruan.

IVAPek Emakunden abiarazi duen esperientzia argitara ematea, hizkuntza-prestakuntzak euskararen erabileraren gorakadan duen eragina aztertzeke.

ELEBI programaren gaineko liburu bat argitara ematea.

Azterketen zuzenketa-prozesuaren baliotasuna eta fidagarritasuna neurtu eta hobetzeko protokoloei jarraipena ematea proben pilotajeari dagokionez; hori guztiari horretarako sortutako Adituen Batzordeak gomendatutakoari jarraiki.

Hizkuntza eskakizunetako azterketa idatzien zuzenketa-protokoloa ezarri ez ezik, zuzenketa beraren baliozkotasuna ere bermatuko duen aplikazio informatikoa hobetu eta deialdi berrien ezaugarrietara egokitzea.

Azterketen diseinu grafikoaren hobekuntza.

Kolaboratzaileen etengabeko prestakuntza (proben sortzaileak eta kanpoko aztertzaileak), horretarako sortutako Adituen Batzordeak gomendatutakoari jarraiki.

Impulso, organización, coordinación y financiación de la formación lingüística general del personal al servicio de las distintas administraciones públicas vascas mediante cursos de euskera para la acreditación de los perfiles lingüísticos, tanto en modalidad presencial como en modalidad de autoformación.

Impulso, organización y financiación de la formación lingüística para PL4, para el personal al servicio de las distintas administraciones públicas vascas, tanto en modalidad presencial como en modalidad de autoformación.

Consolidación y ampliación de la oferta de formación lingüística específica de cursos presenciales en el contexto de los Planes de Uso del euskera de las administraciones públicas vascas. Veamos algunos de ellos: Itzulpen oinarriak itzultzaile ez direnentzat, Ahozko jarratasuna, Iritzi artikulua idazteko estrategia, Administrazioa hizkera, Birziklatzea, Idazkuntza tailerra, Hizkera juridikoa, Puntuazioa: testuak antolatzeko giltza, Bileretan hizkuntza kudeaketa eraginkorra, Euskaltzaindiaren arauak, Kalkobidearen eragina, Euskarazko baliabide eta tresna informatikoak, Curso de redacción administrativa, Mintzatuz ikasi...

Ampliación de la oferta mediante sistemas telemáticos de formación específica en el ámbito de los planes de uso del euskera. Veamos algunos de ellos: Administrazioan komunikazioa erraztu, Web orrien komunikazioa, 2. HEko azterketa: idazmena, Hirigintza hizkera, Ekonomia hizkera, Testuak moldatu internetereko...

Consolidación del programa ELEBI, de tutorías para el desempleo bilingüe del puesto de trabajo.

Realización de los diagnósticos de necesidades formativas en el ámbito lingüístico, dentro del contexto de los planes de uso del euskera.

Publicación de un estudio sobre la experiencia del IVAP en Emakunde, en cuanto a la influencia de la formación lingüística en el incremento del uso del euskera.

Publicación de la experiencia sobre el programa ELEBI.

Consolidación y continuación de los protocolos para la medición y mejora de la validez y fiabilidad del proceso de corrección de exámenes en cuanto al pilotaje de las pruebas, de acuerdo con lo establecido en el informe de la Comisión de Expertos creada al efecto.

Mejora y adaptación a las características de las nuevas convocatorias de la aplicación informática para la implantación del protocolo y garantía de validez de las correcciones de los exámenes escritos en las acreditaciones de perfiles lingüísticos.

Mejora del diseño gráfico de los exámenes.

Formación continua de los colaboradores (constructores de pruebas y examinadores externos), de acuerdo con lo establecido en el informe de la Comisión de Expertos creada al efecto.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetako langileentzako hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeke bi deialdi orokorrak burutzea; horrez gain, Osakidetzaren ohiko deialdien azterketaldiak kudeatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetako hautaketa-prozesuetan euskararen ezagutza neurtzeko ebaluaketa-probak egitea.

Euskarazko proben zehaztapen teknikoak egokitu eta hobetzea.

Lanpostuko euskararen erabilera errazten duten zenbait hizkuntza-tresna eta baliabide zabaltzea administrazio publikoen artean. Hauek, hain zuzen ere: administrazio-hizkerari eta terminologia juridiko-administratiboari buruzko zalantzak argitzeko zerbitzua (DUDA-MUDA); DUDANET kontsulten datu-basea; ELET aplikatiboa (Euskaraz Lan Egiteko Tresna).

“Administrazioa Euskaraz” aldizkaria argitaratzea eta administrazio hizkerari buruzko bestelako liburuak egin eta argitaratzea; hori guztiari administrazio publikoetan euskararen normalizazioa bultzatzeari begira.

2013an bultzada emango zaio web-orrietako testuen idazkera hobetzeari. Ekintza hauek aurreikusi dira:

MOODLE ikastaroak prestatu web-orrietan idazteko irizpideak lantzeko.

Web-orrien kalitatea ebaluatzeko estandarrak (check-list) atondu eta aplikatu.

Web-komunikazioa hobetzeko materialak prestatu.

Dokumentuak estandarizatzeko plana diseinatu eta burutzea, Eusko Jaurlaritzako beste sail eta erakunde batzuekin lankidetzan (HPS, DIAE...).

Eusko Jaurlaritzaren komunikazio eta tramitazio elektronikoen zerbitzuak hobetzeko proposamenak egitea.

IVAPEk EIPArekin batera antolatuko duen “Gardentasuna eta hizkera erraza Europan” mintegian parte hartzea.

Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunetan itzulpengintzan dabiltzan langileen zentralizazioa burutuko du Itzultzaileen Zerbitzu Ofizialak 2013an. Proiektuaren helburu nagusia izango da itzulpen-zerbitzu sendo eta eraginkorra lortzea eta, horren bitartez, Eusko Jaurlaritzaren baitan itzulpen-politika eraginkorra ahalbidetzea, euskararen erabilera areagotzeko eta euskararen normalizazioa bultzatzeko, Eusko Jaurlaritzaren administrazio sail eta erakunde autonomiadunei euskarazko itzulpen- eta interpretazio-zerbitzu eraginkor eta kalitatezkoa ziurtatzea eta itzulpen-baliabideak hobetzea, itzulpenen kalitatea areagotzea, idazketa elebiduna bultzatzea eta itzultzaileen lan-esparrua zabaltzea.

Realización de las dos convocatorias generales de acreditación de perfiles lingüísticos a las personas al servicio de las administraciones públicas vascas; a esto hay que sumar los dos procesos de exámenes derivados de las convocatorias unificadas con Osakidetza.

Realización de las pruebas de evaluación del conocimiento de euskera en los procesos de selección de las administraciones públicas vascas.

Adaptación y mejora de las especificaciones técnicas de las pruebas de euskera.

Mantenimiento de los siguientes recursos y herramientas lingüísticas destinadas a facilitar el uso del euskera en el puesto de trabajo: servicio de consultas sobre lenguaje administrativo y terminología jurídico-administrativa DUDA-MUDA; base de datos de consultas DUDANET; aplicativo ELET (Euskaraz Lan Egiteko Tresna).

Difusión de la revista “Administrazioa Euskaraz” y elaboración y difusión de otros textos relacionados con el lenguaje administrativo en euskera. Todo ello, con el objetivo de impulsar la normalización del uso del euskera en las administraciones públicas.

Trabajos de mejora de la calidad de los textos web. Para ello se ha previsto las siguientes acciones:

Preparación de contenidos para cursos en la plataforma MOODLE sobre la redacción de textos para Internet.

Diseño de estándares (check-list) para evaluar la calidad de las páginas web.

Preparación de materiales para la mejora de la comunicación web.

Puesta en marcha de un plan general de estandarización de documentos, en colaboración con otros departamentos del Gobierno Vasco (HPS, DIAE...).

Realización de propuestas para la mejora de los servicios de comunicación y tramitación electrónica del Gobierno Vasco.

Participación en el seminario “Transparencia y lenguaje sencillo en Europa” organizado por el IVAP en colaboración con el EIPA.

El Servicio Oficial de Traductores consolidará en 2013 la centralización del personal traductor disperso en los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco, con el objetivo de lograr así un servicio de traducción sólido y eficaz que posibilite la definición de una política de traducción eficiente que impulse el uso y la normalización del euskera, garantice a los departamentos y organismo autónomos del Gobierno Vasco un servicio de traducción e interpretación eficaz y de calidad, y optimice los recursos de traducción, mejore la calidad de la traducción, impulse la corrección y contribuya al desarrollo profesional del personal traductor.

Itzultzaileen Zerbitzu Ofizialaren bidez, Administrazio Publikoek agintzen dizkieten mota guztietako itzulpenak egingo dira eta testuen baliokidetasun juridikoa bermatuko da.

Lege-egitasmo, dekretu eta abarren idazketa elebiduna bultzatuko da.

Bereziki, Estatuko Aldizkari Ofizialaren euskarazko gehigarria euskaratuko da.

Era berean, dagozkion organoek agintzen dizkieten interpretazio-saioak egingo ditu.

Bestalde, euskarazko lege eta administrazio-hizkuntza eta horren terminologia aztertu, finkatu eta zabaltzeko lanak egingo ditu.

Itzulpen datu-basea elikatu eta mantenduko du, eta administrazio-ko itzultzaile eta erabiltzaileen esku jarriko.

Azkenik, itzultzaileak, interpreteak eta terminologoak prestatzeko ekintzak burutuko ditu.

Así mismo, a través del Servicio Oficial de Traductores se realizarán las traducciones de todo tipo que le sean encargadas por las administraciones públicas, garantizando la equivalencia jurídica de las mismas.

Se impulsará la corrección de anteproyectos de ley, decretos, etc.

Singularmente, se traducirá al euskera el Suplemento del Boletín Oficial del Estado.

Igualmente hará los trabajos de interpretación que le sean encargados por los órganos correspondientes.

Por otra parte trabajará en el estudio, fijación y difusión de la terminología jurídico-administrativa en euskera.

Mantendrá y actualizará la base de datos de traducciones, poniéndola a disposición del personal traductor y resto de usuarios/as de la Administración.

Finalmente, llevará a cabo actividades diversas para la formación de personal traductor, intérprete y terminólogo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. EUSKAL HERRIKO ADMINISTRATIOETAKO LANGILEEN HIZKUNTZA-GAIKUNTZA</b></p> <p>Hizkuntza-prestakuntzan dabiltzan langileen ordezkapenatarako dirulaguntzak (Toki administrazioentzat).</p> <p>Subentzionagarri diren ordezkaturako pertsonak.</p> <p>1., 2., 3. eta 4. hizkuntza-eskakizunak prestatzeko euskarazko ikastaroak antolatu eta eman.</p> <p>1. Deialdi argitaratuak.</p> <p>2. 2012-2013 ikasturteko ikasle-kopurua (Urtarrila-Ekaina).</p> <p>3. Udako ikastaroetarako ikasle-kopurua (Uztaila- Iraila).</p> <p>4. 2013-2014 ikasturteko ikasle-kopurua (Urria- Abendua).</p> <p>Xede berezietarako prestakuntza-ikastaro berariazkoak antolatu eta ematea (birziklitzeko ikastaroak, ahozko jarioari buruzko ikastaroak, administrazio-hizkerari buruzko ikastaroak, online zein aurrez aurrekoak, hizkera juridikoari buruzko ikastaroa, etab.).</p> <p>1. Ikastaro ezberdinen kopurua.</p>	<p><b>18</b></p> <p><b>5</b></p> <p><b>2.600</b></p> <p><b>400</b></p> <p><b>2.300</b></p> <p><b>13</b></p>	<p><b>1. CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS VASCAS</b></p> <p>Subvenciones para sustitución de personal en cursos de formación lingüística (Administración local).</p> <p>Número de personas sustituidas objeto de subvención.</p> <p>Organización e impartición de cursos de euskera de preparación de los perfiles lingüísticos 1, 2, 3 y 4.</p> <p>1. Convocatorias publicadas.</p> <p>2. Número de alumnos y alumnas para el curso 2012-2013 (Enero-Junio).</p> <p>3. Número de alumnos y alumnas para los cursos de verano (Julio-Septiembre).</p> <p>4. Número de alumnos y alumnas para el curso 2013-2014 (Octubre-Diciembre).</p> <p>Organización e impartición de cursos de formación lingüística específicos para propósitos especiales (cursos de reciclaje, cursos de expresión oral, cursos presenciales y online de lenguaje administrativo, curso de lenguaje jurídico, etc....).</p> <p>1. Número de cursos diferentes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Emandako edizio edo modulu-kopurua.</p> <p>3. 2013an izateko ikasle-kopurua.</p> <p>4. Ikastaro hauetako ikasleen gogobetetze-maila.</p>	<p>68</p> <p>600</p> <p>%80</p>	<p>2. Número de ediciones o módulos impartidos.</p> <p>3. Número de alumnos y alumnas en 2013.</p> <p>4. Índice de satisfacción de los alumnos de estos cursos.</p>
<p>Lanpostuko hizkuntza-prestakuntza antolatu eta eskaini ELEBI programaren bidez.</p>		<p>Organización y oferta de formación lingüística para el puesto de trabajo mediante el programa ELEBI.</p>
<p>1. Tutore kopurua.</p> <p>2. ELEBI programan parte hartuko duten pertsonak</p> <p>3. ELEBI programan dauden pertsonen gogobetetze-maila.</p>	<p>12</p> <p>350</p> <p>%75</p>	<p>1. Número de tutores.</p> <p>2. Número de personas participantes en el programa ELEBI</p> <p>3. Índice de satisfacción de personas en el programa ELEBI.</p>
<p><b>2. ADMINISTRAZIO-HIZKERA AZTERTU ETA ZABALTZEA. BERARIAZKO PRESTAKUNTZA</b></p>		<p><b>2. ESTUDIO Y DIFUSIÓN DEL LENGUAJE ADMINISTRATIVO. FORMACIÓN ESPECÍFICA</b></p>
<p>“Administrazioa Euskaraz” aldizkaria argitaratzea.</p>		<p>Publicación de la revista “Administrazioa Euskaraz”.</p>
<p>1. Zenbaki bakoitzean banatutako batez besteko ale-kopurua (4 zenbaki urtean).</p> <p>2. Aldizkariaren irakurleen gogobetetze-maila</p>	<p>14.000</p> <p>%85</p>	<p>1. Media del número de ejemplares distribuido por cada número (4 números anuales).</p> <p>2. Índice de satisfacción de los lectores de la revista.</p>
<p>Interneten bidez euskarazko administrazio-hizkerari buruzko aholkularitza ematea.</p>		<p>Asesoramiento sobre lenguaje administrativo en euskera vía Internet.</p>
<p>1. Argitutako galdera kopuruak.</p> <p>2. DUDANET zerbitzua erabiltzen dutenen gogobetetze-maila.</p>	<p>300</p> <p>%90</p>	<p>1. Número de preguntas atendidas.</p> <p>2. Índice de satisfacción de usuarios del servicio DUDANET.</p>
<p><b>3.ADMINISTRAZIO PUBLIKOETAKO LANGILEEN EUSKARAZKO EZAGUPENAK EBALUATU ETA HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA</b></p>		<p><b>3. EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DE EUSKERA Y ACREDITACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PERSONAL AL SERVICIO DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS</b></p>
<p>Herri-Administrazioetan lanpostuak betetzeko, izangaiei euskararen ezaguera neurtzeko ebaluaketa-frogak egitea.</p>		<p>Realización de pruebas de evaluación del conocimiento de euskera a los aspirantes a puestos de trabajo en las administraciones públicas.</p>
<p>1. Azterketari-kopurua.</p> <p>Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deialdiak egin eta azterketak aplikatzea: urtean deialdi bi.</p> <p>1. Azterketari-kopurua.</p>	<p>400</p> <p>6.000</p>	<p>1. Número de examinandos.</p> <p>Realización de dos convocatorias anuales de exámenes para la acreditación de perfiles lingüísticos.</p> <p>1. Número total de examinandos.</p>
<p><b>4. ITZULPENAK EGIN, EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ARTEKO LEGE-BALIOKIDETASUNA ZIURTATUZ</b></p>		<p><b>4. REALIZACIÓN DE TRADUCCIONES GARANTIZANDO SU EQUIVALENCIA JURÍDICA</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Herri-administrazioek eskatutako testuak itzuli.		Traducción de textos que encarguen las administraciones públicas.
1. Itzulitako hitz-kopurua.	20.000.000	1. Número de palabras traducidas.
Estatuko Aldizkari Ofizialeko testuak itzuli.		Traducción de textos del Boletín Oficial del Estado
1. Itzulitako hitz-kopurua.	250.000	1. Número de palabras traducidas.
Indarrean dauden lege-testuak itzuli eta zuzendu.		Traducción y corrección de textos jurídicos en vigor.
1. Lege-testuen kopurua.	15	1. Número de textos jurídicos.
Itzulpengintzari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.		Respuesta a las preguntas y solicitudes de información sobre traducción.
1. Itaun-kopurua.	120.000	1. Número de consultas.
Euskarazko nahiz gaztelaniazko interpretazioa egin.		Interpretación al euskera o al castellano.
1. Saio-kopurua.	90	1. Número de interpretaciones.
2. Interpretazio-saioetako erabiltzaileen gogobetetze-maila.	%85	2. Índice de satisfacción de usuarios de interpretación.
<b>5. ADMINISTRAZIO ETA LEGE ARLOKO TERMINOLOGIA BILDU, AZTERTU, FINKATU ETA ZABALDU</b>		<b>5. RECOPIACIÓN, ESTUDIO, FIJACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKERA</b>
Terminologiari buruzko galdera eta argibide-eskaerei erantzun.		Respuesta a las preguntas y solicitudes de información sobre terminología.
1. Itaun-kopurua.	100	1. Número de consultas.
Glosarioak egin eta kontsultagai jarri.		Elaboración de glosarios y difusión para su consulta.
1. Glosario-kopurua.	9	1. Número de glosarios.
Izoterm/Euskalterm terminologiako datu-baseak elikatu.		Alimentación de las bases de datos terminológicas Izoterm/Euskalterm.
1. Sarrera-kopurua.	500	1. Número de entradas.
<b>6. ITZULTZAILE, INTERPRETE ETA TERMINOLOGOEN PRESTAKUNTZA</b>		<b>6. FORMACIÓN DE PERSONAL TRADUCTOR, INTÉRPRETE Y TERMINÓLOGO</b>
Itzultzaile, interprete eta terminologoak prestatzeko jarduerak antolatu.		Organización de actividades de formación para personal traductor, intérprete y terminólogo.
1. Jarduera-kopurua.	10	1. Número de actividades.



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
 Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	21.731,0	100,0	23.000,0	100,0	-1.269,0	-5,5
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PUB	8.246,0	37,9	9.670,0	42,0	-1.424,0	-14,7
43	1216	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.693,7	12,4	2.678,7	11,6	15,0	0,6
43	1216	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	4.051,5	18,6	4.630,4	20,1	-578,9	-12,5
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.426,8	6,6	2.314,9	10,1	-888,1	-38,4
43	1216	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
43	1216	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	13.485,0	62,1	13.330,0	58,0	155,0	1,2
43	4714	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.927,0	18,1	2.568,4	11,2	1.358,7	52,9
43	4714	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	9.433,9	43,4	10.642,6	46,3	-1.208,7	-11,4
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	124,1	0,6	119,0	0,5	5,1	4,3
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

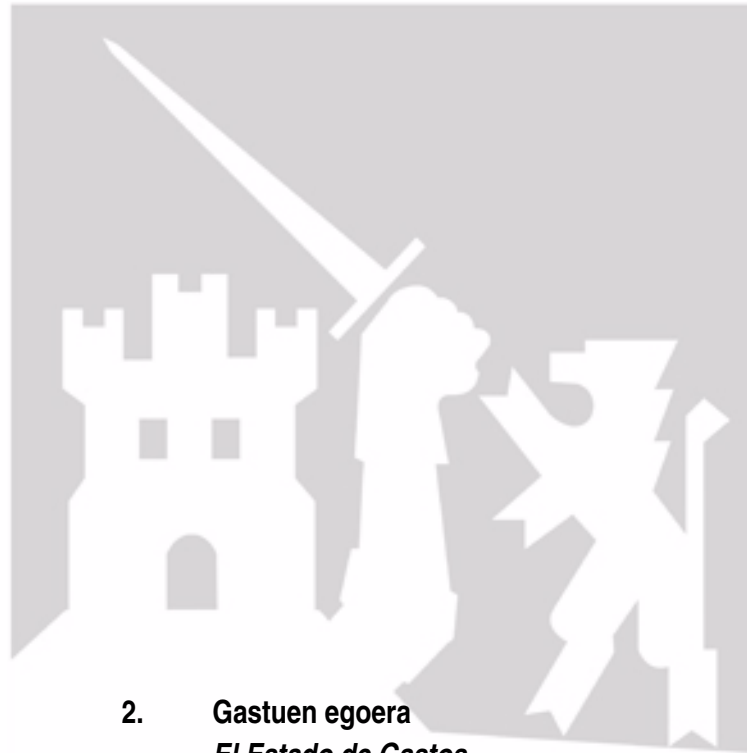
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
43			HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	21.731,0	100,0	23.000,0	100,0	-1.269,0	-5,5
43	1216		ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PUB	8.246,0	37,9	9.670,0	42,0	-1.424,0	-14,7
43	1216	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	790,6	3,6	1.449,3	6,3	-658,7	-45,5
43	1216	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	5.340,5	24,6	6.867,7	29,9	-1.527,2	-22,2
43	1216	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
43	1216	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	2.113,9	9,7	1.349,0	5,9	764,9	56,7
43	4714		EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	13.485,0	62,1	13.330,0	58,0	155,0	1,2
43	4714	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	480,0	2,2	805,0	3,5	-325,0	-40,4
43	4714	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	13.005,0	59,8	12.525,0	54,5	480,0	3,8
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>





**2. Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>8.246.000</b>
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB		8.246.000
43	1216	01			Koordinazio eta Kudeaketako Idazkaritza Secretaría de Coordinación y Gestión		3.606.000
43	1216	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.646.751
43	1216	01	10		Goi-karguak Altos cargos		75.298
43	1216	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		75.298
43	1216	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		75.298
43	1216	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	75.298	
43	1216	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.246.164
43	1216	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.246.164
43	1216	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.246.164
43	1216	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.246.164	
43	1216	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		325.289
43	1216	01	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		308.789
43	1216	01	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		308.789
43	1216	01	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	308.789	
43	1216	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		16.500
43	1216	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		16.500
43	1216	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	16.500	
43	1216	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.822.979
43	1216	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		132.000
43	1216	01	214		Altzariak Mobiliario		24.000
43	1216	01	21400		Altzariak Mobiliario		24.000
43	1216	01	21400	000	Altzariak Mobiliario	24.000	
43	1216	01	215		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		86.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		86.000
43	1216	01	21500	001	Informazio ekipoen alokairua: EJJIE S.A. <i>Alquiler equipos informáticos: EJJIE S.A.</i>	86.000	
43	1216	01	218		Kanonak <i>Cánones</i>		22.000
43	1216	01	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		22.000
43	1216	01	21800	001	Lizentziak: EJJIE S.A. <i>Licencias: EJJIE S.A.</i>	12.000	
43	1216	01	21800	002	Tradoseko lizentziak 13/14. Konpromiso kreditua: 2014: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Licencias Trados 13/14. Crédito de compromiso: 2014: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	10.000	
43	1216	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		36.700
43	1216	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		26.000
43	1216	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		26.000
43	1216	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	26.000	
43	1216	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		6.000
43	1216	01	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		6.000
43	1216	01	22301	000	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	6.000	
43	1216	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.700
43	1216	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.700
43	1216	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoen mantenimendua: EJJIE S.A. <i>Mantenimiento equipos para procesos de información: EJJIE S.A.</i>	1.200	
43	1216	01	22500	002	Irakurgailu optikoen mantenimendua <i>Mantenimiento lectoras ópticas</i>	3.500	
43	1216	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.654.279
43	1216	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		13.000
43	1216	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		13.000
43	1216	01	23601	001	Azterlan eta Argitalpen zerbitzuko komunikazio instituzionala, publizitatea 2013. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de Estudios y Publicaciones 2013.</i>	3.000	
43	1216	01	23601	002	EVETUko komunikazio instituzionala, publizitatea 2013-2014. Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Comunicación institucional, publicidad EVETU 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	10.000	
43	1216	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		21.000
43	1216	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		13.000
43	1216	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	13.000	
43	1216	01	23711		Ura <i>Agua</i>		2.000
43	1216	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	2.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		1.000
43	1216	01	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1.000	
43	1216	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		5.000
43	1216	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	5.000	
43	1216	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.620.279
43	1216	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		16.000
43	1216	01	23801	001	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	16.000	
43	1216	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		34.000
43	1216	01	23802	001	Zerbitzu orokorretako prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones Servicios Generales</i>	5.000	
43	1216	01	23802	002	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones Servicio Estudios y Publicaciones</i>	22.000	
43	1216	01	23802	003	EVETUko prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones EVETÚ.</i>	7.000	
43	1216	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		45.800
43	1216	01	23811	001	Gipuzkoako garbiketa 11/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza Gipuzkoa 11/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.900	
43	1216	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa 13/15. Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; 2015: 0,01 M; Guztira: 0,02 M. <i>Limpieza Gipuzkoa 13/15. Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; 2015: 0,01 M; Total: 0,02 M.</i>	900	
43	1216	01	23811	003	Bilboko garbiketa 10/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza Bilbao 10/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.000	
43	1216	01	23811	004	Bilboko garbiketa (bestelakoak). <i>Limpieza Bilbao (otros).</i>	5.000	
43	1216	01	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		15.000
43	1216	01	23821	001	Bilboko segurtasun zerbitzua 13/14. Konpromiso kreditua: 2014: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Servicio de seguridad Bilbao 13/14. Crédito de compromiso: 2014: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	15.000	
43	1216	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		24.000
43	1216	01	23831	001	Zerbitzu orokorretako lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia Servicios Generales.</i>	10.000	
43	1216	01	23831	002	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos estancia Servicio estudios y publicaciones.</i>	5.000	
43	1216	01	23831	003	EVETUko lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos estancia EVETÚ.</i>	9.000	
43	1216	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		5.000
43	1216	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	5.000	
43	1216	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		7.000
43	1216	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	7.000	
43	1216	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		4.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	4.000	
43	1216	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		633.000
43	1216	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua: EJIE S.A. <i>Mantenimiento aplicaciones informáticas: EJIE S.A.</i>	604.000	
43	1216	01	23861	002	Ingurune zaharkituak ostatzeta: EJIE S.A. <i>Albergue entornos obsoletos: EJIE S.A.</i>	29.000	
43	1216	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		165.000
43	1216	01	23881	001	HAEaren argitalpena eta banaketa - 2. lotea: 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicación y distribución RVAP - Lote 2: 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	26.000	
43	1216	01	23881	002	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa - 5. lotea: 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y su distribución Servicio Estudios y publicaciones- Lote 5 :12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.000	
43	1216	01	23881	003	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa - 6. lotea: 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y su distribución Servicio Estudio y publicaciones- Lote 6 : 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	93.000	
43	1216	01	23881	004	EVETUko argitalpenak eta argitalpenen banaketa 12/13- 3. lotea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicaciones y distribución publicaciones EVETU 12/13- lote 3. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.000	
43	1216	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		296.000
43	1216	01	23882	001	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos Servicio Estudios y publicaciones</i>	53.000	
43	1216	01	23882	002	XXXV. Hirigintza ikastaroa (Bilbo) - 12/13. <i>XXXV. Curso Urbanismo (Bilbao) - 12/13.</i>	67.000	
43	1216	01	23882	003	XXXVI. Hirigintza ikastaroa (Donostia) - 12/13. <i>XXXVI. Curso Urbanismo (Donostia) - 12/13.</i>	67.000	
43	1216	01	23882	004	XXXVII. Hirigintza ikastaroa (Bilbo) - 13/14. <i>XXXVII. Curso Urbanismo (Bilbao) - 13/14.</i>	32.000	
43	1216	01	23882	005	XXXVIII. Hirigintza ikastaroa (Donostia)- 13/14. <i>XXXVIII. Curso Urbanismo (Donostia)- 13/14.</i>	32.000	
43	1216	01	23882	006	Ingurumen arloko prestakuntza ekintzak <i>Actividades formación ámbito medioambiental</i>	10.000	
43	1216	01	23882	007	EVETUko bestelako bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Otras reuniones, conferencias y cursos EVETU</i>	35.000	
43	1216	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		375.479
43	1216	01	23899	001	Aplikazio informatikoen hobekuntzak: EJIE S.A. <i>Mejoras aplicaciones informáticas: EJIE S.A.</i>	256.000	
43	1216	01	23899	002	Kudeaketa sistematikarekin lotutako lanak. <i>Trabajos relacionados con la sistemática de gestión.</i>	48.000	
43	1216	01	23899	003	Zerbitzu orokorretako bestelako zerbitzuak. <i>Otros trabajos Servicios generales.</i>	15.279	
43	1216	01	23899	004	Azterlan eta argitalpen zerbitzuko argitalpenen egileak eta laguntzaileak. <i>Autores/as y colaboradores/as publicaciones Servicio Estudios y publicaciones.</i>	53.200	
43	1216	01	23899	005	EVETUko bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios EVETU.</i>	3.000	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		62.270
43	1216	01	45		Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>		62.270

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	453		Familiei <i>A familias</i>		62.270
43	1216	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		62.270
43	1216	01	45301	001	Leizaola Saria 2013. <i>Premio Leizaola 2013.</i>	14.000	
43	1216	01	45301	002	Ikerketak sustatzeko laguntzak 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas fomento de investigaciones 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.500	
43	1216	01	45301	003	Ikerkerta sustatzeko laguntzak 13/14. Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Ayudas fomento de investigaciones 13/14. Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	4.500	
43	1216	01	45301	004	Hirigintzako XXXV. ikastaroko ikasleen praktiketarako laguntzak (Bilbo) <i>Ayudas prácticas alumnado XXXV. curso Urbanismo (Bilbao)</i>	12.000	
43	1216	01	45301	005	Hirigintzako XXXVI. ikastaroko ikasleen praktiketarako laguntzak (Donostia) <i>Ayudas prácticas alumnado XXXVI. curso Urbanismo (Donostia)</i>	8.000	
43	1216	01	45301	006	Hirigintzako XXXVII. ikastaroaren matrikula-bekak (Bilbo) <i>Becas de matrícula XXXVII curso de urbanismo (Bilbao)</i>	7.922	
43	1216	01	45301	007	Hirigintzako XXXVIII. ikastaroaren matrikula-bekak (Donostia). <i>Becas de matrícula XXXVIII curso de urbanismo (Donostia).</i>	5.348	
43	1216	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		44.000
43	1216	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		44.000
43	1216	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		44.000
43	1216	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		44.000
43	1216	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	44.000	
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.000
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.000
43	1216	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.000
43	1216	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.000
43	1216	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30.000	
43	1216	02			Hautaketa eta Prestakuntzako Zuzendariordetza <i>Subdirección de Selección y Formación</i>		4.640.000
43	1216	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.046.972
43	1216	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		826.298
43	1216	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		826.298
43	1216	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		826.298
43	1216	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	826.298	
43	1216	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		220.674
43	1216	02	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak <i>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</i>		204.674

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak <i>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</i>		204.674
43	1216	02	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak <i>Cotizaciones sociales a cargo de la entidad</i>	204.674	
43	1216	02	161		Indemnitzazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		5.500
43	1216	02	16101		Indemnitzazioak <i>Indemnizaciones</i>		5.500
43	1216	02	16101	001	Epaimahaitan parte hartzea <i>Asistencia a tribunales</i>	5.500	
43	1216	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		10.500
43	1216	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		10.500
43	1216	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	10.500	
43	1216	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.228.499
43	1216	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		16.000
43	1216	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		16.000
43	1216	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		16.000
43	1216	02	21200	001	Hautaketa zerbitzuko eraikuntzen alokairua <i>Alquiler de edificios Servicio de selección</i>	10.000	
43	1216	02	21200	002	Prestakuntza zerbitzuko eraikuntzen alokairua. <i>Alquiler de edificios Servicio de formación.</i>	6.000	
43	1216	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.212.499
43	1216	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		22.000
43	1216	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		22.000
43	1216	02	23601	001	Hautaketa zerbitzuko erakunde-komunikazioa, publizitatea 2013-2014. Konpromiso kreditua: 2014: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de selección 2013-2014.</i> <i>Crédito de compromiso: 2014: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	14.000	
43	1216	02	23601	002	Prestakuntza zerbitzuko erakunde-komunikazioa, publizitatea 2013-2014. Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio formación 2013-2014.</i> <i>Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	8.000	
43	1216	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.190.499
43	1216	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		28.500
43	1216	02	23831	001	Hautaketa zerbitzuko lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos estancia Servicio de selección.</i>	13.000	
43	1216	02	23831	002	Prestakuntza zerbitzuko lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos estancia Servicio de formación.</i>	15.500	
43	1216	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		1.913.999
43	1216	02	23882	001	Ingeleseko ikastaroak 2013-2014. Konpromiso kreditua: 2014: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Cursos inglés 2013-2014. Crédito de compromiso: 2014: 0,11 M; Total:</i> <i>0,11 M.</i>	190.000	
43	1216	02	23882	002	Aurrez-aurreko ikastaroak. <i>Cursos presenciales.</i>	350.000	
43	1216	02	23882	003	On-line erako prestakuntza: EJIE S.A.. <i>Formación on-line; EJIE S.A..</i>	295.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	23882	004	On-line ikastaroen edukinak edo lizentziak. <i>Elaboración contenidos o licencias on-line.</i>	55.000	
43	1216	02	23882	005	On-line ikastaroetan laguntzaile-zerbitzua. <i>Servicio asistencia cursos on-line.</i>	6.000	
43	1216	02	23882	006	Herri Administrazioarako Europako Erakundearekin lankidetzaren hitzarmena. <i>Acuerdo de colaboración con el Instituto Europeo de Administración Pública.</i>	20.000	
43	1216	02	23882	007	On-line ikastaroak. <i>Cursos on-line.</i>	30.000	
43	1216	02	23882	008	Ikastetik egitera. <i>Aprender-hacer.</i>	100.000	
43	1216	02	23882	009	Moodle ezartzea. <i>Implantación Moodle.</i>	60.000	
43	1216	02	23882	010	Eusko Jaurlaritzako sailietako prestakuntza planak. <i>Planes formación departamentos Gobierno.</i>	149.119	
43	1216	02	23882	011	Justiziako langileentzako prestakuntza-planak. <i>Planes formación personal Justicia.</i>	66.902	
43	1216	02	23882	012	Hezkuntzako langileentzako prestakuntza-planak. <i>Planes formación personal Educación.</i>	491.222	
43	1216	02	23882	013	Eusko Jaurlaritzako erakunde autonomoetako prestakuntza-planak. <i>Planes formación organismos autónomos Gobierno Vasco.</i>	100.756	
43	1216	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		248.000
43	1216	02	23899	001	2013ko hautaketa prozesuak. <i>Procesos selectivos 2013.</i>	100.000	
43	1216	02	23899	002	Prestakuntza beharrei buruzko elkarrizketak 2013. <i>Entrevistas necesidades formación 2013.</i>	35.000	
43	1216	02	23899	003	Prestakuntza zerbitzuko bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios Servicio formación.</i>	8.000	
43	1216	02	23899	004	Prestakuntzako lan amankomunak. <i>Trabajos comunes formación.</i>	65.000	
43	1216	02	23899	005	Prestakuntzako materialak. <i>Materiales formación.</i>	40.000	
43	1216	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.364.529
43	1216	02	41		EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>A I SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>		659.022
43	1216	02	412		Erakunde autonomoei <i>A Organismos Autónomos</i>		110.907
43	1216	02	41201		Erakunde autonomo administratiboiei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>		110.907
43	1216	02	41201	001	Polizia eta Larraldietako Euskal Akademiako prestakuntza-planak. <i>Planes formación Academia Vasca de Policía y Emergencias.</i>	110.907	
43	1216	02	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		483.631
43	1216	02	41301		EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>		483.631
43	1216	02	41301	001	Osakidetzako prestakuntza. <i>Formación Osakidetza.</i>	483.631	
43	1216	02	418		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>		64.484
43	1216	02	41801		UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>		64.484
43	1216	02	41801	001	Euskal Herriko Unibertsitateko prestakuntza. <i>Formación Universidad País Vasco.</i>	64.484	
43	1216	02	42		Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei <i>A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV</i>		705.507

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		340.178
43	1216	02	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		340.178
43	1216	02	42100	001	Foru administrazioetako prestakuntza. <i>Formación administración foral.</i>	340.178	
43	1216	02	422		EAEko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del País Vasco</i>		365.329
43	1216	02	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		365.329
43	1216	02	42201	001	Udal administrazioetako prestakuntza. <i>Formación administración local.</i>	365.329	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>8.246.000</b>	<b>8.246.000</b>

Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>13.485.000</b>
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		13.485.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		13.485.000
43	4714	03	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.927.040
43	4714	03	12		Funtzionarioak Funcionarios		3.104.859
43	4714	03	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		3.104.859
43	4714	03	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		3.104.859
43	4714	03	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	3.104.859	
43	4714	03	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		822.181
43	4714	03	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		801.581
43	4714	03	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		801.581
43	4714	03	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	801.581	
43	4714	03	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		10.000
43	4714	03	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		10.000
43	4714	03	16101	001	Epaimahaitan parte hartzea Asistencia a tribunales	10.000	
43	4714	03	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.600
43	4714	03	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		10.600
43	4714	03	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	10.600	
43	4714	03	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		9.433.900
43	4714	03	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		92.000
43	4714	03	212		Eraikuntzak Construcciones		80.000
43	4714	03	21200		Eraikuntzak Construcciones		80.000
43	4714	03	21200	001	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko eraikuntzen alokairua Alquiler locales Servicio formación y normalización lingüística	80.000	
43	4714	03	218		Kanonak Cánones		12.000
43	4714	03	21800		Kanonak Cánones		12.000



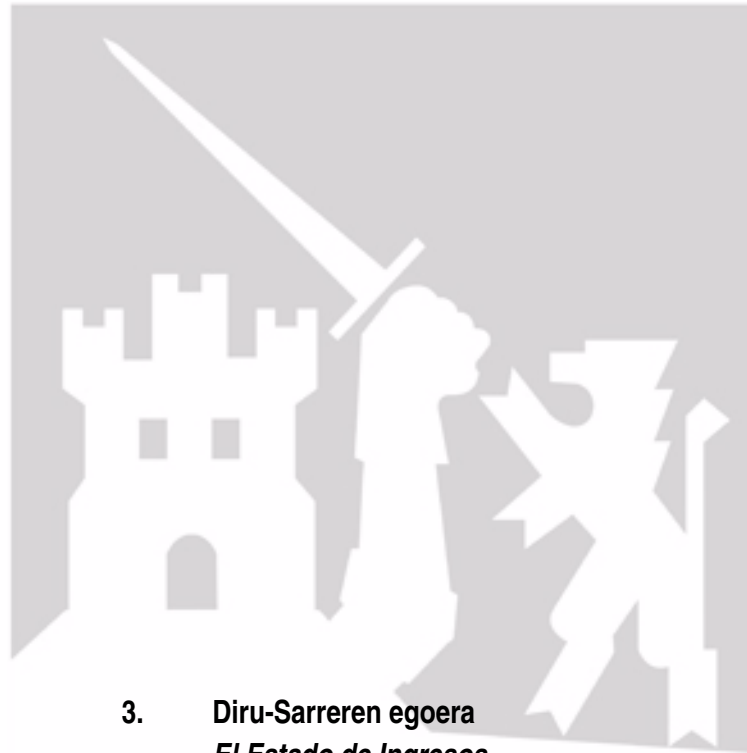
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	21800	001	Trados lizentzien mantenimendua eta laguntza teknikoa. <i>Mantenimiento y asistencia técnica licencias Trados.</i>	12.000	
43	4714	03	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		9.341.900
43	4714	03	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		3.000
43	4714	03	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		3.000
43	4714	03	23601	001	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko erakunde-komunikazioa, publizitatea 2013. <i>Comunicación institucional, publicidad Servicio de formación y normalización lingüística 2013.</i>	3.000	
43	4714	03	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		9.338.900
43	4714	03	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		12.500
43	4714	03	23831	001	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia Servicio de formación y normalización lingüística</i>	7.500	
43	4714	03	23831	002	Itzultzaileen Zerbitzu Ofizialeko lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia Servicio Oficial de Traductores.</i>	5.000	
43	4714	03	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		150.000
43	4714	03	23881	001	"Administrazioa euskaraz" aldizkariaren argitalpena eta banaketa 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicación y distribución revista "Administrazioa euskaraz" 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	78.000	
43	4714	03	23881	002	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa 12/13 - 4. lotea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y distribución Servicio de formación y normalización lingüística 12/13 - Lote 4. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.000	
43	4714	03	23881	003	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko bestelako argitalpenak eta banaketa 12/13 - 5. lotea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otras publicaciones y distribución Servicio formación y normalización lingüística 12/13 - Lote 5. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	66.000	
43	4714	03	23881	004	IZOko argitalpenak eta banaketa 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Publicaciones y distribución IZO 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	4.000	
43	4714	03	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		7.062.000
43	4714	03	23882	001	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos Servicio de formación y normalización lingüística.</i>	4.000	
43	4714	03	23882	002	Administrazio publikoetako langilegoaren euskalduntzea <i>Euskaldunización personal de las administraciones públicas</i>	6.900.000	
43	4714	03	23882	003	Euskararen erabilera planetako berariazko prestakuntza 2012-2013. Lehendik agindutako kreditua. <i>Formación específica derivada de los planes de utilización del euskera 2012-2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	76.200	
43	4714	03	23882	004	Euskararen erabilera planetako bestelako berariazko prestakuntza. <i>Otra formación específica derivada de los planes de utilización del euskera.</i>	73.800	
43	4714	03	23882	005	Itzultzaileen Zerbitzu Ofizialeko bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos Servicio Oficial de Traductores.</i>	8.000	
43	4714	03	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.114.400
43	4714	03	23899	001	Azterketa ereduen elaborazioa 13/14. Konpromiso kreditua: 2014: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. <i>Elaboración de modelos de exámenes 13/14. Crédito de compromiso: 2014: 0,13 M; Total: 0,13 M.</i>	127.100	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	23899	002	Azterketen aplikazioa eta aztertzaileen prestakuntza. <i>Aplicación de exámenes y formación de examinadores.</i>	275.000	
43	4714	03	23899	003	Euskarako eskoletarako autobusak 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Autobuses clases euskera 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	11.200	
43	4714	03	23899	004	Euskarako eskoletarako autobusak 13/15. Konpromiso kreditua: 2014: 0,02 M; 2015: 0,01 M; Guztira: 0,03 M. <i>Autobuses clases euskera 13/15. Crédito de compromiso: 2014: 0,02 M; 2015: 0,01 M; Total: 0,03 M.</i>	8.100	
43	4714	03	23899	005	Aldizkarirako kolaborazioak eta bestelakoak. <i>Colaboraciones Revista y otros.</i>	20.000	
43	4714	03	23899	006	Lanpostuko jardun elebidunerako mintegiak 12/13. Lehendik agindutako kreditua. <i>Seminarios para el desempeño bilingüe del puesto de trabajo 12/13. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	548.000	
43	4714	03	23899	007	ELET aplikazioaren mantenimendua <i>Mantenimiento aplicación ELET.</i>	5.000	
43	4714	03	23899	008	Hizkuntza prestakuntza eta normalizazio zerbitzuko bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios Servicio formación y normalización lingüística.</i>	10.000	
43	4714	03	23899	009	Itzulpenak 12/14. Lehendik agindutako kreditua: 2014: 0,65 M; Guztira: 0,65 M. <i>Traducciones 12/14. Crédito comprometido en años anteriores: 2014: 0,65 M; Total: 0,65 M.</i>	850.000	
43	4714	03	23899	010	2013ko bestelako itzulpenak. <i>Otras traducciones 2013.</i>	200.000	
43	4714	03	23899	011	Lege-mailako testuen itzulpena. <i>Traducción textos legales.</i>	10.000	
43	4714	03	23899	012	Itzulpen-memorien kudeaketa. <i>Gestión memorias traducción.</i>	5.000	
43	4714	03	23899	013	Interpretazio saioak. <i>Sesiones interpretación.</i>	4.000	
43	4714	03	23899	014	Euskalterm 2013-2017 Konpromiso kreditua: 2014: 0,09 M; 2015: 0,09 M; 2016: 0,06 M; 2017: 0,06 M; Guztira: 0,31 M. <i>Euskalterm 2013-2017. Crédito de compromiso: 2014: 0,09 M; 2015: 0,09 M; 2016: 0,06 M; 2017: 0,06 M; Total: 0,31 M.</i>	35.000	
43	4714	03	23899	015	IZOko bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios IZO.</i>	6.000	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		124.060
43	4714	03	42		Foru-Aldundi eta EAeko Toki-Erakundeei <i>A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV</i>		110.060
43	4714	03	422		EAEko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del País Vasco</i>		110.060
43	4714	03	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		107.060
43	4714	03	42201	001	Udalerrietako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak. <i>Subvenciones sustitución personal municipios.</i>	107.060	
43	4714	03	42211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		3.000
43	4714	03	42211	001	Mankomunitateetako langileak ordezkatzeko dirulaguntzak. <i>Subvenciones sustitución personal mancomunidades.</i>	3.000	
43	4714	03	45		Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>		14.000
43	4714	03	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		14.000
43	4714	03	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		14.000
43	4714	03	45499	001	"Idazle Eskola" 12/13: Eletan kultur elkarte. <i>"Idazle Eskola" 12/13: Eletan kultur elkarte.</i>	4.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	4714	03	45499	002	"Idazle Eskola" 13/14: Eletan kultur elkartea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,00 M; Guztira: 0,00 M. "Idazle Eskola" 13/14: Eletan kultur elkartea. Crédito de compromiso: 2014: 0,00 M; Total: 0,00 M.	2.000	
43	4714	03	45499	003	2013 urterako plana: Zuzenbidearen euskal akademia. Plan anual 2013: Academia vasca de derecho.	8.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.485.000</b>	<b>13.485.000</b>



**3. Diru-Sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

1216 Adm. Publikoko Langileen Hautaketa eta Prestak.

1216 Selección y Formación del personal de las Adm.Púb

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>8.246.000</b>
43	1216				ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PÚB		8.246.000
43	1216	01			Koordinazio eta Kudeaketako Idazkaritza Secretaría de Coordinación y Gestión		7.666.000
43	1216	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		210.600
43	1216	01	32		Salneurriak Precios públicos		208.000
43	1216	01	321		Salneurriak Precios públicos		208.000
43	1216	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		22.000
43	1216	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	22.000	
43	1216	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		184.000
43	1216	01	32151	001	Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak-Azterlan eta argitalpen zerbitzua- Matriculas seminarios, congresos,...-Servicio de Estudios y Publicaciones-	19.000	
43	1216	01	32151	002	Mintegi, ikastaro, kongresu eta abarrekoen matrikulak-LHIEE Matriculas seminarios, cursos, congresos, etc.-EVETU	165.000	
43	1216	01	32199		Beste salneurri publiko Otros precios públicos		2.000
43	1216	01	32199	001	Irakurgailu optikoarekin azterketak zuzentzea Corrección de exámenes mediante lectora óptica	2.000	
43	1216	01	38		Itzulerak Reintegros		1.500
43	1216	01	380		Itzulerak Reintegros		1.500
43	1216	01	38000		Itzulerak Reintegros		1.500
43	1216	01	38000	000	Itzulerak Reintegros	1.500	
43	1216	01	39		Zuzb. publikoepko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		1.100
43	1216	01	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		1.100
43	1216	01	39111		Premiamenduzko errekariguak Recargo de apremio		1.000
43	1216	01	39111	000	Premiamenduzko errekariguak Recargo de apremio	1.000	
43	1216	01	39112		Berandutze-interesak Intereses de demora		100
43	1216	01	39112	000	Berandutze-interesak Intereses de demora	100	
43	1216	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		5.340.467

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	01	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik <i>Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>		5.340.467
43	1216	01	411		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		5.340.467
43	1216	01	41100		Administrazio Orokorretik <i>De la Administración General</i>		5.340.467
43	1216	01	41100	001	Herri administrazioen langileen hautaketa eta prestakuntzako gastu arruntaren finantzaketa <i>Financiación gasto corriente selección y formación del personal de las administraciones públicas</i>	5.340.467	
43	1216	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		1.000
43	1216	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		1.000
43	1216	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.000
43	1216	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.000
43	1216	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1.000	
43	1216	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		2.113.933
43	1216	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		10.000
43	1216	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		10.000
43	1216	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		10.000
43	1216	01	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	10.000	
43	1216	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		2.103.933
43	1216	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		2.103.933
43	1216	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		2.103.933
43	1216	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	2.103.933	
43	1216	02			Hautaketa eta Prestakuntzako Zuzendariordeztza <i>Subdirección de Selección y Formación</i>		580.000
43	1216	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>		580.000
43	1216	02	31		Tasak <i>Tasas</i>		5.000
43	1216	02	311		EAEk berak araututako tasak <i>De normativa propia de la CAE</i>		5.000
43	1216	02	31101		Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. <i>Inscripción en convocatorias selección personal</i>		5.000
43	1216	02	31101	001	Langileak hautatzeko inskripzio tasak <i>Tasas inscripción selección de personal</i>	5.000	
43	1216	02	32		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		575.000
43	1216	02	321		Salneurriak <i>Precios públicos</i>		575.000
43	1216	02	32152		Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak <i>Servicios de enseñanza y formación</i>		550.000
43	1216	02	32152	001	Prestakuntza eta hobekuntza zerbitzuak- Prestakuntza Zerbitzua- <i>Servicios de formación y perfeccionamiento- Servicio de Formación-</i>	550.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43	1216	02	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>		25.000
43	1216	02	32153	000	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak <i>Servicios de selección y evaluación</i>	25.000	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>8.246.000</b>
							<b>8.246.000</b>





Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

4714 Euskalduntzea eta Hizkuntza Normalkuntza

4714 Euskaldunización y Normalización Lingüística

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
43					<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>		<b>13.485.000</b>
43	4714				EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDUNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA		13.485.000
43	4714	03			Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera		13.485.000
43	4714	03	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		480.000
43	4714	03	32		Salneurriak Precios públicos		480.000
43	4714	03	321		Salneurriak Precios públicos		480.000
43	4714	03	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		80.000
43	4714	03	32151	001	Euskararen erabilera planetako berariazko prestakuntza. Formación específica planes uso euskera.	80.000	
43	4714	03	32154		Itzulpen eta interpretaritz lanak Servicios de traducción e interpretación		400.000
43	4714	03	32154	000	Itzulpen eta interpretaritz lanak Servicios de traducción e interpretación	400.000	
43	4714	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		13.005.000
43	4714	03	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE		13.005.000
43	4714	03	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		13.005.000
43	4714	03	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		13.005.000
43	4714	03	41100	001	Euskarako Zuzendariordetzako gastu arruntaren finantzaketa. Financiación gasto corriente Subdirección Euskera.	13.005.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.485.000</b>	<b>13.485.000</b>





**4. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea -  
HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública -  
IVAP

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.620,8	30,5	5.247,1	22,8	1.373,6	26,2
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	13.485,4	62,1	15.273,0	66,4	-1.787,6	-11,7
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.550,9	7,1	2.433,9	10,6	-883,0	-36,3
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>21.657,0</b>	<b>99,7</b>	<b>22.954,0</b>	<b>99,8</b>	<b>-1.297,0</b>	<b>-5,7</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>44,0</b>	<b>0,2</b>	<b>10,0</b>	<b>0,0</b>	<b>34,0</b>	<b>340,0</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>21.701,0</b>	<b>99,9</b>	<b>22.964,0</b>	<b>99,8</b>	<b>-1.263,0</b>	<b>-5,5</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>30,0</b>	<b>0,1</b>	<b>36,0</b>	<b>0,2</b>	<b>-6,0</b>	<b>-16,7</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>



Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea -  
 HAEE  
 Instituto Vasco de Administración Pública -  
 IVAP

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA  
 CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

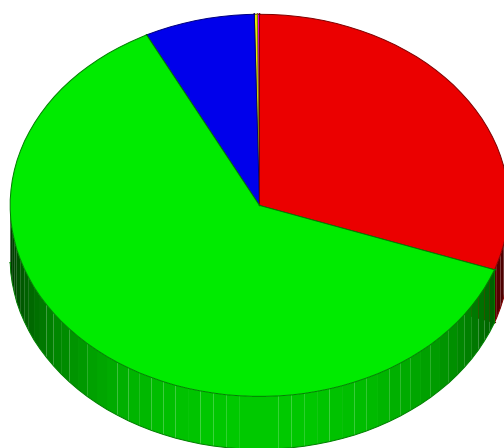
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

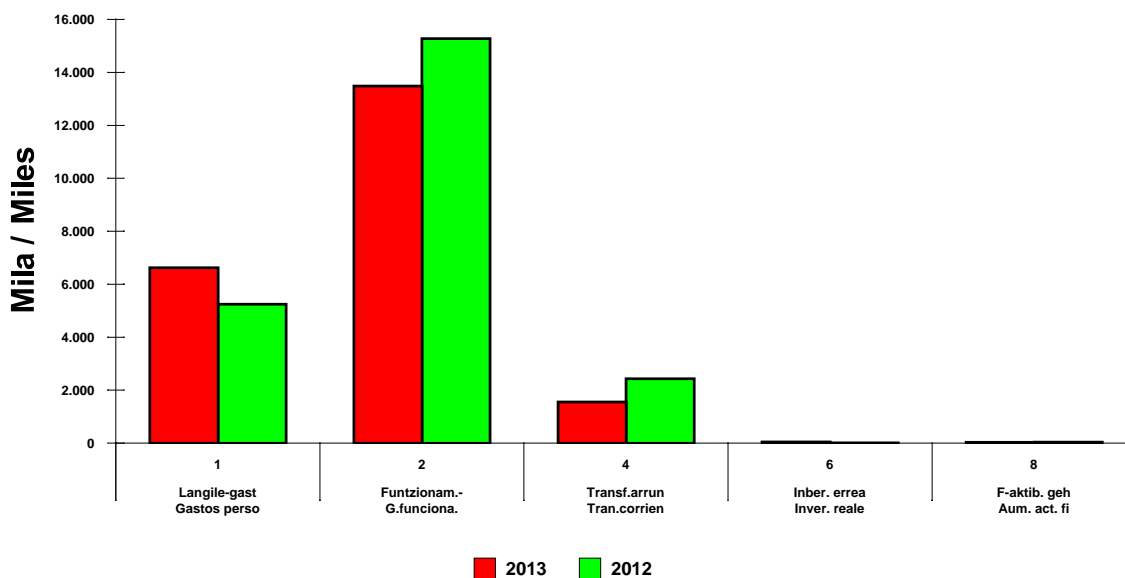
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

43 Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea-HAEE

43 Instituto Vasco de Administración Pública-IVAP



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 30,46%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 62,05%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 7,13%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 0,20%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,16%







Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	6.620,8	30,5	5.247,1	22,8	1.373,6	26,2
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	75,3	0,3	71,4	0,3	3,9	5,4
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	5.177,3	23,8	4.080,1	17,7	1.097,2	26,9
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.368,1	6,3	1.095,6	4,8	272,5	24,9
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	13.485,4	62,1	15.273,0	66,4	-1.787,6	-11,7
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	240,0	1,1	350,9	1,5	-110,9	-31,6
2	2	Konponketak eta zainetak <i>Reparaciones y conservación</i>	36,7	0,2	29,0	0,1	7,7	26,6
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	13.208,7	60,8	14.893,1	64,8	-1.684,4	-11,3
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	1.550,9	7,1	2.433,9	10,6	-883,0	-36,3
4	1	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	659,0	3,0	895,5	3,9	-236,5	-26,4
4	2	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei <i>A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV</i>	815,6	3,8	1.442,0	6,3	-626,4	-43,4
4	5	Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>	76,3	0,4	96,4	0,4	-20,1	-20,9
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	21.731,0	100	23.000,0	100	-1.269,0	-5,5



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea -  
HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública -  
IVAP

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL		MILA / MILES	
KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1				<b>6.620,8</b>	<b>30,5</b>	<b>5.247,1</b>	<b>22,8</b>	<b>1.373,6</b>	<b>26,2</b>
				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>					
1	0			75,3	0,3	71,4	0,3	3,9	5,4
				GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS					
1	0	0		75,3	0,3	71,4	0,3	3,9	5,4
				Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos					
1	0	0	00	75,3	0,3	71,4	0,3	3,9	5,4
				Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos					
1	2			5.177,3	23,8	4.080,1	17,7	1.097,2	26,9
				FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS					
1	2	0		5.177,3	23,8	4.080,1	17,7	1.097,2	26,9
				Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios					
1	2	0	00	5.177,3	23,8	4.080,1	17,7	1.097,2	26,9
				Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios					
1	6			1.368,1	6,3	1.095,6	4,8	272,5	24,9
				KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES					
1	6	0		1.315,0	6,1	990,2	4,3	324,8	32,8
				Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad					
1	6	0	00	1.315,0	6,1	990,2	4,3	324,8	32,8
				Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad					
1	6	1		15,5	0,1	67,8	0,3	-52,3	-77,1
				Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales					
1	6	1	01	15,5	0,1	5,5	0,0	10,0	181,8
				Indemnizazioak Indemnizaciones					
1	6	1	11	0,0	0,0	62,3	0,3	-62,3	-100,0
				Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones					
1	6	2		37,6	0,2	37,6	0,2	0,0	0,0
				Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales					
1	6	2	01	37,6	0,2	37,6	0,2	0,0	0,0
				Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal					
2				<b>13.485,4</b>	<b>62,1</b>	<b>15.273,0</b>	<b>66,4</b>	<b>-1.787,6</b>	<b>-11,7</b>
				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>					
2	1			240,0	1,1	350,9	1,5	-110,9	-31,6
				ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES					
2	1	2		96,0	0,4	173,5	0,8	-77,5	-44,7
				Eraikuntzak Construcciones					
2	1	2	00	96,0	0,4	173,5	0,8	-77,5	-44,7
				Eraikuntzak Construcciones					
2	1	4		24,0	0,1	5,0	0,0	19,0	380,0
				Altzariak Mobiliario					
2	1	4	00	24,0	0,1	5,0	0,0	19,0	380,0
				Altzariak Mobiliario					
2	1	5		86,0	0,4	100,4	0,4	-14,4	-14,3
				Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información					
2	1	5	00	86,0	0,4	100,4	0,4	-14,4	-14,3
				Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información					
2	1	8		34,0	0,2	72,0	0,3	-38,0	-52,8
				Kanonak Cánones					
2	1	8	00	34,0	0,2	72,0	0,3	-38,0	-52,8
				Kanonak Cánones					
2	2			36,7	0,2	29,0	0,1	7,7	26,6
				KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN					
2	2	2		26,0	0,1	22,0	0,1	4,0	18,2
				Eraikuntzak Construcciones					
2	2	2	00	26,0	0,1	22,0	0,1	4,0	18,2
				Eraikuntzak Construcciones					
2	2	3		6,0	0,0	1,6	0,0	4,4	275,0
				Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje					

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	6,0	0,0	1,6	0,0	4,4	275,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	4,7	0,0	5,4	0,0	-0,7	-13,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	4,7	0,0	5,4	0,0	-0,7	-13,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	13.208,7	60,8	14.893,1	64,8	-1.684,4	-11,3
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	38,0	0,2	30,0	0,1	8,0	26,7
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	38,0	0,2	30,0	0,1	8,0	26,7
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	21,0	0,1	30,0	0,1	-9,0	-30,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	13,0	0,1	25,0	0,1	-12,0	-48,0
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	2,0	0,0	3,0	0,0	-1,0	-33,3
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	5,0	0,0	2,0	0,0	3,0	150,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	13.149,7	60,5	14.833,1	64,5	-1.683,4	-11,3
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	16,0	0,1	30,0	0,1	-14,0	-46,7
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	34,0	0,2	40,0	0,2	-6,0	-15,0
2	3	8	11	Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>	45,8	0,2	59,6	0,3	-13,8	-23,2
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	15,0	0,1	18,7	0,1	-3,7	-19,8
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	65,0	0,3	72,0	0,3	-7,0	-9,7
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	5,0	0,0	5,0	0,0	0,0	0,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	7,0	0,0	18,0	0,1	-11,0	-61,1
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	4,0	0,0	5,0	0,0	-1,0	-20,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	633,0	2,9	600,0	2,6	33,0	5,5
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	315,0	1,4	315,0	1,4	0,0	0,0
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	9.272,0	42,7	10.350,9	45,0	-1.078,9	-10,4
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2.737,9	12,6	3.318,8	14,4	-581,0	-17,5
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>1.550,9</b>	<b>7,1</b>	<b>2.433,9</b>	<b>10,6</b>	<b>-883,0</b>	<b>-36,3</b>
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERA- KUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>	659,0	3,0	895,5	3,9	-236,5	-26,4
4	1	2		Erakunde autonomoi <i>A Organismos Autónomos</i>	110,9	0,5	0,0	0,0	110,9	*****
4	1	2	01	Erakunde autonomo administratiboei <i>A Organismos Autónomos Administrativos</i>	110,9	0,5	0,0	0,0	110,9	*****
4	1	3		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>	483,6	2,2	895,5	3,9	-411,9	-46,0
4	1	3	00	Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>	0,0	0,0	895,5	3,9	-895,5	-100,0
4	1	3	01	EAEko AP-KES gisa sailkatutako ZPEPei <i>A EPDP, clasificados AP-SEC de la CAE</i>	483,6	2,2	0,0	0,0	483,6	*****

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>	64,5	0,3	0,0	0,0	64,5	*****
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>	64,5	0,3	0,0	0,0	64,5	*****
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI <i>A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV</i>	815,6	3,8	1.442,0	6,3	-626,4	-43,4
4	2	1		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>	340,2	1,6	504,7	2,2	-164,5	-32,6
4	2	1	00	Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>	340,2	1,6	504,7	2,2	-164,5	-32,6
4	2	2		EAEko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del País Vasco</i>	475,4	2,2	774,0	3,4	-298,6	-38,6
4	2	2	01	Udalerriei <i>A Municipios</i>	472,4	2,2	769,0	3,3	-296,6	-38,6
4	2	2	11	Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>	3,0	0,0	5,0	0,0	-2,0	-40,0
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	0,0	0,0	163,4	0,7	-163,4	-100,0
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>	0,0	0,0	163,4	0,7	-163,4	-100,0
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>	76,3	0,4	96,4	0,4	-20,1	-20,9
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	62,3	0,3	82,4	0,4	-20,1	-24,4
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	62,3	0,3	82,4	0,4	-20,1	-24,4
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	14,0	0,1	14,0	0,1	0,0	0,0
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	14,0	0,1	14,0	0,1	0,0	0,0
<b>6</b>				<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	<b>44,0</b>	<b>0,2</b>	<b>10,0</b>	<b>0,0</b>	<b>34,0</b>	<b>340,0</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
<b>8</b>				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>30,0</b>	<b>0,1</b>	<b>36,0</b>	<b>0,2</b>	<b>-6,0</b>	<b>-16,7</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
43			<b>HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP</b>	21.731,0	100,0	23.000,0	100,0	-1.269,0	-5,5
43	01		COORDINAZIO ETA KUDEAKETA KO IDAZKARITZA SECRETARÍA DE COORDINACIÓN Y GESTIÓN	3.606,0	16,6	3.690,0	16,0	-84,0	-2,3
43	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.646,8	7,6	1.636,6	7,1	10,1	0,6
43	01	10	Goi-karguak Altos cargos	75,3	0,3	71,4	0,3	3,9	5,4
43	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	1.246,2	5,7	1.199,7	5,2	46,4	3,9
43	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	325,3	1,5	365,4	1,6	-40,2	-11,0
43	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	1.823,0	8,4	1.885,0	8,2	-62,0	-3,3
43	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	132,0	0,6	178,5	0,8	-46,5	-26,0
43	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	36,7	0,2	29,0	0,1	7,7	26,6
43	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.654,3	7,6	1.677,5	7,3	-23,2	-1,4
43	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	62,3	0,3	122,4	0,5	-60,1	-49,1
43	01	42	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	0,0	0,0	40,0	0,2	-40,0	-100,0
43	01	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	62,3	0,3	82,4	0,4	-20,1	-24,4
43	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
43	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	44,0	0,2	10,0	0,0	34,0	340,0
43	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
43	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,0	0,1	36,0	0,2	-6,0	-16,7
43	02		<b>HAUTAKETA ETA PRESTAKUNTZAKO ZUZENDARIORETZA SUBDIRECCIÓN DE SELECCIÓN Y FORMACIÓN</b>	4.640,0	21,4	5.980,0	26,0	-1.340,0	-22,4
43	02	1	Langile-gastuak Gastos de personal	1.047,0	4,8	1.042,1	4,5	4,8	0,5
43	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	826,3	3,8	829,2	3,6	-2,9	-0,3
43	02	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	220,7	1,0	213,0	0,9	7,7	3,6
43	02	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.228,5	10,3	2.745,4	11,9	-516,9	-18,8
43	02	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	16,0	0,1	30,0	0,1	-14,0	-46,7
43	02	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	2.212,5	10,2	2.715,4	11,8	-502,9	-18,5
43	02	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.364,5	6,3	2.192,5	9,5	-828,0	-37,8
43	02	41	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei AI SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	659,0	3,0	895,5	3,9	-236,5	-26,4
43	02	42	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	705,5	3,2	1.297,0	5,6	-591,5	-45,6
43	03		<b>EUSKARAKO ZUZENDARIORETZA SUBDIRECCIÓN DE EUSKERA</b>	13.485,0	62,1	13.330,0	58,0	155,0	1,2
43	03	1	Langile-gastuak Gastos de personal	3.927,0	18,1	2.568,4	11,2	1.358,7	52,9
43	03	12	Funtzionarioak Funcionarios	3.104,9	14,3	2.051,2	8,9	1.053,7	51,4

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
43	03	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	822,2	3,8	517,2	2,2	305,0	59,0
43	03	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	9.433,9	43,4	10.642,6	46,3	-1.208,7	-11,4
43	03	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	92,0	0,4	142,4	0,6	-50,4	-35,4
43	03	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	9.341,9	43,0	10.500,2	45,7	-1.158,3	-11,0
43	03	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	124,1	0,6	119,0	0,5	5,1	4,3
43	03	42	Foru-Aldundi eta EAeko Toki-Erakundeei <i>A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV</i>	110,1	0,5	105,0	0,5	5,1	4,8
43	03	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>	14,0	0,1	14,0	0,1	0,0	0,0
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>



**HERRI ARDURALARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA – 2013KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN  
AZTERKETA 2012KOAREKIKO**

**INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO  
2013 CON RESPECTO AL 2012**

**I. KAPITULOA – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 6.620,8 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %30,5 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 1.373,6 mila euroko igoera izan dute, %26,2koa.

Igoera honen arrazoia zera da: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren sailei eta haren erakunde autonomoei atxikita egon diren Itzultzaile lanpostu guztiak IVAPen Itzultzaileen Zerbitzu Ofizialean integratu direla.

**II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 13.485,4 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren % 62,1 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 1.787,6 mila euroko jaitsiera izan dute, % 11,7koa.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

**CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 6.620,8 miles de euros y representan el 30,5% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 1.373,6 miles de euros, un 26,2%.

La causa de este incremento es la integración , en el Servicio Oficial de Traductores del IVAP, de todos los puestos de trabajo de Traductor, anteriormente adscritos a los Departamentos de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos.

**CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 13.485,4 miles de euros y representan el 62,1% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 1.787,6 miles de euros, un 11,7%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak (herri-administrazioetako langileak euskalduntzea: 7.062,0 mila) Reuniones, conferencias y cursos (Euskaldunización personal Admón. Pública: 7.062,0 miles)	9.272,0
Itzulpenak Traducciones	1.060,0
Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	604,0
Lanpostuko jardun elebidunerako mintegiak Seminarios para el desempeño bilingüe de los puestos de trabajo	548,0
Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	315,0
Azterketen aplikazioa eta aztertzaileen prestakuntza Aplicación de exámenes y formación de examinadores	275,0
Aplikazio informatikoen hobekuntzak Mejoras aplicaciones informáticas	256,0
Azterketa ereduen elaborazioa Elaboración modelos de exámenes	127,1

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
2013ko hautaketa prozesuak Procesos selectivos 2013	100,0
Gainerako partidak Resto de partidas	928,3
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.485,4</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	9.272,0	10.350,9	(1.078,9)	(10,4)
Itzulpenak Traducciones	1.060,0	910,0	150,0	16,5
Gainontzeko partidak Resto de partidas	3.153,4	4.012,1	(858,7)	(21,4)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.485,4</b>	<b>15.273,0</b>	<b>(1.787,6)</b>	<b>(11,7)</b>

#### IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRU LAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 1.550,9 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren % 7,1, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 883,0 mila euroko jaitsiera izan dute, % 36,3koa.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

#### CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 1.550,9 miles de euros y representan el 7,1% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 883,0 miles de euros, un 36,3%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Herri langileen prestakuntzarako dirulanguntzak Subvenciones formación empleados/as públicos	1.364,5
Udalerriei eta Mankomunitateei (Toki-administrazioetako langileak ordezkatzeko diru-laguntzak) A Municipios y Mancomunidades (Subvención sustitución personal Admones. Locales)	110,1
Familiei A familias	62,3
Gainontzeko partidak Resto de partidas	14,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.550,9</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Herri langileen prestakuntzarako dirulaguntzak Subvenciones formación empleados/as públicos	1.364,5	2.192,5	(828,0)	(37,8)
Familiei A familias	62,3	82,4	(20,1)	(24,4)
EAPko toki-erakundeei (euskarako ordezkapenak) A Entidades Locales del SPV (sustituciones euskera)	110,1	105,0	5,1	4,9
Gainontzeko partidak Resto de partidas	14,0	54,0	(40,0)	(74,1)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.550,9</b>	<b>2.433,9</b>	<b>(883,0)</b>	<b>(36,3)</b>

## VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 44,0 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren % 0,2, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 34,0 mila euroko igoera izan dute, % 240,0koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

## CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 44,0 miles de euros y representan el 0,2% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 34,0 miles de euros, un 240,0%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	44,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>44,0</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

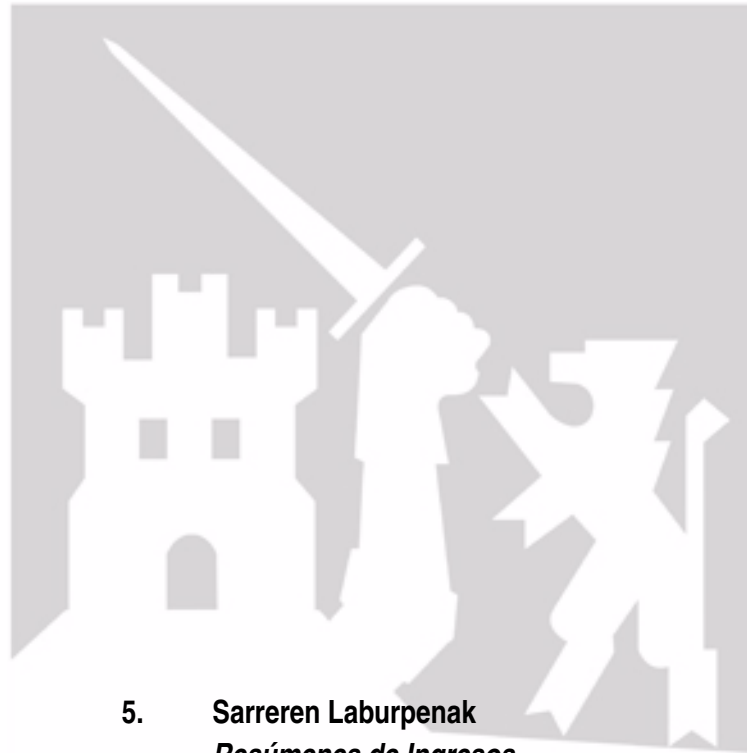
Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	44,0	10,0	34,0	240,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>44,0</b>	<b>10,0</b>	<b>34,0</b>	<b>240,0</b>

**VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN  
ESKURAPENA**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek, langileei emandako maileguei dagozkienek hain zuzen, 30,0 mila euro jotzen dute. Aurreko ekitaldiarekiko %16,7ko jaitsiera izan dute.

**CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS  
FINANCIEROS**

Las dotaciones económicas de este capítulo correspondientes a préstamos concedidos al personal alcanzan los 30,0 miles de euros. Respecto al ejercicio anterior , experimentan una disminución del 16,7%.



**5. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea -  
 HAEE  
 Instituto Vasco de Administración Pública -  
 IVAP

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	1.270,6	5,8	2.254,3	9,8	-983,7	-43,6
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>19.617,1</b>	<b>90,3</b>	<b>21.651,0</b>	<b>94,1</b>	<b>-2.033,9</b>	<b>-9,4</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>19.617,1</b>	<b>90,3</b>	<b>21.651,0</b>	<b>94,1</b>	<b>-2.033,9</b>	<b>-9,4</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	2.113,9	9,7	1.349,0	5,9	764,9	56,7
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>2.113,9</b>	<b>9,7</b>	<b>1.349,0</b>	<b>5,9</b>	<b>764,9</b>	<b>56,7</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>





Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea - HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública - IVAP

**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPTULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	1.270,6	5,8	2.254,3	9,8	-983,7	-43,6
3	1	Tasak Tasas	5,0	0,0	290,0	1,3	-285,0	-98,3
3	2	Salneurriak Precios públicos	1.263,0	5,8	1.964,3	8,5	-701,3	-35,7
3	8	Itzulerak Reintegros	1,5	0,0	0,0	0,0	1,5	*****
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público	1,1	0,0	0,0	0,0	1,1	*****
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
4	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	2.113,9	9,7	1.349,0	5,9	764,9	56,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	10,0	0,0	14,0	0,1	-4,0	-28,6
8	7	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	2.103,9	9,7	1.335,0	5,8	768,9	57,6
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>



Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea -  
HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública -  
IVAP

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA			FUNTZIONALA / FUNCIONAL			
KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%	
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	1.270,6	5,8	2.254,3	9,8	-983,7	-43,6
3	1			TASAK TASAS	5,0	0,0	290,0	1,3	-285,0	-98,3
3	1	1		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE	5,0	0,0	290,0	1,3	-285,0	-98,3
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. Inscripción en convocatorias selección personal	5,0	0,0	290,0	1,3	-285,0	-98,3
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	1.263,0	5,8	1.964,3	8,5	-701,3	-35,7
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	1.263,0	5,8	1.964,3	8,5	-701,3	-35,7
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	22,0	0,1	80,0	0,3	-58,0	-72,5
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Márculas de semina., congre., jorna. y cursos	264,0	1,2	251,3	1,1	12,7	5,0
3	2	1	52	Irakaskuntza-prestakuntza zerbitzuak Servicios de enseñanza y formación	550,0	2,5	820,0	3,6	-270,0	-32,9
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación	25,0	0,1	90,0	0,4	-65,0	-72,2
3	2	1	54	Itzulpen eta interpretaritze lanak Servicios de traducción e interpretación	400,0	1,8	720,0	3,1	-320,0	-44,4
3	2	1	99	Beste salneurri publiko Otros precios públicos	2,0	0,0	3,0	0,0	-1,0	-33,3
3	8			ITZULERAK REINTEGROS	1,5	0,0	0,0	0,0	1,5	*****
3	8	0		Itzulerak Reintegros	1,5	0,0	0,0	0,0	1,5	*****
3	8	0	00	Itzulerak Reintegros	1,5	0,0	0,0	0,0	1,5	*****
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	1,1	0,0	0,0	0,0	1,1	*****
3	9	1		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.	1,1	0,0	0,0	0,0	1,1	*****
3	9	1	11	Premiamenduzko errekaruak Recargo de apremio	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
3	9	1	12	Berandutze-interesak Intereses de demora	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	*****
4				GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	18.345,5	84,4	19.392,7	84,3	-1.047,2	-5,4
5				ONDARE-SARRERAK INGRESOS PATRIMONIALES	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0

MILA / MILES

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1,0	0,0	4,0	0,0	-3,0	-75,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>2.113,9</b>	<b>9,7</b>	<b>1.349,0</b>	<b>5,9</b>	<b>764,9</b>	<b>56,7</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	10,0	0,0	14,0	0,1	-4,0	-28,6
8	2	4		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>	10,0	0,0	14,0	0,1	-4,0	-28,6
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	10,0	0,0	14,0	0,1	-4,0	-28,6
8	7			<b>DIRUZAINZAKO GERAKINAK</b> <b>REMANENTES DE TESORERÍA</b>	<b>2.103,9</b>	<b>9,7</b>	<b>1.335,0</b>	<b>5,8</b>	<b>768,9</b>	<b>57,6</b>
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	2.103,9	9,7	1.335,0	5,8	768,9	57,6
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	2.103,9	9,7	1.335,0	5,8	768,9	57,6
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.731,0</b>	<b>100</b>	<b>23.000,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.269,0</b>	<b>-5,5</b>



**6. Aurrekontu-Plantila**  
***Plantilla Presupuestaria***





Herri Ardularitzaren Euskal Erakundea -  
HAEE  
Instituto Vasco de Administración Pública -  
IVAP

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA  
PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL					
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
43				HERRI ARDULARITZAREN EUSKAL ERAKUNDEA-HAEE INSTITUTO VASCO DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA-IVAP	122	100,0	97	100,0	25	25,8
43	1216			ADM. PUBLIKOKO LANGILEEN HAUTAKETA ETA PRESTAK. SELECCIÓN Y FORMACIÓN DEL PERSONAL DE LAS ADM.PUB	51	41,8	50	51,5	1	2,0
43	1216	01		Koordinazio eta Kudeaketako Idazkaritza Secretaría de Coordinación y Gestión	32	26,2	31	32,0	1	3,2
43	1216	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,8	1	1,0	0	0,0
43	1216	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	31	25,4	30	30,9	1	3,3
43	1216	02		Hautaketa eta Prestakuntzako Zuzendariordetza Subdirección de Selección y Formación	19	15,6	19	19,6	0	0,0
43	1216	02	12	Funtzionarioak Funcionarios	19	15,6	19	19,6	0	0,0
43	4714			EUSKALDUNTZEA ETA HIZKUNTZA NORMALKUNTZA EUSKALDÚNIZACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA	71	58,2	47	48,5	24	51,1
43	4714	03		Euskarako Zuzendariordetza Subdirección de Euskera	71	58,2	47	48,5	24	51,1
43	4714	03	12	Funtzionarioak Funcionarios	71	58,2	47	48,5	24	51,1
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>122</b>	<b>100</b>	<b>97</b>	<b>100</b>	<b>25</b>	<b>25,8</b>







**3 EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA (EUSTAT)***







**1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*





## **EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA**

### **INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA**

#### **SARRERA**

Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística (Eustat) Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legearen bidez sortu zen. Erakunde horren xedea Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-jarduera planifikatzea eta normalizatzea da, bai eta, beste erakunde batzuekin batera, estatistiken ekoizpenean parte hartzea ere.

Azaroaren 25eko 251/1986 Dekretuak eman zion hasiera erakunde horren jardunari, eta administrazioko erakunde autonomiaduna izango zela xedatu zuen; halaber; apirilaren 23ko 4/1986 aipatutako Legean, erakunde horretarako aurreikusten ziren aginpideak eta egitekoak zehazten dira.

Eustat, gaur egun, Ogasun eta Finantza Sailari atxikirik dago.

#### **ERAKUNDEAREN JARDUERAK**

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legeak ezartzen ditu erakunde horren aginpideak. Hona aginpide horiek:

- Euskal Estatistika Planean eta Urteko Estatistika Egitarauetan sartutako estatistikei buruz:
  - Estatistika-jarduna zuzentzea eta koordinatzea.
  - Eragiketa bakoitzaren egitasmo teknikoa onartzea.
  - Lortzen diren estatistika-emaitzak argitaratzea eta zabaltzea, eta emaitza horiek badirela EHAAN iragartzea.
  - Beste Administrazio batzuekin estatistika arloko edozein akordio edo hitzarmen izenpetu aurretik arauzko txostena ematea.
- Egozten zaizkion estatistikak edo estatistika-zatiak osatzea.
- Estatistikaren arloan, Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari ofizial izatea, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistika Antolakundea osatzen duten erakundeen eta estatuko, eskualdeetako eta, egokituz gero, nazioarteko erakundeen arteko harreman guztiak bideratzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko estatistika-erakunde guztien estatistika-harremanak eta informazioa emateko modua koordinatzea.

#### **INTRODUCCIÓN**

La Ley 4/1986, de 23 de abril de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, crea el Euskal Estatistika Erakundea/Instituto Vasco de Estadística (Eustat). Su fin es la planificación y normalización de la actividad estadística en la Comunidad Autónoma de Euskadi, participando, junto con otros Organismos, en la actividad de producción.

El Decreto 251/1986, de 25 de noviembre, dispone el inicio de actividades del mismo como Organismo Autónomo Administrativo de la Comunidad Autónoma de Euskadi, señalando las competencias y funciones para él previstas en la referida Ley 4/1986, de 23 de abril.

En estos momentos Eustat está adscrito al Departamento de Hacienda y Finanzas.

#### **ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

Sus competencias vienen fijadas en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Son las siguientes:

- Respecto a las estadísticas incluidas en el Plan Vasco de Estadística y los Programas Estadísticos Anuales:
  - Dirección y coordinación de la actuación estadística.
  - Aprobación del proyecto técnico de cada operación.
  - Publicación y difusión de resultados estadísticos que se obtengan y anuncio de la existencia de dichos resultados en el BOPV.
  - Emisión de Informe Preceptivo previo a la firma de cualquier Acuerdo o Convenio de contenido estadístico con otras Administraciones.
- Elaboración de aquellas estadísticas o fases de las mismas que le sean encomendadas.
- Representación oficial de la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia estadística y canalización de todas las relaciones de los integrantes de la Organización Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi con los Institutos estatales, regionales y, en su caso, Internacionales de Estadística.
- Coordinación de las relaciones estadísticas y del suministro de información de cada uno de los Órganos estadísticos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

- Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruari dagokion informazioari buruzko estatistikako datu-bankua eratzea, bai eta informazio hori bateratzea eta banku hori abian jarri eta iraunaraztea ere.
- Euskal Autonomia Erkidegoko ekonomi, demografi eta gizarte arloko estatistiken sistema bateratuak osatzea eta iraunaraztea, bai eta ekonomi kontuen eta gizarte eta ekonomi adierazleena ere, beti ere erkidegoko lurralde-maila guztietan emanda.
- Erakundeak berak, Eusko Jaurlaritzako sailek, foru-aldundiek eta udalek (taldeka edo banaka) egiten duten estatistika-jarduera harmonizatzea, bateratzea eta koordinatzea, eta, jarduera hori homogeneizatzeko irizpideak osatzea estatu barruko eta kanpoko beste estatistika-antolamendu batzuek erabiltzen dituztenekiko, emaitzen alderagarritasuna zaintzearen.
- Gure autonomia-erkidegoko administrazio-jardunbideak egiten eta aldatzean direnean, iritzia eman ahal izatea, baldin eta jardunbide horiek estatistikako iturri gisa erabili daitezkeen informazioen ekoizpenean eraginik izan badezakete. Horrela, berrikuntza horiek ahalik eta ondoen baliatuko dira, eta autonomia-erkidego osoaren eta Erakundearen beraren estatistika-beharrak ondo betetzen lagunduko dute.
- Euskal Autonomia Erkidegoko organoek eta erakundeek erabili beharreko era guztietako fitxategi-gidazerrendak osatzea eta eguneratzea; erakunde horiek, dena dela, parte hartzeko obligazioa izango dute bere sektore-arloko fitxategi-gidazerrendak egiten direnean.
- Autonomi-Elkarte Osoko Erakundearen eta Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-sailen arteko Harremanen azaroaren 25eko 27/1983 Legearen erabaki gehigarrietako lehenengoan adierazten direnak.
- Estatistika-langileen prestakuntza eta espezializazioa, estatistikako lanak homogeneizatzearen.
- Establecimiento del Banco de datos estadístico sobre la información referida al ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como su integración y la implementación y mantenimiento de aquél.
- Elaboración y mantenimiento de sistemas integrados de estadísticas económicas demográficas y sociales, de cuentas económicas y de indicadores sociales y económicos de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a todos sus niveles territoriales.
- Armonización, integración y coordinación de la actividad estadística que realice el propio Instituto, los Departamentos del Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales, los Ayuntamientos agrupados o a título individual, y la elaboración de los criterios de homogeneización de aquélla, con los de otras Organizaciones Estadísticas de dentro y fuera del Estado, a efectos de comparabilidad de resultados.
- Ser oído en el diseño y reforma de los procedimientos administrativos de la Comunidad Autónoma, que por su naturaleza pueden tener consecuencias en la producción de informaciones de posible utilización como fuente estadística, de forma que se optimice el aprovechamiento de dichas innovaciones contribuyendo adecuadamente a satisfacer las necesidades estadísticas de la Comunidad Autónoma, en general, y del Instituto, en particular.
- Elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios, de cualquier tipo, a utilizar por los Órganos y Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi, siendo obligatoria la participación de éstos en la elaboración y actualización de los Ficheros-Directorios de su ámbito sectorial.
- Las señaladas en la Disposición Adicional Primera de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos.
- Fomento de la formación y especialización del personal estadístico, a efectos de la homogeneización de los trabajos estadísticos.

## 2012KO EKITALDIKO EGITE NAGUSIAK

2012. urteko Estatistika Programaren dekretua onetsi da.

Espainiako Estatistika Erakundearekin (INE) bilera asko egin dugu lankidetzari eta interes komuneko estatistikan parte hartzeari lotutako gaiak jorratzeko. Bilerak izan ditugu, orobat, Administrazio zentralako hainbat ministeriorekin, estatistika-eragiketen inguruan.

INE, ministerioak eta autonomia-erkidegoetako estatistika-institutuak partaide dituen Lurralde Arteko Batzordearen bileretan ere izan da gure erakundea.

## PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL EJERCICIO 2012

Se ha aprobado el Decreto de Programa Estadístico Anual 2012.

Se han celebrado múltiples reuniones con el Instituto Nacional de Estadística (INE) tratando temas relacionados con la cooperación y participación en estadística de interés común. Se han mantenido asimismo reuniones con varios ministerios de la Administración del Estado, en relación con diversas operaciones estadísticas.

Se ha asistido a las reuniones del Comité Interterritorial de Estadística en el que participa el INE, los ministerios y los institutos estadísticos de las comunidades autónomas.

Statistics Sweden agentziarekin bilera egin da, PC Axis-en erabiltzaile taldearen barruan.

Se ha realizado una reunión con Statistics Sweden, en el seno de la agrupación de usuarios de PC Axis.

Nazioarteko zenbait batzarretan parte hartu da: Workshop on Laboral Force Survey, European Conference on Quality in Official Statistics-Q2012, IAOS Conference of Official Statistics.

Se ha participado en varias reuniones internacionales: Workshop on Laboral Force Survey, European Conference on Quality in Official Statistics-Q2012, IAOS Conference of Official Statistics

Estatistikako Nazioarteko XXV. Mintegian ikastaro bat antolatu da: "Geoestadística: datu espazialen analisi estatistikoa".

Ha organizado un curso del XXV Seminario Internacional de Estadística: "Geoestadística: análisis estadísticos de datos espaciales".

INERekin lankidetzan, Euskal Autonomia Erkidegoan, 2012 Etixerik gabeko pertsonen buruzko inkesta burutu da.

Se ha colaborado con el INE para la realización de la Encuesta sobre las personas sin hogar 2012 en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

INERekiko lankidetzak hitzarmenak indarrean dirau, 2011ko etxebizitza, lokal eta biztanleen zentsuetan.

Se mantiene el convenio de colaboración con el INE en relación a los Censos de edificios y locales y de población y viviendas 2011

INERekiko lankidetzak hitzarmenak indarrean dirau jaitza, ezkontza eta heriotzen estatistiketan.

Se mantiene el convenio de colaboración con el INE relativo a las estadísticas de Nacimientos, Matrimonios y Defunciones.

Indarrean daude ondokoekin sinatutako hitzarmenak: Gizarte Segurantzaren Institutu Nazionala, Itsas Armadaren Institutu Soziala, bi hauen Diruzaintza Orokorrak; beti ere gai estatistikoez.

Se mantienen vigentes los convenios de colaboración con el Instituto Social de la Seguridad Social y el Instituto Social de la Marina y con la Tesorería General de la Seguridad Social y el Instituto Social de la Marina en materia estadística

Lankidetzak hitzarmena sinatu da Eustaten eta "Instituto Canario de Estadística-ren" artean, erregistroak bateratzeaz.

Se ha firmado un convenio con el Instituto Canario de Estadística en materia de fusión de registros.

Lankidetzak hitzarmen berria sinatu da Euskal Herriko Unibertsitatearekin, estatistika arloan.

Se ha firmado un nuevo convenio marco con la Euskal Herriko Unibertsitatea/Universidad del País Vasco de colaboración en materia estadística

Indarrean diraute lankidetzak hitzarmen hauek: Mondragon Unibertsitatea eta Deustuko Unibertsitatearekin izenpetua, estatistikaren arloan; Aginte Judizialaren Kontseilu Gorenarekin eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailarekin izenpetua, Justizia Administrazioaren arloan estatistikak egiteko; Euskal AEko merkataritzako erregistroaileekin eta Jabetzaren eta merkataritzako erregistroaileen Espainiako Elkargoarekin, erregistroko inskripzioen eta urteko kontuen estatistika-aprobetxamendurako; Euskal Herriko Arkitekto Elkargoarekin izenpetua, etxebizitzaren gaineko informazioa estatistikaren aldetik ustiatzeko; eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako foru-aldundiekin izenpetua, toki-erakundearen aurrekontu-informazioaren kalitatea eta homogeneotasuna albat onenak izatea sustatzeko eta zenbait estatistika burutzeko. Halaber, Bizkaiko Ur Partzuergoarekiko hitzarmena mantendu egiten da, etxebizitzak hobeto identifikatzeko lankidetzan aritzeko.

Se mantienen vigentes los Convenios de Colaboración con Mondragón Unibertsitatea y Universidad de Deusto en materia de estadística, con el Consejo General del Poder Judicial y el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social para la realización de estadísticas en el ámbito de la Administración de Justicia, con los Registradores Mercantiles de la C.A. de Euskadi y el Colegio de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de España para el aprovechamiento estadístico de las inscripciones registrales y cuentas anuales, con el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro para el aprovechamiento estadístico de información sobre viviendas, y con las Diputaciones Forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa para optimizar la calidad y homogeneidad de la información presupuestaria de las entidades locales y para la elaboración de varias estadísticas. Asimismo, se mantiene el convenio con el Consorcio de Aguas de Bizkaia con el fin de colaborar en una mejor identificación de las viviendas.

Kontu satelitei orientatutako estatistika-ekoizpenaren lerroa indartzen jarraitu da.

Se ha continuado potenciando la línea de producción estadística orientada a las cuentas satélites.

Eustatek egiten dituen koiunturako eragiketen metodologia eta zabalkunde-aldaketak erabiltzaile nagusiei aurkezteari ekin zaio.

Se ha continuado con la presentación a los principales usuarios de los cambios metodológicos y de difusión de las operaciones coyunturales realizadas por Eustat.

2012.- Jardunaldi bat antolatu da Euskal AEko 2012ko Txosten Sozio-ekonomikoa aurkezteko.

Se ha organizado una Jornada para la presentación del Informe socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2012

2010-2013ko Marketing eta Zabalkunde Planari dagozkion 2012ko proiektuak garatu dira.

Se han desarrollado los proyectos correspondientes a 2012 del Plan de Difusión y Marketing 2010-2013.

Eustaten Plan Estrategikoa berrikusi da 2012-2014 aldirako.

Se ha realizado la revisión del Plan Estratégico de Eustat para el periodo 2012-2014.

2012-2014 Berrikuntza Plana eratu da.

Se ha elaborado un Plan de Innovación 2012-2014.

Estatistikako erabiltzaile desberdinak gerturatzea sustatu da, berariazko estatistika-produktuen bidez.

Se ha potenciado el acercamiento a los diferentes usuarios estadísticos a través de productos estadísticos específicos.

Eustaten III. Prestakuntza Planean 2012an aurreikusitako ekintzak garatu dira, eta sailtako estatistika erakunde zehatzetarako Prestakuntza Plana prestatzen parte hartu du.

Se han desarrollado las acciones previstas en 2012 del III Plan de Formación de Eustat y se ha participado en la elaboración del Plan de Formación para los órganos estadísticos específicos de los Departamentos.

Jendaurreko egutegi bat egin da 2012. urterako, egiturazko eta koiunturazko eragiketen emaitzen erabilgarritasun-datak biltzen dituen.

Ha sido elaborado un calendario público con las fechas de disponibilidad de los resultados de las operaciones estructurales y coyunturales para el año 2012.

Euskal AErako adierazle berriak eratzeko lan egin du, Europako strategiari lotutakoak jasoz, Europa 2020 eta Europako Garapen Iraunkorreko Estrategiako adierazleen sistema eta Ecoeuskadi 2020 estrategiakoak, besteak beste.

Se ha trabajado en la elaboración de nuevos indicadores para la C.A. de Euskadi, incorporando los ligados a la estrategia europea, como los de Europa 2020 y el sistema de indicadores de la Estrategia de Desarrollo Sostenible de la Unión Europea y los de la estrategia Ecoeuskadi 2020.

Koiunturako eragiketa ekonomikoen oinarria aldatzeko lanekin jarraitu da.

Se han seguido con los trabajos para el cambio de base de las operaciones económicas coyunturales.

2012an zehar aurrera eraman dira 2011-2013 emakume eta gizonen arteko berdintasun planaren ekintzak.

Se han desarrollado en 2012 las acciones del Plan de Igualdad de mujeres y hombres 2011-2013.

Eustaten zerbitzuen kartaren ziurtagiria berritu du AENOR Espainiako Normalizazio Erakundeak.

Se ha renovado la certificación de la carta de servicios de Eustat por la Asociación Española de Normalización y Certificación-AENOR.

Bi bekadunek estatistika-gaietako ikerketarekin lotutako lanak garatuz darraite Eustaten.

Dos becarios siguen desarrollando en Eustat trabajos relacionados con la investigación en materia estadística.

Informazioa Internet bidez jasotzeko sistema bultzatzen jarraitu da.

Se continúa potenciando el sistema de recogida de información vía Internet.

Eustaten Sistema eta Komunikazio Plana 2009-2012ri dagozkion proiektuak garatzen jarraitu da.

Se han seguido desarrollando los proyectos correspondientes al Plan de Sistemas y Comunicaciones de Eustat 2009-2012.

Ondorengo estatistika-eragiketa hauei ekin zaie, beren faseren batean:

Han sido abordadas, en algunas de sus fases, las siguientes operaciones estadísticas:

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
010106	Gizarte adierazleak. Indicadores sociales.
010121	Adierazle demografikoak. Indicadores demográficos.
010130	Biztanleri erregistroa. Registro estadístico de población.



KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
010132	Estatistika soziodemografikoen datu-basea (BSD) Base de datos de estadísticas sociodemográficas (BSD).
010142	Udal-biztanleriaren eguneratzea. Actualización de la población municipal.
010151	Eraikinen eta Lokalen Zentzuak 2010. Censos de Edificios y Locales 2010.
010152	Biztanleriaren eta Etxebizitzen Zentzuak 2011 Censos de Población y Vivienda 2011
010154	Biztanleen udal estatistika. Estadística Municipal de Habitantes.
010180	Emakumea baserri-ingurunean La mujer en el medio rural
010301	Demografi-proiekzioak. Proyecciones demográficas.
010302	Jaiotzen estatistika. Estadística de nacimientos.
010303	Heriotzen estatistika. Estadística de defunciones.
010304	Ezkontzen estatistika. Estadística de matrimonios.
010305	Gizarte-desberdintasunak hilkortasunean Desigualdades sociales en la mortalidad
010311	Migrazio-mugimenduak. Movimientos Migratorios.
010313	Demografi inkesta. Encuesta demográfica.
010314	Ezkontza-haustea estatistika. Estadística de rupturas matrimoniales.
010899	Gizarte-inkesta. Encuesta sobre capital social.
010902	Denbora-aurrekontuen inkesta Encuesta de presupuestos de tiempo
010903	Lana, familia eta norberaren bizitza uztertzari buruzko inkesta. Encuesta sobre la conciliación laboral, familiar y personal.
010904	Norberaren ongizate inkesta-NOI. Encuesta sobre bienestar personal-EBP.
010905	Pobreziaren eta gizarte-desberdintasunen inkesta Encuesta de pobreza y desigualdades sociales
010915	Ikuspegi demografikoa Panorámica demográfica
020702	V. Mapa soziolinguistikoa-2011 V Mapa Sociolingüístico-2011
030506	Osasunaren panoramika. Panorámica sanitaria.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
030507	Osasun adierazleak. Indicadores de salud.
030508	Euskadi eta drogak Euskadi y drogas
030580	Ospitaletako erikortasun-estatistika. Estadística de morbilidad hospitalaria.
030581	Gizarte-desberdintasunak erikortasunean Desigualdades osciles en la morbilidad
040601	Eskola-jardueraren estatistika. Estadística de la actividad Escolar.
040603	Unibertsitatearen estatistika. Estadística Universitaria.
040606	Hezkuntzari buruzko udal estatistika. Estadística municipal de educación.
042911	Irakaskuntza publikoaren gastu eta finantzaketaren estatistika. Estadística del gasto y financiación de la enseñanza pública.
042913	Irakaskuntza pribatuaren gastu eta finantzaketaren estatistika. Estadística del gasto y financiación de la enseñanza privada
043201	Ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoaren estatistika. Estadística sobre actividades de Investigación científica y Desarrollo tecnológico.
050403	Biztanleria Jardueraren Arabera sailkatzeko inkesta. Encuesta de la Población en Relación con la Actividad.
050407	Biztanleria aktiboari buruzko udal estatistika. Estadística municipal de población activa.
061004	Etterik gabeko pertsonen buruzko inkesta Encuesta sobre personas sin hogar
061006	Etterik gabeko pertsonentzako baliabideak. Recursos para personas sin hogar.
070194	Euskal AEko fitxategien estatistika Estadística de archivos de la C.A. de Euskadi
070195	Kultur ohiturak, jarduerak eta kontsumo aztertzea EAEn, Nafarroako Foru Komunitatean eta Ipar Euskal Herrian Estudio de hábitos, práctica y consumo de cultura de la CAPV, Comunidad Foral de Navarra e Iparralde
070914	EAEko gazteria-2012 Juventud vasca 2012
102141	Nekazaritza-zentsua. Censo agrario.
112311	Industriaren estatistika. Estadística Industrial.
112312	Industri produkzioaren indizea. Índice de Producción Industrial.
112314	Euskal industriaren panoramika. Panorámica de la industria vasca.
122401	Eraikuntzaren estatistika. Estadística de la Construcción.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
122403	Eraikuntzaren koiunturaren indizea. Índice de coyuntura de la construcción.
122404	Etxebizitzei buruzko udal estatistika. Estadística municipal de viviendas.
132680	Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta. Encuesta de establecimientos turísticos receptores.
132901	Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa. Encuesta económica de otros servicios.
142511	Merkataritzaren eta konponketaren inkesta. Encuesta de comercio y reparación.
142530	Txikizkako merkataritzaren indizea (BMIT). Índice de comercio minorista (ICIm).
142531	Barne-merkataritzaren indizea. Índice de Comercio Interior.
142533	Azalera handietako merkataritzaren indizea. Índice de comercio en grandes superficies.
143101	Kanpo-merkataritzaren estatistika (KAMEE). Estadística de Comercio Exterior (ECOMEX).
153011	Sektore publikoaren aurrekontuen estatistikak. Estadísticas Presupuestarias del Sector Público.
170111	Input-Output taulak. Tablas Input-Output.
170112	Kontu ekonomikoak. Cuentas Económicas.
170114	Finantzaz besteko enpresen ondaren-kontuak. Cuentas patrimoniales de las empresas no financieras.
170115	Hiruhileroko kontuak. Cuentas trimestrales.
170117	Hezkuntzaren kontua. Cuenta de la educación.
170120	Udal BPG. PIB municipal.
170910	Gizarte-babesaren kontua. Cuenta de la protección social.
172502	Egiturazko adierazleak. Indicadores estructurales.
172503	Familia-gastuaren estatistika: familia-aurrekontuak. Estadística de gasto familiar: presupuestos familiares.
172615	Turismo kontu sateliteak Cuenta satélite de turismo
173001	Herri-administrazioen kontuak. Cuentas de las administraciones públicas.
173304	Ingurumenaren kontu sateliteak Cuenta satélite de medio ambiente

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
173401	Euskal enpresen ekonomia eta finantza egitura. Estructura económica y financiera de las empresas vascas.
173402	Pertsonen eta familien errenten inkesta. Estadística de renta personal y familiar.
173403	Ekonomia –jardueraren bilakaera, zerga adierazleen bidez (BEZ eta atxikipenak). Evolución de la actividad económica a través de indicadores fiscales (IVA y retenciones).
182313	Industri prezioen indizea. Índice de Precios Industriales.
182480	Eraikuntzaren kostuen Indizea. Índice de Costes de la Construcción.
182532	Kanpo Merkataritzako Prezioen Indizea-UBI. Índice de Precios de Comercio Exterior-IVU.
200141	Etxebizitzaren gidazerrenda. Directorio de viviendas.
200161	Lurraldeko datu-basea. Base de datos del territorio.
200162	Izendegiak eta kodeak. Nomenclaturas y Códigos.
200163	Jarduera ekonomikoen gidazerrenda. Directorio de Actividades Económicas.
200165	Enpresak sortzeari eta ixteari buruzko estatistika. Estadística sobre creación y mortandad de las empresas.
202131	Nekazaritzako ustiatzearen gidazerrenda. Directorio de Explotaciones Agrarias.
203021	Herri-administrazioen gidazerrenda. Directorio de las administraciones públicas.
210164	Informazio geografikoari buruzko datu-basea. Base de datos de información geográfica.
218101	Edizio eta egozpen estatistikoko metodo automatikoen I+G. I+D de métodos automáticos de edición e imputación estadística.
218102	Euskal AEko zentsu-sekzioen tipologiari buruzko azterketa. Análisis de tipos de secciones censales de la C.A. de Euskadi.
218103	Estatistika-produkzioaren kalitate-adierazleak. Indicadores de calidad en la producción estadística.
218106	Informazioa biltzeko metodologia berriak. Nuevas metodologías de recogida de información.
218108	Estandarren eta metodoen fusioaren I+G. I+D de estándares y métodos de fusión.
218109	Euskal Estatistika - Antolakundearentzako (EEA) prestakuntza estatistikoa. Formación estadística para la Organización Estadística Vasca (OEV).
218110	Fitxategiak eta makrotaulak babesteko metodo estatistikoen I+G. I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas.
218113	Laginak doitzea - Laginen doiketakako metodoen eta softwarearen I+G. Ajuste de muestras – I+D en métodos y software para ajuste de muestras.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
218114	Administrazio-erregistroen oinarritutako estatistikak. Estadísticas a partir de datos administrativos.
218115	Eremu txikietako zenbatespen zeharkakoetarako metodologia estatistikoa. Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas.
218117	I+G, estatitika-datuen bistaratzea. I+D de visualización de datos estadísticos.
218120	Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa. Registro de proyectos técnicos y cuestionarios.
218121	Laginketa-erroreen diseinua eta kalkulua. Diseño y cálculo de errores muestrales.
218122	Erantzun-ezaren estatistika-analisisa. Análisis estadístico de la no respuesta.
220122	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta-Familiak. Encuesta sobre la sociedad de información. Familias.
220126	Informazioaren gizartearen panorama. Panorama de la sociedad de la información.
222141	Administrazioko informazioaren gizarteari buruzko inkesta-IGI-Administrazioa. Encuesta sobre la sociedad de la información en la Administración-ESI-Administración.
222315	Informazioaren eta komunikazioaren industria eta teknologiak (IKT). La industria y las tecnologías de la información y comunicación (TIC).
223002	Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Enpresak. Encuesta sobre la sociedad de la información. Empresas.
223202	Berrikuntza teknologikoaren inkesta. Encuesta de innovación tecnológica.
223203	Berriztapeneko adierazleen panela. Panel de indicadores de innovación.
223205	Biotecnologiako I+Gari buruzko estatistika. Estadística sobre I+D en biotecnología.
990101	Euskal urtekari estatistikoa. Anuario estadístico vasco.
990104	Udal adierazleak. Serieak. Indicadores municipales. Series.
990107	Euskadi 27-EBn Euskadi en la UE-27
990127	Ikastetxeentzako estatistika-informazioa. (Eskolako webgunea). Información estadística para centros escolares (Web escolar).
990128	Pirinioetako estatistika-atlasa. Atlas estadístico del Pirineo.
990900	Euskal AEko gizartearen eta ekonomiaren txostena. Informe socioeconómico de la C.A. de Euskadi.

KODEA CÓDIGO	ERAGIKETAREN IZENA NOMBRE DE LA OPERACIÓN
999101	Euskal AEko datu estatistikoek bankua. Banco de datos estadísticos de la C.A. de Euskadi.
999102	Interneteko zerbitzaria. Servidor Internet.
999103	"Emakume eta gizonen arteko berdintasuna" atala Eustaten web orrian. Apartado de "Igualdad de mujeres y hombre en la web de Eustat".

**2013 URTERAKO HELBURU OROKORRAK**

Eustatek egitarau bakarra garatzen du: "5513 – ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK".

Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legean eta 2010-2012ko Euskal Estatistika Planaren Legean.

Horiek horrela, hiru helburu nagusi ezarri dira:

1. Euskal Autonomia Erkidegoko estatistikaren ordezkari izatea eta erakunde gisa sendotzea.
2. Estatistikak ekoiztea eta beren zabalkundea eta erabilera indartzea.
3. Jarduteko ahalmena hobetzea.

**OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2013**

Eustat desarrolla un único programa: "5513 – OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES".

Los objetivos del programa vienen fijados en la Ley 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi y en la Ley del Plan Vasco de Estadística 2010-2012.

Así se han establecido tres grandes objetivos:

1. Representación y consolidación institucional de la Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
2. Producción Estadística y potenciación de su difusión y uso.
3. Mejoras de la capacidad operativa.

**PROGRAMA**  
 5513 ESTATISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN  
 OFIZIALAK  
**ARDURADUNA**  
46 EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA  
 EUSTATEKO ZUZENDARIA NAGUSIA

**PROGRAMA**  
 5513 OPERACIONES Y PUBLICACIONES  
 ESTADÍSTICAS OFICIALES  
**RESPONSABLE**  
46 INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA  
 DIRECTOR GENERAL DE EUSTAT

**MEMORIA**

Helburuak zenbateraino lortzen diren neurtzeko ekintzak eta adierazleak honako hauek dira:

Las acciones e indicadores asociados a la medición de la consecución de objetivos son los siguientes:

<b>HELBURUA                  EKINTZA                  ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA                  MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO                  ACCION                  INDICADOR</b>
<p><b>1. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKAREN ORDEZKARI IZATEA ETA ERAKUNDE GISA SENDOTZEA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2012ko Urteko Estatistika Egitarauaren luzapena.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programako estatistika-eragiketak.</li> </ol> </li> <li>• Nazioarteko XXVI. Estatistika Mintegia antolatzea.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mintegia osatzen duten ikastaroak egitea.</li> </ol> </li> <li>• Estatistika izaerako nazioarteko hainbat bilera eta biltzarretara joatea.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estatistikako zenbait bileretan eta nazioarteko batzarretan parte hartzea.</li> </ol> </li> <li>• Bilerak hainbat erakunderekin: Administrazio Zentralarekin, bereziki INErekin, autonomia-erkidegoekin, Jaurlaritzako sailekin, foru-aldundiekin, udalekin eta beste erakunde batzuekin, nola publiko hala pribatuekin.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akordioak eta lankidetzak Euskal Autonomia Erkidegoko, Estatuko eta Estatuaz kanpoko estatistika erakundeekin, bai eta unibertsitateekin ere.</li> </ol> </li> </ul>		<p><b>1. REPRESENTACIÓN Y CONSOLIDACIÓN INSTITUCIONAL DE LA ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prórroga del Programa Estadístico Anual 2012.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Operaciones estadísticas del Programa.</li> </ol> </li> <li>• Organización del XXVI Seminario Internacional de Estadística.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Celebración de los cursos que integran el Seminario.</li> </ol> </li> <li>• Presencia de la C.A. de Euskadi en los foros internacionales de estadística.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asistencia a diferentes reuniones y congresos internacionales de estadística.</li> </ol> </li> <li>• Reuniones con Administración Central, de forma especial con el INE, con Comunidades Autónomas, Departamentos del Gobierno, Diputaciones Forales, Ayuntamientos y otros entes y Organismos, tanto públicos como privados.                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acuerdos y colaboraciones con Organismos de la Comunidad Autónoma, estatales e internacionales de Estadística, así como con las Universidades.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lurralde arteko Estatistika Batzordearen barruan parte hartzea, estatistika-eragiketen egitasmo teknikoen eztabaidan eta Estatuko Administrazioaren urteko egitarauaren diseinuan eta edukian.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea.</li> </ol> </li> <li>• Bi aldeko negoziazioak INErekin eta ministerioekin, lankidetzaren eskema orokorrak zehazteko eta hitzarmen berariazkoak izenpetzeko.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Europako eta Estatuko estatistika-jarduera autonomia-erkideetakoarekin harmonizatzea.</li> </ol> </li> <li>• Euskal AEko estatistika-jarduera ofiziala koordinatzea honako gaitan:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Metodologietan.</li> <li>2. Informazio-bilketan.</li> <li>3. Estatistika-zabalkundeetan.</li> </ol> </li> <li>• Mugaz gaindiko eremuko estatistika-lanetan parte hartzea.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzaren Pirinioetako Lan Elkartearekin, inguru horretako atlas bat lantzeko.</li> </ol> </li> <li>• Unibertsitateekiko hitzarmen esparruak garatzea.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. EHUrekin.</li> <li>2. Deustuko Unibertsitatearekin.</li> <li>3. Mondragon Unibertsitatearekin.</li> </ol> </li> <li>• Autonomia Erkidegoen Estatistika Jardunaldietan (AEEJ) egotea eta parte hartzea.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Metodologiak trukitzea. Lankidetzaren.</li> <li>2. Elkarlanak.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>2. ESTADISTIKAK EKOIZTEA ETA BEREN ZABALKUNDEA ETA ERABILERA INDARTZEAK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eragiketaren hauetakoren bati, edo gutxienez haien zatiren bati, ekitea:             <ul style="list-style-type: none"> <li>010106 Gizarte-adierazleak.</li> <li>010121 Adierazle demografikoak.</li> <li>010130 Biztanleria-erregistroa.</li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación en el seno del Comité Interterritorial de Estadística, en la discusión de proyectos técnicos de operaciones estadísticas y en el diseño y contenido del Programa Nacional Anual de la Administración del Estado.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Armonización de la actividad estadística estatal con la autonómica.</li> </ol> </li> <li>• Negociaciones bilaterales con el INE y con los Ministerios para la definición de esquemas globales de colaboración y la suscripción de convenios específicos.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Armonización de la actividad estadística europea y estatal con la autonómica.</li> </ol> </li> <li>• Coordinación de la actividad estadística oficial de la C.A. de Euskadi en materia de:             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Metodologías.</li> <li>2. Recogida de información.</li> <li>3. Difusión estadística.</li> </ol> </li> <li>• Participación en trabajos estadísticos de ámbito transfronterizo.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cooperación con la Comunidad de Trabajo de los Pirineos en la elaboración de un Atlas de la zona.</li> </ol> </li> <li>• Desarrollo de los Convenios-marco con las Universidades.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Con la UPV.</li> <li>2. Con la Universidad de Deusto.</li> <li>3. Con la Universidad de Mondragon.</li> </ol> </li> <li>• Presencia y participación en las JECAS (Jornadas Estadísticas de las Comunidades Autónomas).             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Intercambio de metodologías. Cooperación.</li> <li>2. Actuaciones en común.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>2. PRODUCCIÓN ESTADÍSTICA Y POTENCIACIÓN DE SU DIFUSIÓN Y USO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abordar las siguientes operaciones al menos en alguna de sus fases:             <ul style="list-style-type: none"> <li>010106 Indicadores sociales.</li> <li>010121 Indicadores demográficos.</li> <li>010130 Registro de Población.</li> </ul> </li> </ul>



<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
010132 Biztanleria-erregistroa eguneratzeko estatistika. (BSD).		010132 Base de datos de estadísticas sociodemográficas. (BSD).
010152 Biztanleriaren eta etxebizitzaren zentsua 2011.		010152 Censos de población y viviendas 2011.
010154 Biztanleen udal-eroldaren estatistika.		010154 Estadística municipal de habitantes.
010301 Demografia-proiektzioak.		010301 Proyecciones demográficas.
010302 Jaiotzen estatistika.		010302 Estadística de nacimientos.
010303 Heriotzen estatistika.		010303 Estadística de defunciones.
010304 Ezkontzen estatistika.		010304 Estadística de matrimonios.
010311 Migrazio-mugimenduak.		010311 Estadística de movimientos migratorios.
010313 Demografia-inkesta.		010313 Encuesta demográfica.
010314 Ezkontza-hausteen estatistika.		010314 Estadística de rupturas matrimoniales.
010899 Kapital sozialaren inkesta.		010899 Encuesta sobre capital social.
010902 Denbora-aurrekontuen inkesta.		010902 Encuesta de presupuestos de tiempo.
010903 Lana, familia eta norberaren bizitza uztartzeari buruzko inkesta.		010903 Encuesta sobre la conciliación de la vida laboral, familiar y personal.
010904 Norberaren ongizate-inkesta- NOI.		010904 Encuesta de bienestar personal-EBP.
010915 Ikuspegi demografikoa.		010915 Panorámica demográfica.
030507 Osasun adierazleak.		030507 Indicadores de salud.
030580 Ospitaletako erikortasun-estatistika.		030580 Estadística de morbilidad hospitalaria.
040601 Eskola-jardueraren estatistika.		040601 Estadística de la actividad escolar.
040603 Unibertsitatearen estatistika.		040603 Estadística Universitaria.
040606 Hezkuntzari buruzko udal estatistika.		040606 Estadística municipal de educación.
042911 Irakaskuntza publikoaren gastuaren eta finantzaketaren estatistika.		042911 Estadística de gasto y financiación de la enseñanza pública.
043201 Ikerketa zientifikoari eta garapen teknologikoari buruzko estatistika.		043201 Estadística sobre actividades de investigación científica y desarrollo tecnológico.
042913 Irakaskuntza pribatuaren gastuaren eta finantzaketaren estatistika.		042913 Estadística de gasto y financiación de la enseñanza privada.
050403 Biztanleria jardueraren arabera sailkatzeko inkesta.		050403 Encuesta de población en relación con la actividad.
050407 Biztanleria aktiboari buruzko udal estatistika.		050407 Estadística municipal de población activa.
061004 Etxerik gabeko pertsonen buruzko inkesta.		061004 Encuesta sobre personas sin hogar.
061006 Etxerik gabeko pertsonentzako baliabideak.		061006 Recursos para personas sin hogar.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
102141 Nekazaritza-zentzua.		102141 Censo agrario.
112311 Industriaren estatistika.		112311 Estadística industrial.
112312 Industria produkzioaren indizea.		112312 Índice de producción industrial.
112314 Euskal industriaren panoramika.		112314 Panorámica de la industria vasca.
122401 Eraikuntzaren estatistika.		122401 Estadística de la construcción.
122403 Eraikuntzaren koiunturaren indizea.		122403 Índice de coyuntura de la construcción.
122404 Etxebizitei buruzko udal estatistika.		122404 Estadística municipal de viviendas.
132680 Establezimendu turistiko hartzaileen inkesta.		132680 Encuesta de establecimientos turísticos receptores.
132901 Bestelako zerbitzuak sektorearen inkesta ekonomikoa.		132901 Encuesta económica de otros servicios.
132903 Zerbitzuen gaineko koiuntura-indizea.		132903 Índice coyuntural de servicios.
142511 Merkataritzaren eta konponketaren inkesta.		142511 Encuesta de comercio y reparación.
142530 Txikizkako merkataritzaren indizea (BMIT).		142530 Índice de comercio minorista (ICIm).
142531 Barne-merkataritzaren indizea.		142531 Índice de comercio interior.
142533 Azalera handietako merkataritzaren indizea.		142533 Índice de comercio en grandes superficies.
143101 Kanpo merkataritzaren estatistika (KAMEE).		143101 Estadística de comercio exterior (ECOMEX).
153011 Sektore publikoaren aurrekontuen estatistikak.		153011 Estadísticas presupuestarias del sector público.
170111 Input-Output taulak.		170111 Tablas Input-Output.
170112 Kontu ekonomikoak.		170112 Cuentas económicas.
170114 Finantzaz besteko enpresen ondare-kontuak.		170114 Cuentas patrimoniales de las empresas no financieras.
170115 Hiruhileko kontuak.		170115 Cuentas trimestrales.
170117 Hezkuntzaren kontua.		170117 Cuenta de la educación.
170120 Udal BPG.		170120 PIB municipal.
170910 Gizarte-babesaren kontua.		170910 Cuenta de la protección social.
172502 Egiturazko adierazleak.		172502 Indicadores estructurales.
172503 Familia-gastuaren estatistika: familia-aurrekontuak.		172503 Estadística de gasto familiar: presupuestos familiares.
172615 Turismoaren kontu sateliteak.		172615 Cuentas satélites del turismo.
173001 Herri-administrazioen Kontuak.		173001 Cuentas de la Administraciones Públicas.

<b>HELBURUA                      EKINTZA                      ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA                      MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO                      ACCION                      INDICADOR</b>
173003 Kulturaren kontu satelitea.		173003 Cuenta satélite de la cultura.
173304 Ingurumenaren kontu satelite.		173304 Cuenta satélite del medio ambiente.
173402 Pertsonen eta familien errenta inkesta.		173402 Estadística de la renta personal y familiar.
173403 Ekonomia-jardueraren bilakaera, zerga-adierazleen bidez (BEZa eta atxikipenak).		173403 Evolución de la actividad económica a través de indicadores Fiscales (I.V.A. y Retenciones).
182313 Industria prezioen indizea.		182313 Índice de precios industriales.
182480 Eraikuntzako kostuen indizea.		182480 Índice de costes de la construcción.
182532 Kanpo merkataritzako prezioen indizea.		182532 Índice de precios de comercio exterior.
200141 Etxebizitzen gidazerrenda.		200141 Directorio de viviendas.
200161 Lurraldeko datu-basea.		200161 Base de datos del territorio.
200162 Izendegiak eta kodeak.		200162 Nomenclaturas y códigos.
200163 Jarduera ekonomikoen gidazerrenda.		200163 Directorio de actividades económicas.
200165 Enpresak sortzeari eta ixteari buruzko estatistika.		200165 Estadística sobre creación y mortandad de las empresas.
202131 Nekazaritzako ustategien gidazerrenda.		202131 Directorio de explotaciones agrarias.
203021 Herri-administrazioen gidazerrenda.		203021 Directorio de las Administraciones públicas.
210164 Informazio geografikoari buruzko datu-basea.		210164 Base de datos de información geográfica.
218101 Edizio eta egozpen estatistikoko metodo automatikoen I+G.		218101 I+D de métodos automáticos de edición e imputación estadística.
218103 Estatistika-produkzioaren kalitatea.		218103 Calidad en la producción estadística.
218106 Informazioa biltzeko metodologia berriak.		218106 Nuevas metodologías de recogida de información.
218108 Estandarren eta fusio-metodoen I+G.		218108 I+D de estándares y métodos de fusión.
218109 Euskal Estatistika Antolakunderako (EEA) prestakuntza estatistikoa.		218109 Formación estadística para la Organización Estadística Vasca (OEV).
218110 Fitxategiak eta makrotaulak babesteko metodo estatistikoen I+G.		218110 I+D de métodos estadísticos para protección de ficheros y macrotablas.
218113 Laginak doitze-laginen doiketarako metodoen eta softwarearen I+G.		218113 Ajuste de muestras. I+D en métodos y software para ajuste de muestras.
218114 Administrazio-erregistroetan oinarritutako estatistikak.		218114 Estadísticas a partir de registros administrativos.
218115 Ereku txikiak zenbatespenetarako metodologia estatistikoa.		218115 Metodología estadística para estimaciones indirectas en áreas pequeñas.
218117 I+G estatistika-datuen bistaratzeari.		218117 I+D en visualización de datos estadísticos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
218120 Proiektu teknikoaren eta galdeketen erregistroa.		218120 Registro de proyectos técnicos y cuestionarios.
218121 Laginketa-erroreen diseinua eta kalkulua.		218121 Diseño y cálculo de errores muestrales.
218122 Erantzun-ezaren estatistika-analisia.		218122 Análisis estadístico de la no-respuesta.
220122 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Familiak.		220122 Encuesta sobre la Sociedad de la información. Familias.
220126 Informazioaren gizartearen panorama.		220126 Panorama de la sociedad de la información.
222140 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Lehen sektorea.		222140 Encuesta sobre la sociedad de la información. Sector primario.
222141 Administrazioaren informazioaren gizarteari buruzko inkesta-IGI-Administrazioa.		222141 Encuesta sobre la sociedad de la información en la Administración. ESI-Administración.
222315 Informazioa eta komunikazioaren teknologien sektorea (IKT).		222315 El sector de las tecnologías de la información y comunicación (TIC).
223002 Informazioaren gizarteari buruzko inkesta. Enpresak.		223002 Encuesta sobre la Sociedad de la información. Empresas.
223202 Berrikuntza teknologikoaren inkesta (IUS).		223202 Encuesta de innovación tecnológica (IUS).
223203 Berriztapeneko adierazleen panela.		223203 Panel de indicadores de innovación.
223204 Goi teknologiko adierazleen taula.		223204 Panel de indicadores de alta tecnología.
223205 Bioteknologiako adierazleen taula.		223205 Estadística sobre I+D en biotecnología.
223206 I+G finantzaketa publikoa.		223206 Financiación pública de la I+D.
223207 Patenteen gaineko estatistikak.		223207 Estadística de patentes.
990101 Euskal urtekari estatistikoa.		990101 Anuario estadístico vasco.
990103 Estatistika-buletina.		990103 Boletín de estadística.
990104 Udal-adierazleak. Serieak.		990104 Indicadores municipales. Series.
990107 Euskadi 27-EBn.		990107 Euskadi en la UE-27.
990127 Ikastetxeentzako estatistika-informazioa (eskolako Web-a).		990127 Información estadística para centros escolares (Web escolar).
990128 Pirinioetako atlas estatistikoa.		990128 Atlas estadístico del Pirineo.
990900 Euskal AEko gizartearen eta ekonomiaren txostena.		990900 Informe socioeconómico de la C.A. de Euskadi.
999101 Datu estatistikoaren bankua.		999101 Banco de datos estadísticos.
999102 Interneteko zerbitzaria.		999102 Servidor INTERNET.
999103 "Emakume eta gizonen arteko berdintasuna" atala Eustateko web orrian.		999103 Apartado de "Igualdad entre mujeres y hombres" en la web de Eustat.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>Egitasmoak diseinatzea edota eguneratzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Diseño y/o revisión de proyectos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Egitasmoak berrikustea edota eguneratzea.</li> </ul>	106	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Revisión y/o actualización de proyectos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informazio-bilketak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Recogidas de información.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informazio-bilketak.</li> </ul>	30	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Recogidas de información.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informazioa kodetzea eta araztea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Codificación y depuración de la información.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kodeketak eta arazketak.</li> </ul>	35	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Codificaciones y depuraciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informatikako grabazioa eta balidazioa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Grabación y validación informática.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informatikako grabazioak eta balidazioak.</li> </ul>	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Grabaciones y validaciones informáticas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ustiapena.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Explotación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ustiapenak.</li> </ul>	60	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Explotaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Emaitzak lortzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Obtención de resultados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eragiketen emaitzak zabaltzea.</li> </ul>	165	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Difusión de los resultados de las operaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Emaitzen zabalkundea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Difusión de resultados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eustaten web orriak izandako bisitak.</li> </ul>	425.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Visitas al sitio Web de Eustat.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kanpoko eskariei erantzutea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Atención de peticiones externas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kontsultei berehala erantzutea telefono bidez.</li> </ul>	1.200	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Respuesta telefónica inmediata a las consultas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Informatika-ustiapen berariazkoak behar dituzten eskaerei erantzutea.</li> </ul>	200	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Respuesta a peticiones que precisan explotaciones informáticas específicas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Metodologi aholkularitza.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Asesoramiento metodológico.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kanpotiko metodologi aholkularitzako eskariei erantzutea.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Respuesta a asesoramientos metodológicos externos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Statistics Sweden-ekin izenpetutako akordioa luzatzea, datuen zabalkunderako softwarea erabiltzeko (PC-AXIS).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Prórroga del acuerdo con el Statistics Sweden para la utilización del software de difusión de datos (PC-Axis).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Statistics Netherlands-ekiko harremanak izatea, datuen grabazio eta balidaziorako Blaise aplikazioa erabiltzeko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Relaciones con el Statistics Netherlands para el uso de la aplicación Blaise de grabación y validación de datos.</li> </ul>
<p><b>3. JARDUTEKO AHALMENA HOBETZEA</b></p>		<p><b>3. MEJORA DE LA CAPACIDAD OPERATIVA</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Teknika berriak erabiltzea, eta orain erabiltzen direnak eguneratzea eta hobetzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilización de nuevas técnicas y actualización y puesta a punto de las ya existentes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eustateko langileak eta Euskal estatistika erakuntzen langileak trebatzeko eta birziklatzeko ikastaroen orduak.</li> </ul>	3.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Horas de cursillos de formación y reciclaje al personal de Eustat y de la organización estadística vasca.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Informazio-bilketa telematikoak.</li> </ul>	20	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Recogidas telemáticas de información.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estatistika Antolakundearen jarduna koordinatzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Euskal Estatistika Antolakunderako erakunde guztietan erabiltzen diren definizioak, kodeak eta izendegiak normalizatzea.</li> <li>2. Euskal Estatistika Antolakundeko kideekiko harremanak indartzea eta berariazko estatistika-organo berriak sortzea.</li> <li>3. Estatistika-produkzioaren alorrean INErekin eta ministerioekin hitzarmenak sinatzea.</li> </ol> </li> <li>• Euskal Estatistika Antolakundeko beste ente edo erakunde batzuek egin beharreko estatistika-eragiketen egitasmo teknikoak berrikustea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalitate-estandarrak eta egitasmo tekniko berriak burutzen ari diren edo burutu diren beste estatistika eragiketa batzuekin bateragarri egitea.</li> <li>2. Proiektu teknikoen eta galdesorten erregistroa.</li> </ol> </li> <li>• Administrazio-tikoinformazioaren erabilera estatistikorako sistema bat ezartzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estatistika-eragiketak egitea, administrazioak sortzen duen administrazio-informazioa erabiliz.</li> <li>2. Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleri erregistro estatistikoa garatzea.</li> </ol> </li> <li>• Estatistika-jardueraren harmonizatzea eta bateratzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bilerak Euskal Estatistika Kontseiluan eta Batzordean.</li> </ol> </li> <li>• Tresna eta instalazioa egokiak eskuratzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Altzariak, informatika softwarea eta ekipoa eta bulegoko ekipoa eskuratzea eta erostea; horrekin batera, informatika sistemen gaitasun operatiboa eta segurtasuna areagotuko duten bidezko instalazioak egitea.</li> <li>2. Sistema estandarizatuera eta softwareko bertsio eguneratuagoetara migratzea.</li> </ol> </li> <li>• Hedapen eta Marketin Planeko 2013ko ekintzak zabaltzea.</li> </ul>	180	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinación de la actuación de la Organización Estadística.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Normalización de definiciones, códigos y nomenclaturas de uso común para la Organización Estadística Vasca.</li> <li>2. Potenciación de las relaciones con los miembros de la Organización Estadística Vasca y de la creación de nuevos Órganos Estadísticos Específicos.</li> <li>3. Suscripción de convenios con el INE y los Ministerios en materia de producción estadística.</li> </ol> </li> <li>• Revisión y aprobación, en su caso, de los proyectos técnicos de las operaciones estadísticas, a abordar por otros entes u organismos de la Organización Estadística Vasca.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estándares de calidad y compatibilización de los nuevos proyectos técnicos a otras operaciones estadísticas en fase de realización o ya ejecutadas.</li> <li>2. Registro de Proyectos Técnicos y Cuestionarios.</li> </ol> </li> <li>• Establecimiento de un sistema de utilización estadístico de la información de origen administrativo.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Realización de operaciones estadísticas en base a la utilización de la información de origen administrativo que genera la administración.</li> <li>2. Desarrollo del Registro Estadístico de Población de la Comunidad Autónoma para fines estadísticos.</li> </ol> </li> <li>• Armonización e integración de la actividad estadística.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones en el seno del Consejo y Comisión Vasca de Estadística.</li> </ol> </li> <li>• Dotación de los equipos e instalaciones apropiados.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adquisición y compra de mobiliario, equipos y software informáticos y equipos de oficina, así como la realización de las instalaciones oportunas que aumenten la seguridad y capacidad operativa de los sistemas informáticos.</li> <li>2. Migración informática hacia sistemas estandarizados y versiones de software más actualizados.</li> </ol> </li> <li>• Despliegue de las acciones 2013 del Plan de Difusión y Marketing.</li> </ul>

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eustatek, sortu zenetik, egin izan dituen aldizkako eragiketei buruzko serie estatistikoak egiten jarraitzea (Datu-Bankua).</li> <li>• Estatistika eragiketetan aplikazio informatikoak automatizatzen eta integratzen hobetzea.</li> <li>• Proiektuen eta kostuen sistema hobetzea.</li> <li>• 2010-2013 Prestakuntza Planeko egutegia burutu.</li> <li>• Langileen euskalduntze-politika eguneratzea.</li> <li>• Eustaten estatistika-eragiketen egutegi ofizial bat osatzea.</li> <li>• Estatistika-ekoizpenaren eta Erakundearen gainerako zerbitzuen kalitatea kontrolatzeko eta hobetzeko sistema bat ezartzea.</li> <li>• Euskal Estatistika Plana eta urteko estatistika egitarauen betetze-mailaren jarraipena eta kontrola.</li> <li>• Web bidea hobetu.</li> <li>• Urteko estatistika-programaren estatistika-eragiketen proiektu tekniko guztiak erregistratu.</li> <li>• Kalitate Planarekin eta plan hori Europako Estatistikaren Jardunbide Egokien Kodera egokitzearekin jarraitzea.</li> <li>• Erabateko kalitatearen/bikaintasunaren sistemaren barruan hobetzeko ekipoak ezartzea.</li> <li>• Erakundeko Informazio Sistemen Plan Estrategikoa garatzea.</li> <li>• Berrikuntza Plana garatzea.</li> <li>• Emakume eta gizonen arteko berdintasun Plana garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continuación en la elaboración de series estadísticas de las operaciones periódicas que Eustat ha venido desarrollando a lo largo de su historia. (Banco de Datos).</li> <li>• Mejora en la automatización e integración de los aplicativos informáticos de operaciones estadísticas.</li> <li>• Mejora del sistema de proyectos y de costes.</li> <li>• Ejecución del calendario del Plan de Formación 2010-2013.</li> <li>• Actualización de la política de euskaldunización del personal.</li> <li>• Elaboración de un calendario oficial de difusión de operaciones estadísticas.</li> <li>• Control y mejora de la calidad en la producción estadística y demás servicios del Instituto.</li> <li>• Evaluaciones del Plan Vasco de Estadística y de los Programas Estadísticos Anuales de desarrollo.</li> <li>• Mejora del canal web.</li> <li>• Registro de todos los proyectos técnicos de las operaciones estadísticas del Programa Estadístico Anual</li> <li>• Continuación de la aplicación del Código de Buenas Prácticas de la Estadística Europea.</li> <li>• Implementación de los equipos de mejora dentro del sistema de calidad total/Excelencia.</li> <li>• Desarrollo del Plan Estratégico de Sistemas de Información del Instituto.</li> <li>• Desarrollo del Plan de innovación.</li> <li>• Desarrollo del Plan de Igualdad de mujeres y hombres.</li> </ul>





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
46			EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	12.101,0	100,0	13.448,0	100,0	-1.347,0	-10,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALE	12.101,0	100,0	13.448,0	100,0	-1.347,0	-10,0
46	5513	1	Langile-gastuak Gastos de personal	8.002,8	66,1	8.035,8	59,8	-33,0	-0,4
46	5513	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.803,0	31,4	4.553,8	33,9	-750,8	-16,5
46	5513	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	43,2	0,4	43,2	0,3	0,0	0,0
46	5513	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	230,0	1,9	795,1	5,9	-565,1	-71,1
46	5513	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA  
 RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

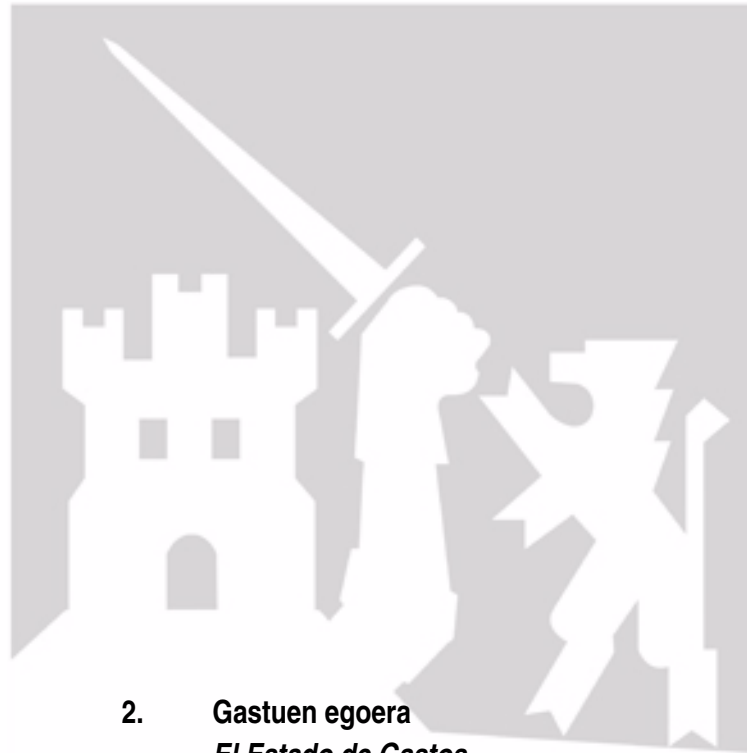
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
46			EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	12.101,0	100,0	13.448,0	100,0	-1.347,0	-10,0
46	5513		ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALE	12.101,0	100,0	13.448,0	100,0	-1.347,0	-10,0
46	5513	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
46	5513	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	10.088,0	83,4	11.569,5	86,0	-1.481,5	-12,8
46	5513	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
46	5513	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	1.985,9	16,4	1.793,8	13,3	192,1	10,7
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>





**2. Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					<b>EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT</b>		<b>12.101.000</b>
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES		12.101.000
46	5513	00			EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT		12.101.000
46	5513	00	1		Langile-gastuak Gastos de personal		8.002.820
46	5513	00	10		Goi-karguak Altos cargos		76.084
46	5513	00	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		76.084
46	5513	00	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		76.084
46	5513	00	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	76.084	
46	5513	00	12		Funtzionarioak Funcionarios		4.548.475
46	5513	00	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		4.548.475
46	5513	00	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		4.548.475
46	5513	00	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.548.475	
46	5513	00	13		Lan-legepekoak Laborales		1.669.260
46	5513	00	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.669.260
46	5513	00	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.669.260
46	5513	00	13000	001	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak. Retribuciones del personal laboral fijo.	1.669.260	
46	5513	00	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.709.001
46	5513	00	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		1.602.794
46	5513	00	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		1.602.794
46	5513	00	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.114.149	
46	5513	00	16000	001	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioa, lan-legepeko langile finkoak Cotizaciones sociales a cargo del empleador, personal laboral fijo	488.645	
46	5513	00	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		106.207
46	5513	00	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		85.000
46	5513	00	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	85.000	
46	5513	00	16211		Gizarte ekintza Acción social		21.207

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	21.207	
46	5513	00	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		3.803.000
46	5513	00	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		287.447
46	5513	00	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.500
46	5513	00	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.500
46	5513	00	21200	001	Ibilgailu-parkea.Garajeak <i>Parque móvil. Garages</i>	1.500	
46	5513	00	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.000
46	5513	00	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.000
46	5513	00	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4.000	
46	5513	00	218		Kanonak <i>Cánones</i>		281.947
46	5513	00	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		281.947
46	5513	00	21800	001	Kanonak. Baimen Informatikoak Konpromiso kreditua: 2014: 0,14 M; 2015: 0,14 M; Guztira: 0,28 M. <i>Cánones. Licencias Informáticas Crédito de compromiso: 2014: 0,14 M; 2015: 0,14 M; Total: 0,28 M.</i>	281.947	
46	5513	00	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		183.362
46	5513	00	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.000
46	5513	00	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.000
46	5513	00	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	1.000	
46	5513	00	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		500
46	5513	00	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		250
46	5513	00	22301	000	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	250	
46	5513	00	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		250
46	5513	00	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	250	
46	5513	00	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.500
46	5513	00	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.500
46	5513	00	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	2.500	
46	5513	00	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		179.362
46	5513	00	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		179.362
46	5513	00	22500	001	Tresna informatikoen mantenimendua <i>Mantenimiento de equipos informáticos</i>	179.362	
46	5513	00	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.332.191

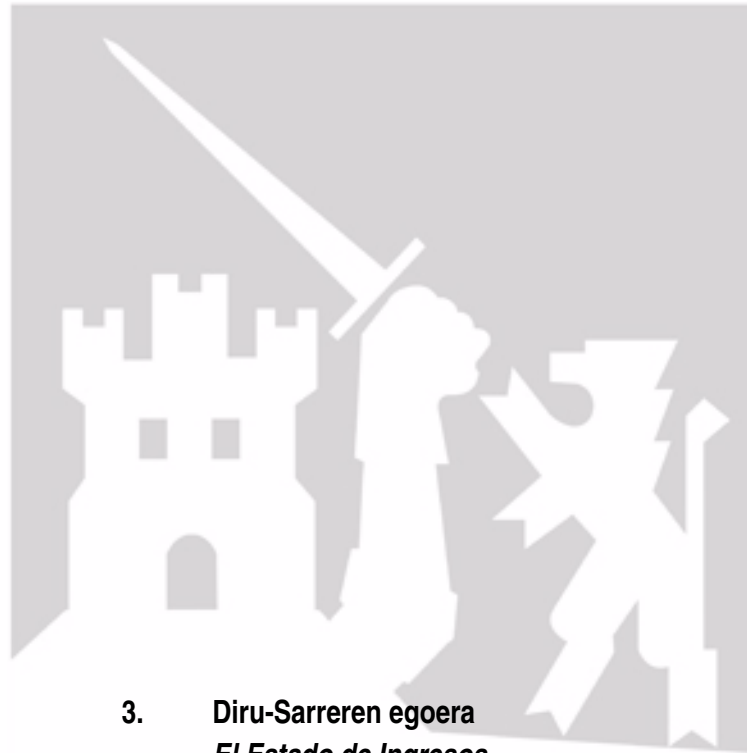


SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		158.999
46	5513	00	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		158.999
46	5513	00	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	100.000	
46	5513	00	23201	001	2012-2013 urteko COAVN eta EUSTATen arteko hitzarmena. <i>Convenio colaboración entre COAVN y EUSTAT 2012-2013</i>	15.000	
46	5513	00	23201	002	2013-2014 urteko COAVN eta EUSTATen arteko hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2014: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Convenio colaboración entre COAVN Y EUSTAT 2013-2014 Crédito de compromiso: 2014: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	15.000	
46	5513	00	23201	003	Auditoriak <i>Auditorias</i>	28.999	
46	5513	00	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.200
46	5513	00	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.200
46	5513	00	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.200	
46	5513	00	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		23.500
46	5513	00	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		20.500
46	5513	00	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	20.500	
46	5513	00	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		3.000
46	5513	00	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	3.000	
46	5513	00	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		3.650
46	5513	00	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		2.000
46	5513	00	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	2.000	
46	5513	00	23711		Ura <i>Agua</i>		450
46	5513	00	23711	000	Ura <i>Agua</i>	450	
46	5513	00	23721		Gasa <i>Gas</i>		1.200
46	5513	00	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	1.200	
46	5513	00	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.142.842
46	5513	00	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		5.000
46	5513	00	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	5.000	
46	5513	00	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.000
46	5513	00	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.000	
46	5513	00	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		19.000
46	5513	00	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	19.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		50.000
46	5513	00	23831	001	Egiturazkoa <i>De estructura</i>	20.000	
46	5513	00	23831	002	Estatistika-eragiketena <i>De operaciones estadísticas</i>	20.000	
46	5513	00	23831	003	Jaurlaritzaz kanpokoak <i>De personal ajeno al Gobierno</i>	2.000	
46	5513	00	23831	004	Erregai, bidesari eta aparkalekua <i>Combustible, peaje y parking vehículos parque móvil</i>	8.000	
46	5513	00	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		34.000
46	5513	00	23851	001	Arabako komunikazioak <i>Comunicaciones Araba/Álava</i>	1.500	
46	5513	00	23851	002	Gipuzkoako komunikazioak <i>Comunicaciones Gipuzkoa</i>	2.500	
46	5513	00	23851	003	Informatikako komunikazioak <i>Comunicaciones informáticas</i>	30.000	
46	5513	00	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		9.000
46	5513	00	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	9.000	
46	5513	00	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		7.000
46	5513	00	23856	001	Mezularitza Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Mensajería Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	7.000	
46	5513	00	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		1.038.719
46	5513	00	23861	001	Aplikazio informatikoak mantentzea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,30 M; 2015: 0,30 M; 2016: 0,30 M; Guztira: 0,90 M. <i>Mantenimiento aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2014: 0,30 M; 2015: 0,30 M; 2016: 0,30 M; Total: 0,90 M.</i>	1.038.719	
46	5513	00	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		99.174
46	5513	00	23881	001	Argitalpen galde-sorta <i>Edición de cuestionarios</i>	24.794	
46	5513	00	23881	002	Argitalpen Estatistikoak <i>Publicaciones estadísticas</i>	74.380	
46	5513	00	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		34.000
46	5513	00	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	34.000	
46	5513	00	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.841.949
46	5513	00	23899	001	Kartazaletan sartzek eta bidalketak <i>Ensobrados y envíos</i>	6.000	
46	5513	00	23899	002	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	45.000	
46	5513	00	23899	003	Eragiketa Estatistikoak. Konpromiso kreditua: 2014: 1,00 M; 2015: 1,00 M; 2016: 1,00 M; Guztira: 3,00 M. <i>Operaciones Estadísticas. Crédito de compromiso: 2014: 1,00 M; 2015: 1,00 M; 2016: 1,00 M; Total: 3,00 M.</i>	1.790.949	
46	5513	00	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		2.000
46	5513	00	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		2.000
46	5513	00	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		2.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		2.000
46	5513	00	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	2.000	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		43.246
46	5513	00	41		EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>AI SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>		3.246
46	5513	00	418		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>		3.246
46	5513	00	41801		UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>		3.246
46	5513	00	41801	001	Hitzarmena EHUrekin <i>Convenio UPV</i>	3.246	
46	5513	00	45		Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>		40.000
46	5513	00	453		Familiei <i>A familias</i>		36.000
46	5513	00	45301		Familiei <i>A familias</i>		36.000
46	5513	00	45301	001	Bekak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,04 M; 2015: 0,04 M; 2016: 0,04 M; Guztira: 0,11 M. <i>Becas. Crédito de compromiso: 2014: 0,04 M; 2015: 0,04 M; 2016: 0,04 M; Total: 0,11 M.</i>	36.000	
46	5513	00	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		4.000
46	5513	00	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		4.000
46	5513	00	45499	001	Hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin <i>Convenio Universidad de Deusto</i>	2.000	
46	5513	00	45499	002	Hitzarmena Mondragon Unibertsitatearekin <i>Convenio Mondragón Unibertsitatea</i>	2.000	
46	5513	00	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		230.000
46	5513	00	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		110.000
46	5513	00	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
46	5513	00	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
46	5513	00	62401	001	Bulegorako tresnak <i>Equipos para oficina</i>	10.000	
46	5513	00	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
46	5513	00	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
46	5513	00	62501	001	Informatika-tresnak erostea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; 2015: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Adquisición de equipos informáticos. Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; 2015: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	100.000	
46	5513	00	63		Inbertsio ukiezinak <i>Inversiones intangibles</i>		120.000
46	5513	00	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		120.000
46	5513	00	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		120.000
46	5513	00	63201	001	Aplikazio informatikoak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; 2015: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; 2015: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	120.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		19.934
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		19.934
46	5513	00	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		19.934
46	5513	00	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		19.934
46	5513	00	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	19.934	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101.000</b>
							<b>12.101.000</b>



**3. Diru-Sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

5513 Estatistikako Eragiketa eta Argitalpen Ofizialak

5513 Operaciones y Publicaciones Estadísticas Oficiales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46					<b>EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT</b> <b>INSTITUTO VASCO DE ESTADISTICA-EUSTAT</b>		<b>12.101.000</b>
46	5513				ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFIZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALES		12.101.000
46	5513	00			EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT		12.101.000
46	5513	00	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		26.000
46	5513	00	32		Salneurriak Precios públicos		26.000
46	5513	00	321		Salneurriak Precios públicos		26.000
46	5513	00	32101		Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		1.000
46	5513	00	32101	000	Argitalpenen edo ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	1.000	
46	5513	00	32102		Datu estatistikoen ustiapenen salmenta Venta de explotaciones de datos estadísticos		20.000
46	5513	00	32102	000	Datu estatistikoen ustiapenen salmenta Venta de explotaciones de datos estadísticos	20.000	
46	5513	00	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		4.000
46	5513	00	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos	4.000	
46	5513	00	32156		Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak Servicios de asesoramiento y asistencia técnica		1.000
46	5513	00	32156	000	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak Servicios de asesoramiento y asistencia técnica	1.000	
46	5513	00	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		10.088.000
46	5513	00	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE		9.888.000
46	5513	00	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		9.888.000
46	5513	00	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		9.888.000
46	5513	00	41100	001	Sailetik gastu arruntetarako Del Departamento para gastos corrientes	9.888.000	
46	5513	00	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español		200.000
46	5513	00	431		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado		200.000
46	5513	00	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado		200.000
46	5513	00	43100	001	Hitzarmenak INErekin Convenios con el INE	200.000	
46	5513	00	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		1.100
46	5513	00	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		1.100

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
46	5513	00	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.100
46	5513	00	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.100
46	5513	00	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1.100	
46	5513	00	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		1.985.900
46	5513	00	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		19.789
46	5513	00	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		19.789
46	5513	00	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		19.789
46	5513	00	82451	000	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	19.789	
46	5513	00	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.966.111
46	5513	00	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.966.111
46	5513	00	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		1.966.111
46	5513	00	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.966.111	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101.000</b>	<b>12.101.000</b>





**4. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	8.002,8	66,1	8.035,8	59,8	-33,0	-0,4
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.803,0	31,4	4.553,8	33,9	-750,8	-16,5
3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	43,2	0,4	43,2	0,3	0,0	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>11.851,1</b>	<b>97,9</b>	<b>12.632,8</b>	<b>93,9</b>	<b>-781,8</b>	<b>-6,2</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	230,0	1,9	795,1	5,9	-565,1	-71,1
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>230,0</b>	<b>1,9</b>	<b>795,1</b>	<b>5,9</b>	<b>-565,1</b>	<b>-71,1</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>12.081,1</b>	<b>99,8</b>	<b>13.427,9</b>	<b>99,9</b>	<b>-1.346,9</b>	<b>-10,0</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>19,9</b>	<b>0,2</b>	<b>20,1</b>	<b>0,1</b>	<b>-0,1</b>	<b>-0,7</b>
	<b>GUZTIRA</b> <b>TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA  
 CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

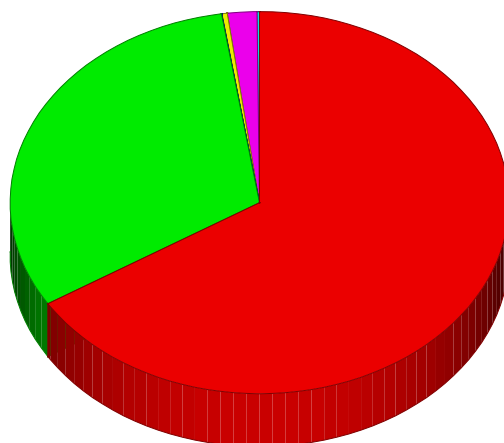
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

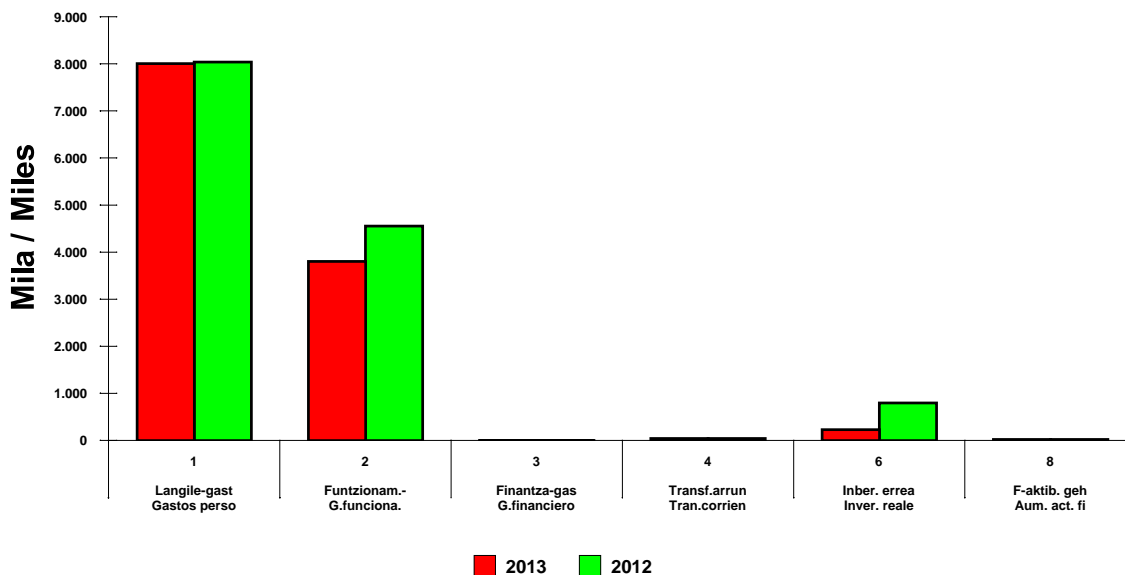
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

46 Euskal Estatistika Erakundea-EUSTAT

46 Instituto Vasco de Estadística-EUSTAT



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 66,13%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 31,42%
- 3 Finantza-gast. / G.financieros 0,01%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 0,35%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 1,90%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,19%





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	8.002,8	66,1	8.035,8	59,8	-33,0	-0,4
1	0	Goi-karguak Altos cargos	76,1	0,6	71,1	0,5	5,0	7,0
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	4.548,5	37,6	4.546,5	33,8	2,0	0,0
1	3	Lan-legepekoak Laborales	1.669,3	13,8	1.669,3	12,4	0,0	0,0
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.709,0	14,1	1.748,9	13,0	-39,9	-2,3
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	3.803,0	31,4	4.553,8	33,9	-750,8	-16,5
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	287,4	2,4	388,2	2,9	-100,7	-25,9
2	2	Konponketak eta zainetak Reparaciones y conservación	183,4	1,5	261,0	1,9	-77,6	-29,7
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.332,2	27,5	3.904,7	29,0	-572,5	-14,7
3		<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
3	8	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	43,2	0,4	43,2	0,3	0,0	0,0
4	1	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	3,2	0,0	0,0	0,0	3,2	*****
4	2	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	0,0	0,0	3,0	0,0	-3,0	-100,0
4	5	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	40,0	0,3	40,2	0,3	-0,2	-0,6
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	230,0	1,9	795,1	5,9	-565,1	-71,1
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	110,0	0,9	427,7	3,2	-317,7	-74,3
6	3	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	120,0	1,0	367,4	2,7	-247,4	-67,3
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	12.101,0	100	13.448,0	100	-1.347,0	-10,0





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	8.002,8	66,1	8.035,8	59,8	-33,0	-0,4
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	76,1	0,6	71,1	0,5	5,0	7,0
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	76,1	0,6	71,1	0,5	5,0	7,0
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	76,1	0,6	71,1	0,5	5,0	7,0
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	4.548,5	37,6	4.546,5	33,8	2,0	0,0
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.548,5	37,6	4.546,5	33,8	2,0	0,0
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	4.548,5	37,6	4.546,5	33,8	2,0	0,0
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	1.669,3	13,8	1.669,3	12,4	0,0	0,0
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.669,3	13,8	1.669,3	12,4	0,0	0,0
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.669,3	13,8	1.669,3	12,4	0,0	0,0
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.709,0	14,1	1.748,9	13,0	-39,9	-2,3
1	6	0		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.602,8	13,2	1.548,4	11,5	54,4	3,5
1	6	0	00	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.602,8	13,2	1.548,4	11,5	54,4	3,5
1	6	1		Indemizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	0,0	0,0	94,3	0,7	-94,3	-100,0
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	0,0	0,0	94,3	0,7	-94,3	-100,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	106,2	0,9	106,2	0,8	0,0	0,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	85,0	0,7	85,0	0,6	0,0	0,0
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	21,2	0,2	21,2	0,2	0,0	0,0
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	3.803,0	31,4	4.553,8	33,9	-750,8	-16,5
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	287,4	2,4	388,2	2,9	-100,7	-25,9
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	1,5	0,0	0,0	0,0	1,5	*****
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	1,5	0,0	0,0	0,0	1,5	*****
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	4,0	0,0	12,5	0,1	-8,5	-68,0
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información	4,0	0,0	12,5	0,1	-8,5	-68,0
2	1	8		Kanonak Cánones	281,9	2,3	375,7	2,8	-93,7	-24,9
2	1	8	00	Kanonak Cánones	281,9	2,3	375,7	2,8	-93,7	-24,9
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	183,4	1,5	261,0	1,9	-77,6	-29,7
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	1,0	0,0	158,0	1,2	-157,0	-99,4
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	1,0	0,0	158,0	1,2	-157,0	-99,4

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	0,5	0,0	0,5	0,0	0,0	0,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	0,3	0,0	0,3	0,0	0,0	0,0
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	0,3	0,0	0,3	0,0	0,0	0,0
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	2,5	0,0	2,5	0,0	0,0	0,0
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	2,5	0,0	2,5	0,0	0,0	0,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	179,4	1,5	100,0	0,7	79,4	79,4
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipok <i>Equipos para procesos de información</i>	179,4	1,5	100,0	0,7	79,4	79,4
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	3.332,2	27,5	3.904,7	29,0	-572,5	-14,7
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	159,0	1,3	159,0	1,2	0,0	0,0
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	159,0	1,3	159,0	1,2	0,0	0,0
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	3,2	0,0	3,2	0,0	0,0	0,0
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	3,2	0,0	3,2	0,0	0,0	0,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pu.</i>	23,5	0,2	27,5	0,2	-4,0	-14,5
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	20,5	0,2	24,5	0,2	-4,0	-16,3
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	3,0	0,0	3,0	0,0	0,0	0,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	3,7	0,0	3,7	0,0	0,0	0,0
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	2,0	0,0	2,0	0,0	0,0	0,0
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	0,5	0,0	0,5	0,0	0,0	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	1,2	0,0	1,2	0,0	0,0	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	3.142,8	26,0	3.711,3	27,6	-568,5	-15,3
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	5,0	0,0	9,6	0,1	-4,6	-47,9
2	3	8	02	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5,0	0,0	5,0	0,0	0,0	0,0
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	19,0	0,2	18,0	0,1	1,0	5,6
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	50,0	0,4	54,0	0,4	-4,0	-7,4
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	34,0	0,3	34,0	0,3	0,0	0,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	9,0	0,1	9,0	0,1	0,0	0,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	7,0	0,1	7,0	0,1	0,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	1.038,7	8,6	1.237,1	9,2	-198,4	-16,0
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	99,2	0,8	120,0	0,9	-20,8	-17,4
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	34,0	0,3	59,4	0,4	-25,4	-42,7
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.841,9	15,2	2.158,3	16,0	-316,3	-14,7
3				<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>2,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>2,0</b>	<b>*****</b>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3	8			BESTELAKO FINANTZA-GASTUAK OTROS GASTOS FINANCIEROS	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
3	8	1		Berandutze-interesak Intereses de demora	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
3	8	1	00	Berandutze-interesak Intereses de demora	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>43,2</b>	<b>0,4</b>	<b>43,2</b>	<b>0,3</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERA- KUNDEEI AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	3,2	0,0	0,0	0,0	3,2	*****
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE	3,2	0,0	0,0	0,0	3,2	*****
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari A la Universidad del País Vasco UPV/EHU	3,2	0,0	0,0	0,0	3,2	*****
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV	0,0	0,0	3,0	0,0	-3,0	-100,0
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	0,0	0,0	3,0	0,0	-3,0	-100,0
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	0,0	0,0	3,0	0,0	-3,0	-100,0
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL	40,0	0,3	40,2	0,3	-0,2	-0,6
4	5	3		Familiei A familias	36,0	0,3	34,0	0,3	2,0	5,9
4	5	3	01	Familiei A familias	36,0	0,3	34,0	0,3	2,0	5,9
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro	4,0	0,0	6,2	0,0	-2,2	-36,0
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro	4,0	0,0	6,2	0,0	-2,2	-36,0
6				<b>INBERTSIO ERREALAK</b> <b>INVERSIONES REALES</b>	<b>230,0</b>	<b>1,9</b>	<b>795,1</b>	<b>5,9</b>	<b>-565,1</b>	<b>-71,1</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES	110,0	0,9	427,7	3,2	-317,7	-74,3
6	2	4		Altzariak Mobiliario	10,0	0,1	140,0	1,0	-130,0	-92,9
6	2	4	01	Altzariak Mobiliario	10,0	0,1	140,0	1,0	-130,0	-92,9
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	100,0	0,8	287,7	2,1	-187,7	-65,2
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	100,0	0,8	287,7	2,1	-187,7	-65,2
6	3			INBERTSIO UKIEZINAK INVERSIONES INTANGIBLES	120,0	1,0	367,4	2,7	-247,4	-67,3
6	3	2		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	120,0	1,0	367,4	2,7	-247,4	-67,3
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	120,0	1,0	367,4	2,7	-247,4	-67,3
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>19,9</b>	<b>0,2</b>	<b>20,1</b>	<b>0,1</b>	<b>-0,1</b>	<b>-0,7</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
8	2	4		Langileentzako kredituak Créditos al personal	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
46			<b>EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT</b>	12.101,0	100,0	13.448,0	100,0	-1.347,0	-10,0
46	00		EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA - EUSTAT	12.101,0	100,0	13.448,0	100,0	-1.347,0	-10,0
46	00	1	Langile-gastuak Gastos de personal	8.002,8	66,1	8.035,8	59,8	-33,0	-0,4
46	00	10	Goi-karguak Altos cargos	76,1	0,6	71,1	0,5	5,0	7,0
46	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	4.548,5	37,6	4.546,5	33,8	2,0	0,0
46	00	13	Lan-legepekoak Laborales	1.669,3	13,8	1.669,3	12,4	0,0	0,0
46	00	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.709,0	14,1	1.748,9	13,0	-39,9	-2,3
46	00	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.803,0	31,4	4.553,8	33,9	-750,8	-16,5
46	00	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	287,4	2,4	388,2	2,9	-100,7	-25,9
46	00	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	183,4	1,5	261,0	1,9	-77,6	-29,7
46	00	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.332,2	27,5	3.904,7	29,0	-572,5	-14,7
46	00	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
46	00	38	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	2,0	0,0	0,0	0,0	2,0	*****
46	00	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	43,2	0,4	43,2	0,3	0,0	0,0
46	00	41	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei A/ SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	3,2	0,0	0,0	0,0	3,2	*****
46	00	42	Foru-Aldundi eta EAeko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	0,0	0,0	3,0	0,0	-3,0	-100,0
46	00	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	40,0	0,3	40,2	0,3	-0,2	-0,6
46	00	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	230,0	1,9	795,1	5,9	-565,1	-71,1
46	00	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	110,0	0,9	427,7	3,2	-317,7	-74,3
46	00	63	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	120,0	1,0	367,4	2,7	-247,4	-67,3
46	00	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
46	00	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	19,9	0,2	20,1	0,1	-0,1	-0,7
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>



**EUSKAL ESTADISTIKA ERAKUNDEA – 2013KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA**  
**2012KOAREKIKO**

**INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2013 CON**  
**RESPECTO AL 2012**

**I. KAPITULUA – LANGILE GASTUAK**

Atal honetako zuzkidurak 8.002,8 mila euro dira, Erakundearen gastuaren %66,1. Aurreko ekitaldiaren aldean, 33 mila euro gutxiago.

**II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK**

Atal honetako zuzkidurak 3.803,0 mila euro dira, Eustaten gastuaren %31,4. Aurreko ekitaldiaren aldean, 750,8 mila euro gutxiago.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

**CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 8.002,8 miles de euros y representan el 66,1% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 33 mil euros.

**CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 3.803,0 miles de euros y representan el 31,4% del gasto de Eustat. Respecto al ejercicio anterior experimentan una reducción de 750,8 miles de euros.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

<b>Azalpena Descripción</b>	<b>2013ko ekitaldia Ejercicio 2013</b>
Eragiketa estatistikoak Operaciones estadísticas	1.790,9
Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	1.038,7
Kanonak. Baimen informatikoak Cánones. Licencias informáticas	281,9
Gainontzeko partidak Resto de partidas	691,5
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.803,0</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Eragiketa estatistikoak Operaciones estadísticas	1.790,9	2.098,3	(307,4)	(14,6)
Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	1.038,7	1.237,1	(198,4)	(16,0)
Kanonak. Baimen informatikoak. Cánones. Licencias informáticas	281,9	375,7	(93,8)	(25,0)
Gainontzeko partidak. Resto de partidas	691,5	842,7	(152,5)	(17,9)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.803,0</b>	<b>4.553,8</b>	<b>(750,8)</b>	<b>(16,5)</b>

#### IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 43,2 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %0,4, alegia. Aurreko ekitaldiarekiko ez dute aldaketarik.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

#### CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 43,2 miles de euros y representan el 0,4% del gasto del Organismo. No hay variaciones significativas.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Bekak Becas	36,0
Hitzarmena Convenios Universidades	7,2
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>43,2</b>

#### VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 230,0 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %1,9, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 565,1 mila euroko kenketa izan dute.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

#### CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 230,0 miles de euros y representan el 1,9% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan un descenso de 565,1 miles de euros.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)



Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Informatika-tresnak erostea Adquisición equipos informáticos	110,0
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	120,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>230,0</b>

Hona aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(mila eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	110,0	427,7	(317,7)	(74,3)
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	120,0	367,4	(247,4)	(67,3)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>230,0</b>	<b>795,1</b>	<b>(565,1)</b>	<b>(71,1)</b>

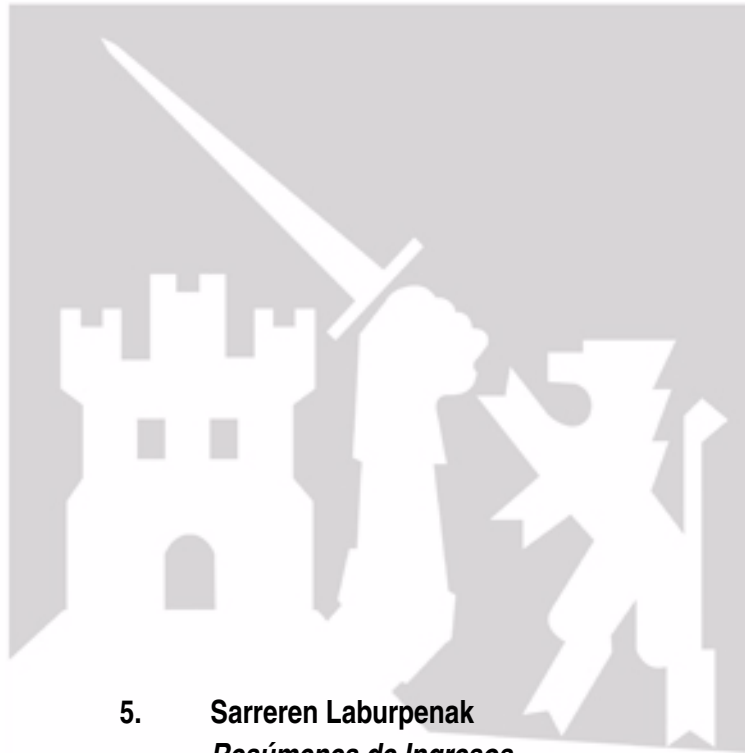
**VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN  
 ESKURAPENA**

Langileei ematen zaizkien maileguren kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 19,9 mila euro jotzen dute. Aurreko ekitaldiarekin konparatuz, kopurua antzekoa da.

**CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS  
 FINANCIEROS**

Las dotaciones económicas de este capítulo correspondientes a préstamos concedidos al personal alcanzan los 19,9 miles de euros, cifra similar al año anterior.





**5. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	10.088,0	83,4	11.569,5	86,0	-1.481,5	-12,8
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>10.115,1</b>	<b>83,6</b>	<b>11.654,2</b>	<b>86,7</b>	<b>-1.539,1</b>	<b>-13,2</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>10.115,1</b>	<b>83,6</b>	<b>11.654,2</b>	<b>86,7</b>	<b>-1.539,1</b>	<b>-13,2</b>
8	Finantza-aktiboan gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	1.985,9	16,4	1.793,8	13,3	192,1	10,7
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>1.985,9</b>	<b>16,4</b>	<b>1.793,8</b>	<b>13,3</b>	<b>192,1</b>	<b>10,7</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>



Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	10.088,0	83,4	11.569,5	86,0	-1.481,5	-12,8
4	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik <i>Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	9.888,0	81,7	11.269,5	83,8	-1.381,5	-12,3
4	3	Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>	200,0	1,7	300,0	2,2	-100,0	-33,3
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	1.985,9	16,4	1.793,8	13,3	192,1	10,7
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	19,8	0,2	19,8	0,1	0,0	0,0
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	1.966,1	16,2	1.774,0	13,2	192,1	10,8
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

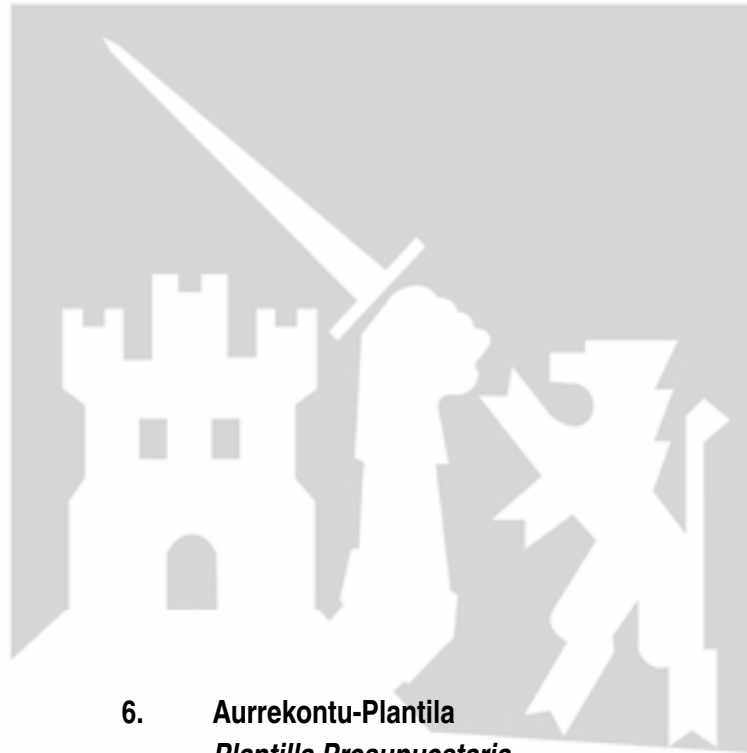
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	26,0	0,2	83,6	0,6	-57,6	-68,9
3	2	1	01	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	1,0	0,0	75,6	0,6	-74,6	-98,7
3	2	1	02	Datu estatistikoaren ustiapenaren salmenta Venta de explotaciones de datos estadísticos	20,0	0,2	0,0	0,0	20,0	*****
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos	4,0	0,0	5,0	0,0	-1,0	-20,0
3	2	1	56	Aholkularitza eta laguntza teknikoko zerbitzuak Servicios de asesoramiento y asistencia técnica	1,0	0,0	3,0	0,0	-2,0	-66,7
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	<b>10.088,0</b>	<b>83,4</b>	<b>11.569,5</b>	<b>86,0</b>	<b>-1.481,5</b>	<b>-12,8</b>
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	9.888,0	81,7	11.269,5	83,8	-1.381,5	-12,3
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	9.888,0	81,7	11.269,5	83,8	-1.381,5	-12,3
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	9.888,0	81,7	11.269,5	83,8	-1.381,5	-12,3
4	3			ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOKO ERAKUNDEETATIK DE ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL	200,0	1,7	300,0	2,2	-100,0	-33,3
4	3	1		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	200,0	1,7	300,0	2,2	-100,0	-33,3
4	3	1	00	Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado	200,0	1,7	300,0	2,2	-100,0	-33,3
5				<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	<b>1,1</b>	<b>0,0</b>	<b>1,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,1	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>1.985,9</b>	<b>16,4</b>	<b>1.793,8</b>	<b>13,3</b>	<b>192,1</b>	<b>10,7</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	19,8	0,2	19,8	0,1	0,0	0,0
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	19,8	0,2	19,8	0,1	0,0	0,0
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	19,8	0,2	19,8	0,1	0,0	0,0
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	1.966,1	16,2	1.774,0	13,2	192,1	10,8
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.966,1	16,2	1.774,0	13,2	192,1	10,8
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	1.966,1	16,2	1.774,0	13,2	192,1	10,8
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12.101,0</b>	<b>100</b>	<b>13.448,0</b>	<b>100</b>	<b>-1.347,0</b>	<b>-10,0</b>





**6. Aurrekontu-Plantila**  
***Plantilla Presupuestaria***





Euskal Estatistika Erakundea - EUSTAT  
 Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA  
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL


ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
46				EUSKAL ESTATISTIKA ERAKUNDEA-EUSTAT INSTITUTO VASCO DE ESTADÍSTICA-EUSTAT	103	100,0	103	100,0	0	0,0
46	5513			ESTADISTIKAKO ERAGIKETA ETA ARGITALPEN OFI- ZIALAK OPERACIONES Y PUBLICACIONES ESTADÍSTICAS OFICIALE	103	100,0	103	100,0	0	0,0
46	5513	00		EUSTAT Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT	103	100,0	103	100,0	0	0,0
46	5513	00	10	Goi-karguak Altos cargos	1	1,0	1	1,0	0	0,0
46	5513	00	12	Funtzionarioak Funcionarios	102	99,0	102	99,0	0	0,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>103</b>	<b>100</b>	<b>103</b>	<b>100</b>	<b>0</b>	<b>0,0</b>





**4 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA**  
***EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER***







**1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*





## **EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA**

### **EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER**

#### **AZALPEN MEMORIA**

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea sortzeari buruzko otsailaren 5eko 2/1988 Legean aurreikusitakoaren arabera, Emakunderen xedea da emakumeen eta gizonen artean berdintasuna lortzea -benetakoa eta eraginkorra- Euskal Autonomia Erkidegoko politikagintzaren, ekonomiaren, kulturgintzaren eta gizartearen esparru guztietan; helburu du, beraz, emakumea baztertzeko edozein modu deuseztatzea; sexuen arteko berdintasuna bideratzeko baldintzak sustatzea; eta berdintasun hori, izatez eta zuzenbidez, osotasunez garatzeko dauden oztopoak kentzea.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea garatuz, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen egitura organikoa eta funtzionala ezarri zuen urriaren 31ko 214/2006 Dekretuaren arabera, eta otsailaren 16ko 3/2012 Legearen, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea eta Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea sortzeko Legea aldatu zituenaren arabera, Emakunderi honako egiteko hauek dagozkio:

#### **EMAKUNDEAREN JARDUERAK**

Arestian proposatutako xedek lortzeko jarraibideak prestatzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko botere publikoek jarraibide horiek aplikatu ditzaten sustatzea.

Berdintasunerako politikari eta autonomiako legediari jarraipena egitea, emakumeen eta gizonen berdintasunaren printzipioaren arabera diren egiaztatzeak.

Legeak eraldatzeko proposamenak egitea, sexu bien arteko berdintasuna -benetakoa eta eraginkorra- oztopatzen edo eragozten duten trabak kentzeko; eta 4/2005 Legea garatzeko araudia proposatzea.

Erkidegoko Administrazioak sustatzen dituen arauak egiteko prozeduretan txostenak egitea, 4/2005 Legearen 19. eta 20. artikuluetan xedatutakoa zuzen aplikatzen den egiaztatuz, eta, behar izanez gero, hobekuntzak proposatuz.

Txostenak egitea, Jaurilaritzako sail, foru aldundi eta toki erakundeetako emakumeen eta gizonen berdintasun-planak legegaldi bakoitzean Eusko Jaurilaritzak hartu beharreko plan orokorrean aurreikusitako esku hartzeko ildo eta jarraibideetara nola egokitzen diren azaltzeko.

#### **MEMORIA EXPLICATIVA**

De conformidad con lo previsto en la Ley 2/1988 de 5 de febrero, sobre creación de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, el fin esencial de Emakunde es la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, económica, cultural y social del País Vasco y se fija como objetivos la eliminación efectiva de todas las formas de discriminación contra las mujeres, promoción de las condiciones que faciliten la igualdad entre los sexos y la remoción de los obstáculos que impidan su plenitud de hecho y de derecho.

Según lo previsto en el Decreto 214/2006, de 31 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer en desarrollo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la LEY 3/2012, de 16 de febrero, por la que se modifica la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley sobre Creación de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer corresponde a Emakunde ejercer las siguientes funciones:

#### **ACTIVIDADES DEL ORGANISMO**

Elaboración de las directrices destinadas a conseguir los fines anteriormente propuestos e impulsar su aplicación por los distintos poderes públicos de la Comunidad Autónoma.

Seguimiento de las políticas de igualdad y de la legislación autonómica por lo que respecta a su adecuación al principio de igualdad de mujeres y hombres.

Elaboración de propuestas de reformas legislativas dirigidas a eliminar las trabas que dificulten o impidan la igualdad real y efectiva entre ambos sexos, así como proposición de la normativa de desarrollo de la Ley 4/2005.

Emisión de informes en el curso del procedimiento de elaboración de las normas que promueva la Administración de la Comunidad, verificando la correcta aplicación de lo dispuesto en los artículos 19 y 20 de la Ley 4/2005 y, en su caso, realizando propuestas de mejora.

Emisión de informes sobre la adecuación de los planes para la igualdad de mujeres y hombres de los departamentos del Gobierno, de las diputaciones forales y de las entidades locales a las líneas de intervención y directrices previstas en el plan general que cada legislatura ha de aprobar el Gobierno Vasco.

Arlo politiko guztietan genero-ikuspegia txertatzeko metodoak diseinatu eta bultzatzea, eta bereziki, generoaren araberako eraginaren aurreko ebaluazioa egiteko jarraibideak proposatzea, eta administrazioaren jardunean eta araudian desberdintasunak ezabatzeko eta emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko neurriak sartzea.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko eskumenak dituzten erakunde, organo eta unitateetako langileen gaitasun eta egitekoei dagokionez, gutxieneko baldintzak -oinarrizkoak eta komunak- proposatzea euskal administrazio publikoetako organo eskudunei.

Euskal botere publikoekin lankidetzaz, aholkularitza eta jarduerak bultzatzea emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorrean, eta bereziki, emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko prestakuntza-planak diseinatzerakoan; halaber, organo eskudunekiko lankidetzaz, emakumeen aurkako indarkeriari buruzko prestakuntzarako premiak antzemateari eta prestakuntza-programak abian jartzeari dagokionez.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Sail arteko Batzordearen eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Erakunde arteko Batzordearen egitekoak koordinatzea eta bultzatzea; halaber, Autonomia Erkidegoko botere publikoen artean beharrezko diren koordinazio-neurriak bultzatzea, emakumeen egoeran eta emakumeen eta gizonen berdintasunean eragiten duten programei dagokionez.

Emakumeen eta gizonen baldintza, behar eta interes ezberdinak aztertzea, baita horrek politikagintzan, ekonomian, kulturgintzan eta gizartearen sorrarazten dituen desberdintasunak ere, eta, bereziki, jarduera-eremu guztietan egin beharrezko politika taxutzeko azterlanak sustatzea.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana egitea eta proposatzea, Eusko Jaurlaritzak onar dezan, eta plana ebaluatzea.

Emakumeen aurkako indarkeriaren alorrean Euskal Autonomia Erkidegoan dauden zerbitzu eta programen eraginkortasuna eta helmena ebaluatzea.

Emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko plan, programa eta jarduerak egin ditzaten, enpresak eta antolakundeak baliabide material, ekonomiko eta pertsonalez hornitzeko laguntzak eta bestelako sustapen-neurriak ezartzea eta aholku ematea.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko zerbitzuak emateko erakundeak homologatzeko gutxieneko baldintzak -oinarrizkoak eta komunak- eta betekizunak proposatzea organo eskudunari.

Askotariko bereizkeria jasaten duten emakumeei oinarrizko gizarte-eskubideak bermatzeko zerbitzuak ematearen alorrean, bultzada ematea eta proposamenak egitea.

Diseño e impulso de métodos para la integración de la perspectiva de género en todas las áreas políticas y, en particular, propuesta de directrices para la elaboración de la evaluación previa de impacto en función del género y la introducción de medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres en la normativa y actividad administrativa.

Propuesta a los órganos competentes de las administraciones públicas vascas de las condiciones mínimas básicas y comunes por lo que respecta a las funciones y a la capacitación del personal de las diferentes entidades, órganos y unidades competentes en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Impulso de actuaciones, asesoramiento y colaboración con los poderes públicos vascos en materia de igualdad de mujeres y hombres y, en particular, en el diseño de los planes de formación en materia de igualdad de mujeres y hombres, incluida la colaboración con los órganos competentes en relación a la detección de las necesidades de formación en materia de violencia contra las mujeres y a la puesta en marcha de programas formativos.

Impulso y coordinación de los cometidos de la Comisión Interdepartamental para la Igualdad de Mujeres y Hombres y de la Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres, así como impulso de las medidas de coordinación necesarias entre los diversos poderes públicos de la Comunidad Autónoma con relación a los programas que tengan incidencia en la situación de las mujeres y en la igualdad de mujeres y hombres.

Estudio de las diferentes condiciones, necesidades e intereses de mujeres y hombres, así como de las desigualdades que de ello se derivan en la vida política, económica, cultural y social, promoviendo especialmente la realización de estudios dirigidos a perfilar la política a realizar en las distintas áreas de actuación.

La elaboración y propuesta para su aprobación por el Gobierno Vasco, del Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres, así como su evaluación.

La evaluación de la eficacia y alcance de los servicios y programas existentes en la Comunidad Autónoma de Euskadi en materia de violencia contra las mujeres.

Asesoramiento y establecimiento de ayudas y otro tipo de medidas de fomento a fin de dotar a las empresas y organizaciones de recursos materiales, económicos y personales para el desarrollo de planes, programas y actividades dirigidas a la consecución de la igualdad de mujeres y hombres.

Propuesta al órgano competente de los requisitos y las condiciones mínimas básicas y comunes aplicables a la homologación de entidades para la prestación de servicios en materia de igualdad de mujeres y hombres.

Impulso y propuesta en materia de prestación de servicios dirigidos a garantizar el acceso a sus derechos sociales básicos a las mujeres que sufren discriminación múltiple.

Emakumeen eta gizonen bizitza pertsonala, familiakoa eta lanekoa uzartzea ahalbidetzen duten zerbitzu soziokomunitarioak eman eta egokitzearen alorrean, bultzada ematea eta proposamenak egitea.

Herritarrak sentibilizatzeko kasuan kasu bidezko zatitza josten diren sentibilizazio-, sustapen- eta zabalkunde-jarduerak eta -kanpainak eginez, emakumeen eta gizonen berdintasunaren esanahi eta garrantziaz eta hori lortzeko eta emakumeak ahalduzko lan egin beharraz.

Harremanak eta partaidetza-bideak ezartzea, Erakundearen helburuak lortzen laguntzen duten xede edo egitekoak dituzten elkarte, fundazio eta gainerako erakundeekin.

Harremanak eta partaidetza-bideak ezartzea beste autonomia erkidego batzuetako, Estatuko edo nazioarteko antzeko instituzio eta erakundeekin.

Sexua dela-eta emakumeen eskubideen urraketa, abusu edo bereizkeriagatiko salaketak bideratzea eta dagozkion ekintzak erabakitzea.

Zehatzeko ahala erabiltzea, Gizonen eta Emakumeen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean jasotakoaren arabera.

Helburuekin zerikusia duen beste edozein egiteko, hala agintzen bazaio.

Ikerketak egitea, ofizioz edo alderen batek eskaturik, sektore pribatuan ustez gertatutako sexuagatiko zuzeneko edo zeharkako bereizkeria-egoerak argitzeko.

Negoziatzeko bideak eta gomendioak ematea pertsona fisiko nahiz juridikoei, sektore pribatuan gertatzen diren sexuagatiko bereizkeria-egoerak edo -ekintzak zuzentzeko, eta gomendio horien jarraipena egitea, betetzen diren ikusteko.

Herritarrei aholku ematea, sektore pribatuan sexuagatiko bereizkeria-egoerak egon daitezkeenean.

Jazarpen sexistaren kasuak errazago konpontzeko bitarteko izatea.

Egiten dituen jardueren eta ikerketen berri ematea, eta txostenak eta irizpenak egitea, lege honetan xedatutakoarekin bat.

Lan-agintaritzarekin lankidetzan jardutea, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan bereizkeriaren aurkako lan-arauak betetzen diren zaintzeko.

## 2012AN EGINDAKO JARDUERA NAGUSIAK

2012rako programatutako helburu zehatzei dagokienez, burututako jarduketak aipatzen dira, laburki:

Impulso y propuesta en materia de prestación y adecuación de los servicios sociocomunitarios que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de mujeres y hombres.

Sensibilización a la ciudadanía, realizando las actividades y campañas de sensibilización, promoción y difusión que se consideren oportunas, sobre el significado e importancia de la igualdad de mujeres y hombres y sobre la necesidad de trabajar en su consecución y en el empoderamiento de las mujeres.

Establecimiento de relaciones y cauces de participación con asociaciones, fundaciones y demás entes y organismos que en razón de sus fines o funciones contribuyan a la consecución de los objetivos del Instituto.

Establecimiento de relaciones y cauces de participación con instituciones y organismos análogos de otras comunidades autónomas, del Estado y de la comunidad internacional.

Canalización de denuncias de discriminación, abusos o violaciones de los derechos de la mujer por razón de sexo y adopción de las acciones correspondientes.

El ejercicio de la potestad sancionadora en los términos recogidos por la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Cualquier otra función que, relacionada con sus fines, se le pudiera encomendar.

Practicar investigaciones, tanto de oficio como a instancia de parte, para el esclarecimiento de posibles situaciones de discriminación directa o indirecta por razón de sexo relativas al sector privado.

Facilitar vías de negociación y dirigir recomendaciones a personas físicas y jurídicas con el fin de corregir situaciones o prácticas discriminatorias por razón de sexo que se produzcan en el sector privado, y hacer un seguimiento del cumplimiento de las mencionadas recomendaciones.

Prestar asesoramiento a las ciudadanas y ciudadanos ante posibles situaciones de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el sector privado.

Servir de cauce para facilitar la resolución de los casos de acoso sexista.

Difundir las actividades que realiza y sus investigaciones, así como elaborar informes y dictámenes de conformidad con lo dispuesto en esta Ley.

Colaborar con la autoridad laboral en orden al seguimiento del cumplimiento de la normativa laboral antidiscriminatoria en materia de igualdad de mujeres y hombres.

## PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2012

En relación con las funciones anteriormente señaladas para el año 2012, a continuación se exponen, brevemente, las actuaciones llevadas a cabo:

Emakundeko Zuzendaritza Kontseiluaren ohiko bilkura bat egin da.

Agerraldi bat egin dugu Eusko Legebiltzarreko Gizarte Politika, Lan eta Berdintasun Batzordearen aurrean.

EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko 2012ko txostena egin dugu.

EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako V. Plana gauzatzeko botere publikoek 2011n zehar egin dituzten jarduerari buruzko informazio bildu eta aztertu dugu. Zegokien erakundeekin saio partizipatiboak egin ostean, eta behin bildutako informazio balioetsitakoan, botere publikoek 2010. eta 2011. urteetan gauzatatutako jarduerari buruzko txostena egin dugu.

Georeferentziatzaile bat landu eta argitaratu dugu, erakundeek berdintasun-politiken arloan duten egoerari eta jarduerari buruzkoa.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako V. Plana gauzatzeko 2010ean eta 2011n Jauriaritzak gauzatatutako jardueraren jarraipen-txostena egin dugu Sail arteko Batzordearen baitan.

EAEko emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko adierazleen sistema bat proposatu dugu.

Sail batzuen aurrekontuak, gastuaren alderdia zehazki, generoaren ikuspegitik aztertzeko txostenak egin ditugu. Honako hauek izan dira sailak: Kultura Saila, Justizia eta Herri Administrazio Saila, Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila eta Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Saila.

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen egitura organikoa eta funtzionala ezarri zuen dekretua aldatzeko dekretua onartu da, otsailaren 16ko 3/2012 Legeari, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea eta Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen sortzeko Legea aldatzen dituenari, jarraiki.

Begira-Publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko aholkularitza-batzordea arautu eta horren funtzionamendua ezartzen duen dekretua izapidetzen jarraitu dugu.

“Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako lankidetzaren erakunde” gisa aitortua izateko prozedura arautzeko dekretua izapidetzen jarraitu dugu. Egun indarrean dagoena ordeztuko du horrek.

Generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioaren prozedurari dagokionez, 100 espediente izapidetu ditugu.

Se ha celebrado una sesión ordinaria del Consejo de Dirección de Emakunde.

Se ha llevado a cabo una comparecencia ante la Comisión de “Políticas sociales, trabajo e igualdad” del Parlamento Vasco.

Se ha realizado el informe anual sobre la situación de las mujeres y los hombres en la CAE – 2012.

Se ha procedido a la recogida y tratamiento de la información sobre las actividades desarrolladas por los poderes públicos, en ejecución del V Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombre en la CAE, durante el año 2011. Tras la celebración de sesiones participativas de las instituciones implicadas, de valoración de la información recogida, se ha elaborado informe de actuación de los poderes públicos durante los años 2010 y 2011.

Se ha finalizado el desarrollo y publicado un georeferenciador de la situación y actividad de las instituciones en el desarrollo de políticas de igualdad.

Se ha elaborado, en el marco de la Comisión Interdepartamental el informe de seguimiento de la actividad del Gobierno en ejecución del V Plan para la Igualdad de mujeres y hombres correspondiente a los años 2010 y 2011.

Se ha elaborado una propuesta de sistema de indicadores sobre igualdad de mujeres y hombres en la CAE.

Se han elaborado informes de análisis del presupuesto desde la perspectiva de género, en su vertiente gasto, de los departamentos de de Cultura; de Justicia y Administración Pública; de Empleo y Asuntos Sociales e Industria, Innovación, Comercio y Turismo.

Se ha aprobado el Decreto de modificación del Decreto de estructura orgánica y funcional de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/2012, de 16 de febrero, por la que se modifica la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley sobre Creación de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer.

Se ha continuado con la tramitación del Decreto de regulación y funcionamiento de la Comisión Asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación / Begira.

Se ha continuado con la tramitación del Decreto por el que se regula el reconocimiento de “Entidad Colaboradora para la Igualdad de Mujeres y Hombres”, el cual sustituirá al actualmente vigente.

Se han tramitado 100 expedientes en relación con el procedimiento de evaluación previa del impacto en función del género.

Eusko Jaurlaritzako sailek egindako zenbait plan sektorialen txostenak egin dira, genero-ikuspegiaren arabera.

Foru-aldundi baten eta EAeko bi udalerriren planei txostenak egin dizkiegu, horiek Berdintasunerako V. Planean ezarritako jarraibide orokorretara egokitzen diren adierazteko.

Sail arteko Batzordearen baitan, lantalde teknikoak aholku eman die Eusko Jaurlaritzako sailei, eta laguntza-materialak landu ditu, genero-eraginari buruzko txostenak egiteko. Izan ere, horiek lantzen ari dira Eusko Jaurlaritzaren Berrikuntza Publikoaren 2011-2013ko Planaren jarduera-komunitate baten baitan.

Aplikazio informatiko bat landu dugu, eragin-txostenak erregistratzeko eta emakumeen eta gizonen berdintasunari laguntzen dioten neurriak ebaluatzeko; generoaren araberrako eragina ebaluatzeko prozesuaren ondorioz sartu dira araudian neurri horiek.

Aplikazio informatiko bat sortu dugu Jaurlaritzako sailetan, foru-aldundietan, udaletan, enpresetan, emakume-elkarteetan eta abarretan -EAekoetan eta estatukoetan- berdintasunaren alorrean egindako jardunbide egokiak jasotzeko eta kontsultatzeko.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Erakunde arteko Batzordearen baitan, honako gai hauen inguruko lantalde teknikoak koordinatzen eta bultzatzen jarraitu dugu: "Hitzarmen, diru-laguntza eta kontratuetan berdintasun-neurriak ezartzeko irizpideak eta tresnak", "Generoaren araberrako eraginaren ebaluazioak egiteko eta aplikatzeko irizpideak" eta "Hezkuntzaren eremuan berdintasunaren aldeko elkarlanerako neurriak". Lantalde horiek hiru lan-dokumentu egin dituzte, bai eta proposamen bat ere, Erakunde arteko Batzordeak onar dezan.

NAHIKO programa gauzatu dugu; berdintasuna, errespetua eta indarkeria eza sustatzeko hezkidetzaprograma bat da. Hori horrela, amaitu da Lehen Hezkuntzako lehen ziklorako (lehenengo eta bigarren maila) esperientzia pilotua. Zehazki, materialak egin ditugu eta Lehen Hezkuntzako 2. mailan esku hartu dugu 29 ikastetxetan; irakasleak, 1.000 ikasle baino gehiago eta horien familiak izan dira hartzaile. Beste jarduera batzuen artean, honako mintegi eta saio berezi hauek egin dira:

Prestakuntza-mintegiak, Lehen Hezkuntzako lehen zikloari zuzendutako 2011-2012ko NAHIKO esperientzia pilotuan parte hartzen duten ikastetxeetako irakasleentzat eta parte hartzen duten berritseguneentzat.

Se han informado desde la perspectiva de género distintos planes sectoriales elaborados por departamentos del Gobierno Vasco.

Se han informado, con relación a su adecuación a las directrices generales establecidas por el V Plan para la Igualdad los planes de una diputación foral y 2 municipios de la CAE.

En el marco de la Comisión Interdepartamental su grupo técnico ha asesorado a los departamentos del Gobierno Vasco y ha elaborado materiales de apoyo para la realización de informes de impacto en función del género, cuya materialización se está llevando a cabo en el seno de una Comunidad de Prácticas del Plan de Innovación Pública del Gobierno Vasco 2011-2013.

Se ha desarrollado una aplicación informática para registrar los informes de impacto y evaluar las medidas que favorecen la igualdad de mujeres y hombres, que se han introducido en la normativa como consecuencia del proceso de evaluación de impacto en función del género.

Se ha desarrollado una aplicación informática para la recogida y consulta de buenas prácticas por parte de los distintos departamentos del Gobierno, diputaciones forales, ayuntamientos, empresas, asociaciones de mujeres, etc., de la CAE y del resto del Estado en materia de igualdad.

En el marco de la Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres, se ha seguido coordinando e impulsando Grupos Técnicos de Trabajo sobre "Criterios e instrumentos para la aplicación de medidas de igualdad en convenios, subvenciones y contratos"; "Criterios para la elaboración y aplicación de las evaluaciones previas de impacto en función del género"; "Medidas para un trabajo conjunto en pro de la igualdad en el ámbito educativo". En el marco de dichos grupos se han elaborado tres documentos de trabajo y una propuesta para su aprobación en la Comisión Interinstitucional.

Se ha desarrollado el programa Nahiko, programa coeducativo para la igualdad, el respeto y la no-violencia, finalizando así la experiencia piloto para el Primer Ciclo de Primaria (primer y segundo curso). En concreto se han elaborado los materiales y se ha llevado a cabo la intervención en Segundo de Primaria de 29 centros educativos dirigida al profesorado, a más de 1.000 alumnos y alumnas y a sus familias. Entre otras actividades, se han desarrollado los siguientes seminarios y sesiones especiales:

Seminarios de formación dirigidos al profesorado de los centros participantes en la experiencia piloto Nahiko 2011-2012 para el Primer Ciclo de Primaria y a los berritsegunes implicados.



Sentsibilizazio-saioak, 2010-2012ko NAHIKO esperientzia pilotuan parte hartzen duten ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako lehen zikloko ikasleen familiekin.

Saio bereziak, 2010-2012ko NAHIKO esperientzia pilotuan parte hartzen duten Lehen Hezkuntzako lehen zikloko ikasleekin; irakasle espezializatuak aritu dira.

Amaierako topaketa BECen 2010-2012ko NAHIKO esperientzia pilotuan parte hartu duten ikasleen eta irakasleen artean. Ikastetxe bakoitzak bi ikasturte horietan egindako lana aurkeztu zuen topaketan.

Lehen Hezkuntzako lehen zikloko NAHIKO programari dagozkion materialak biltzen dituzten 100 kutxa argitaratu dira.

Lehen Hezkuntzako lehenengo eta bigarren maila dagoen NAHIKO programaren esperientzia pilotua ebaluatu dugu.

Aholkuak eman dizkiogu Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailari diru-laguntzak jaso ditzaketen haren programetan genero-ikuspegia sar dezan. Pertsona sortzaileentzako diru-laguntzen deialdian batez ere.

Bilerak egin ditugu eta parte-hartze teknikoak izan dugu Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak sustatutako "Kulturen aldeko herritarren kontratuaren programen genero-eragina, kultura-artekoa eta belaunaldi-artekoa, aztertze" lantaldean.

Bilerak egin ditugu eta parte-hartze teknikoak izan dugu "Prestakuntza digitala emakumeen elkarrekin eta taldeentzat. EMAKUMEAK-SAREAN 2. edizioa" proiektua, Eusko Jaurlaritzaren Berrikuntza Zuzendaritzak, Agenda Digitala 2015ek eta KZguneak sustatutakoa, diseinatze lantaldean.

"Iraunkortasunaren aldeko Emakumeak" lehiaketa gauzatzen lagundu dugu. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak bultzatu du lehiaketa, eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak eta Ingurugelakek ere parte hartzen dute. Sari-banaketak ekitaldia egin da.

Aholkularitza teknikoak eman dugu berdintasun-arloko prestakuntza- eta sentsibilizazio-ekintzak diseinatzeko eta antolatze. Horri loturik, honako hauek nabarmenduko ditugu:

IVAPekin elkarlanean aritu gara Administrazio Orokorreko eta haren erakunde autonomoetako langileentzako Berdintasunerako Prestakuntza Plana sortzen; aholkularitza teknikoak eman dugu ikastaro bakoitza diseinatzeko eta irakasleak bilatzeko.

Sesiones de sensibilización con las familias del alumnado del Primer Ciclo de Primaria de los centros educativos participantes en la experiencia piloto Nahiko 2010-2012.

Sesiones especiales con el alumnado de primer ciclo de educación primaria participante, en la experiencia piloto Nahiko 2010-2012, con monitorado especializado.

Encuentro final en el BEC con el alumnado y profesorado participante en el programa en la experiencia piloto NAHIKO 2010-2012. En este encuentro cada centro realizó una representación sobre el trabajo realizado a lo largo de estos dos cursos.

Edición de 100 cajas con los materiales correspondientes al programa Nahiko del Primer Ciclo de Primaria.

Evaluación de la experiencia piloto del Programa Nahiko correspondiente a Primero y Segundo de Primaria.

Se ha asesorado al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco en la incorporación de la perspectiva de género en sus programas subvencionales. Especialmente en la convocatoria de subvención para personas creadoras.

Se han mantenido reuniones y participación técnica en el grupo de trabajo "Análisis de impacto de género, intercultural e intergeneracional de los programas del Contrato Ciudadano por la Cultura" impulsado por el Dpto. de Cultura del Gobierno Vasco.

Se han mantenido reuniones y participación técnica en el grupo de trabajo para el diseño del proyecto "Formación digital para asociaciones y colectivos de mujeres. EMAKUMEAK-SAREAN 2ª edición." Impulsado por la Dirección de Innovación del Gobierno Vasco, Agenda Digitala 2015 y KZguneak.

Se ha colaborando en el Concurso "Mujeres por la sostenibilidad" impulsado desde el Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca y en el que colaboran también el Departamento de Educación, Universidades e Investigación e Ingurugelak y se ha celebrado el acto de entrega del premio.

Se ha facilitado asesoramiento técnico sobre el diseño y organización de acciones formativas y de sensibilización en materia de igualdad. En este sentido, cabe destacar:

La colaboración activa con el IVAP en el desarrollo del Plan de Formación en Igualdad para la Administración General y sus Organismos Autónomos, prestando asesoramiento técnico en el diseño de cada curso y en la búsqueda de profesorado.



Lan-prozesu bat gauzatu dugu Eusko Jaurlaritzako sailekin berdintasunaren alorrean zer prestakuntza-premia dauden aztertzeko.

Aholku eman diegu erakunde publiko eta pribatuei berdintasunari buruzko sentsibilizazio-jarduerak egin ditzaten, bai haien baitan, bai eta herritarrentzat ere.

EGEFeko eta EGIFeko tarteko erakundeekin lankidetzan aritu gara, programa operatibo bien erakunde laguntzaileak berdintasunaz sentsibilizatzeko eta prestakuntza emateko.

Lankidetzan aritu gara EJI Erek Berdintasunerako IX. Gunearen esparruan "Sektore publikoan berdintasuna sustatzea: Eusko Jaurlaritzaren enpresa publikoen arteko lankidetzatza" izeneko jardunaldi bat antolatzeko.

Hiru beka eman ditugu generoarekin eta emakumeen eta gizonen berdintasunarekin lotutako zenbait alderdi eta faktore aztertzen dituzten ikerketak egiteko.

Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera "Emakumeen eta Gizonen Aukera Berdintasunari buruzko on-line Masterraren" VIII. edizioa (2012-2013) gauzatzeko laguntza teknikoa eta ekonomikoa eman dugu.

Zenbait udali aholku eman diegu berdintasun-planak egiteko eta materialak sortzeko eta berrikusteko hasitako prozesuan.

Lankidetzatza-hitzarmen bat onetsi da, Eudelekin eta Genero Indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritzarekin, Berdintasunaren aldeko eta emakumeen aurkako indarkeriaren kontrako sarea (Berdinsarea) abiarazteko. Sare horren bidez:

Udalerriak Berdinsarean sartzeko eskabideak aztertu eta balioetsi dira.

Azaroaren 25eko, "Emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguneko", kanpaina diseinatuzko lan-saioetan eta haren kontratazioan parte hartu dugu, bai eta esparru horretan gauzatutako jardueretan ere.

Azaroaren 25eko kanpaina zabaltzen lagundu dugu; webguneak, blogak eta gizarte-sareak hornitu ditugu gazteekin lan egiteko.

Etxean tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten emakumeak artatzeko Tokiko Protokoloen Batzordearen lan-saioetan parte hartu dugu.

El proceso de trabajo con los distintos departamentos del Gobierno Vasco para detectar necesidades formativas en materia de igualdad.

El trabajo de asesoramiento a entidades públicas y privadas para la realización de diferentes actividades de sensibilización en relación con la igualdad, tanto a nivel interno como las dirigidas a la ciudadanía.

La colaboración con los organismos intermedios de FEDER y FSE para la sensibilización y formación en igualdad de los organismos colaboradores de ambos programas operativos.

Colaboración con EJI E en el marco del IX Foro para la igualdad para el desarrollo de una jornada sobre el "Impulso de la igualdad en el Sector público: la colaboración entre empresas públicas del Gobierno Vasco".

La concesión de tres Becas de investigación que abordan el análisis de diversos aspectos y factores relativos al género y la igualdad de mujeres y hombres.

La colaboración técnica y económica para el desarrollo de la VIII Edición (2012-2013) del "Máster on-line en Igualdad de Oportunidades de Mujeres y Hombres", con la Universidad del País Vasco.

Se ha asesorado a varios ayuntamientos en el proceso iniciado para la elaboración de sus planes para la igualdad y en la elaboración y revisión de materiales.

Se ha aprobado el convenio de colaboración con Eudel y la Dirección de Atención a las Víctimas de Violencia de Género para el funcionamiento de la Red de municipios por la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres (Berdinsarea). A través de la citada Red:

Se han analizado y valorado las solicitudes de adhesión de municipios a Berdinsarea.

Se ha participado en la contratación y en las sesiones de trabajo para el diseño de la Campaña 25 de noviembre "Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres", así como en las actividades desarrolladas en este marco.

Se ha participado en la difusión de la Campaña 25N a través de la alimentación de web, blogs y redes sociales para el trabajo con la juventud.

Se ha participado en las jornadas de trabajo de la Comisión de Protocolos Locales para la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako ordenantza bat eta ordenantza-eredu bat sortzeko eta horiek aurkeztu eta zabaltzeko gida bat egiteaz arduratzen den taldean parte hartu dugu. Aholkularitza-zerbitzua eskaini diegu haien udalerrietan emakumeen eta gizonen berdintasunerako ordenantza bat ezarri nahi duten udalei.

“Virginia Wolf Basqueskola” sortzeko lanean lagundu dugu; EAEko udalerrietako emakume hautetsien prestakuntzarako lehenengo eskola da hori.

Lankidetzaz hitzarmen bat onetsi da, Eudelekin eta Genero Indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritzarekin, biztanle gutxi dituzten udalerriei berdintasun-politiken inguruko aholkularitza emateko zerbitzua garatzen laguntzeko, eta zerbitzu horri buruzko erakunde-arte koordinazio-bileretan parte hartu dugu.

EAEko udalerrientzako, koadrilentzako eta mankomunitateentzako diru-laguntzen deialdia egin da, emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoak egiteko eta/edo berdintasunerako planak sortu, ebaluatu eta egokitzeko behar den laguntza teknikoa ahalbidetzeko. 29 proiektu gauzatzeko diru-laguntzak eman dira.

Emakunderi atxikitako batzordeek honako bilera hauek egin dituzte: Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Sail arteko Batzordeak bilera bat; Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Erakunde arteko Batzordeak bilera bat; emakumeen kontrako indarkeriaren arloko erakunde arteko II. Akordioaren Jarraipen Batzordeak bi bilera; eta Aholku Batzordeak bilera bat.

Elkarlanean jarraitu dugu, Emakundeko Zuzendaritzak parte hartzen duen sail arteko nahiz erakunde arteko batzordeetan. Hona hemen batzorde horiek: Jaurlaritzaren Publizitateari buruzko Sail arteko Batzordea, sailek sustatzen dituzten kanpaina guztien edukia eta hizkera aztertzeko eta abar; Gizarte Zerbitzuen Euskal Kontseilua; Familiaren Erakunde arteko Batzordea; Droga Mendekotasunen Aholku Kontseilua; Ijito Herriaren Kontseilua; Herritar Etorkinen Integrazio eta Partaidetza Sozialerako Foroa; Pertsona Adinduen Batzorde Sektoriala; EAEko Gazteen Planaren Zuzendaritza Batzordea; EAEko Hizkuntzen Batzorde Iraunkorra; genero-indarkeriaren biktimeen esparruan jarduteko politikak proposatzeko eta horien jarraipena egiteko sail arteko batzordea; Emakumeen Aurrakoa Indarkeria Matxistaren Euskal Behatokia; Euskal Autonomia Erkidegoko Eskola Bizikidetzaren Behatokia; Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseilua; Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia; genero-indarkeriari buruzko informazio-euskarriak eta protokoloak berrikusteaz eta horietan emakume etorkinen behar espezifikoak sartzear arduratzen den batzordea; Bizkaiko Foru Aldundiaren Bizkaiko Genero Indarkeriaren Behatokia.

Se ha participado en el grupo para la elaboración de una guía para la elaboración de una Ordenanza para la Igualdad de Mujeres y Hombres y de un modelo de ordenanza, así como en su presentación y difusión. Se ha ofrecido un servicio de asesoría a los ayuntamientos que desean desarrollar una ordenanza para la igualdad de mujeres y hombres en sus municipios.

Se ha apoyado la creación de “Virginia Wolf” Basqueskola”, primera escuela de formación para mujeres electas municipales de Euskadi.

Se ha aprobado un convenio de colaboración con Eudel y la Dirección de Atención a las Víctimas de la Violencia de Género para contribuir al desarrollo del servicio de asesoramiento en políticas de igualdad a municipios con menor población y participado en reuniones de coordinación interinstitucional con relación a dicho servicio.

Se ha realizado la convocatoria de subvenciones dirigida a municipios, cuadrillas y mancomunidades de la CAE destinadas a proporcionar la asistencia técnica necesaria para la realización de diagnósticos y/o elaboración, evaluación y adecuación de planes para la Igualdad de Mujeres y Hombres, concediéndose subvenciones para la elaboración de 29 proyectos.

Se han celebrado las siguientes sesiones de las Comisiones adscritas a Emakunde: una de la Comisión Interdepartamental para la Igualdad de Mujeres y Hombres; una de la Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres; dos de la Comisión de Seguimiento del II Acuerdo Interinstitucional en materia de violencia contra las mujeres y una de la Comisión Consultiva.

Se ha continuado colaborando con aquellas Comisiones Interdepartamentales o Interinstitucionales en las que la Dirección de Emakunde viene participando: Comisión Interdepartamental de Publicidad del Gobierno para revisar el contenido y el lenguaje de todas las campañas que se realizan desde los distintos Departamentos etc, Consejo Vasco de Servicios Sociales, Comisión Interinstitucional de Familia, Consejo Vasco de Drogodependencias, Consejo del Pueblo Gitano, Foro para la Integración y Participación Social de las Ciudadanas y Ciudadanos inmigrantes, Comisión Sectorial de Mayores, Junta Rectora del Plan Joven de la CAE, Comisión Permanente de las Lenguas de la CAE, Comisión Interdepartamental para la propuesta y seguimiento de las políticas de actuación en el ámbito de las Víctimas de la Violencia de Género, Observatorio Vasco de la Violencia Machista contra las Mujeres, Observatorio de la Convivencia Escolar de la Comunidad Autónoma del País Vasco, Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo, Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo, Comisión para revisar los soportes informativos y los protocolos sobre violencia de género para incluir en ellos las necesidades específicas de las mujeres inmigrantes, Observatorio de Violencia de Género en Bizkaia de la Diputación Foral de Bizkaia.

Etxeko tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten emakumeei harrera hobea egiteko erakundeen arteko II. Akordioaren Jarraipen Batzordearen baitan, erakundeen arteko II. Akordioaren diagnosiari buruzko dokumentua eta haren jarduera-protokoloa onartu dira, taldeko kideek esku-hartzeko esparru bakoitzetik egindakoa. Halaber, lan-proposamen bat zehaztu da 2013rako, eta Sail arteko Batzordeari aurkeztu ostean, onartu egin du hark.

Dauden baliabideak jasotzen dituen mapa bat egin dugu, eta, arrisku handiko egoeretan eta segurtasuna bermatze aldera, genero-indarkeriaren biktimak beste erakunde batzuen baliabideetara igortzeko protokolo bat sortzea egoki izango ote litzatekeen aztertzen ari gara.

Elkarlanean aritu gara 2011ko ekitaldian erakundeen arteko II. Akordioaren edukiak zer neurritan bete diren aztertzeko jarraipen- eta ebaluazio-txostena egiteko lanean. Genero Indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritzak koordinatu du lana.

EAEko emakume helduen (18-65 urte) ahalduntzeari buruzko ikerketa bat egin dugu.

EAEko emakume etorkin atzerritarrek zer egoera eta igurikimen dituzten eta gizarte hartzailak nola ikusten dituen aztertzen duen ikerketa kualitatibo bat egin dugu.

Etxeko tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten emakumeei laguntza hobea emateko tokiko protokoloen emaitzen egoera, ezaugarriak, bilakaera eta kalitatea aztertzeko ebaluazio bat egin dugu.

Berdintasun-planak eta -diagnostikoak egiteko aholkularitza-enpresa homologatuak kontratatzeko diru-laguntzen deialdia egin da enpresa eta erakunde pribatuentzat, eta 14 erakunde eta enpresari eman zaizkie laguntzak.

Berdintasunaren alorrean enpresa eta erakunde pribatuei laguntza tekniko emateko aholkularitza-erakundeak homologatzeko eskabideak balioesten eta, kasuaren arabera, onartzen, jarraitu dugu.

Halaber, jarraipena egin diegu homologatutako aholkularitza-erakundeei eta lankidetz-erakundeei.

“Emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasunerako lankidetz-erakunde” gisa onartuak izateko eskabideak berrikusten, eta, kasuaren arabera, onartzen, jarraitu dugu.

Berdintasun-diagnosia egiteko metodologia, enpresei zuzendutakoa, hobetzeko proposamenak biltzen ari gara, eta haien esku jarri ditugu webgunean.

En el marco de la Comisión de Seguimiento del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual, se ha aprobado el documento sobre el diagnóstico del II Acuerdo Interinstitucional y su protocolo de actuación realizado por las y los miembros del grupo desde los diferentes ámbitos de intervención. Así mismo, se ha establecido una propuesta de trabajo para el año 2013 que ha sido elevada y aprobada por la Comisión Interinstitucional.

Se ha realizado un mapa con los recursos existentes y se está trabajando sobre la pertinencia de realizar un protocolo de derivación de víctimas de violencia de género hacia recursos de otras instituciones en los casos de riesgo elevado y por razones de seguridad.

Se ha colaborado en la elaboración del Informe de Seguimiento y Evaluación del nivel de cumplimiento de los contenidos del II Acuerdo Interinstitucional, durante el ejercicio 2011, cuya elaboración ha sido coordinada por la Dirección de Atención a las Víctimas de la Violencia de Género.

Se ha realizado un estudio relativo al empoderamiento de las mujeres adultas (18-65 años) en la CAE.

Se ha realizado un estudio cualitativo sobre situación y expectativas de las mujeres inmigrantes extranjeras en la CAE y de la percepción que tiene de ellas la sociedad receptora.

Se ha realizado la evaluación sobre la situación, características, desarrollo y calidad de los resultados de los protocolos locales para la mejora de la atención a las mujeres víctimas de violencia en el ámbito doméstico y de agresiones sexuales.

Se ha realizado la convocatoria de subvenciones a empresas y entidades privadas para la contratación de una consultora homologada para la realización de diagnósticos y planes para la igualdad y se han concedido ayudas a 14 entidades y empresas.

Se ha continuado con la valoración y, en su caso, concesión de la homologación de entidades consultoras para la prestación de asistencia técnica en materia de igualdad a empresas y entidades privadas.

Asimismo, se ha llevado a cabo una labor de seguimiento de las consultoras homologadas y de las entidades colaboradoras.

Se ha continuado con la revisión y, en su caso, concesión del reconocimiento como “Entidad colaboradora de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres”.

Se están recogiendo mejoras a la metodología de diagnóstico de igualdad dirigida a las empresas y se ha puesto a su disposición en la web misma.

Berdintasunaren aldeko erakunde publikoekin egiten dugun lanari dagokionez, sare bat sortu dugu eta hura planifikatzen eta dinamizatzen dihardugu.

Martxoaren 8ko kanpaina, "Emakumeen Nazioarteko Egunekoa", egin dugu.

Azaroaren 25eko kanpaina, "Emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko egunekoa", antolatzen parte hartu dugu.

Berdintasunerako politika publikoak sustatzeko nazioarteko kongresua egin dugu.

2012ko Berdintasunerako IX. Gunea antolatu dugu; erakunde publikoek eta pribatuek emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde egiten duten lana biltzen eta agerian uzten du, eta hiru mintegi gauzatu dira esparru horretan.

Honako hauek ere gauzatu dira:

Goi-mailako kirolean diharduten emakumeei buruzko jardunaldia.

Laneko osasunari eta generoari buruzko jardunaldia.

Enpresen esparruko berdintasunari buruzko jardunaldia.

Enpresetan sexu-jazarpenari eta jazarpen sexistari aurre egiteko protokoloa ezartzeko mintegia.

"Enpresetan berdintasuna sustatzeko erronkak" udako ikastaroa UPV/EHUekin lankidetzan.

Honako argitalpen hauek egin dira:

"EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko Zifrak - 2011" txostena argitaratu da on-line.

Paperean eta on-line argitaratu da "Adineko emakumeen autonomia Euskadin eta ahalduntze-prozesuei egin dien ekarpena" ikerketa-lana.

On-line argitaratu da "Berdintasunak enpresen produktibitatean eta lehiakortasunean daukan eragina" ikerketa-lana.

On-line argitaratu da "Arraila argitzen: soldata-arraila eragiten duten adierazleak eta faktoreak identifikatzea" ikerketa-lana.

On-line argitaratu dira 2011ko ekitaldian emandako beken babesean egindako ikerketa-lanak.

On-line argitaratu da Emakunderen 2011ko jarduera-memoria.

Con respecto al trabajo con Entidades Públicas para la Igualdad se ha creado una red y se está trabajando en la planificación y dinamización de la misma.

Se ha realizado la Campaña del 8 de marzo "Día Internacional de las mujeres".

Se ha participado en la Campaña 25 de Noviembre "Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres".

Se ha realizado el Congreso internacional para el impulso de las políticas públicas de igualdad.

Se ha realizado el IX Foro para la Igualdad 2012, que anualmente aglutina y visibiliza el trabajo de las entidades públicas y privadas a favor de la igualdad de mujeres y hombres, en este marco se han desarrollado tres seminarios.

Se han desarrollado también:

Jornada sobre las mujeres en el deporte de alto nivel.

Jornada sobre salud laboral y género.

Jornada sobre igualdad en el ámbito de las empresas.

Seminario para la implantación de un protocolo para hacer frente al acoso sexual y sexista en el trabajo en empresas.

Curso de verano, en colaboración con la UPV/EHU, sobre "Retos para la igualdad en las empresas".

Se han realizado las siguientes publicaciones:

Publicación on-line del informe Cifras sobre la situación de las mujeres y de los hombres en la CAE 2011.

Publicación soporte papel y on-line del estudio: Autonomía y contribución a los procesos de empoderamiento de las mujeres mayores de la CAE.

Publicación on-line de la investigación: la incidencia de la igualdad de oportunidades en la productividad y competitividad empresarial.

Publicación on-line de la investigación: Descifrando la brecha salarial: investigación orientada a la identificación de indicadores y factores causantes de la brecha salarial.

Publicación on-line de las investigaciones desarrolladas al amparo de las Becas concedidas en el ejercicio 2011.

Publicación on-line de la Memoria de actuación de Emakunde 2011.

Berdintasunerako 2011ko Emakunde Saria eman genien berdintasunezko Irungo San Martzial Alardeari eta Hondarribiko Jaizkibel Konpainiari –Alarde Publikoaren Alde ALARDEZALEAK elkarteak ordezkatu zituen–. Berdintasunerako 2012ko Emakunde Saria deitu genuen, eta Bilboko Rekaldeberriko, Deusto-San Ignazioko eta Irala-Auzolaneko arreta psikosozialeko moduluei eman genien.

Iritzi-artikuluak eta prentsa-oharrak argitaratu ditugu, prentsaurrekoak antolatu, eta beste zenbait jarduera egin komunikabideen aurrean.

“Emakunde” aldizkari elektronikoa argitaratu eta zabaldu dugu; hiru hilean behin argitaratzen da. Halaber, haren laburpen bat ere argitaratzen da paperean; emakumeen elkarteei, liburutegiei eta genero-berdintasunean espezializatutako dokumentazio-zentroei zuzenduta dago batez ere. Gainera, newsletter edo aldizkari elektronikoa bat ere argitaratu eta zabaldu dugu, azken berriak jasotzen dituen.

Dibulgaziorako zenbait hitzaldi eman ditugu, udalek, emakumeen elkarteek eta autonomia-erkidegoko zenbait erakundek hala eskatu zutelako.

www.emakunde.euskadi.net ataria eta haren micrositeak eguneratu eta mantendu ditugu.

Gizonduz ekimena gauzatu dugu, emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde gizonak gehiago inplikatzeko; honako jarduera hauek egin dira programa horren baitan:

Gizonei, berdintasunari eta maskulinitate berriei buruzko webgune espezializatuak mantentzea eta Gizonduz programari buruzko aldizkari elektronikoa argitaratzea Berdinguneren atarian.

Gizonduzek Youtuben eta Facebooken dituen kontuen edukiak eguneratzea, eta Vimeon kontu bat zabaltzea.

2012ko sentsibilizazio- eta prestakuntza-programa garatu dugu; 58 ikastaro egin ditugu eta 1.400 pertsonak (800 gizonek eta 600 emakumek) parte hartu dute horietan.

Sentsibilizazio-jardueretan (hitzaldiak, jardunaldiak, kongresuak, etab.) eta komunikabideetan parte hartu dugu ekimenaren berri emateko.

EJIErekin elkarlanean, “Gazteak Berdintasunean 2.0” proiektuaren bigarren fasea jarri da abian; teknologia berrien bidez, gazte jendearen artean jokabide sexistak eta bortitzak prebenitzea du xede.

Aplikazio informatiko bat sortu dugu, aurreko ekitaldian zenbait jakintza-arlotan aditu diren emakumeak zerrendatzeko egin zen direktorioa zabaltzeko, eguneratzeko eta handiagotzeko.

Se ha hecho acto de entrega del Premio Emakunde a la Igualdad 2011 al Aralde Igualitario de San Marcial de Irun y a la Compañía Jaizkibel de Hondarribia, representadas por la Asociación Aralde Publikoaren Alde «Alardezaleak» Elkartea. Se ha convocado y concedido el Premio Emakunde a la Igualdad 2012 a los Módulos de asistencia psicosocial de Rekaldeberri, de Deusto-San Ignacio y de Irala-Auzolan de Bilbao.

Difusión de artículos de opinión y notas de prensa, organización de ruedas de prensa y otras actividades de presencia en los medios.

Publicación y difusión de la Revista electrónica “Emakunde”, de carácter trimestral. Se publica también, un resumen de la misma en soporte papel, dirigida fundamentalmente a asociaciones de mujeres, bibliotecas y centros de documentación especializados en igualdad de género. Asimismo se ha editado y difundido un newsletter o boletín electrónico con las últimas noticias.

Se han impartido conferencias de divulgación a requerimiento de Ayuntamientos, Asociaciones de Mujeres y diversas entidades de la Comunidad Autónoma.

Se ha actualizado y mantenido el portal www.emakunde.euskadi.net y sus micrositos.

Se ha desarrollado la iniciativa Gizonduz dirigida a promover una mayor implicación de los hombres a favor de la igualdad de mujeres y hombres, a través de las siguientes actuaciones:

Mantenimiento del espacio web especializado sobre hombres, igualdad y nuevas masculinidades y elaboración del boletín electrónico sobre Gizonduz en el portal Berdingune.

Actualización de los contenidos de la cuenta de Gizonduz en youtube y en facebook y creación de una cuenta en vimeo.

Se ha desarrollado el Programa de sensibilización y formación correspondiente a 2012, a través de 58 cursos en los que han participado 1.400 personas (800 hombres y 600 mujeres).

Se ha participado en actividades de sensibilización (conferencias, jornadas, congresos, etc.) y en medios de comunicación con el fin de dar a conocer la iniciativa.

Se ha puesto en marcha, en colaboración con EJIE, la segunda fase del proyecto “Gazteak Berdintasunean 2.0” dirigido a prevenir conductas sexistas y violentas entre la población joven a través de las nuevas tecnologías.

Se ha creado una aplicación informática que permita difundir, actualizar y ampliar el directorio de mujeres expertas en diversos ámbitos del conocimiento, creado en el ejercicio anterior.

Bost diru-laguntza eman ditugu emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko ikerketa-proiektuak argitaratzeko.

Emakunderen dokumentazio-zentroak ohiko kudeaketa-eta mantentze-lanak egin ditu: funtsak eskuratu, katalogatu eta indexatu, aldizkarien harpidetzak kontrolatu eta horietatik artikulak hustu, etab. Horiez gain, zentroak eskaintzen dituen zerbitzuetako erabiltzaileei arreta eskaintzearen inguruko lanak ere egin dira.

Emakumeek EAEko eremu guztietan parte hartzeko eta emakumeen elkartegintza sustatzeko helburuari dagokionez, Aholku Batzordeak bilerak egiten jarraitu du (Emakunderen eta emakume-elkarteen arteko komunikazio-bidea da batzorde hori). Biler horiez gain, aholkularitza, prestakuntza eta informazioa eman diegu hiru lurralde historikoetako emakume-elkarteei, eta berdintasunerako programak egiteko laguntza ekonomikoak ere eman ditugu, irabazi-asmorik gabeko emakume-elkarte eta federazioentzat eta jarduereremu bakar gisa emakumeen sustapena duten fundazioentzat.

Euskadiko emakume-elkarte eta -sareentzako prestakuntza-proiektuak bultzatu eta lagundu dira.

Informazioa eta aholkuak eman dizkiegu emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde lan egiten duten elkarte mistoei eta gizonen elkarteei; era berean, emakumeen eta gizonen berdintasunaren aldeko programak gauzatzeko diru-laguntzak eman dizkiegu.

Honako diru-laguntza hauek eman ditugu:

Maite Albiz Emakumeen Dokumentazio Zentroari, emakumeen eta gizonen berdintasunarekin lotutako dokumentu-funtsak kudeatzeko, eskuratzeko, digitalizatzeko eta zabaltzeko.

Argiri emakume-elkarteari, Irungo festetan alarde mistoa antolatzeko.

Donostiako Emakumeen Etxea elkarteari, teknologia berriekin eta generoarekin lotutako sentsibilizazio-eta/edo prestakuntza-jarduerak diseinatzeko, antolatzeko eta gauzatzeko.

“Familian esku hartzeko eta bitartekotza egiteko unibertsitate-masterraren” VI. edizioari (2012-2013), Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean.

“Gizartean babesik gabe edo/eta gatazkan dauden adingabeen kasuetan esku hartzeko eta bitartekotza egiteko unibertsitate-masterraren” VI. promozioari (2012-2013), Deustuko Unibertsitatearekin elkarlanean.

Se han concedido cinco subvenciones para la publicación de proyectos de investigación en materia de igualdad de mujeres y hombres.

El Centro de Documentación ha realizado las labores habituales de gestión y mantenimiento (adquisición de fondos, catalogación e indización, control de las suscripciones a revistas y vaciado de artículos de las mismas, etc.) y las derivadas de la atención a las personas usuarias de los diferentes servicios que el Centro ofrece.

En relación con el objetivo de fomentar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAE y el asociacionismo de las mujeres, además de continuar con las reuniones de la Comisión Consultiva, cauce de comunicación establecido entre Emakunde y las asociaciones de mujeres, se ha ofrecido asesoramiento, formación e información a las Asociaciones de Mujeres de los tres Territorios Históricos, al tiempo que se ha apoyado económicamente la realización de programas para la igualdad, a través de una convocatoria de subvenciones dirigida a asociaciones y federaciones de mujeres sin ánimo de lucro, y a fundaciones cuyo único ámbito de actuación sea el de la promoción de las mujeres.

Se han impulsado y apoyado proyectos de formación para asociaciones y redes de mujeres en Euskadi.

Se ha ofrecido información y asesoramiento a asociaciones mixtas y de hombres que trabajan por la igualdad de mujeres y hombres al tiempo que se ha apoyado económicamente la realización de sus programas a favor de la igualdad de mujeres y hombres a través de una convocatoria de subvenciones.

Se han concedido las siguientes subvenciones:

Al Centro de Documentación de Mujeres Maite Albiz para la gestión, adquisición, digitalización y difusión pública de fondos documentales relacionados con la igualdad de mujeres y hombres.

A la Asociación de Mujeres Argiri para la organización del Alarde mixto que se celebra con ocasión de las fiestas patronales del municipio de Irun.

A la Asociación Casa de las Mujeres de Donostia para el diseño, organización y realización de actividades de sensibilización y/o formación relacionadas con las nuevas tecnologías y el género.

A la VI Edición 2012-2013, del “Máster en Intervención y mediación familiar” en colaboración con la Universidad de Deusto.

A la VI Promoción 2012-2013, del “Máster en Intervención y mediación con menores en situación de desprotección y/o conflicto social” en colaboración con la Universidad de Deusto.



Europako Batzordearen hainbat programen eta ekimenen jarraipena egin dugu, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan. Zehazki, Europako Gizarte Funtsaren (EGIF) eta Eskualde Garapeneko Gizarte Funtsaren (EGEF) jarraipen-batzordeetan lan egiten jarraitu dugu, eta baterako lan-estrategia bat prestatu dugu Lanbiderekin eta Eusko Jaurlaritzako Ekonomia Zuzendaritzarekin berdintasuneko lana sendotzeko funtsen baitan.

Genero Berdintasunerako Europako Instrukzioarekin (EIGE) lankidetzan jardun dugu; zehazki, genero-indarkeriaren esparruko metodoei, tresnei eta jardunbide egokiei buruzko galdetegi bat bete dugu.

Berdintasun Konferentzia Sektorialean eta haren Batzorde Teknikoan parte hartu dugu.

Beste dokumentazio-zentro batzuekiko lankidetzari dagokionez, azpimarratzekoa da Emakumeen Dokumentazio Zentro eta Liburutegien Sareak gauzatu dituen proiektuetan eta jardueretan izandako partaidetza.

Autonomia-erkidegoko eta estatuko berdintasuneko eta hezkuntzako erakundeen INTERCAMBIA sarean parte hartu dugu, bai eta Osasun, Gizarte Zerbitzu eta Berdintasun Ministerioaren emakumeen eta gizonen aukera-berdintasunaren Behatokiaren osoko bilkuran ere.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Defentsa Erakundearen zerbitzuei dagokienez, arreta eman diegu EAEn sexuagatiko ustezko bereizkeria zegoela-eta herritarrek aurkeztutako eskabideei.

Aholkularitza juridikoa eman dugu herritarrek esparru pribatuan jasaten duten sexuagatiko bereizkeriaren arloan; zerbitzu horretatik kanpo utzi ditugu pertsonen intimitate-esparruari dagozkionak eta epai irmo baten mende daudenak edo ebazpen judicial baten zain daudenak.

Ikerketak egin ditugu, ofizios edo alderen batek eskaturik, sektore pribatuko sexuagatiko zuzeneko edo zeharkako bereizkeria-egoera posibleak argitzeko, besteak beste, sektore pribatuan, lan-eremuan, zerbitzuen sektorean, komunikabideetan eta kirolaren munduan, eta abar.

Sexuagatiko bereizkeriaren ustezko egoerei buruzko 19 salaketa eta 12 kexa jaso ditugu. Eskabide horien ondorioz, 22 ikerketa hasi ditugu; horietatik 18 alderdiak eskatuta gauzatu dira, eta gainerakoak ofizios.

Gauzatutako 12 ikerketatan, negoziazio-bideak jarri dira eta gomendioak eman zaizkie pertsona fisikoei eta juridikoei, sektore pribatuan gertatutako sexuagatiko bereizkeria-egoerak edo -jarduerak zuzentzeko. Jarraipena egin da gomendio horiek bete diren jakiteko.

Se ha realizado el seguimiento de diferentes programas e iniciativas de la Comisión Europea en relación con la igualdad de mujeres y hombres. En particular se ha continuado trabajando en los Comités de Seguimiento del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER) y se ha diseñado una estrategia de trabajo conjunta con Lanbide y la Dirección de Economía del Gobierno Vasco para fortalecer el trabajo en igualdad dentro de los Fondos.

Se ha colaborado con el Instituto Europeo de la Igualdad de Género (EIGE) en la cumplimentación de un cuestionario sobre métodos, herramientas y buenas prácticas en el ámbito de la violencia de género.

Se ha participado en la Conferencia Sectorial de Igualdad y en la Comisión Técnica de la misma.

En el marco de la colaboración con otros centros de documentación, cabe destacar la participación en las actividades y proyectos desarrollados por la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres.

Se ha participado en la Red INTERCAMBIA de organismos de igualdad y de educación de la CCAA y del estado y en el Pleno del Observatorio de Igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres del Ministerio de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad.

En el servicio de Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres se han atendido las solicitudes ciudadanas en relación a una presunta discriminación por razón de sexo en la CAE.

Se ha facilitado asesoramiento jurídico en materia de discriminación por razón de sexo, que afecte a la ciudadana o al ciudadano, en el ámbito privado, excluyendo las relativas al ámbito de la intimidad de las personas y aquellas sobre las que haya recaído sentencia firme o estén pendientes de resolución judicial.

Se han practicado investigaciones, tanto de oficio como a instancia de parte, para el esclarecimiento de posibles situaciones de discriminación directa o indirecta por razón de sexo relativas al sector privado, en el ámbito laboral, sector servicios, medios de comunicación, deporte, etc.

Se han contabilizado 19 denuncias y 12 quejas relativas a presuntas situaciones de discriminación por razón de sexo. Dichas solicitudes han derivado en 22 investigaciones, 18 han sido practicadas a instancia de parte y las restantes de oficio.

Se han facilitado vías de negociación y dirigido recomendaciones a personas físicas y jurídicas con el fin de corregir situaciones o prácticas discriminatorias por razón de sexo en el sector privado, en doce investigaciones practicadas. Se ha realizado el seguimiento del cumplimiento de las mencionadas recomendaciones.

Kasuak igorri zaizkie Arartekoari, Genero Indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritzari eta Emakumearen Erakundeari gaiagatik edo eskumen-esparruagatik horrela komeni izan denetan.

2010eko urteko txostena aurkeztu diogu Legebiltzarreko Gizarte Politika, Lan eta Berdintasun Batzordeari, eta Berdintasunerako Defentsa Erakundeak ekitaldi horretan egindako jardueren berri eman.

Se han derivado casos al Ararteko, a la Dirección de Atención de Víctimas de Violencia de Género y al Instituto de la mujer cuando la temática ó el ámbito de su competencia así lo ha requerido.

Se ha presentado a la Comisión Parlamentaria de "Políticas Sociales, Trabajo e Igualdad" el Informe Anual 2010, dando cuenta de las actuaciones desarrolladas por la Defensoría para la Igualdad en ese ejercicio.

## 2013. URTERAKO HELBURUAK ETA EKINTZAK

2013ko ekitaldirako proposatutako helburuak gastu-programetako proiektuen bidez gauzatzen dira erakundearen aurrekontuan.

Honako hauek dira bete beharreko helburu orokorrak eta dagozkien ekintzak:

1. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18KO 4/2005 LEGEA APLIKATZEA SUSTATZEA, ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOEN PLANGINTZA EGITEA ETA HORIEK GAUZATZEA BULTZATZEA.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea garatzeko araudia egiten jarraitzea.

X. legegintzaldia eratu ostean, eta 4/2005 Legearen 15. artikuluan xedatutakoa betetzeko, emakumeen eta gizonen berdintasunerako VI. Plana landuko eta onartuko du erakundeak.

Honakoen berri ematea Eusko Legebiltzarrari: EAEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko txostenaren berri, EAEko emakumeen eta gizonen berdintasunerako V. Planari buruzko ebaluazioaren emaitzen berri, emakumeen kontrako tratu txarren egoerei arreta emateko zerbitzuen eta programen irismena eta eraginkortasuna neurtzeko ebaluazioen emaitzen berri eta emakumeen eta gizonen berdintasunerako VI. Plana lantzeko prozesuaren eta, hala badagokio, sortutako eta/edo onartutako planaren berri.

EAEko Administrazioiko Orokorrari eta haren erakunde autonomoei zuzendutako berdintasunari buruzko prestakuntza-planaren eduki berriak eguneratzen laguntzea, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea betetzeko.

Indarrean dagoen legediaren jarraipena egitea, eta, hala badagokio, legeak aldatzeko proposamenak egitea:

Jaurlaritzako sailai aholku eta laguntza teknikoa ematea, berdintasunerako urteko planak lantzeko eta ezartzeko, eta genero-eraginari buruzko txostenak egiteko, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 19. eta 20. artikuluetan aipatzen direnak alegia.

## OBJETIVOS Y ACCIONES PARA EL AÑO 2013

Los objetivos planteados para el ejercicio 2013 se instrumentalizan en el presupuesto del organismo a través de los proyectos que se integran en los programas de gastos.

Los objetivos generales con sus correspondientes acciones son:

1. PROMOVER LA APLICACIÓN DE LA LEY 4/2005 DE 18 DE FEBRERO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES E IMPULSAR LA PLANIFICACIÓN Y EL DESARROLLO DE POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.

Continuar con la elaboración de la normativa de desarrollo de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Tras la constitución de la X Legislatura, el Instituto, en cumplimiento de la Ley 4/2005, art. 15 abordará la elaboración y la aprobación del VI Plan para la Igualdad de mujeres y hombres.

Comunicar al Parlamento Vasco el informe de situación de las mujeres y los hombres en Euskadi, los resultados de la evaluación relativa al V Plan para la Igualdad de mujeres y hombres en la CAE y los resultados de las evaluaciones sobre el alcance y la eficacia de los servicios y programas en el ámbito de la atención a las situaciones de maltrato contra las mujeres así como el proceso relativo a la elaboración del VI Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en su caso el plan elaborado y/o aprobado.

Contribuir a la actualización de nuevos contenidos del Plan de Formación en Igualdad dirigido a la Administración General de la CAE y sus Organismos Autónomos, en ejecución de la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Efectuar el seguimiento de la legislación vigente y elaborar, si procede, propuestas de reformas legislativas:

Asesorar y asistir técnicamente a los departamentos del Gobierno en el diseño e implementación de los planes anuales para la igualdad y en la elaboración de los Informes de Impacto en Función del Género, a que se refieren los artículos 19 y 20 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.



Lan-tresnak garatzea, administrazio publikoetan eta horien antolaketan eta politiketan genero-ikuspegia txertatzen laguntzeko, eta berdintasunari buruzko politika espezifikoak garatzeko.

Udaletan 4/2005 Legearen 15.3 artikuluan aurreikusitako emakumeen eta gizonen berdintasunerako planak egin ditzaten bultzatzea eta horri buruzko aholkularitza ematea.

Udal- eta foru-planei buruzko txostenak egitea, Berdintasunerako V. planean ezarritako jarraibide orokorretara egokitzen diren adierazteko, 4/2005 Legearen 15.4. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

Diru-laguntzak deitzea, ebaluatzea eta ematea, udalerriei, koadrilei eta mankomunitateei, emakume eta gizonen berdintasunari buruzko diagnosiak eta emakumeen aurkako indarkeriaren alorreko tokiko protokoloak egiteko eta/edo planak egiteko, ebaluatzeko eta egokitzeko.

Eudelekin izenpetutako hitzarmena mantentzea, Berdinsarearen jarduerak garatzeari buruzkoa.

Eudelen bidez eta foru-aldundiekin batera, udalerrri txikietan berdintasun-politikak garatzen laguntzea.

Jaurlaritzako sailetan, foru-aldundietan, udaletan, enpresetan, emakume-elkarteetan -EAEkoetan eta Estatukoetan- eta abarretan berdintasunaren arloan gauzatzen dituzten "Jardunbide egokien bankua" sortzea.

Euskal Behatokia garatu mantendu eta hobetzea emakumeen aurkako indarkeriaren alorrean.

Dokumentazio Zentroko ohiko zerbitzuei eustea, eta modernizatzen jarraitzea aipatu zerbitzuetarako on-line sarbidea erraztu eta zabaltzeko.

## 2. EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOAK EBALUATZEA.

Emakumeek eta gizonen gizarte-eremuetan duten egoerari buruzko txostena egitea.

Botere publikoek 2012an Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako V. Planaren esparruan gauzatutako jarduerak biltzea eta aztertzea, eta dagokion ebaluazio-txostena egitea.

4/2005 Legearen 15.2 artikuluan ezarritakoaren arabera sailek prestatu behar dituzten planen edo programen aurreikuspenei dagokienez, erabilitako bitartekoen eta baliabideen eta egindako ekintzen urteko jarraipenaren txostena egitea.

Desarrollar herramientas de trabajo para facilitar la incorporación de la perspectiva de género en las Administraciones Públicas, en su organización y en sus políticas; y para el desarrollo de políticas específicas de igualdad.

Impulsar y asesorar a los ayuntamientos para la elaboración de Planes de Igualdad de mujeres y hombres previstos en el artículo 15.3 de la Ley 4/2005.

Informar los Planes Municipales y Forales sobre su adecuación a las directrices generales establecidas por el V Plan para la Igualdad, de conformidad con lo previsto en el artículo 15.4 de la Ley 4/2005.

Convocar, evaluar y conceder subvenciones para la realización de diagnósticos y/o elaboración, evaluación y adecuación de planes para la igualdad de mujeres y hombres y/o protocolos locales en materia de violencia contra las mujeres por parte de municipios, cuadrillas y mancomunidades.

Mantener el convenio con Eudel para el desarrollo de las actuaciones de la red Berdinsarea.

Apoyar a través de Eudel y con las Diputaciones Forales el desarrollo de políticas de igualdad en los municipios de menor tamaño.

Desarrollar el "Banco de Buenas Prácticas" que en materia de igualdad están desarrollando los departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, Ayuntamientos, empresas, Asociaciones de mujeres, etc. de la CAE y del resto del Estado.

Desarrollar, mantener, mejorar el Observatorio Vasco en materia de violencia contra las mujeres.

Mantener los servicios habituales del Centro de Documentación y continuar con el proceso de modernización con la finalidad de facilitar y ampliar el acceso on-line a los citados servicios.

## 2. EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.

Realizar el informe sobre la situación de las mujeres y los hombres en los distintos ámbitos sociales.

Recoger y analizar la información sobre la actuación de los Poderes Públicos en ejecución del V Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres en 2012 y elaborar el informe de evaluación correspondiente.

Elaborar el informe de seguimiento anual de las acciones realizadas y de los medios y recursos utilizados con relación a las previsiones de los planes o programas que los departamentos han de elaborar según lo establecido en el artículo 15.2 de la Ley 4/2005.

Berdintasunaren alorrean EAEko administrazioek egindako jardueri buruzko informazioa biltzeko, aztertze eta zabaltzeko sortutako informazio-sistema eta aplikazio informatikoa hobetzen jarraitzea.

Emakumeen aurkako indarkeriaren biktimetako programen eta zerbitzuen irismenari eta eraginkortasunari buruzko ebaluazioa egitea.

Indarkeriaren Behatokiaren eta Emakumeen aurkako indarkeriaren biktimetako programen eta zerbitzuen irismenari eta eraginkortasunari buruzko ebaluazio-sistema baten euskarri izango den aplikazio informatiko bat sortzea.

### 3. KOORDINAZIOA BULTZATZEA EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOKO BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOAK GAUZATZERAKOAN.

Emakunderi atxikitako honako koordinazio-batzorde hauek behar bezala funtzionatzen dutela bermatzea: Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Sail arteko Batzordeak eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Erakunde arteko Batzordeak eta Etxeko tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten emakumeei harrera hobea egiteko erakundeen arteko II. Akordioaren Jarraipen Batzordeak, eta Emakumeen aurkako indarkeria matxistaren euskal behatokiak, bai eta izaera politikoko batzordeak eta haien lantalde teknikoek ere.

### 4. JARDUERAK EGITEA ETA EAE-KO BOTERE PUBLIKOekin LANKIDETZAN ARITZEA, POLITIKA PUBLIKOETAN BERDINTASUNAREN HELBURUA LANTZEKO.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 21. artikulua aipatzen duen genero-eraginaren ebaluazioa zuzen aplikatzen dela egiaztatze txostenak egitea.

IVAPekin elkarlanean aritzea Administrazio Orokorreko eta haren erakunde autonomoetako langileentzako Berdintasunerako Prestakuntza Plana egiten.

NAHIKO hezkidetza-programa, berdintasuna, errespetua eta indarkeria eza sustatzeko, lantzen lagunduko dugu Lehen Hezkuntzako lehenengo zikloan hori ezarri nahi duten ikastetxeetan.

Berdintasun-politikak zer egoeratan dauden jakiten eta horiek hobetzen lagunduko duten ikerlanak egingo ditugu.

Generoaren alorreko prestakuntza bultzatzea eta prestakuntzaren eta ikerketaren alorrean genero-ikuspegia sartzeari sustatzea.

Erakunde publikoei eta pribatuei aholkularitza ematea, berdintasunaren alorreko sentsibilizazio- eta prestakuntza-jarduerak diseinatze eta antolatze.

Sektoreko planak egiten eta planetan genero-ikuspegia txertatzeari buruzko txostenak egiten parte hartzea.

Continuar con la mejora del sistema de información y la aplicación informática creada para la recogida, análisis y difusión de la información sobre las actuaciones de las administraciones vascas en el ámbito de la igualdad.

Realizar la evaluación sobre el alcance y la eficacia de los programas y servicios dirigidos a las víctimas de la violencia contra las mujeres.

Crear una aplicación informática soporte del Observatorio de violencia y de un sistema de evaluación sobre el alcance y la eficacia de los programas y servicios dirigidos a las víctimas de la violencia contra las mujeres.

### 3. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.

Asegurar el funcionamiento óptimo de las Comisiones de coordinación adscritas a Emakunde: Comisión Interinstitucional para la igualdad de mujeres y hombres y Comisiones Interdepartamentales para la igualdad de mujeres y hombres y de atención a víctimas de violencia, la Comisión de Seguimiento del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora en la atención a mujeres víctimas de maltrato doméstico y agresiones sexuales y el observatorio vasco de la violencia machista contra las mujeres, tanto de las comisiones de carácter político como de sus correspondientes grupos técnicos de trabajo.

### 4. REALIZAR ACTUACIONES Y COLABORAR CON LOS PODERES PÚBLICOS VASCOS PARA EL DESARROLLO DEL OBJETIVO DE IGUALDAD EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS.

Emitir los Informes de verificación sobre la correcta aplicación de la evaluación de impacto de género a que se refiere el artículo 21 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Colaborar con el IVAP en el desarrollo del Plan de Formación en igualdad para la Administración General y sus Organismos Autónomos.

Se apoyará el desarrollo del programa coeducativo Nahiko, para la igualdad, el respeto y la no-violencia en el Primer Ciclo de Primaria en aquellos centros que se comprometan a implementarlo.

Realizar estudios que contribuyan al mejor conocimiento de la realidad y a la mejora de las políticas de igualdad.

Impulsar la formación en género y la incorporación de la perspectiva de género en la formación y en la investigación.

Asesorar a entidades públicas y privadas en el diseño y organización de actividades de sensibilización y formación en materia de igualdad.

Participar y elaborar planes sectoriales y elaborando los informes sobre la incorporación de la perspectiva de género de los mismos.

BEGIRA-Publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko aholkularitza-batzordeko batzordeburu izatea eta haren kudeaketa teknikoaz eta administrazio-kudeaketaz arduratzea.

Emakundek parte hartzen duen batzordeetan eta partaidetza-kontseiluetan eta lantaldeetan parte hartzea.

#### 5. EMAKUMEEN PARTE-HARTZE SOZIOPOLITIKOA SENDOTZEA.

Emakundeko Aholku Batzordea koordinatu eta bultzatzea, bai eta hiru lurralde historikoetan egiten diren azpibatzerde aholku-emaileak ere.

Aholku Batzordearen osoko bilkuretan eta lurralde-mailako hiru azpibatzerde aholku-emaileetan eratzen diren lan-batzordeen jarraipena egitea eta laguntza teknikoa ematea.

Emakume-elkarteen koordinazioa sustatzea, horiek ezagutarazteko eta dituzten proiektuak sendotzeko.

Partaidetza-prozesu estrategikoak diseinatzea eta abian jartzea hiru lurraldeetan, eskualdeetako eta lurraldeetako koordinazio sistematizatu baterako oinarriak sustatzeko.

Irabazi-asmorik gabeko emakume-elkarteentzako eta -federazioentzako eta xede eta eremu bakarra emakumeen sustapena eta emakumeen kontrako indarkeriaren alorreko borroka eta arreta duten fundazioentzako diru-laguntzen deialdia egitea.

Prestakuntza-arloko eskaintzarekin jarraitzea; horretarako, elkarrekin Aholku Batzordearen bitartez eskatu dituzten gaiak helduko zaie.

#### 6. ENPRESA ETA ERAKUNDE PRIVATUETAN BERDINTASUNA SUSTATZEA.

Enpresei eta erakunde pribatuei diru-laguntzak ematea aholkularitza-enpresa homologatuak kontrata ditzaten, berdintasunari buruzko diagnostikoak eta planak egiteko.

Lankidetzaren erakunde izateko eta aholkularitza-enpresak homologatzeko eskabideak aztertuko ditugu. Bestalde, jarraipena egingo diegu izendatuta eta homologatuta daudenei.

Lankidetzaren erakundearen artean esperientziak trukatzeko eta sentsibilizatorako guneak sustatzea.

#### 7. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNARI BURUZKO KOMUNIKAZIOA, INFORMAZIOA ETA SENSIBILIZAZIOA.

www.emakunde.euskadi.net ataria, berdingune, eta "Ez Isildu" webgunea handiagotzea, berritzea eta mantentzea.

Presidir y asumir la gestión técnica y administrativa de la Comisión asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación / BEGIRA.

Participar en los grupos de trabajo y en las comisiones y consejos de participación de los que Emakunde forma parte.

#### 5. FORTALECER LA PARTICIPACIÓN SOCIO-POLÍTICA DE LAS MUJERES.

Coordinar e impulsar la Comisión Consultiva de Emakunde, así como las Subcomisiones Consultivas que se celebran en los tres Territorios Históricos.

Realizar el seguimiento y apoyo técnico de las comisiones de trabajo que se forman, tanto en el marco del plenario de la Comisión Consultiva como de las tres Subcomisiones Consultivas existentes a nivel Territorial.

Fomentar la coordinación de las asociaciones de mujeres al objeto de facilitar su conocimiento y el fortalecimiento de sus proyectos.

Diseñar y poner en marcha procesos de participación estratégicos en los tres territorios, con el fin de fomentar las bases para una coordinación sistematizada por Comarcas y Territorios.

Convocar subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones de mujeres sin ánimo de lucro, así como a fundaciones cuyo único fin y ámbito de trabajo sea el de la promoción de las mujeres y la lucha y atención en materia de violencia contra las mujeres.

Continuar con la oferta formativa, para lo cual se abordarán los temas demandados por las propias asociaciones a través de la Comisión Consultiva.

#### 6. FOMENTAR LA IGUALDAD EN EMPRESAS Y ENTIDADES PRIVADAS.

Subvencionar a empresas y organizaciones privadas la contratación de una consultora homologada para la realización de diagnósticos y planes para la igualdad.

Realizar las valoraciones para la concesión de entidad colaboradora y para la homologación de consultoras y el seguimiento de las que ya han sido reconocidas y homologadas.

Promover espacios de sensibilización e intercambio de experiencias entre las entidades colaboradoras.

#### 7 COMUNICACIÓN, INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES.

Ampliar, innovar y mantener el portal www.emakunde.euskadi.net , berdingune, el sitio web "Ez Isildu".

Publizitateko, komunikazioko eta sentsibilizazioko kanpainak egitea eta/edo horietan parte hartzea. Martxoaren 8ko kanpaina, Emakumeen Nazioarteko Egunkoa, eta azaroaren 25eko kanpaina, Emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko Egunkoa, eta sor litekeen beste edozein.

Berdintasunerako X. Gunea (2013) antolatzea.

Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde gizonak gehiago inplikatzeko Gizonduz ekimena lantzen jarraitzea.

Mintegiak edo gogoeta- eta sakontze-jardunaldiak antolatzea zenbait gairi buruz, eremu jakinetan diharduten profesionalentzat bereziki.

Erakundeak berak landutako materialak, prestakuntza-jarduerak, ikerlanak eta abar argitaratzea.

Emakunde Gaua egitea, berdintasunaren arloko komunikaziorako eta gizartea sentsibilizatzeko. Saio horretan Berdintasunerako 2012ko Emakunde Saria emango da, eta Berdintasunerako 2013ko Emakunde Sariaren deialdia egingo.

Emakume adituen direktorioa eguneratzeko aukera ematen duen aplikazio informatikoa mantentzea.

Komunikabideekin lankidetzan aritzea eta jardunaldiak, ekintzak eta ekitaldiak antolatzen laguntzea.

**8. EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN HERRITARRAK DEFENDATZEA SEXU-ARRAZOIENGATIKO BEREIZKERIA-EGOEREN AURREAN ETA EMAKUMEEN ETA GIZONEN TRATU-BERDINTASUNAREN PRINTZIPIOA SUSTATZEA.**

Sektore pribatuan egon litezkeen sexu-arrazoiengatikozuzeneko edo zeharkako bereizkeriako ustezko egoerak edo jarduerak ikertzea.

Herritarrei aholku eta laguntza ematea, sektore pribatuan sexuagatiko ustezko bereizkeria-egoerak gertatzen direnean.

Sektore pribatuan egiaztatu diren sexuagatiko bereizkeria-egoerak eta -jarduerak zuzentzeko gomendioak ematea.

Jarraipena egitea emandako gomendio horiek bete diren jakiteko.

Koordinazio-mekanismoak eta lankidetzaharremanak ezartzea beste sail eta erakunde batzuekin, bai gure erkidegokoekin, bai eta estatukoekin ere.

Tratu-berdintasunerako eta sexuagatiko bereizkeriarik ez izateko oinarritzko eskubidea dibulgatzea.

**9. EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN BIKTIMENTZAKO ARRETA.**

Realizar y/o colaborar en campañas de publicidad, comunicación y sensibilización. Campaña del 8 de marzo, Día Internacional de las Mujeres y Campaña del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las mujeres, y otras posibles.

Organizar el X Foro para la Igualdad 2013.

Desarrollar la iniciativa Gizonduz dirigida a promover una mayor implicación de los hombres a favor de la igualdad de mujeres y hombres.

Organizar y apoyar Seminarios o Jornadas de reflexión y profundización en diversas materias dirigidas, especialmente, a personas profesionales que trabajen en los distintos ámbitos.

Editar materiales elaborados por el propio Instituto, actividades formativas, estudios, ...

Realizar la Gala Emakunde para la comunicación y la sensibilización social en materia de igualdad, en donde se hará también entrega del Premio Emakunde a la Igualdad 2012 y realizar la convocatoria del Premio Emakunde a la Igualdad 2013.

Mantener la aplicación informática que permite actualizar el directorio de mujeres expertas.

Colaborar con los medios de comunicación y de la participación en jornadas, actos y eventos.

**8. DEFENSA DE LAS CIUDADANAS Y CIUDADANOS ANTE SITUACIONES DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO Y DE PROMOCIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE TRATO DE MUJERES Y HOMBRES EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI.**

Investigar presuntas situaciones o prácticas de discriminación directa o indirecta por razón de sexo en el sector privado.

Prestar asesoramiento y asistencia a ciudadanas y ciudadanos ante posibles situaciones de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el sector privado.

Dirigir recomendaciones para corregir situaciones y prácticas de discriminación por razón de sexo que se hayan constatado en el sector privado.

Realizar el seguimiento del cumplimiento de las recomendaciones emitidas.

Desarrollar mecanismos de coordinación y relaciones de colaboración con otros departamentos y entidades tanto de nuestra comunidad como estatales.

Divulgar el derecho fundamental a la igualdad de trato y no discriminación por razón de sexo.

**9. ATENCIÓN A LAS VÍCTIMAS DE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES.**

Eguneko 24 orduetako arreta-zerbitzua mantendu eta hobetzea.

Emakumeen aurkako indarkeriaren biktimezako berariazkoa den Biktimen Arreta Zerbitzua mantendu eta hobetzea.

Diru-laguntzak izapidetu eta ematea emakumeen aurkako indarkeriaren biktimei diren emakumeentzat.

Eusko Jaurlaritzako "emakumeen aurkako indarkeriaren biktimei arreta emateko leihatila bakarra" zerbitzua mantendu eta hobetzea.

Biktimen espediente bakarra lortzea helburu hartuta, Jaurlaritzan emakumeen aurkako indarkeriako kasuak kudeatzeko ezarritako baliabide informatikoa mantendu eta hobetzea.

10. LANKIDETZAN ARITZEA BESTE AUTONOMIA-ERKIDEGO BATZUETAKO, ESTATUKO EDO NAZIOARTEKO ANTZEKO ERAKUNDEEKIN.

INTERCAMBIA Hezkidetzako Estatuko Sarean parte hartzea, gainerako autonomia-erkidegoetako hezkuntza-sailekin eta berdintasun-erakundeekin batera.

Emakumearen Erakundeak bultzatutako proiektuan parte hartzea, berdintasun-erakundeekin elkarlanean, berdintasunaren printzipioa osasunari buruzko politiketan txerta dadin bultzatu eta indartzeko proiektuan alegia.

Egitura- eta kohesio-funtsetako Berdintasun Politiken Sarean parte hartzea, EGEF eta EGIFeko tarteko erakundeekin lankidetzan, erakunde laguntzaileei berdintasunari buruzko prestakuntza emateko eta horiek trebatzeko.

Partaidetzan eta lankidetzan aritzea emakumeen aurkako indarkerien biktimei arreta ematen lan egiten duten beste autonomia-erkidego batzuetako Estatuko, Europako eta nazioarteko erakundeekin.

Mantener y mejorar el servicio de atención telefónica 24 horas.

Mantener y mejorar el servicio de atención a la víctima – SAV- específico para las víctimas de violencia contra las mujeres.

Tramitación y concesión de ayudas económicas a mujeres víctimas de violencia contra las mujeres.

Mantenimiento y mejora del servicio "ventanilla única en materia de atención a víctimas de violencia contra las mujeres" del Gobierno Vasco.

Mantenimiento y mejora de la herramienta informática de gestión de casos de violencia contra las mujeres en el Gobierno para la consecución del expediente único de la víctima.

10. COLABORAR CON INSTITUCIONES Y ORGANISMOS ANÁLOGOS DE OTRAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS, DEL ESTADO Y DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL.

Participar en la Red estatal de Coeducación INTERCAMBIA junto con los organismos de igualdad y Consejerías de Educación del resto de Comunidades Autónomas.

Participar en el proyecto impulsado por el Instituto de la Mujer de impulso y fortalecimiento de la integración del principio de igualdad en las políticas de salud en colaboración con los organismos de igualdad.

Participar en la Red de Políticas de Igualdad en los Fondos Estructurales y de Cohesión, organismos intermedios de FEDER Y FSE en la formación y capacitación en materia de igualdad de los organismos colaboradores.

Participar y colaborar con instituciones estatales, de otras CCAA y europeas e internacionales que actúan en el ámbito de la atención a las víctimas de violencia contra las mujeres.



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
3223 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA	3223 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>47 EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA</u>	<u>47 EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</u>
EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEKO ZUZENDARIA	DIRECTORA DE EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER

**MEMORIA**

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen helburu nagusia da emakumeen eta gizonen artean berdintasuna lortzea, benetakoa eta eraginkorra, politikagintzaren, ekonomiaren, kulturagintzaren eta gizartearen esparru guztietan. Horretan oinarrituta ezarri dira datorren ekitaldian burutu beharreko helburuak eta ekintzak.

El Instituto Vasco de la Mujer/Emakumearen Euskal Erakundea - EMAKUNDE tiene como finalidad esencial la consecución de la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida política, social, cultural y económica. En base a ello se establecen los objetivos y acciones a llevar a cabo el próximo ejercicio.

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p><b>1. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO OTSAILAREN 18KO 4/ 2005 LEGEA APLIKATZEA SUSTATZEA, ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN BERDINTASUNERAKO POLITIKA PUBLIKOEN PLANGINTZA EGITEA ETA HORIEK GAUZATZEA BULTZATZEA</b></p> <p>1.1. Emakundeko Zuzendaritza Kontseiluak ahalik eta ondoen funtziona dezan bultzatzea.</p> <p style="padding-left: 40px;">Egindako lan-bilerak.</p> <p>1.2. Emakundeko zuzendariak agerraldiak egitea Eusko Legebiltzarrean eta Lurralde Historikoetako Batzar Nagusietan.</p> <p style="padding-left: 40px;">Agerraldi-kopurua.</p> <p>1.3. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Plana X. legegaldiari dagokiona egitea.</p> <p style="padding-left: 40px;">Aurretiazko faseetan egindako eta bildutako ebaluazio-dokumentuen, proposamenen eta abarren kopurua.</p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>10</p>	<p><b>1. PROMOVER LA APLICACIÓN DE LA LEY 4/ 2005 DE 18 DE FEBRERO PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES E IMPULSAR LA PLANIFICACIÓN Y EL DESARROLLO DE POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI</b></p> <p>1.1. Desarrollar un funcionamiento óptimo del Consejo de Dirección de Emakunde.</p> <p style="padding-left: 40px;">Reuniones de trabajo realizadas.</p> <p>1.2. Realizar comparecencias de la Directora de Emakunde ante el Parlamento Vasco y ante las Juntas Generales de Territorios Históricos.</p> <p style="padding-left: 40px;">N. de comparecencias.</p> <p>1.3. Elaborar el VI Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres, correspondiente a la X Legislatura.</p> <p style="padding-left: 40px;">N. de documentos de evaluación, de propuestas, etc. elaborados y recopilados en fase previa.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
VI. Planaren zirriborro-dokumentua.	1	Documento borrador VI Plan.
Administrazioek eta eragile sozialek parte har dezaten laguntzeko egindako elkarrizketa lan-mintegi edo eztabaida-taldeen kopurua.	30	N. de entrevistas, seminarios de trabajo o grupos de discusión realizados para facilitar la participación de administraciones y agentes sociales.
Zerikusia duten erakundeen ordezkariak eta herritarrek on-line bidez parte hartzeko eta ekarpenak egiteko mekanismoak.	2	Mecanismos de participación y aportación vía on-line, tanto de representantes de las entidades implicadas como de la ciudadanía.
Kontsulta publikoko fasean jasotako ekarpenen kopurua.	20	N. de aportaciones recibidas en fase de consulta pública.
Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako VI. Planaren behin betiko proposamenaren dokumentua.	1	Documento de propuesta definitiva del VI Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
1.4. Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko politiken eta jardueren plangintza eta garapena bultzatzea Administrazio Orokorrean eta haren erakunde autonomiadunetan.		1.4. Impulsar en la Administración General y sus OO.AA. la planificación y el desarrollo de políticas y actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres.
Aholkularitza-saioen kopurua.	30	N. de sesiones de asesoramiento.
Posta elektronikoz eta telefonoz erantzundako informazio-eskari eta kontsulta kopurua.	230	N. de consultas y peticiones de información atendidas a través de correo electrónico y teléfono.
4/2005 Legea garatzeko prestatze-bidean dauden arau-proposamenen kopurua.	3	N. de propuestas de norma en proceso de elaboración para el desarrollo de la Ley 4/2005.
Egiturak emakumeen aurkako indarkeriaren arloan egokitzeko erregelamendu aldaketa-kopurua.	3	N. de modificaciones reglamentarias de adecuación de las estructuras en el ámbito de la violencia contra las mujeres.
Sektorekako planei genero-ikuspegiaren arabera egindako txostenen kopurua.	5	N. de informes desde la perspectiva de género a planes sectoriales.
1.5. Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko politiken eta jardueren plangintza eta garapena bultzatzea Foru Administrazioan.		1.5. Impulsar en la Administración Foral la planificación y el desarrollo de políticas y actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres.
Aholkularitza-saioen kopurua.	10	N. de sesiones de asesoramiento.
Posta elektronikoz eta telefonoz erantzundako informazio-eskari eta kontsulta kopurua.	25	N. de consultas y peticiones de información atendidas a través de correo electrónico y teléfono.
1.6. Emakumeen eta gizonen berdintasunaren alorreko politiken eta jardueren plangintza eta garapena bultzatzea Toki Administrazioan.		1.6. Impulsar en la Administración Local la planificación y el desarrollo de políticas y actuaciones en materia de igualdad de mujeres y hombres.
Aholkularitza-saioen kopurua.	30	N. de sesiones de asesoramiento.
Posta elektronikoz eta telefonoz erantzundako informazio-eskari eta kontsulta kopurua.	150	N. de consultas y peticiones de información atendidas a través de correo electrónico y teléfono.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Udaletako berdintasun-planak V. Planeko jarraibide orokorreki egokitzen zaizkien aztertzeko txostenak.	7	N. de informes sobre la adecuación de los Planes municipales de igualdad a las directrices generales del V Plan para la Igualdad.
Emakume eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoak egiteko eta/edo planak egin, ebaluatu eta egokitzeko, udalerrri, koadrila eta mankomunitateei diruz lagundutako proiektu kopurua edo/eta emakumeen aurkako indarkeriaren alorreko toki-protokoloak.	60	N. de proyectos subvencionados a municipios, cuadrillas y mancomunidades para la realización de diagnósticos y/o elaboración, evaluación y adecuación de planes para la igualdad de mujeres y hombres y/o protocolos locales en materia de violencia contra las mujeres.
Berdintasunerako politikak garatzeko, foru aldundiekin eta Eudelekin egindako hitzarmenaren esparruan onuradun diren udalerrien kopurua.	75	N. de municipios beneficiarios en el marco del convenio con las Diputaciones Forales y Eudel para el desarrollo de políticas de igualdad.
1.7. Administrazio publikoetan berdintasun-politikak diseinatu eta abian jartzeko lagungarri diren materialak eta baliabideak sortu eta zabaltzea.		1.7. Crear y difundir documentación y recursos que apoyen el diseño y puesta en marcha de políticas de igualdad en las administraciones públicas.
Sortutako eta egokitutako materialen kopurua.	7	N. de materiales creados y adecuados.
Egindako eta zabaldutako argitalpenen kopurua.	6	N. de publicaciones realizadas y difundidas.
Emakumeen egoeraren bilakaerari buruzko azterlanak, orokorrak edo sektorialak, eta batez ere, era askotako diskriminazioa pairatzen duten edo pairatzeko arriskuan dauden emakumeen kolektiboari buruzko azterlanak.	3	Estudios de situación y evolución de las mujeres, generales o por sectores, y sobre colectivos de mujeres en situación de o riesgo de discriminación múltiple.
Erositako eta katalogatutako liburuen kopurua.	300	N. de adquisiciones y catalogación de libros.
Erositako eta katalogatutako aldizkarien kopurua.	100	N. de adquisiciones y catalogación de Revistas.
Erositako eta katalogatutako ikus-entzunezko materialen kopurua	50	N. de adquisiciones y catalogación de audiovisuales.
Internet bidez formatu digitaleko liburuak hedatzeko eskubideen kopurua.	80	N. de derechos de difusión libros formato digital vía Internet.
Erantzundako kontsulten kopurua.	1.200	N. de consultas atendidas.
Maileguz emandako materialen kopurua.	500	N. de préstamos realizados.
Digitalizatutako dokumentu-funtsen kopurua (digitalizatutako liburuak eta dokumentuak esaterako).	20	N. de digitalizaciones de fondos documentales como libros y documentos digitalizados.
ABSYS datu-baseetan berrikusitako eta mantendutako erregistroen kopurua.	20.000	N. de registros revisados y mantenidos en las bases de datos ABSYS.
Lankidetzeta-hitzarmena genero-berdintasunean espezializatutako Bilboko dokumentazio-zentroarekin, jakintza zabaltzeko.	1	Convenio de colaboración con el Centro Documentación especializado en igualdad de género, de Bilbao, para la difusión de conocimiento.
Eguneratutako eta mantendutako intranet-atarrien kopurua.	2	N. de portales de intranet actualizados y mantenidos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Sortutako, eguneratutako eta mantendutako aplikazio informatikoen kopurua.	6	N. de aplicaciones informáticas creadas, actualizadas y mantenidas.
<b>2. BERDINTASUN-POLITIKA PUBLIKOAK EBALUATZEA EUSKAL AUTONOMIA- ERKIDEGOAN</b>		<b>2. EVALUACIÓN DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI</b>
2.1. Berdintasun-planaren esparruan administrazioek gauzatutako ekintzen jarraipena egitea.		2.1. Realizar el seguimiento de las acciones llevadas a cabo por las administraciones en el marco del Plan para la Igualdad.
“Ebaluazio-sistema” aplikazioan erregistratuta dauden erakundeen kopurua.	100	N. de instituciones registradas en la aplicación “Sistema de evaluación”.
Aplikazioan erregistratuta dauden informazio-fitxen kopurua.	1.000	N. de fichas informativas registradas en la aplicación.
Botere publikoen jardueraren jarraipen-txostenak.	2	Informes de seguimiento de la actividad de los poderes públicos.
Emakumeak ahalduntzeko eta arrakasta-faktoreak identifikatzeko esku-hartze politikoa aztertea.	1	Análisis de la intervención política orientada al empoderamiento de las mujeres, identificación de factores de éxito.
EAEko emakumeen eta gizonen egoeraren bilakaerari buruzko azterlanak.	2	Estudios sobre la evolución de la situación de las mujeres y los hombres en la CAE.
Emakumeen aurkako tratu txarren biktima diren emakumeak artatzeko zerbitzuen helmena eta eraginkortasuna ebaluatzea.	1	Evaluación del alcance y la eficacia de los servicios dirigidos a la atención de mujeres víctimas de maltrato contra las mujeres.
Emakundeko zuzendariaren agerraldiak Eusko Legebiltzarrean eta Lurralde Historikoetako Batzar Nagusietan.	2	Comparecencias de la Directora de Emakunde ante el Parlamento Vasco y ante las Juntas Generales de Territorios Históricos.
<b>3. KOORDINAZIOA BULTZATZEA EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN BERDINTASUN- POLITIKA PUBLIKOEN GARAPENEAN</b>		<b>3. IMPULSAR LA COORDINACIÓN EN EL DESARROLLO DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS DE IGUALDAD EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI</b>
3.1. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Erakunde arteko Batzordearen kudeaketa teknikoaz eta administratiboaz arduratzea eta batzordeburu izatea.		3.1. Presidir y asumir la gestión técnica y administrativa de la Comisión Interinstitucional para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
Batzordeak egindako bileren kopurua.	2	N. de reuniones realizadas por la Comisión.
Erakunde arteko Talde Teknikoak egindako bileren kopurua.	2	N. de reuniones realizadas por el Grupo Técnico Interinstitucional.
Egindako proiektuen kopurua.	3	N. de proyectos desarrollados.
Jardunean dauden lantalde teknikoaren kopurua.	3	N. de grupos técnicos de trabajo en activo.
Lantalde teknikoek egindako bileren kopurua.	6	N. de reuniones realizadas por los grupos técnicos de trabajo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3.2. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Sailarteko Batzordearen kudeaketa teknikoaz eta administratiboaz arduratzea eta batzordeburu izatea.		3.2. Presidir y asumir la gestión técnica y administrativa de la Comisión Interdepartamental para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
Batzardeak egindako bileren kopurua.	2	N. de reuniones realizadas por la Comisión.
Sailarteko Talde Teknikoak egindako bileren kopurua.	8	N. de reuniones realizadas por el Grupo Técnico Interdepartamental.
Egindako proiektuen kopurua.	2	N. de proyectos desarrollados.
Jardunean dauden lantalde teknikoen kopurua.	1	N. de grupos técnicos de trabajo en activo.
3.3. Berdinsarea-Berdintasunaren aldeko eta emakumeen aurkako indarkeriaren kontrako Euskal Udalerrien Sarearen kudeaketa teknikoaz eta administratiboaz arduratzea, Eudelekin batera.		3.3. Asumir en colaboración con Eudel la gestión técnica y administrativa de Berdinsarea / Red de Municipios Vascos por la Igualdad y contra la violencia hacia las mujeres.
Luzatutako eta egindako hitzarmenen kopurua.	2	N. de convenios prorrogados y realizados.
Jarraipen-batzordeak egindako bileren kopurua.	5	N. de reuniones realizadas por la Comisión de Seguimiento.
Batzar teknikoak egindako atxikipenen kopurua.	4	N. de adhesiones de la asamblea técnica realizadas.
Kudeatutako atxikipenen kopurua.	5	N. de adhesiones de municipios gestionadas.
Jardunean dauden batzorde teknikoen kopurua.	5	N. de comisiones técnicas de trabajo en activo.
Batzordeen bileren/bilkuren kopurua.	20	N. de reuniones/sesiones de las comisiones.
Azaroaren 25eko kanpainarako bilera teknikoen kopurua.	8	N. de reuniones técnicas para la Campaña del 25 de noviembre.
Azaroaren 25eko kanpainaren esparruan egindako jardueren kopurua.	8	N. de actuaciones realizadas en el marco de la Campaña del 25 de noviembre.
Kanpainaren esparruan sortutako/eguneratutako tresnen/materialen kopurua.	8	N. de herramientas/materiales creadas/actualizadas en el marco de la Campaña.
Emakunderen web-orriaren eta gizarte sareen bidez gauzatutako hedapen-jardueren kopurua.	20	N. de actividades de difusión a través de la web de Emakunde y de las redes sociales.
2012ko baterako jarraipenaren txosten bat egitea.	1	Elaboración de un informe de seguimiento conjunto 2012.
3.4. Etxeko tratu txarrak eta sexu-erasoak jasaten dituzten emakumeei laguntza hobea emateko erakunde arteko II. Akordioaren jarraipen-batzordeko buru izatea.		3.4. Presidir la Comisión de Seguimiento del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora de la atención a las mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual.
Jarraipen-batzordeak egindako bileren kopurua.	3	N. de reuniones realizadas por la Comisión de Seguimiento.
Erakunde arteko II. Akordioaren edukien betetze-mailaren ebaluazioaren eta jarraipenaren txostena egitea.	1	Elaboración del Informe de Seguimiento y Evaluación del nivel de cumplimiento de los contenidos del II Acuerdo Interinstitucional.
Jarraipen-batzordeko Erakunde arteko Talde Teknikoak egindako bileren kopurua.	4	N. de reuniones realizadas por el Grupo Técnico Interinstitucional de la Comisión de Seguimiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Jarduean dauden lantalde teknikoaren kopurua. GTRA.	1	N. de grupos técnicos de trabajo en activo. GTRA.
Lantalde teknikoak egindako bileren kopurua.	4	N. de reuniones realizadas por el grupo técnico de trabajo.
Egindako proiektuen kopurua.	7	N. de proyectos realizados.
3.5. Emakumeen aurkako indarkeriaren Euskal Behatokiaren buru izatea.		3.5. Presidir el Observatorio Vasco de la Violencia contra las Mujeres.
Behatokiko Osoko Bilkurak izandako bileren kopurua.	3	N. de reuniones realizadas por el Pleno del Observatorio.
Behatokia, etxean tratu txarrak eta sexu-indarkeria jasaten dituzten emakumei laguntza hobea emateko erakundearen arteko II. Akordioan sartzeko proposamena.	1	Elaboración de propuesta de integración del Observatorio en el marco del II Acuerdo Interinstitucional para la mejora de la atención a las mujeres víctimas de maltrato en el ámbito doméstico y de violencia sexual.
Proposamena onartzea.	1	Aprobación de la propuesta.
Lantalde teknikoek egindako bileren kopurua.	12	N. de reuniones realizadas por los grupos técnicos.
Egindako proiektuen kopurua.	4	N. de proyectos elaborados.
<b>4. EAE-KO BOTERE PUBLIKOekin LANKIDETZAN ARITZEA ETA EKINTZAK BURUTZEA, POLITIKA PUBLIKOETAN BERDINTASUNAREN HELBURUA LANTZEKO</b>		<b>4. REALIZAR ACTUACIONES Y COLABORAR CON LOS PODERES PÚBLICOS VASCOS PARA EL DESARROLLO DEL OBJETIVO DE IGUALDAD EN LAS POLÍTICAS PÚBLICAS</b>
4.1. Araudian emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren printzipioa sar dadin sustatzea.		4.1. Promover la introducción del principio de igualdad de mujeres y hombres en la normativa.
Genero-eragina ebaluatzeko emandako txostenen kopurua.	100	N. de informes de evaluación de impacto en función de género informados.
4.2. Prestakuntzaren eta ikerketaren arloetan genero-ikuspegia sar dadin sustatzea, eta generoari eta emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko prestakuntza ematea.		4.2. Promover la inclusión de la perspectiva de género en la formación y en la investigación y formar en género e igualdad de mujeres y hombres.
Generoari buruzko prestakuntza-ikastaroak diseinatu eta antolatzea, bai erakundeak berak, bai beste erakunde batzuekin lankidetzan.	12	Cursos de formación en género, organizados tanto por el propio Instituto, como en colaboración con otros Organismos e Instituciones.
Ikastaroak antolatzeko aholkularitza teknikoa emateko, erakundeekin eta entitate pribatuekin egindako saioen kopurua.	7	N. de sesiones de asesoramiento técnico para la organización de cursos a Instituciones y a Entidades Privadas.
Ikerketarako emandako diru-laguntzen kopurua.	3	N. de becas de investigación concedidas.
Hautatutako eta zabaldutako kanpoko ikerlanen kopurua.	5	N. de trabajos de investigación externos seleccionados y difundidos.
Emakume eta Gizonen Berdintasunaren gaineko VIII. Masterrean (2012-2013) emandako eskola-kopurua.	6	N. de clases impartidas en el VIII Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres (2012-2013).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
UPV/EHUko Emakume eta Gizonen Berdintasunaren gaineko VIII. Masterrari zuzenean emandako diru-laguntzen kopurua.	1	N. de subvenciones directas concedidas al VIII Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres de la U.P.V.-E.H.U.
Emakumeen kontrako indarkerian esku hartzeko Deustuko Unibertsitateko Master ofizialerako dirulaguntzen kopurua.	12	N. de ayudas al Máster universitario oficial en Intervención en violencia contra las mujeres la Universidad de Deusto.
4.3. NAHIKO hezkidetzeta-programa, hezkuntza-esparrutik berdintasuna, errespetua eta indarkeria eza sustatzekoa, Lehen Hezkuntzako lehen zikloan ezartzen jarraitzea.		4.3. Continuación de la implementación del Programa coeducativo NAHIKO programa coeducativo para la igualdad, el respeto y la no-violencia desde el ámbito educativo dirigido al primer ciclo de Educación Primaria y otras actuaciones dirigidas al ámbito educativo.
Parte hartzen duten ikastetxeen kopurua.	25-30	N. de centros participantes.
Prestakuntza-mintegien kopurua.	3	N. de seminarios de formación.
Senitartekoentzat egindako sensibilizazio-saioen kopurua.	25-60	N. de sesiones de sensibilización dirigidas a las familias.
Parte hartzen duten ikastetxe guztiek elkarlanean gauzatutako ekintzen kopurua.	3	N. de acciones conjuntas de todos los centros participantes.
Programari buruzko blog bat egitea eta mantentzea.	1	Elaboración, mantenimiento de un blog sobre el programa.
4.4. Komunikazioaren eta publizitatearen esparruan berdintasunaren printzipioa sar dadin sustatzea.		4.4. Promover la aplicación del principio de igualdad en el ámbito de la comunicación y la publicidad.
BEGIRA-Publizitate eta komunikazio ez-sexista erabiltzeko aholku-batzordearen bilera kudeatuen kopurua.	1	N. de reuniones gestionadas de la Comisión asesora para un uso no sexista de la publicidad y la comunicación / BEGIRA.
4.5. Jaurlaritzako sailek sortutako kontseiluetako partaidetza-organoetako lan-batzordeetan parte hartzea.		4.5. Participar en las Comisiones de trabajo de los diferentes órganos de participación de los Consejos creados por Departamentos del Gobierno.
Zenbat organotan parte hartzen den.	5	N. de órganos en los que se participa.
<b>5. EMAKUMEEN PARTE-HARTZE SOZIO-POLITIKOA SENDOTZEA</b>		<b>5. FORTALECER LA PARTICIPACIÓN SOCIO-POLÍTICA DE LAS MUJERES</b>
5.1. Berdintasuna sustatzeko elkartegintza bultzatzea.		5.1. Fomentar el asociacionismo para el fomento de la igualdad.
Emakundeko Aholku Batzordea eta hiru lurralde historikoetan egiten diren azpibatzerde aholku-emaileak koordinatzeko eta bultzatzeko bileren kopurua.	16	N. de reuniones para la coordinación e impulso de la Comisión Consultiva de Emakunde, así como las Subcomisiones Consultivas que se celebran en los tres Territorios Históricos.
Aholku Batzordearen osoko bilkuretan eta lurralde mailako hiru azpibatzerde aholku-emaileetan eratzen diren lan-batzordeen jarraipena egiteko eta horiei laguntza teknikoa emateko bileren kopurua.	21	N. de reuniones para la realización del seguimiento y apoyo técnico de las comisiones de trabajo que se forman, tanto en el marco del plenario de la Comisión Consultiva como de las tres Subcomisiones Consultivas existentes a nivel Territorial.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Emakumeen elkarteen, beste elkarte batzuen eta elkarteen eta beste administrazio batzuen arteko koordinazioa laguntzeko bileren kopurua.</p> <p>Pertsonai, taldeei eta elkarteei eta bestelako erakunde publiko nahiz pribatuei, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzea ahalbidetuko duten estrategiei eta programak eta proiektuak gauzatzeari buruz emandako aholkularitza-saioen kopurua.</p> <p>Emakumeen elkarteei emandako diru-laguntzen kopurua.</p>	<p>50</p> <p>155</p> <p>100-140</p>	<p>N. de reuniones para el apoyo a la coordinación entre las asociaciones de mujeres, otras asociaciones y entre asociaciones y otras administraciones.</p> <p>N. de asesoramientos individualizados a personas, grupos, asociaciones u otras entidades tanto públicas como privadas sobre estrategias, elaboración de programas y proyectos que posibiliten el logro de la igualdad de mujeres y hombres.</p> <p>N. de subvenciones concedidas a asociaciones de mujeres.</p>
<p><b>6. ENPRESA ETA ENTITATE PRIBATUETAN BERDINTASUNA SUSTATZEA</b></p> <p>6.1. Enpresa eta erakunde pribatuetan berdintasun-politikak gara daitezen sustatzea.</p> <p>Lankidetzatza-erakunde gisa onartuak izateko prozesuan eta haien erakundeetan berdintasuna ezartzeko, enpresa eta entitate pribatuei emandako aholkularitza-saioen kopurua.</p> <p>Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoak eta planak egiteko, enpresei eta entitate pribatuei emandako diru-laguntzen kopurua.</p> <p>Erakunde laguntzaile izateko aitortpena kudeatzea eta ematea.</p> <p>Berdintasunaren arloan enpresa aholkulari izateko homologazioak kudeatzea eta ematea.</p> <p>Enpresekin egindako bileren kopurua.</p> <p>Erakunde Publikoen Berdintasunerako Sarea sortzeko egindako bileren kopurua.</p> <p>Prestakuntza-saioen kopurua.</p>	<p>150</p> <p>7-15</p> <p>12</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>2</p>	<p><b>6. FOMENTAR LA IGUALDAD EN EMPRESAS Y ENTIDADES PRIVADAS</b></p> <p>6.1. Promover el desarrollo de políticas de igualdad en empresas y entidades privadas.</p> <p>N. de asesoramientos a empresas y entidades privadas en el proceso de reconocimiento de entidad colaboradora y para la implantación de la igualdad en sus organizaciones.</p> <p>N. de subvenciones concedidas a empresas y entidades privadas para la realización de un diagnóstico y un plan para la igualdad de mujeres y hombres.</p> <p>Gestión y concesión de reconocimiento como entidad colaboradora.</p> <p>Gestión y concesión de homologación como consultora en materia de igualdad.</p> <p>N. de encuentros con empresas.</p> <p>N. de encuentros para la creación de la Red de Entidades Públicas para la Igualdad.</p> <p>N. de sesiones formativas.</p>
<p><b>7. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNARI BURUZKO KOMUNIKAZIOA, INFORMAZIOA ETA SENTSIBILIZAZIOA</b></p> <p>7.1. Informazioa emateko eta sentsibilizatzeko kanpainak eta beste ekintza batzuk egitea emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko.</p> <p>Egindako kanpainen kopurua (martxoaren 8a, Emakumeen Nazioarteko Eguna; azaroaren 25a, emakumeen kontrako indarkeriaren kontra borroka egiteko nazioarteko eguna) eta zehatu beharreko beste batzuk.</p>	<p>4</p>	<p><b>7. COMUNICACIÓN, INFORMACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES</b></p> <p>7.1. Realizar campañas y otros actos de información y sensibilización orientadas a fomentar la igualdad de mujeres y hombres.</p> <p>N. de campañas realizadas (8 de marzo / Día Internacional de las Mujeres; 25 de noviembre / Día Internacional para combatir la violencia contra las mujeres) y otras a definir.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2013ko Emakunde Sariaren deialdia.	1	Convocatoria del Premio Emakunde 2013.
Sentsibilizazio-ekintzen kopurua (Berdintasunaren aldeko 2012ko Emakunde Saria ematea).	1	N. de actos de sensibilización (entrega del Premio Emakunde a la Igualdad – 2012).
Emakunde Saria emateko ekitaldian parte hartu duten elkarten eta eragile sozialen kopurua.	260	N. de Asociaciones y agentes sociales participantes en el acto de entrega del premio Emakunde.
Saria emateko ekitaldira joandako emakumeen kopurua.	222	N. de mujeres asistentes al acto de entrega.
Saria emateko ekitaldira joandako gizonen kopurua.	39	N. de hombres asistentes al acto de entrega.
Erakundeak argitaratutako eta zabaldutako materialen kopurua (argitalpenak).	12	N. de materiales editados y difundidos por el instituto (publicaciones).
Jardunaldietan eta kongresuetan emandako hitzaldien kopurua.	50	N. de conferencias impartidas en jornadas y congresos.
Prentsaurrekoen, prentsa-oharren, komunikabideetan egindako elkarrizketen eta iritzi-artikuluen kopurua.	200	N. de ruedas, notas de prensa, entrevistas en medios de comunicación, artículos de opinión.
Eguneratutako eta mantendutako Interneteko atarien kopurua.	8	N. de portales y sitios Internet actualizados y mantenidos.
7.2. Berdintasunerako X. Gunea bultzatu eta koordinatzea.		7.2. Impulso y coordinación del X Foro para la Igualdad.
Berdintasunerako Gunearen esparruan jarduerak antolatzen dituzten erakundeen kopurua.	50	N. de entidades que organizan actividades en el marco del foro para la igualdad.
Berdintasunerako Gunearen esparruko jardueretara joan diren emakumeen kopurua.	3.000	N. de mujeres asistentes a actividades en el marco del foro para la igualdad.
Berdintasunerako Gunearen esparruko jardueretara joan diren gizonen kopurua.	1.000	N. de hombres asistentes a actividades en el marco del foro para la igualdad.
Foroko jardueren komunikazio-ekintzen kopurua.	1	N. de acciones de comunicación de las actividades del foro.
7.3. Gizartea eta gizonak berdintasunaren aldeko eta emakumeen kontrako indarkeriaren aurkako borrokan inplikatu daitezen sustatzea, Gizonduz programaren bidez.		7.3. Promover la implicación de la sociedad y de los hombres a favor de la igualdad y en contra de la violencia hacia las mujeres a través del programa Gizonduz.
Sentsibilizazio- eta prestakuntza-programa espezifikoa esparruan egindako ikastaroen kopurua.	60	N. de cursos desarrollados en el marco del Programa específico de sensibilización y formación.
Ikastaroetara joandako gizonen kopurua.	800	N. de hombres asistentes a los cursos.
Ikastaroetara joandako emakumeen kopurua.	600	N. de mujeres asistentes a los cursos.
Gizonduz programaren web-orrialdea eta sare sozialetako presentzia; mantenduta eta eguneratuta.	4	Página web programa Gizonduz y presencia en las redes sociales mantenido y actualizado.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Teknologia berrien bidez, gazte jendearen artean berdintasunaren aldeko jarrerak eta indarkeriarik gabekoak sustatzeko programen kopurua. "Gazteak Berdintasunean 2.0" proiektua.	1	N. de programas de fomento de actitudes igualitarias y no violentas en la juventud a través de las nuevas tecnologías. Proyecto "Gazteak Berdintasunean 2.0."
<b>8. EUSKAL AUTONOMIA-ERKIDEGOAN HERRITARRAK DEFENDATZEA SEXU-ARRAZOIENGATIKO DISKRIMINAZIO-EGOEREN AURREAN, ETA EMAKUMEEEN ETA GIZONEN TRATU-BERDINTASUNAREN PRINTZIBIOA SUSTATZEA</b>		<b>8. DEFENSA DE LAS CIUDADANAS Y CIUDADANOS ANTE SITUACIONES DE DISCRIMINACIÓN POR RAZÓN DE SEXO Y DE PROMOCIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE TRATO DE MUJERES Y HOMBRES EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI</b>
8.1. Sektore pribatuan sexu-arrazoiengatiko zuzeneko edo zeharkako diskriminazioko ustezko egoerak edo jarduerak ikertzea.		8.1. Investigar presuntas situaciones o prácticas de discriminación directa o indirecta por razón de sexo en el sector privado.
Jasotako eskabideen kopurua.	89	N. de solicitudes recibidas.
Kudeatutako kexa-espeditenteen kopurua.	12	N. de expedientes de queja gestionados.
Kudeatutako salaketa-espeditenteen kopurua.	19	N. de expedientes de denuncia gestionados.
Egindako ikerketen kopurua.	22	N. de investigaciones practicadas.
8.2. Herritarrei aholku eta laguntza ematea, sektore pribatuan ustezko sexuagatiko diskriminazio-egoerak gertatzen direnean.		8.2. Prestar asesoramiento y asistencia a ciudadanas y ciudadanos ante posibles situaciones de discriminación por razón de sexo que se produzcan en el sector privado.
Lanari, dibortzioari, seme-alabatasunari eta abarri buruz informazioa eskatzen duten emakumeei aholku emateko eta erakunde eskudunetara igortzeko saioren kopurua.	800	N. de asesoramientos y derivaciones hacia los organismos competentes a las mujeres que soliciten información sobre empleo, divorcio, filiación, etc.
Idatziz emandako aholkularitza-saioren kopurua.	50	N. de asesoramientos por escrito.
Telefonoz emandako aholkularitza-saioren kopurua.	87	N. de asesoramientos telefónicos.
Bertatik bertara emandako aholkularitza-saioren kopurua.	60	N. de asesoramientos y presenciales.
8.3. Sektore pribatuan egiaztatu diren sexuagatiko diskriminazio-egoerak eta -jarduerak zuzentzeko gomendioak.		8.3. Dirigir recomendaciones para corregir situaciones y prácticas de discriminación por razón de sexo que se hayan constatado en el sector privado.
Auzilariari edo auzilariei edo kontsulta egin duen pertsona fisikoari edo juridikoari emandako gomendioen kopurua.	12	N. de recomendaciones de carácter orientativo, dirigidas a la parte o partes litigantes, o a la persona física o jurídica consultante.
8.4. Tratu-berdintasunerako eta sexuagatiko diskriminaziorik ez izateko oinarritzko eskubidea dibulгатzea: egoera, araudia eta babesteko baliabideak.		8.4. Divulgar el derecho fundamental a la igualdad de trato y no discriminación por razón de sexo: la situación, normativa y recursos para su tutela.
Igorritako dokumentuen kopurua.	10	N. de documentos remitidos.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>8.5. Koordinazio-mekanismoak eta lankidetzaharremanak sortzea.</p> <p>Arartekoari igorritako kasuen kopurua.</p> <p>Estatuko Emakumearen Institutuari igorritako kasuen kopurua.</p>	<p>16</p> <p>3</p>	<p>8.5. Desarrollar mecanismos de coordinación y relaciones de colaboración.</p> <p>N. de derivaciones al Ararteko.</p> <p>N. de derivaciones al Instituto de la Mujer estatal.</p>
<p><b>9. EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN BIKTIMA DIREN EMAKUMEEI LAGUNTZEA</b></p> <p>Artatutako emakume biktimen kopurua.</p> <p>Biktimari Laguntzeko Zerbitzuak emandako ekintzen kopurua.</p> <p>24 ordutako telefono bidez laguntzeko egindako ekintzen kopurua.</p> <p>Tramitatutako dirulaguntzei buruzko espediente-kopurua.</p> <p>Emandako dirulaguntza-kopurua.</p> <p>Etxebizitzako tramitazioen kopurua.</p> <p>Erakundeen arteko informazio/koordinaziorako tramiteen kopurua.</p> <p>Sortutako edo/eta eutsitako baliabideen kopurua (salerosketaren biktimentzako baliabidea, BLZ, 24 orduko tel.; leihatila bakarra).</p> <p>Biktimei laguntzeko arreta hobetzeko lankidetzahitzarmenen kopurua</p> <p>Emakumeen aurkako indarkeriaren arloan lan egiten duten elkarteei eta erakundeei emandako dirulaguntzen kopurua.</p>	<p>3.000</p> <p>4.500</p> <p>4.800</p> <p>300</p> <p>100</p> <p>25</p> <p>1.200</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>20</p>	<p><b>9. ATENDER A LAS MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES</b></p> <p>N. de mujeres víctimas atendidas.</p> <p>N. de atenciones realizadas desde el SAV.</p> <p>N. de atenciones realizadas por el teléfono 24 horas.</p> <p>N. de expedientes de ayudas económicas tramitados.</p> <p>N. de ayudas económicas concedidas.</p> <p>N. de tramitaciones de vivienda.</p> <p>N. de trámites de información/coordination interinstitucional.</p> <p>N. de recursos creados y/o mantenidos (recurso víctimas de trata, SAV, Telf. 24 horas, ventanilla única).</p> <p>N. de convenios de colaboración para la mejora de la atención a las víctimas.</p> <p>N. de subvenciones concedidas a asociaciones y entidades que trabajan en el ámbito de la violencia contra las mujeres.</p>
<p><b>10. LANKIDETZAN ARITZEA BESTE AUTONOMIA-ERKIDEGO BATZUETAKO, ESTATUKO EDO NAZIOARTEKO ANTZEKO ERAKUNDEEKIN</b></p> <p>10.1. Europako eta nazioarteko erakundeekin parte hartzea eta lankidetzan aritzea.</p> <p>Zenbat bilera eta topaketetan parte hartu den.</p> <p>Emakunderen eta nazioarteko erakundeen eta elkarten artean zenbat topaketa egin diren.</p> <p>Zenbat bilera egin diren Egitura Funtsen eta Kohesio Funtsaren Berdintasun Politiken Sarearekin.</p>	<p>5</p> <p>8</p> <p>3</p>	<p><b>10. COLABORAR CON INSTITUCIONES Y ORGANISMOS ANÁLOGOS DE OTRAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS, DEL ESTADO Y DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL</b></p> <p>10.1. Participación y colaboración con organismos de ámbito europeo e internacional.</p> <p>N. de participaciones en reuniones y encuentros.</p> <p>N. de encuentros entre Emakunde y organizaciones y asociaciones de carácter internacional.</p> <p>N. de participaciones en reuniones de la Red de Políticas de Igualdad en los Fondos Estructurales y Fondo de Cohesión.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>10.2. Estatuko eta erkidegoetako erakundeekin parte hartzea eta lankidetzan aritzea.</p> <p>Zenbat bilera egin diren Estatuko erakundeekin eta batzordeekin.</p> <p>Zenbat bilera egin diren Berdintasunerako erkidegoetako erakundeekin eta lankidetzasareekin (INTERCAMBIA, Emakumeen dokumentazio-zentroen sarea...).</p>	<p>4</p> <p>5</p>	<p>10.2. Participación y colaboración con organismos estatales y autonómicos.</p> <p>N. de reuniones con organismos y comisiones de ámbito estatal.</p> <p>N. de reuniones con Organismos autonómicos de Igualdad y redes de colaboración (INTERCAMBIA, Red de centros de documentación de mujeres...).</p>

Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	6.543,0	100,0	5.719,0	100,0	824,0	14,4
47	3223		EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	6.543,0	100,0	5.719,0	100,0	824,0	14,4
47	3223	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.249,0	34,4	2.008,9	35,1	240,0	11,9
47	3223	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.352,4	36,0	2.253,0	39,4	99,4	4,4
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.863,6	28,5	1.241,1	21,7	622,5	50,2
47	3223	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	67,9	1,0	193,0	3,4	-125,1	-64,8
47	3223	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

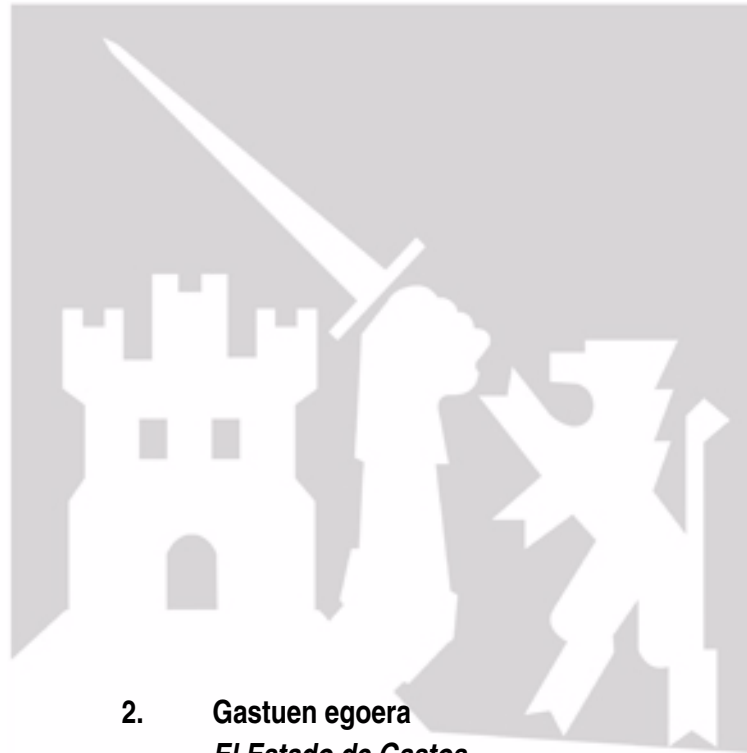
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
47			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	6.543,0	100,0	5.719,0	100,0	824,0	14,4
47	3223		EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	6.543,0	100,0	5.719,0	100,0	824,0	14,4
47	3223	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
47	3223	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
47	3223	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	468,0	7,2	483,2	8,4	-15,2	-3,1
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>





**2. Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***







Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

3223 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					<b>EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA</b> <b>EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</b>		<b>6.543.000</b>
47	3223				EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER		6.543.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		6.543.000
47	3223	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.248.952
47	3223	01	10		Goi-karguak Altos cargos		152.569
47	3223	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		152.569
47	3223	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		152.569
47	3223	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	152.569	
47	3223	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		61.173
47	3223	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		61.173
47	3223	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		61.173
47	3223	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	61.173	
47	3223	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.510.780
47	3223	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.510.780
47	3223	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.510.780
47	3223	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.510.780	
47	3223	01	13		Lan-legepekoak Laborales		75.131
47	3223	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		75.131
47	3223	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		75.131
47	3223	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	75.131	
47	3223	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		449.299
47	3223	01	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		439.299
47	3223	01	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		439.299
47	3223	01	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	439.299	
47	3223	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		10.000
47	3223	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	10.000	
47	3223	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.352.432
47	3223	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		64.018
47	3223	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		20.770
47	3223	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		20.770
47	3223	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	20.770	
47	3223	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
47	3223	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
47	3223	01	21400	001	Altzari eta fotokopiagailuen alokairua. Lehendik agindutako kreditua: 2014: 0,00 M; Guztira: 0,00 M. <i>Alquiler mobiliario, fotocopiadoras. Crédito comprometido en años anteriores: 2014: 0,00 M; Total: 0,00 M.</i>	6.000	
47	3223	01	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		31.000
47	3223	01	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		31.000
47	3223	01	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoak. <i>Equipos para procesos de información.</i>	31.000	
47	3223	01	218		Kanonak <i>Cánones</i>		6.248
47	3223	01	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		6.248
47	3223	01	21800	001	Kanonak <i>Cánones</i>	6.248	
47	3223	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		24.500
47	3223	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		3.000
47	3223	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		3.000
47	3223	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3.000	
47	3223	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		14.500
47	3223	01	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		14.500
47	3223	01	22301	000	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	14.500	
47	3223	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		3.000
47	3223	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		3.000
47	3223	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	3.000	
47	3223	01	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.000
47	3223	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		4.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoa. <i>Equipos para procesos de información.</i>	4.000	
47	3223	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.263.914
47	3223	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		75.000
47	3223	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		75.000
47	3223	01	23201	001	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios profesionales independientes</i>	40.000	
47	3223	01	23201	002	Emakumeen kontrako eremuan, baliabideen garantzia eta eraginkortasuna ebaluatzea. Udal-protokoloak ezartzeko eraginkortasuna. Konpromiso kreditua: 2014: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Evaluación de alcance y eficacia de los recursos en el ámbito de la violencia contra las mujeres: Eficacia en la aplicación de protocolos municipales. Crédito de compromiso: 2014: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	35.000	
47	3223	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		247.000
47	3223	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		245.000
47	3223	01	23601	001	Komunikazio instituzionala, publizitatea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Comunicación institucional, publicidad. Crédito de compromiso: 2014: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	50.000	
47	3223	01	23601	002	Sentsibilizazio Kanpainak <i>Campañas de Sensibilización</i>	195.000	
47	3223	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		2.000
47	3223	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2.000	
47	3223	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		24.000
47	3223	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		12.000
47	3223	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	12.000	
47	3223	01	23711		Ura <i>Agua</i>		1.500
47	3223	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	1.500	
47	3223	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		10.500
47	3223	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	10.500	
47	3223	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.917.914
47	3223	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		18.000
47	3223	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	18.000	
47	3223	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		10.000
47	3223	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	10.000	
47	3223	01	23811		Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>		71.647
47	3223	01	23811	001	Garbiketa eta higiena. Konpromiso kreditua: 2014: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Limpieza y aseo. Crédito de compromiso: 2014: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	71.647	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.000
47	3223	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	35.000	
47	3223	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		200
47	3223	01	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	200	
47	3223	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		151.500
47	3223	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	33.500	
47	3223	01	23861	002	Laguntza tekniko profesionala. <i>Asistencia técnica profesional.</i>	110.000	
47	3223	01	23861	003	Aterpe zerbitzua <i>Servicio de albergue</i>	8.000	
47	3223	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		65.000
47	3223	01	23881	001	Argitalpenak <i>Edición de publicaciones</i>	65.000	
47	3223	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		395.500
47	3223	01	23882	001	Jardunaldi eta ikastaroen antolamendua. <i>Organización de jornadas y cursos.</i>	90.000	
47	3223	01	23882	002	Hezkuntza eremuko ekitaldiak Konpromiso kreditua: 2014: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Actuaciones en el ámbito educativo Crédito de compromiso: 2014: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	100.000	
47	3223	01	23882	003	Berdintasunerako Gunea <i>Foro para la Igualdad</i>	60.500	
47	3223	01	23882	004	Sailen arteko eta Erakundeen arteko Batzordeetako Talde Teknikoak <i>Grupos Técnicos de Comisiones Interdepartamentales e Interinstitucionales.</i>	20.000	
47	3223	01	23882	005	Berdintasunaren aldeko gizonen esparruan jarduerak Konpromiso kreditua: 2014: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Actuaciones en el ámbito de los hombres para la igualdad Crédito de compromiso: 2014: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	125.000	
47	3223	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.171.067
47	3223	01	23899	001	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	25.000	
47	3223	01	23899	002	Berdintasun Legearen (4/2005) ebaluazioaren argitaratzea Lehendik agindutako kreditua: 2014: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Publicación evaluación de la Ley de Igualdad 4/2005 Crédito comprometido en años anteriores: 2014: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	38.875	
47	3223	01	23899	003	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	256.689	
47	3223	01	23899	004	Telefono bidezko 24 orduko arreta, genero-indarkeriaren biktimek diren emakumeentzat. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua Konpromiso kreditua: 2014: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Atención telefónica de 24 horas para mujeres víctimas de la violencia de género. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género Crédito de compromiso: 2014: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	326.618	
47	3223	01	23899	005	Ekintzak Genero-indarkeriaren Behatokiaren esparruan. Genero- indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Acciones en el marco del Observatorio de Violencia de Género. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género</i>	54.760	
47	3223	01	23899	006	Biktimei Laguntzeko Zerbitzu EAEn. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua Konpromiso kreditua: 2014: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Servicio de asistencia a las víctimas en la CAPV. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género Crédito de compromiso: 2014: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	207.948	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	23899	007	Genero-indarkeriaren aurkako arreta, babesa, ikerketa, prebentzioa eta sentibilizazioa hobetzeraz zuzendutako zerbitzuen eta prestazioen kontratazioa. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Contratación de servicios y prestaciones dirigidas a la mejora de la atención, protección, investigación, prevención y sensibilización contra la violencia de género. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género</i>	261.177	
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.863.631
47	3223	01	41		EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>Ai SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>		41.616
47	3223	01	418		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>		41.616
47	3223	01	41801		UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>		41.616
47	3223	01	41801	001	Euskal Herriko Unibertsitatearentzako dirulaguntza, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako on line Masterraren IX. aldirako. 2013/2014 ikasturtea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvención a la Universidad del País Vasco IX Edición master on line en Igualdad de Mujeres y Hombres. Curso 2013/2013. Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	29.376	
47	3223	01	41801	002	Euskal Herriko Unibertsitatearentzako dirulaguntza, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako on line Masterraren VII. aldirako. 2012/2013 ikasturtea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención a la Universidad del País Vasco VIII Edición master online en Igualdad Mujeres y Hombres. Curso 2012/2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	12.240	
47	3223	01	42		Foru-Aldundi eta EAeko Toki-Erakundeei <i>A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV</i>		127.680
47	3223	01	422		EAeko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del País Vasco</i>		127.680
47	3223	01	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		127.680
47	3223	01	42201	001	Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriei eta udalerria baina lurralde-eremu handiagoko erakundeei diru-laguntzak diagnostikoak, berdintasunerako planak eta genero-indarkeriari buruzko toki protokoloak egiteko Konpromiso kreditua: 2014: 0,51 M; Guztira: 0,51 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos y a entidades supramunicipales de carácter territorial de la Comunidad Autónoma de Euskadi para la realización de diagnósticos, planes de igualdad y elaboración de protocolos locales en materia de violencia de género. Crédito de compromiso: 2014: 0,51 M; Total: 0,51 M.</i>	127.680	
47	3223	01	45		Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>		1.694.335
47	3223	01	452		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>		96.000
47	3223	01	45200		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>		96.000
47	3223	01	45200	001	Enpresei eta erakunde pribatuentzako diru-laguntzak, diru-laguntza horiek emakume eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoa eta berdintasun-plana egingo dituen aholkularitzako enpresa homologatua kontratatzeke emango dira. <i>Subvenciones a empresas y a entidades privadas para la contratación de una consultora homologada para la realización de un diagnóstico sobre la igualdad de mujeres y hombres y un plan de igualdad.</i>	96.000	
47	3223	01	453		Familiei <i>A familias</i>		805.735
47	3223	01	45301		Familiei <i>A familias</i>		805.735
47	3223	01	45301	001	Emakunde Sariak <i>Premios Emakunde</i>	14.400	
47	3223	01	45301	002	Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko hiru ikerketa-beka Konpromiso kreditua: 2014: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Tres becas de investigación sobre la Igualdad mujeres y hombres. Crédito de compromiso: 2014: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	46.667	

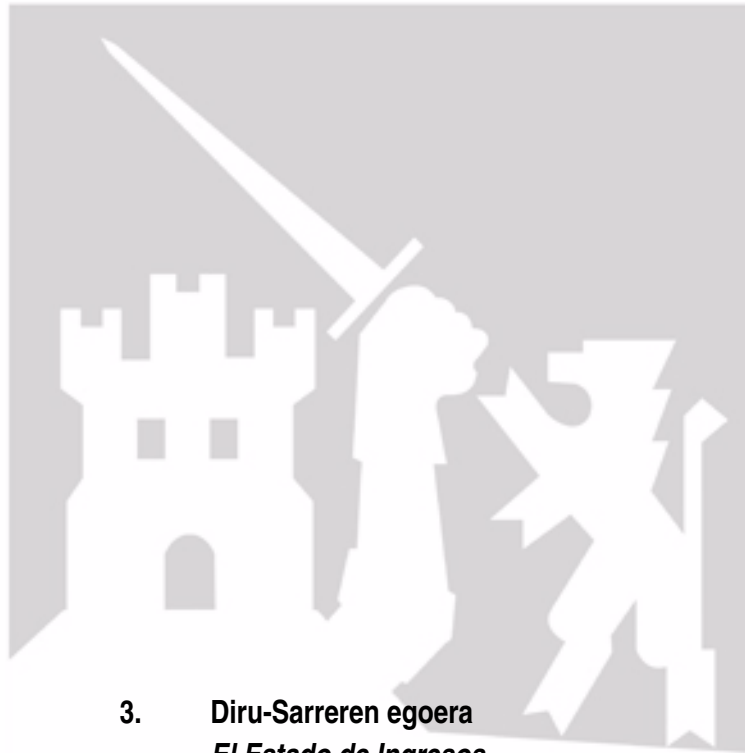
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	45301	003	Emakumeen eta gizonen berdintasunari buruzko hiru ikerketa-beka Lehendik agindutako kreditua. <i>Tres becas de Investigación sobre Igualdad mujeres y hombres. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	23.333	
47	3223	01	45301	004	Emakumeen aurkako indarkerian esku hartzeari buruzko masterra egiteko beka. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua Konpromiso kreditua: 2014: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Ayudas master intervención violencia. Universidad Deusto. Curso 2013/ 2014. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género Crédito de compromiso: 2014: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	19.935	
47	3223	01	45301	005	Adingabeengan esku hartzeko eta bitartekotza egiteko masterraren VI. ediziorako laguntzak. Deustuko Unibertsitatea. 2012/2013 ikasturtea. <i>Ayudas VI edición master intervención y mediación con menores. Universidad de Deusto. Curso 2012/2013.</i>	5.700	
47	3223	01	45301	006	Familian esku hartzeko eta bitartekotza egiteko masterraren VI. ediziorako laguntzak. Deustuko Unibertsitatea. 2012/2013 ikasturtea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas VI edición master en intervención y mediación familiar. Universidad de Deusto. Curso 2012/2013. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.700	
47	3223	01	45301	007	Genero-indarkeriaren biktimek diren emakumeentzako laguntzak. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Ayudas víctimas de violencia de género. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género.</i>	690.000	
47	3223	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		792.600
47	3223	01	45401		Fundazioak <i>A fundaciones</i>		1.831
47	3223	01	45401	001	Irabazi-asmorik gabeko emakume-elkarte eta fundazioentzako diru- laguntzak, elkartegintza sustatzeko eta emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoko esparru guztietan parte hartzeko. 2012/2013ko deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención asociaciones de mujeres sin ánimo de lucro y a fundaciones para fomentar el asociacionismo y potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAPV. Convocatoria 2012/2013 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.831	
47	3223	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		790.769
47	3223	01	45499	001	Irabazi-asmorik gabeko emakume-elkarte eta fundazioentzako diru- laguntzak, elkartegintza sustatzeko eta emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoko esparru guztietan parte hartzeko. 2013-14ko deialdia Konpromiso kreditua: 2014: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Subvenciones a asociaciones de mujeres sin ánimo de lucro y a fundaciones para fomentar el asociacionismo y potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAPV. Convocatoria 2013-14 Crédito de compromiso: 2014: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	240.000	
47	3223	01	45499	002	Eudelekiko hitzarmena Berdinsarea garatzeko. Erakundearteko lankidetzaren zerbitzua eta Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Convenio con Eudel para el desarrollo de Berdinsarea. Servicio de Cooperación institucional y Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género</i>	86.400	
47	3223	01	45499	003	Diru-laguntza izenduna, Maite Albiz Emakumeen Dokumentazio Zentroa Elkartearentzat, emakumeen eta gizonen berdintasunaren gaineko dokumentu-funtsak kudeatzeko eta hiritarrei harrera emateko. <i>Subvención nominativa Asociación Centro de Documentación de Mujeres Maite Albiz para la gestión de fondos documentales relacionados con la igualdad de mujeres y hombres, y atención a la ciudadanía.</i>	16.000	
47	3223	01	45499	004	Argiri elkartearentzako diru-laguntza izanaduna Irungo Aldarde Mistoak antolatzen <i>Subvención nominativa a la asociación Argiri para la organización del Alarde Mixto de Irún</i>	16.000	
47	3223	01	45499	005	Diru-laguntza izenduna Eudelentzat, biztanle gutxiak udalengan berdintasun-politikak garatzeko. Erakundearteko lankidetzaren zerbitzua eta Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Subvención nominativa a Eudel para el desarrollo de políticas de igualdad en municipios de menor población. Servicio de cooperación institucional y Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género</i>	34.200	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47	3223	01	45499	006	Askabide erakundearentzako diru-laguntza izenduna. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Subvención nominativa a Askabide. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género</i>	60.000	
47	3223	01	45499	007	Irabazi-asmorik gabeko emakume-elkarte eta fundazioentzako diru-laguntzak, elkartegintza sustatzeko eta emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoko esparru guztietan parte hartzeko. 2012/2013ko deialdia Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención asociaciones de mujeres sin ánimo de lucro y a fundaciones para fomentar el asociacionismo y potenciar la participación de las mujeres en todos los ámbitos de la CAPV. Convocatoria 2012/2013 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	78.169	
47	3223	01	45499	008	Genero-indarkeriaren biktimeentzako laguntza arloan ekimenak sustatuko dituzten entitateei diruz laguntzea. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko Zerbitzua <i>Subvenciones a entidades que promuevan iniciativas en materia de ayuda a víctimas de violencia de género. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género</i>	260.000	
47	3223	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		67.885
47	3223	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		10.000
47	3223	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
47	3223	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
47	3223	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	10.000	
47	3223	01	63		Inbertsio ukiezinak <i>Inversiones intangibles</i>		57.885
47	3223	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		57.885
47	3223	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		57.885
47	3223	01	63201	001	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	57.885	
47	3223	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		10.100
47	3223	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		10.100
47	3223	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		10.100
47	3223	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		10.100
47	3223	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	10.100	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543.000</b>	<b>6.543.000</b>







**3. Diru-Sarreren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3223 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

3223 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
47					<b>EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA</b> <b>EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</b>		<b>6.543.000</b>
47	3223				EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER		6.543.000
47	3223	01			Zerbitzu Orokorra Servicios Generales		6.543.000
47	3223	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		6.073.000
47	3223	01	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE		6.073.000
47	3223	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		6.073.000
47	3223	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		6.073.000
47	3223	01	41100	001	Administrazio Orokorretik ohiko gastuetarako transferentzia. Transferencia de la Administración General para gasto corriente.	6.073.000	
47	3223	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		2.000
47	3223	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		2.000
47	3223	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		2.000
47	3223	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		2.000
47	3223	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2.000	
47	3223	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		468.000
47	3223	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		13.000
47	3223	01	824		Langileei emandako kredituak Créditos al personal		13.000
47	3223	01	82401		Langileei emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		13.000
47	3223	01	82401	000	Langileei emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal	13.000	
47	3223	01	87		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		455.000
47	3223	01	870		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		455.000
47	3223	01	87000		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería		455.000
47	3223	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	455.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543.000</b>	<b>6.543.000</b>





**4. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.249,0	34,4	2.008,9	35,1	240,0	11,9
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	2.352,4	36,0	2.253,0	39,4	99,4	4,4
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.863,6	28,5	1.241,1	21,7	622,5	50,2
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>6.465,0</b>	<b>98,8</b>	<b>5.503,1</b>	<b>96,2</b>	<b>962,0</b>	<b>17,5</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	67,9	1,0	193,0	3,4	-125,1	-64,8
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>67,9</b>	<b>1,0</b>	<b>193,0</b>	<b>3,4</b>	<b>-125,1</b>	<b>-64,8</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>6.532,9</b>	<b>99,8</b>	<b>5.696,0</b>	<b>99,6</b>	<b>836,9</b>	<b>14,7</b>
8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>10,1</b>	<b>0,2</b>	<b>23,0</b>	<b>0,4</b>	<b>-12,9</b>	<b>-56,1</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>





Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA  
 CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

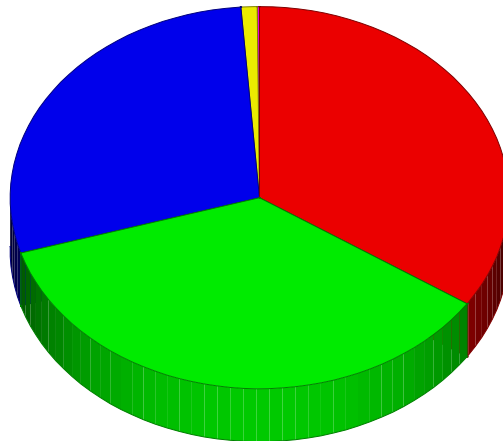
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

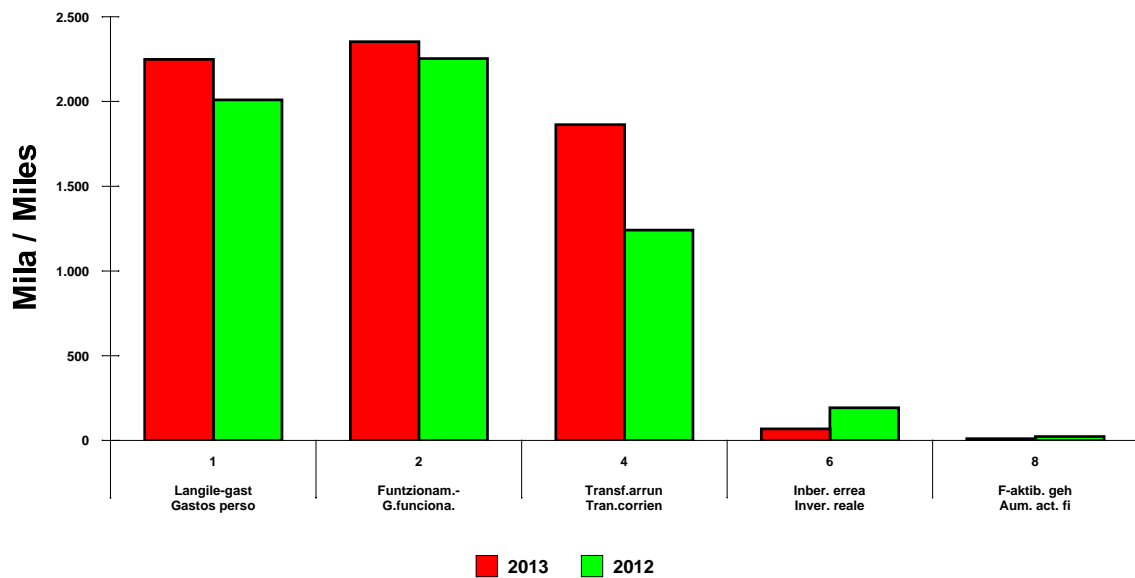
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

47 Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea

47 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 34,37%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 35,95%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 28,48%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 1,03%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,17%





Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	2.249,0	34,4	2.008,9	35,1	240,0	11,9
1	0	Goi-karguak Altos cargos	152,6	2,3	216,8	3,8	-64,2	-29,6
1	1	Behin-behineko langileak Personal eventual	61,2	0,9	65,7	1,1	-4,5	-6,9
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	1.510,8	23,1	1.337,2	23,4	173,6	13,0
1	3	Lan-legepekoak Laborales	75,1	1,1	0,0	0,0	75,1	*****
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	449,3	6,9	389,3	6,8	60,0	15,4
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	2.352,4	36,0	2.253,0	39,4	99,4	4,4
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	64,0	1,0	115,7	2,0	-51,7	-44,7
2	2	Konponketak eta zainetak Reparaciones y conservación	24,5	0,4	24,6	0,4	-0,1	-0,4
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	2.263,9	34,6	2.112,7	36,9	151,2	7,2
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	1.863,6	28,5	1.241,1	21,7	622,5	50,2
4	1	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	41,6	0,6	0,0	0,0	41,6	*****
4	2	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	127,7	2,0	361,7	6,3	-234,0	-64,7
4	5	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	1.694,3	25,9	879,4	15,4	814,9	92,7
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	67,9	1,0	193,0	3,4	-125,1	-64,8
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	10,0	0,2	10,0	0,2	0,0	0,0
6	3	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	57,9	0,9	183,0	3,2	-125,1	-68,4
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	6.543,0	100	5.719,0	100	824,0	14,4



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPTEUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	2.249,0	34,4	2.008,9	35,1	240,0	11,9
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	152,6	2,3	216,8	3,8	-64,2	-29,6
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	152,6	2,3	216,8	3,8	-64,2	-29,6
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	152,6	2,3	216,8	3,8	-64,2	-29,6
1	1			BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	61,2	0,9	65,7	1,1	-4,5	-6,9
1	1	0		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	61,2	0,9	65,7	1,1	-4,5	-6,9
1	1	0	00	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	61,2	0,9	65,7	1,1	-4,5	-6,9
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	1.510,8	23,1	1.337,2	23,4	173,6	13,0
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.510,8	23,1	1.337,2	23,4	173,6	13,0
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.510,8	23,1	1.337,2	23,4	173,6	13,0
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	75,1	1,1	0,0	0,0	75,1	*****
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	75,1	1,1	0,0	0,0	75,1	*****
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	75,1	1,1	0,0	0,0	75,1	*****
1	6			KUOTAK , PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	449,3	6,9	389,3	6,8	60,0	15,4
1	6	0		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	439,3	6,7	349,0	6,1	90,3	25,9
1	6	0	00	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	439,3	6,7	349,0	6,1	90,3	25,9
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	0,0	0,0	24,3	0,4	-24,3	-100,0
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	0,0	0,0	24,3	0,4	-24,3	-100,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	10,0	0,2	16,0	0,3	-6,0	-37,5
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	10,0	0,2	16,0	0,3	-6,0	-37,5
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	2.352,4	36,0	2.253,0	39,4	99,4	4,4
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES	64,0	1,0	115,7	2,0	-51,7	-44,7
2	1	2		Eraikuntzak Construcciones	20,8	0,3	74,0	1,3	-53,2	-71,9
2	1	2	00	Eraikuntzak Construcciones	20,8	0,3	74,0	1,3	-53,2	-71,9
2	1	4		Altzariak Mobiliario	6,0	0,1	7,0	0,1	-1,0	-14,3
2	1	4	00	Altzariak Mobiliario	6,0	0,1	7,0	0,1	-1,0	-14,3
2	1	5		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	31,0	0,5	29,7	0,5	1,3	4,4
2	1	5	00	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	31,0	0,5	29,7	0,5	1,3	4,4
2	1	8		Kanonak Cánones	6,2	0,1	5,0	0,1	1,2	25,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	1	8	00	Kanonak <i>Cánones</i>	6,2	0,1	5,0	0,1	1,2	25,0
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK <i>REPARACIONES Y CONSERVACIÓN</i>	24,5	0,4	24,6	0,4	-0,1	-0,4
2	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3,0	0,0	5,0	0,1	-2,0	-40,0
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3,0	0,0	5,0	0,1	-2,0	-40,0
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	14,5	0,2	10,0	0,2	4,5	45,0
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	14,5	0,2	10,0	0,2	4,5	45,0
2	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	3,0	0,0	3,6	0,1	-0,6	-16,7
2	2	4	00	Altzariak <i>Mobiliario</i>	3,0	0,0	3,6	0,1	-0,6	-16,7
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4,0	0,1	6,0	0,1	-2,0	-33,3
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	4,0	0,1	6,0	0,1	-2,0	-33,3
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	2.263,9	34,6	2.112,7	36,9	151,2	7,2
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	75,0	1,1	95,0	1,7	-20,0	-21,1
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	75,0	1,1	95,0	1,7	-20,0	-21,1
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	247,0	3,8	358,0	6,3	-111,0	-31,0
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	245,0	3,7	353,0	6,2	-108,0	-30,6
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	2,0	0,0	5,0	0,1	-3,0	-60,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	24,0	0,4	22,5	0,4	1,5	6,7
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	12,0	0,2	11,4	0,2	0,6	5,3
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	1,5	0,0	0,6	0,0	0,9	150,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	10,5	0,2	10,5	0,2	0,0	0,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	1.917,9	29,3	1.637,2	28,6	280,7	17,1
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	18,0	0,3	20,0	0,3	-2,0	-10,0
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	10,0	0,2	15,0	0,3	-5,0	-33,3
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	71,6	1,1	74,0	1,3	-2,4	-3,2
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	35,0	0,5	35,0	0,6	0,0	0,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	151,5	2,3	132,8	2,3	18,7	14,1
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	65,0	1,0	162,0	2,8	-97,0	-59,9
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	395,5	6,0	610,0	10,7	-214,5	-35,2
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	1.171,1	17,9	588,2	10,3	582,9	99,1
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>1.863,6</b>	<b>28,5</b>	<b>1.241,1</b>	<b>21,7</b>	<b>622,5</b>	<b>50,2</b>

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERAKUNDEEI AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	41,6	0,6	0,0	0,0	41,6	*****
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE	41,6	0,6	0,0	0,0	41,6	*****
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari A la Universidad del País Vasco UPV/EHU	41,6	0,6	0,0	0,0	41,6	*****
4	2			FORU-ALDUNDI ETA EAEKO TOKI-ERAKUNDEEI A DIPUTACIONES FORALES Y ENTIDADES LOCALES DEL PV	127,7	2,0	361,7	6,3	-234,0	-64,7
4	2	2		EAEko toki-erakundeei A Entidades Locales del País Vasco	127,7	2,0	299,0	5,2	-171,3	-57,3
4	2	2	01	Udallerriei A Municipios	127,7	2,0	299,0	5,2	-171,3	-57,3
4	2	9		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	0,0	0,0	62,7	1,1	-62,7	-100,0
4	2	9	00	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	0,0	0,0	62,7	1,1	-62,7	-100,0
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL	1.694,3	25,9	879,4	15,4	814,9	92,7
4	5	2		Bestelako enpresei A otras empresas	96,0	1,5	96,0	1,7	0,0	0,0
4	5	2	00	Bestelako enpresei A otras empresas	96,0	1,5	96,0	1,7	0,0	0,0
4	5	3		Familiei A familias	805,7	12,3	261,4	4,6	544,3	208,2
4	5	3	01	Familiei A familias	805,7	12,3	261,4	4,6	544,3	208,2
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro	792,6	12,1	522,0	9,1	270,6	51,8
4	5	4	01	Fundazioei A fundaciones	1,8	0,0	8,0	0,1	-6,2	-77,1
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro	790,8	12,1	514,0	9,0	276,8	53,8
6				<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	<b>67,9</b>	<b>1,0</b>	<b>193,0</b>	<b>3,4</b>	<b>-125,1</b>	<b>-64,8</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES	10,0	0,2	10,0	0,2	0,0	0,0
6	2	4		Altzariak Mobiliario	10,0	0,2	10,0	0,2	0,0	0,0
6	2	4	01	Altzariak Mobiliario	10,0	0,2	10,0	0,2	0,0	0,0
6	3			INBERTSIO UKIEZINAK INVERSIONES INTANGIBLES	57,9	0,9	183,0	3,2	-125,1	-68,4
6	3	2		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	57,9	0,9	183,0	3,2	-125,1	-68,4
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	57,9	0,9	183,0	3,2	-125,1	-68,4
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>10,1</b>	<b>0,2</b>	<b>23,0</b>	<b>0,4</b>	<b>-12,9</b>	<b>-56,1</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
8	2	4		Langileentzako kredituak Créditos al personal	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal	10,1	0,2	23,0	0,4	-12,9	-56,1
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>





Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
47			<b>EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER</b>	6.543,0	100,0	5.719,0	100,0	824,0	14,4
47	01		ZERBITZU OROKORRAK SERVICIOS GENERALES	6.543,0	100,0	5.450,5	95,3	1.092,5	20,0
47	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	2.249,0	34,4	1.748,7	30,6	500,2	28,6
47	01	10	Goi-karguak Altos cargos	152,6	2,3	149,7	2,6	2,9	1,9
47	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	61,2	0,9	65,7	1,1	-4,5	-6,9
47	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	1.510,8	23,1	1.193,5	20,9	317,3	26,6
47	01	13	Lan-legepekoak Laborales	75,1	1,1	0,0	0,0	75,1	*****
47	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	449,3	6,9	339,9	5,9	109,4	32,2
47	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	2.352,4	36,0	2.249,7	39,3	102,7	4,6
47	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	64,0	1,0	114,0	2,0	-50,0	-43,8
47	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	24,5	0,4	23,0	0,4	1,5	6,5
47	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	2.263,9	34,6	2.112,7	36,9	151,2	7,2
47	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.863,6	28,5	1.241,1	21,7	622,5	50,2
47	01	41	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	41,6	0,6	0,0	0,0	41,6	*****
47	01	42	Foru-Aldundi eta EAEko Toki-Erakundeei A Diputaciones Forales y Entidades Locales del PV	127,7	2,0	361,7	6,3	-234,0	-64,7
47	01	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	1.694,3	25,9	879,4	15,4	814,9	92,7
47	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	67,9	1,0	193,0	3,4	-125,1	-64,8
47	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	10,0	0,2	10,0	0,2	0,0	0,0
47	01	63	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	57,9	0,9	183,0	3,2	-125,1	-68,4
47	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	10,1	0,2	18,0	0,3	-7,9	-43,9
47	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	10,1	0,2	18,0	0,3	-7,9	-43,9
47	09		<b>EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUN. DEFENTSA ERAKUN. DEFENSORÍA PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES</b>	0,0	0,0	268,5	4,7	-268,5	-100,0
47	09	1	Langile-gastuak Gastos de personal	0,0	0,0	260,2	4,5	-260,2	-100,0
47	09	10	Goi-karguak Altos cargos	0,0	0,0	67,1	1,2	-67,1	-100,0
47	09	12	Funtzionarioak Funcionarios	0,0	0,0	143,7	2,5	-143,7	-100,0
47	09	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	0,0	0,0	49,4	0,9	-49,4	-100,0
47	09	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	0,0	0,0	3,3	0,1	-3,3	-100,0
47	09	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	0,0	0,0	1,7	0,0	-1,7	-100,0

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
47	09	22	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	0,0	0,0	1,6	0,0	-1,6	-100,0
47	09	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	0,0	0,0	5,0	0,1	-5,0	-100,0
47	09	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	0,0	0,0	5,0	0,1	-5,0	-100,0
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>

**EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA – 2013KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA 2012KOAREKIKO**

**EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2013 CON RESPECTO AL 2012**

**I. KAPITULUA - LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoa 2.248,9 mila eurokoa da Erakundearen gastuaren %34,4 delarik. Aurreko ekitaldiarekiko 240,0 mila euroko gehikuntza da, hots %11,9. Gehikuntzaren zergatia da Genero-indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritza, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakundean txertatu izana.

**II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikok 2.352,4 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %36,0, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 99,4 mila euroko gehikuntza izan dute, hau da %4,4koa. Gehikuntzaren zergatia da Genero-indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritza, Emakunde / Emakumearen Euskal Erakundean txertatu izana.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

**CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 2.248,9 miles de euros y representan el 34,4% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 240,0 miles de euros, 11,9%. El incremento se debe a la integración de la Dirección de Atención a Víctimas de Violencia de Género en Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

**CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 2.352,4 miles de euros y representan el 36,0% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 99,4 miles de euros, 4,4%. El incremento viene motivado por la incorporación de la Dirección de Atención a Víctimas de Violencia de Género en Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

<b>Azalpena Descripción</b>	<b>2013ko ekitaldia Ejercicio 2013</b>
Beste zerbitzuak. Genero-indarkeriaren biktimei laguntzeko zerbitzua Otros Servicios. Servicio de atención a las víctimas de la violencia de género	850,5
Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	395,5
Erakunde-komunikazioa eta publizitatea (sentsibilizazio kanpainak) Comunicación Institucional y publicidad (campañas de sensibilización)	257,0
Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	151,5
Argitalpenak, editatu eta banatzea Edición y distribución de publicaciones	65,0
Gainontzeko partidak Resto de partidas	632,9
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.352,4</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Erakunde-Komunik. Inst. eta publizitatea Comunicación Institucional y publicidad	247,0	358,0	(111,0)	(31,0)
Zerbitzu profesional independenteak Servicios Profesionales Independientes	75,0	95,0	(20,0)	(21,1)
Bilerak, biltzarrek eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	395,5	610,0	(214,5)	(35,2)
Beste zerbitzuak Otros Servicios	1.171,1	588,2	582,9	99,1
Gainontzeko partidak Resto de partidas	463,8	601,8	(138,0)	(22,9)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.352,4</b>	<b>2.253,0</b>	<b>99,4</b>	<b>4,4</b>

#### IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 1.863,6 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %28,5 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean dotazioek 622,5 mila euroko gehikuntza izan dute, %50,2koa. IV Kapituluako gehikuntzaren zergatia da Genero-indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritza, Emakunde/Emakumearen Euskal Erakunde txertatu izana.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

#### CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 1.863,6 miles de euros y representan el 28,5% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan un aumento de 622,5 miles de euros, un 50,2%. El incremento del Capítulo IV viene motivado por la incorporación de la Dirección de Atención a Víctimas de Violencia de Género a Emakunde/Instituto Vasco de la Mujer.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Enpresa, familia beste alor eta erak.Batzuei A Empresa, familias y otros sectores y entidades	805,7
Emakumeen elkarteei diru-laguntzak Subvenciones a asociaciones de mujeres	320,0
Enpresei eta erakunde pribatuentzako emakume eta gizonen berdintasunari buruzko diagnostikoa egiteko A empresas y entidades privadas para la realización de un diagnóstico sobre la igualdad de mujeres y hombres	96,0
Genero-indarkeriaren biktimentzako laguntza arloan ekimenak sustatuko dituzten entitateei diruz laguntzea Subvención a entidades que promuevan iniciativas en materia de ayuda a víctimas de violencia de género	260,0
Gainontzeko partidak Resto de partidas	381,9
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.863,6</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Enpresa, familia beste alor eta erak. Batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades	805,7	261,4	544,3	208,2
Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A Instituciones sin fines de lucro	792,6	522,0	270,6	51,8
Udalerriei A Municipios	127,7	299,0	(171,3)	(57,3)
Gainontzeko partidak Resto de partidas	137,6	158,7	(21,1)	(13,3)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.863,6</b>	<b>1.241,1</b>	<b>622,5</b>	<b>50,2</b>

## VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 67,8 mila euro jotzen dute Erakundearen gastuaren %1,0 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean dotazioek 125,1 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, %64,8koa.

Hona hemen kreditu garrantzitsuenen laburpena:

(mila eurotan)

## CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 67,8 miles de euros y representan el 1,0% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimenta una disminución de 125,1 miles de euros, un 64,8%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Altzariak Mobiliario	10,0
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	57,8
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>67,8</b>

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	57,8	182,9	(125,1)	(64,8)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>67,8</b>	<b>192,9</b>	<b>(125,1)</b>	<b>(64,8)</b>

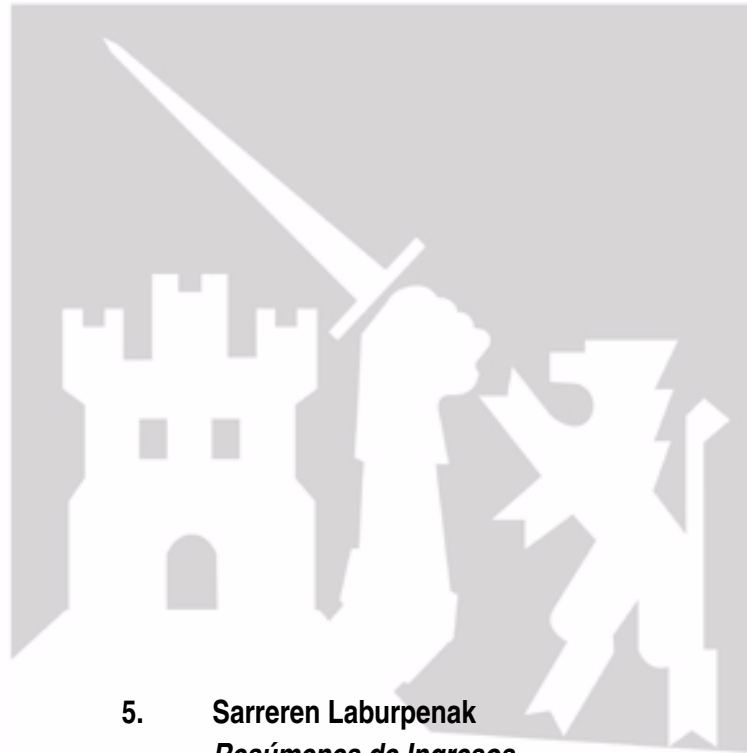
## VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN ESKURAPENA

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek, langileei emandako maileguei dagozkienek hain zuzen, 10,1 mila euro jotzen dute. Aurreko ekitaldiaren aldean dotazioek 12,9 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, %56,1koa.

## CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS

Las dotaciones económicas de este capítulo correspondientes a préstamos concedidos al personal alcanzan los 10,1 miles de euros. Respecto al ejercicio anterior experimenta una disminución 12,9 miles de euros, un 56,1%.





**5. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***







Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPÍTULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>6.075,0</b>	<b>92,8</b>	<b>5.235,8</b>	<b>91,6</b>	<b>839,2</b>	<b>16,0</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>6.075,0</b>	<b>92,8</b>	<b>5.235,8</b>	<b>91,6</b>	<b>839,2</b>	<b>16,0</b>
8	Finantza-aktiboaren gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	468,0	7,2	483,2	8,4	-15,2	-3,1
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>468,0</b>	<b>7,2</b>	<b>483,2</b>	<b>8,4</b>	<b>-15,2</b>	<b>-3,1</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPTULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
4	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik <i>Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	468,0	7,2	483,2	8,4	-15,2	-3,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	13,0	0,2	16,0	0,3	-3,0	-18,8
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	455,0	7,0	467,2	8,2	-12,2	-2,6
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	6.543,0	100	5.719,0	100	824,0	14,4



Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

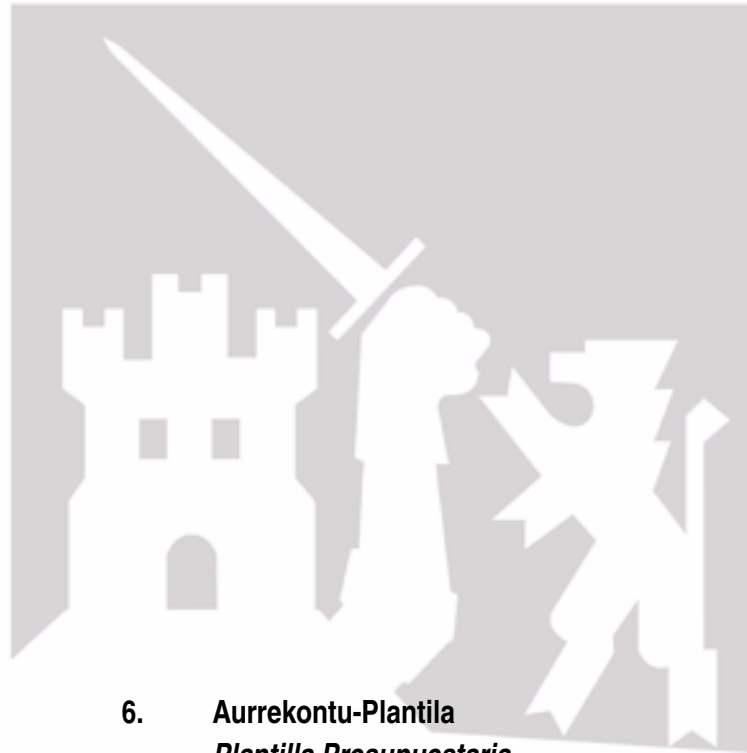
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA-GUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERA-KUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	6.073,0	92,8	5.234,0	91,5	839,0	16,0
5				<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2,0	0,0	1,8	0,0	0,2	11,1
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	468,0	7,2	483,2	8,4	-15,2	-3,1
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	13,0	0,2	16,0	0,3	-3,0	-18,8
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	13,0	0,2	16,0	0,3	-3,0	-18,8
8	2	4	01	Langileei emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal	13,0	0,2	16,0	0,3	-3,0	-18,8
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	455,0	7,0	467,2	8,2	-12,2	-2,6
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	455,0	7,0	467,2	8,2	-12,2	-2,6
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak Remanentes de Tesorería	455,0	7,0	467,2	8,2	-12,2	-2,6
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.543,0</b>	<b>100</b>	<b>5.719,0</b>	<b>100</b>	<b>824,0</b>	<b>14,4</b>





6. **Aurrekontu-Plantila**  
***Plantilla Presupuestaria***







Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea  
 Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA**  
**PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
47				EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	41	100,0	35	100,0	6	17,1
47	3223			EMAKUNDE-EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA EMAKUNDE-INSTITUTO VASCO DE LA MUJER	41	100,0	35	100,0	6	17,1
47	3223	01		Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales	41	100,0	31	88,6	10	32,3
47	3223	01	10	Goi-karguak Altos cargos	2	4,9	2	5,7	0	0,0
47	3223	01	11	Behin-behineko langileak Personal eventual	1	2,4	1	2,9	0	0,0
47	3223	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	36	87,8	28	80,0	8	28,6
47	3223	01	13	Lan-legepekoak Laborales	2	4,9	0	0,0	2	*****
47	3223	09		Emakume eta Gizonen Berdintasun. Defentsa Erakun. Defensoría para la Igualdad de Mujeres y Hombres	0	0,0	4	11,4	-4	-100,0
47	3223	09	10	Goi-karguak Altos cargos	0	0,0	1	2,9	-1	-100,0
47	3223	09	12	Funtzionarioak Funcionarios	0	0,0	3	8,6	-3	-100,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>41</b>	<b>100</b>	<b>35</b>	<b>100</b>	<b>6</b>	<b>17,1</b>





**5 POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA**  
**ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS**







**1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*





## **POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA**

### **ACADEMIA DE VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS**

#### **1. SARRERA**

Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legearen 6 artikulua bidez, Euskal Herriko Polizia Ikastegia sortu zen. Lege hartan ikastegia erakunde administratibo autonomiadun gisa eratu zen. Herrizaingo Sailari atxikita geratu zen, berezko nortasun juridikoa eman zitzaion eta erabateko jardute ahalmena eman zitzaion bere xedeak lortzeko.

1993ko abuztuaren 3ko Aginduaren bidez Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko eginkizunak hasten dira. Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzeko ekainaren 28ko 15/2012 Legearen bitartez Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko egiturari buruzko martxoaren 30eko 96/2012ko Dekretuak arautzen dituena. Aipatutako lege horren 20. artikuluan Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia sortzen da Administrazio-izaerako organismo autonomo gisa izango dena eta bere helburuak betetzeko nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasun osoa izango dituena.

Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzeko ekainaren 28ko 15/2012 Legearen Bigarren Xedapen Gehigarriak ezartzen du Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Euskal Herriko Polizia Ikastegiaren ondorengo dela eskubide, ondare, baliabide, kontratu, zor eta hari dagozkion betebeharrak guztietan.

Bere egiturari dagokionez, 15/2012 Legean ezartzen da; baita ere, Euskal Herriko Poliziaren Ikastegiko egiturari buruzko martxoaren 30eko 96/2012 Dekretuan eta, azaroaren 23ko 303/2010 Dekretuak aldatutako Herrizaingo Saileko egitura organiko eta funtzionalari buruzko abuztuaren 28ko 471/2009 Dekretuan.

Euskadiko Segurtasun Publikoaren Sistema Antolatzeko 15/2012 Legearen 24. artikulua ezartzen ditu Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako gobernu eta kudeaketa organo gisa Zuzendaritza Kontseilua, Akademiaren Zuzendaritza Nagusia eta Administrazio eta Zerbitzu Zuzendaritza.

Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren helburura da herritarren segurtasuna lortzeko zerbitzu publikoak ematen jarduten diren edo parte hartzen duten pertsonen beharrezkoa den lanbide-heziketa eskuratzeko baldintzak eta bitartekoak sortzea, eta gaikuntza hori beste pertsona batzuei ere eskaintzea, baldin eta, segurtasun publikoko zerbitzuak izan ez arren, interes profesionala badute edo beren jarduerak zerbitzu horien garapenean eragiten badu. Horretan oinarrituz, Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren xedea Gobernuak segurtasun publikoaren arlorako duen prestakuntza-, hautaketa-, ikerketa-, eta berrikuntza-politika gauzatzea, hala Euskal Herriko Poliziari dagozkion arloetan nola babes zibilar eta larrialdiz-zerbitzuei dagozkionetan.

#### **1. INTRODUCCIÓN**

La Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco, en su artículo 6, crea la Academia de Policía del País Vasco configurándola como un Organismo Autónomo de carácter administrativo, adscrito al Departamento de Interior, dotada de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

Por orden de 3 de agosto de 1993 se inician las actividades de la Academia de Policía del País Vasco, la cual se rige por el Decreto 96/2010, de 30 de marzo, de estructura de la Academia de Policía del País Vasco mediante la Ley 15/2012, de 28 de junio, de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi, en su artículo 20, se crea la Academia Vasca de Policía y Emergencias, igualmente como Organismo Autónomo de naturaleza administrativa dotado de personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines.

La Disposición Adicional Segunda de la Ley 15/2012, de 28 de junio, de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi, establece que la Academia Vasca de Policía y Emergencias sucede a la Academia de Policía del País Vasco, en todos los derechos, el patrimonio, los recursos, los contratos, las deudas y las correspondientes obligaciones.

En cuanto a su estructura se establece en la propia Ley 15/2012 y en el Decreto 96/2010, de 30 de marzo de Estructura de la Academia de Policía del País Vasco y por el Decreto 471/2009 de 28 de agosto, sobre estructura orgánica y funcional del Departamento de Interior, modificado por el Decreto 303/2010 de 23 de noviembre.

El artículo 24 de la Ley 15/2012, de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi, establece como órganos de gobierno y gestión de la Academia Vasca de Policía y Emergencias a el Consejo Recto, la Dirección General de la Academia y la Dirección de Administración y Servicios.

La finalidad de la Academia Vasca de Policía y Emergencias, es crear las condiciones y medios para lograr que desarrollen su actividad o participan en la prestación de los servicios públicos dedicados a procurar la seguridad de la ciudadanía, adquieran la formación profesional precisa, así como extender tal capacitación a otras personas que, sin pertenecer a los servicios de seguridad pública, tengan interés profesional o cuya actividad incida en el desarrollo de los mismos. Base a ello, la Academia Vasca de Policía y Emergencias tiene por objeto ejecutar la política formativa, de selección y de investigación e innovación del Gobierno en materia de seguridad pública, tanto en las áreas correspondientes a la Policía del País Vasco como en las de protección civil y emergencias.

Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren eginkizunak izango dira:

1. Poliziari eta herritarren segurtasunari eta arlo eginkizunak izango dira:

a. Ertzaintzaren eskala eta kategorietan sartzeko hautaketa-prozesuen oinarriak ezartzea, hautaketa-prozesu horietarako deialdiak egitea, epaimahai kalifikatzaileak izendatzea eta, oro har, hautaketa-prozesuak egiteari dagozkion eskudantzia guztiak.

b. Toki-administrazioaren mendeko polizia-kidegoetako eskala eta kategorietan sartzeko oinarriko arauak egitea. Arauok Ertzaintzan beste horien baliokide diren eskala eta kategorietarako ezarritakoen antzeko irizpideei egokituko zaizkie. Orobat, eta batez ere, guztientzako berdinak eta nahitaez aplikatzekoak diren hautaketa-prozesuetako programa, eduki eta egiturak egitea.

c. Euskal Herriko Polizia osatzen duten kidegoetako eskaletan eta kategorietan sartzeko alde aurreko prestakuntza-ikastaroak eta praktikaldiak programatu, antolatu eta garatzea, eta Euskal Herriko Poliziako kideen etengabeko prestakuntza eta espezializatorako prestakuntza antolatu eta garatzea. Horretarako, akademiak, dagozkien administrazioekin batera, kidego horien prestakuntza-beharrizanak ebaluatuko ditu aldiro-aldiro. Akademiak toki-erakundeen prestakuntza-zentroei eskuordetu ahal izango dizkiete, hala eskatzen badute, beren menpeko polizia-kidegoetako eskala eta kategorietan sartu aurreko prestakuntza-ikastaroen eta praktikaldien antolaketa eta garapena.

Hizkuntza-trebakuntzarako ikastaroak programatu, antolatu eta garatzea Ertzaintzako kideak euskalduntzea lortzeko.

d. Udalerrien menpeko karrerako funtzionarioen prestakuntza-planerarako oinarriko irizpideak prestatzea, haien garapena koordinatzea eta gauzatzen laguntzea.

e. Udal-jagole edo mugikortasun-agente sartzeko oinarriko arauak egitea, eta horien prestakuntza-ikastaroak programatu, antolatu eta garatzea. Akademiak hala eskatzen duten toki-erakundeen prestakuntza-zentroyen gain utzi ahal izango du langile horien prestakuntza-ikastaroen antolaketa eta garapena.

f. Dagokion udalerrriak akademiaren esku uzten duenean, toki-administrazioaren mendeko polizia-kidegoen eskala eta kategorietan sartzeko hautaketa-prozesuak gauzatzea. Era berean, udalerriekin elkarlanean aritu ahal izango da, eta laguntza tekniko ere eskaini ahal izango die, polizia-kidegoetako funtzionarioen hautaketari dagozkion gaietan. Halaber, udalerriek hautaketa-prozesuetarako deialdiak egiten dituztenean, eginkizunak egokiro betetzeko behar dituzten lankidetzeta-materiala eta laguntza teknikoak eskuratu ahal izango dizkie epaimahaiei.

Corresponde a la Academia Vasca de Policía y Emergencias:

1. En lo referente a la Policía y la seguridad ciudadana y sus actividades complementarias:

a. Establecer las bases de los procesos selectivos para el ingreso en las escalas y categorías de la Ertzaintza, convocarlos, designar a los tribunales calificadoros y, en general, cuantas atribuciones correspondan al desarrollo de los procesos selectivos.

b. Elaborar las reglas básicas para el ingreso en las distintas escalas y categorías de los Cuerpos de Policía dependientes de la Administración Local, que se ajustarán a criterios análogos a los establecidos para las de la Ertzaintza que sean equivalentes, y en particular los programas, contenido y estructura de los procesos selectivos que hubieran de resultar comunes y de obligada aplicación.

c. Programar, organizar y desarrollar los cursos de formación y períodos de prácticas previos al ingreso en las Escalas y Categorías de los Cuerpos que integran la Policía del País Vasco, así como organizar y desarrollar la formación para la especialización y la formación continua de los miembros de las Policías del País Vasco. A tales efectos, la academia evaluará periódicamente con las correspondientes administraciones las necesidades formativas de dichos cuerpos. La academia podrá delegar en los centros de formación de aquellas entidades locales que así lo soliciten la organización y desarrollo de los cuerpos de formación y períodos de prácticas previos al ingreso en las escalas y categorías de los cuerpos de policía dependientes de las mismas.

Programar, organizar y desarrollar los cursos de capacitación lingüística tendentes a conseguir la euskaldunización de los miembros de la Ertzaintza.

d. Elaborar los criterios básicos a los que habrán de ajustarse los planes de formación de los funcionarios de carrera dependientes de los municipios, coordinar su desarrollo y prestar asistencia a las mismas en su ejecución.

e. Elaborar las reglas básicas para el ingreso como vigilantes municipales agentes de movilidad, así como programar, organizar y desarrollar sus cursos de formación. La academia podrá delegar en los centros de formación de aquellas entidades locales que así lo soliciten la organización y desarrollo de los cursos de formación de dicho personal.

f. Cuando así se le encomiende por el municipio respectivo, la ejecución de los procesos selectivos para el ingreso en las escalas y categorías de los cuerpos de policía dependientes de la Administración Local. Asimismo, podrá prestar colaboración y asistencia técnica los municipios en materias relativas a la selección de los funcionarios pertenecientes a sus cuerpos de policía y facilitar a los tribunales en los procesos selectivos convocados por aquéllas, la colaboración material y el auxilio técnico que les sean precisos para el adecuado ejercicio de sus funciones.



g. Segurtasun pribatuko langileak gaitzeko prestakuntza-edo zabalkunde-jarduerak garatzea, eta herritarrek babesten jarduten diren beste erakunde publiko edo pribatu batzuekin batera elkarlanean jardutea, beren helburuak betetzeko egokia den prestakuntza sustatuz eta garatuz.

2. Larrialdiei erantzuteko eta babes zibileko eremuei dagokienez:

a. Larrialdiei aurre egiteko eta babes zibilerako euskal sistemaren barruan euskal administrazioen menpeko diren eta arauz ezarrita dauden funtsezko edo oinarritzko zerbitzuetako langile izateko aurretiko prestakuntza-ikastaroak eta praktikaldiak programatu, antolatu eta garatzea. Akademiak toki-erakundeen prestakuntza-zentroei eskuordetu ahal izango dizkiete, hala eskatzen badute, larrialdiei aurre egiteko eta babes zibilerako euskal sistemako funtsezko edo oinarritzko zerbitzuetako eskala eta kategorietan sartu aurreko prestakuntza-ikastaroen eta praktikaldien antolaketa eta garapena.

b. Larrialdietako eta babes zibileko gaiei buruzko prestakuntza-ekintzak planifikatu, programatu, antolatu eta ematea, larrialdiei aurre egiteko eta babes zibilerako euskal sisteman zuzenean edo zeharka esku hartzen duten profesional eta langile mota guztientzat, diren enplegatu publikoak, erakunde pribatuetako enplegatuak edo boluntarioak.

c. Suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzuetan eta salbamendu-zerbitzuetan sartzeko eta zerbitzu horietako lanpostuetan gora egiteko hautaketa-prozesuak, edo prozesuaren zatiren bat, planifikatu, antolatu eta gauzatzen laguntzea, dagokion prozesuaren ardura duen administrazioak gomendio uzten diotenean. Nolanahi ere, Polizia eta larrialdietako Euskal Akademiak laguntza teknikoa eta aholkularitza eskainiko dizkie administrazio-eskudunei, hala eskatzen diotenean.

d. Foru-eta toki-administrazioekin elkarlanean aritzea, suteak prebenitzeko eta itzaltzeko zerbitzuetako eta salbamenduko zerbitzuetako langileak hautatzeko behar diren profilak, ezagupenak eta eskumenak zehazteko orduan, eta hautaketa-prozesuetako probak eta metodoak helburu horiei egokitzea.

e. Curriculumak lan daitezela eta programak homologa daitezela sustatzea, larrialdiei aurre egiteko eta babes zibilerako euskal sistema eratzen duten mailetan kualifikaziorik onena eta prestakuntza-baliokidetasuna lortze aldera.

f. Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak ahaleginak egingo ditu hitzarmenak eta akordioak lotzeko Euskadiko su-itzaltze eta -aurreikuspeneko eta salbamenduko zerbitzuen entitate titularretako organo eskudunekin, emango dituzten ikastaroak baliozkotzeko helburuz. Izan ere, litekeena da ikastaro horiek ere kontuan hartzea zerbitzu horietarako hautaketa-probetan edo, zenbait kasutan, barne-promozioan.

g. Desarrollar actividades de carácter formativo o de divulgación destinadas a la capacitación del personal de seguridad privada, y colaborar con otras entidades públicas o privadas dedicadas a tareas de protección ciudadana, promoviendo y desarrollando la formación que pueda resultar adecuada para el cumplimiento de sus fines.

2. En lo referente a las áreas de la atención de emergencias y protección civil:

a. Programar, organizar y desarrollar los curso de formación y períodos de prácticas previos al ingreso como personal de los servicios esenciales o básicos del sistema vasco de atención de emergencias y protección civil dependientes de las administraciones vascas que se establezcan legal o reglamentariamente. La academia podrá delegar en los centros de formación de aquellas entidades locales que así lo soliciten la organización y desarrollo de los cursos de formación y periodos de prácticas previos al ingreso en las escalas y categorías de los servicios esenciales o básicos del sistema vasco de atención de emergencias y protección civil dependientes de las mismas.

b. Planificar, programar, organizar e impartir acciones formativas en las materias de emergencias y protección civil destinadas a toda clase profesionales y personal que intervengan en el sistema vasco de atención de emergencias y protección civil, directa o indirectamente, sean empleados públicos o de entidades privadas o voluntariado.

c. Colaborar con la planificación, organización y ejecución de los procesos de selección, o partes de ellos, para el ingreso y promoción en los servicios de prevención y extinción de incendios y salvamento cuando así le sea encomendado por la administración responsable del proceso de que se trate. En todo caso, la academia, previo acuerdo, prestará a las administraciones competentes el apoyo técnico y la asistencia que le sean requeridos.

d. Colaborar con las administraciones forales y locales en la determinación de los perfiles, conocimientos y competencias requeridos para la selección del personal de los servicios de prevención y extinción de incendios y salvamento, y la adecuación a esos objetivos de las pruebas y métodos de los procesos selectivos.

e. Promover el desarrollo de los currículos y la homologación de los programas a fin de lograr la mejor calificación y equivalencia formativa en los diferentes niveles profesionales que integran el sistema vasco de atención de emergencias y protección civil.

f. La Academia Vasca de Policía y Emergencias promoverá convenios y acuerdos con los órganos competentes de las entidades titulares de los servicios de prevención, extinción de incendios y salvamento del País Vasco, con el objeto de convalidar los cursos que impartan, a los efectos de su posible valoración en los procesos de selección para los servicios citados o, en su caso, para la promoción interna en dichos servicios.

3. Eta orobat, Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren eginkizunak dira:

a. Ikerketa eta berrikuntza sustatzea eta bultzatzea segurtasun publikoaren arloan, unibertsitateekin eta bestelako ikerketa-zentroekin lankidetan.

b. Segurtasun publikoaren arloko zuzendaritza-postuetako lana behar bezala egiteko prestakuntza diseinatu eta garatzea, eta segurtasun publikoaren arloan erakunde publiko nahiz pribatuek zuzendaritza-postuetarako ematen dituzten beste ikastaro batzuk ere egiaztatzea eta homologatzea, edukiak eta irakastordua kontuan hartuta.

c. Akademiak ematen dituen ikastaroak gainditu izana edo haietan parte hartu izana egiaztatzen duten tituluak eta diplomak ematea, eta ikastaro horiek baliozkotu edo ez erabakitzea.

d. Prestakuntzarako edo zabalkunderako argitalpenak lantzea Euskal Herriko Poliziako funtzionarioentzat eta larrialdiei aurre egiteko eta babes zibilerako euskal sistemako esku-hartzaileentzat, haien kualifikazio profesionala eta espezializazioa lortze aldera.

e. Unibertsitateko, hezkuntzako eta lanbide-heziketako erakundeekiko edo izaera berdintsuko helburua duten beste zentro edo eskola batzuekiko lankidetzara sustatzea.

f. Segurtasun publikoaren arloko dokumentazio-zentro bat sortzea, segurtasun-zerbitzuetako eta larrialdi-zerbitzuetako ikasle eta langileen prestakuntza eta eguneratze iraunkorrean lagun dezan.

g. Lege honek esleitzen dizkionak edo beste lege edo xedapen batzuek aitortzen dizkietenak.

## 2. 2012. URTEAN ZEHAR GAUZATUTAKO JARDUERA GARRANTZITSUENAK

A. Izangaien hautaketari dagokionez:

- Ertzaintzaren Esku-hartzeko Gaikuntzako Ikastaroaren hautaketa prozesua egitea: 280 izangai.
- Ertzaintzaren Ikerketa Kriminaleko Ikastaroaren hautaketa prozesua egitea: 874 izangai.
- Ertzaintzaren Ofizial Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 91 izangai.
- Ertzaintzaren Komisario Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 132 izangai.
- Udaltzain Kidegoetako Ofizial Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 4 izangai.
- Udaltzain Kidegoetako Ofizialondoko Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 13 izangai.

3. E igualmente, corresponde a la Academia Vasca de Policía y Emergencias:

a. Promover y fomentar la investigación e innovación en material de seguridad pública en colaboración con las universidades y otros centros de investigación.

b. Diseñar y desarrollar la formación para el desempeño de puestos directivos del ámbito de la seguridad pública, así como acreditar y homologar otros cursos de formación directiva del ámbito de la seguridad pública impartidos por instituciones públicas o privadas atendiendo a sus contenidos y horas lectivas.

c. Expedir los títulos y diplomas acreditativos de la superación o asistencia a los cursos impartidos por la academia y decidir sobre la convalidación de los mismos.

d. Elaborar publicaciones de carácter formativo e informativo destinadas a los funcionarios de la Policía del País Vasco y a los intervinientes en el sistema vasco de atención de emergencias y protección civil, dirigidas a su cualificación profesional y especialización.

e. Promover la colaboración con la universidad, instituciones educativas y de formación profesional y otros centros o escuelas cuyo objeto sea de similar naturaleza.

f. Establecer un centro de documentación en materia de seguridad pública que contribuya a la formación y actualización permanente de los alumnos y el personal de los servicios de seguridad y emergencias.

g. Las demás que le atribuya la presente Ley o le reconozcan otras leyes o disposiciones.

## 2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2012

A. Respecto de la selección de aspirantes:

- Realización del proceso selectivo del Curso de Capacitación de Intervención de la Ertzaintza: 280 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo del Curso de Investigación Criminal de la Ertzaintza: 874 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Oficial de la Ertzaintza: 91 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Comisario/a de la Ertzaintza: 132 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Oficial de los Cuerpos de la Policía Local: 4 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Suboficial de los Cuerpos de la Policía Local: 13 aspirantes.

- Udaltzain Kidegoetako Agente Lehena Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 51 izangai.
- Udaltzain Kidegoetako Agente Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 2715 izangai.
- Udaltzain Kidegoetako Ikerketako Agente Kategoriako hautaketa prozesua egitea: 8 izangai.
- Ertzaintzaren XXII. Promozioko praktika-aldiaren amaiera: 291 plaza.
- Ertzaintzaren XXIII. Promozioko praktika-aldia: 220 plaza.
- Ertzaintzaren Eskolta Gaikuntzako Ikastaroaren praktika-aldia eta horren amaiera: 61 plaza.
- Ertzaintzaren Esku-hartzeko Gaikuntzako Ikastaroaren praktika-aldia eta horren amaiera: 12 plaza.
- Ertzaintzaren Komisarioen praktika-aldia eta horren amaiera: 30 plaza.
- Ertzaintzaren Ofialondokoen praktika-aldia eta horren amaiera: 46 plaza.
- Ertzaintzaren Agente Lehenen praktika-aldia: 180 plaza.
- Udaltzaingo Kidegoetako kategoria desberdinetan sartzeko dagozkien praktika-aldien jarraipena: 251 plaza.
- Ertzaintzaren Egiterapen Eskalako Intendente kategorian sartzeko prestakuntza ikastaroa: 10 plaza.
- Ertzaintzaren Oinarrizko Eskalako Agente Lehena kategorian sartzeko prestakuntza ikastaroa: 137 plaza.
- Ertzaintzaren Egiterapen Eskalako Komisariondoko kategorian sartzeko prestakuntza ikastaroa: 46 plaza.
- Ertzaintzaren Egiterapen Eskalako Komisario kategorian sartzeko prestakuntza ikastaroa: 30 plaza.
- Udaltzain Kidegoetako Agente kategorian sartzeko ikastaroa: 146 plaza.
- Udaltzain Kidegoetako Agente Lehena kategorian sartzeko ikastaroa: 28 plaza.
- Udaltzain Kidegoetako Ofizialondoko kategorian sartzeko ikastaroa: 6 plaza.
- Udaltzain Kidegoetako Ofizial kategorian sartzeko ikastaroa: 1 plaza.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Agente Primero de los Cuerpos de la Policía Local: 51 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Agente de los Cuerpos de la Policía Local: 2715 aspirantes.
- Realización del proceso selectivo para la Categoría de Agente de Investigación de los Cuerpos de la Policía Local: 8 aspirantes.
- Finalización del periodo de prácticas de la XXII Promoción de la Ertzaintza: 291 plazas.
- Realización del periodo de prácticas de la XXIII Promoción de la Ertzaintza: 220 plazas.
- Realización y finalización del periodo de prácticas de Curso de Capacitación de Escoltas de la Ertzaintza: 61plazas.
- Realización y finalización del periodo de prácticas del Curso de Capacitación de Intervención de la Ertzaintza: 12 plazas.
- Realización y finalización del periodo de prácticas de Comisarios/as de la Ertzaintza: 30 plazas.
- Realización y finalización del periodo de prácticas de Oficiales de la Ertzaintza: 46 plazas.
- Realización del periodo de prácticas de Agente Primero de la Ertzaintza: 180 plazas.
- Seguimiento en prácticas correspondientes a ingreso en diferentes categorías de los Cuerpos de Policía Local: 251 plazas.
- Curso de formación para ingreso en la categoría de Intendente de la Escala Ejecutiva de la Ertzaintza: 10 plazas.
- Curso de formación para ingreso en la categoría de Agente Primero de la Escala Básica de la Ertzaintza: 137 plazas.
- Curso de formación para ingreso en la categoría de Subcomisario/a de la Escala Ejecutiva de la Ertzaintza: 46 plazas.
- Curso de formación para ingreso en la categoría de Comisario/a de la Escala Ejecutiva de la Ertzaintza: 30 plazas.
- Curso de ingreso en la categoría de Agente de los Cuerpos de la Policía Local: 146 plazas.
- Curso de ascenso en la categoría de Agente Primero de los Cuerpos de la Policía Local: 28 plazas.
- Curso de ascenso en la categoría de Suboficial de los Cuerpos de la Policía Local: 6 plazas.
- Curso de ascenso en la categoría de Oficial de los Cuerpos de la Policía Local: 1 plaza.

## B. Espezializazio prozesuak:

- Esku-hartzeko Gaikuntzako Ikastaroa eta horren garapena: 21 plaza.
- Lehergailuen ikastaroa-NRBQ: 15 plaza.
- Bide Segurtasuneko ikastaroa: 27 plaza.

C. Gaurkotzeko eta trebatzeko prozesuak: aurten Ertzaintzako Polizia Alorren eta Udaltzain Kidegoen beharrei erantzuteko horiek gaurkotzeko eta trebatzeko xedearekin prestakuntza jardunak burutu dira.

Ertzaintzari dagokionean, ondorengo ikastaroak nabarmendu behar ditugu:

- Borondatezko tiroko praktika-ikastaroa: 226 ikasle.
- Arma eta dotazioko zorroa aldatzeko ikastaroa: 1836 ikasle.
- Etengabeko Prestakuntza ikastaroa: 523 ikasle.
- Kulturen arteko eta genero-indarkeriaren ikastaroa: 628 ikasle.
- PSI-Oinarrizko prestakuntza ikastaroak aplikazio informatikoetan: 109 ikasle.
- Dokumentuak aztertze eta informazio produktuak egiteko teknikak: 125 ikasle.
- 40 mm.ko jaurtigailuaren ikastaroa: 2339 ikasle.
- MP5a2 subfusilaren ikastaroa: 184 ikasle.
- 1. Mailako tiroko etengabeko prestakuntza ikastaroa: 141 ikasle.
- Drogen eraginpean gidatzea antzemateko ikastaroa: 235 ikasle.
- Sexu-esplotaziorako helburuarekin emakumeak salerostea: 80 ikasle.

## D. Larrialdi eta Babes Zibileko Arloaren prestakuntza:

- Suhiltzaileen sarjenturako ikastaroa: 10 ikasle.
- Suhiltzaileen kabo gaikuntzako ikastaroa: 43 ikasle.
- Antolakuntza, Aginte eta Kontrolari buruzko ikastaroa: 51 ikasle.
- Anbulantziak gidatzeko ikastaroa: 186 ikasle.
- 4x4 ibilgaiak gidatzeko ikastaroa: 102 ikasle.
- Emergentzietarako harremanen inguruko oinarrizko ikastaroa: 93 ikasle.

## B. Procesos de especialización:

- Desarrollo y finalización de Curso de Capacitación de Intervención: 21 plazas.
- Desarrollo del Curso de de Explosivos - NRBQ: 15 plazas.
- Curso de Seguridad Vial: 27 plazas.

C. Procesos de actualización y perfeccionamiento: durante el ejercicio se han realizado acciones formativas tendentes a la actualización y perfeccionamiento que responden a las necesidades de las Divisiones Policiales de la Ertzaintza y de los Cuerpos de Policía Local.

Respecto de la Ertzaintza destacan los siguientes cursos:

- Curso de prácticas de tiro voluntario: 226 alumnos.
- Curso de cambio de arma y funda de dotación: 1836 alumnos.
- Curso de formación continua: 523 alumnos.
- Curso de interculturalidad y violencia de género: 628 alumnos.
- Curso de formación básica en aplicaciones informáticas del SIP: 109 alumnos.
- Curso de técnicas de análisis de documentos y elaboración de productos informáticos: 125 alumnos.
- Curso de lanzador de 40 mm: 2339 alumnos.
- Curso de subfusil MP5a2: 184 alumnos.
- Curso de formación continua de tiro – Nivel 1: 141 alumnos.
- Curso de detección de conducciones bajo efectos de drogas: 235 alumnos.
- Jornada policial sobre trata de mujeres con fines de explotación sexual: 80 alumnos.

## D. Formación Área de Emergencias y Protección Civil:

- Curso de ascenso a Sargento de Bomberos: 10 alumnos.
- Curso de habilitación Cabo de Bomberos: 43 alumnos.
- Curso Organización, Mando y Control: 51 alumnos.
- Curso de conducción de ambulancias: 186 alumnos.
- Curso de conducción vehículos 4x4: 102 alumnos.
- Curso de comunicaciones básico de emergencias: 93 alumnos.

- Motozerrak erabiltzeko ikastaroa: 43 ikasle.
- Suteak itzaltzeko oinarrizko ikastaroa: 45 ikasle.
- Suhiltzaileen kamioiak ziurtasunez gidatzeko ikastaroa: 49 ikasle.
- TETRA komunikazioei buruzko ikastaroa: 40 ikasle.
- Suteak itzaltzea eta Salbamendua ikastaroa: 12 ikasle.
- Babes psikologikoa larrialdietan ikastaroa: 101 ikasle.
- Oinarrizko bizi-euskarriari buruzko ikastaroa: 84 ikasle.
- Suteen ikerketarako oinarrizko ikastaroa: 41 ikasle.
- Ur gaineko erreskatei buruzko ikastaroa: 35 ikasle.
- Uholdeei eta meteorologiari buruzko ikastaroa: 24 ikasle..
- Itxierak indarrez irekitzeari buruzko ikastaroa: 30 ikasle.
- Euskarri Jardunaldiak: 92 ikasle.
- Curso de manejo de motosierras: 43 alumnos.
- Curso Básico Extinción de Incendios: 45 alumnos.
- Curso Conducción Segura Camiones de Bomberos: 49 alumnos.
- Curso de comunicaciones TETRA: 40 alumnos.
- Curso de Extinción de Incendios y Salvamento: 12 alumnos.
- Curso de Apoyo Psicológico en Emergencias: 101 alumnos.
- Curso sobre soporte vital básico: 84 alumnos.
- Curso sobre iniciación de investigación de incendios: 41 alumnos.
- Curso de rescate acuático en superficie: 35 alumnos.
- Curso sobre inundaciones, riadas y meteorología: 24 alumnos.
- Curso sobre apertura forzada de cerramientos: 30 alumnos.
- Jornadas Euskarri: 92 alumnos.

**E. Ertzaintzaren hizkuntza gaikuntza eta euskalduntze eginkizunak.**

- Hizkuntzaren normalkuntzako prestakuntza prozesuaren jarraipena. 252 ikaslek hartu dute parte.
- Ertzaintzaren I. hizkuntza-eskakizuna egiaztatzeko probak eta deitutako hautaketa prozeduretan Euskararen ezagupenei buruzko probak: 297 izangai.

**F. Bestelako lanak:**

- Lankidetzaren Euskal Poliziaren eskuliburuaren edizioan.
- Lankidetzaren Larrialdietako Esku-hartzaileentzako eskuliburu Psikosoziaren edizioan.
- "Larrialdiak eta komunikazio baliabideak" dibulgazio koadernoaren edizioa.
- Akademiako WEB atari berria.
- e-Learning urrutiko ikasketa plataforma berriaren garapenean aurrera pausak: Arkampus.
- Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren eskumen gaitetan, erakunde publiko eta pribatuekiko lankidetzaren harremanen jarraipena.
- Euskal Herriko Unibertsitate Publikoarekiko lankidetzaren Segurtasun eta Larrialdien Kudeaketaren Graduatu-titulua propioan.

**E. Tareas relativas a la formación lingüística y euskaldunización de la Ertzaintza,**

- Continuación del proceso formativo de normalización lingüística, con participación de 252 alumnos.
- Pruebas de acreditación de Perfil Lingüístico 1 de la Ertzaintza y de valoración de conocimiento de Euskera en los diferentes procedimientos selectivos convocados: 297 aspirantes.

**F. Otras tareas:**

- Colaboración en la Edición del Manual del Policía Vasco.
- Colaboración en la Edición del manual Psicosocial para intervinientes en emergencias.
- Edición del cuaderno divulgativo "Emergencias y medios de comunicación".
- Nuevo portal WEB de la Academia.
- Avance en el desarrollo de la nueva plataforma de aprendizaje a distancia e-Learning: Arkampus.
- Continuación de las relaciones de colaboración con entidades públicas y privadas en materia de la competencia de la Academia Vasca de Policía y Emergencias.
- Colaboración con la Universidad Pública del País Vasco en el título propio de Graduado en Gestión de la Seguridad y Emergencias.

G. Euskal Herriko Polizia ikastegiaren eskumen kontuetan, erakunde publiko eta pribatuekiko lankidetzeta-harremanetan jarraitzea.

G. Continuación de las relaciones de colaboración con entidades públicas y privadas, en materia de la competencia de la Academia de Policía del País Vasco.

<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
2224 POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA	2224 ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>45 POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA</u>	<u>45 ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS</u>
POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIAKO ZUZENDARI NAGUSIA	DIRECTORA GENERAL DE LA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS

### **MEMORIA**

Segurtasun publikoa ikuspegi sistematiko eta oso batean oinarriturik ulertu behar da, betekizunak sustatzeari eta oztupoak mugitzeari begira, prozedurak, baliabideak eta errekursoak artikulatuz. Hori guztia, pertsonen euren eskubideak eta askatasunak egikaritzuz bete betean goza dezaten eta euren bizitza bakean, ongi izanean, kohesio sozialean eta bizikidetzan igaro dezaten, pertsonen eskubideak eta askatasunak eta euren segurtasuna eta euren ondasunak eta ondare kolektiboa asaldatu ahal dituzten arriskuak, nahitakoak zein nahitakoak ez izan, ahalik eta ondoen eskastuz.

Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako egitura Euskadiko Segurtasun Publikoa Antolatzeari buruzko ekainaren 28ko 15/2012ko Legean definituta agertzen da. Segurtasun publikoaren kontzeptua bere osotasunean hartuta egin zen, eta horregatik, Euskadik segurtasunaren eremu desberdinetan dituen hautaketa eta prestakuntza beharrianak zeharka betetzeko helburuarekin.

Euskal Poliziari dagokionez, 2013. urteko helburuek legegintzaldi honetarako Segurtasun Sailak adierazitako ildo estrategikoei erantzuten diete.

Sustatu eta ezarri nahi den segurtasun publikoaren politikak eutsiko dituzten zutabe estrategikoak hiru dira.

Lehenengo eta behin, segurtasun zerbitzuak eskatzen, erabiltzen eta baloratzen dituzten pertsonenganako hurbiltasun handiago bat izatea.

Bigarrenik, giza baliabide eta baliabide teknologikoen erabilera eraginkorragoa izatea, delituaren pertsekuzioan ahalik eta erantzun azkarrena eta eredugarriena emateari begira eta prebentzioari begira.

La seguridad pública ha de entenderse desde una perspectiva sistemática e integral articulando el conjunto de procedimientos, medios y recursos destinados a promover condiciones y remover obstáculos para que las personas puedan disfrutar del pleno ejercicio de sus derechos y libertades y desarrollar su vida en espacios de convivencia, en paz, bienestar y cohesión social, reduciendo, en la medida de lo posible, los riesgos y peligros, intencionados o no, que pudieran perturbar sus derechos y libertades y su seguridad y la de sus bienes y el patrimonio colectivo.

La finalidad, objeto y estructura de la Academia Vasca de Policía y Emergencias se encuentra definida en la Ley 15/2012, de 28 de junio de Ordenación del Sistema de Seguridad Pública de Euskadi, con la concepción integral de la seguridad pública y, por ello, con el objetivo de cubrir de manera transversal las necesidades de selección y formación que se manifiestan en los diferentes ámbitos de la seguridad de Euskadi.

Los objetivos para el año 2013 en lo relativo a la Policía Vasca responden a las líneas estratégicas del Departamento de Seguridad para esta legislatura.

Son tres los pilares estratégicos que sustentarán las políticas de seguridad pública que se pretende impulsar e implantar.

En primer lugar, una mayor cercanía y proximidad a las personas que solicitan, usan y valoran los servicios de seguridad.

En segundo lugar, un uso más eficaz y eficiente de los recursos humanos y tecnológicos orientados a la prevención, a la respuesta más inmediata y ejemplar posible en la persecución del delito.



Hirugarrenik, herritarren segurtasuna izaera oso batetik ulertuta agente sozial, instituzional eta polizia agenteen arteko lankidetzaren handiago bat izatea.

Gauzak horrela, Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia segurtasun integralaren euskal eredu berriaren ildo estrategikoen ezarpenerako ezinbesteko zeharkako zerbitzu gisa eratzen da.

Ildo honi jarraituz, bere jardueraren ondorengo oinarrietan eutsiko du:

1.- Segurtasun zerbitzuak osatzen dituzten pertsona taldeen giza garapenerako eta garapen profesionalerako prestakuntza izatea. Prestakuntza plan bat egingo da eragindako arlo bakoitzaren beharrez guztiei aurre eginez eta araudiak, beharrak eta baliabideak arazoiz eta eraginkortasunez kudeatuz.

2.- Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia ezagupenaren kudeaketarako, jakinduriaren behategirako eta etengabeko eguneratzean dagoen segurtasuneko euskal eredu zerbitzura dagoen garapen teknologikorako zentro gisa eratzea ezinbestekoa da.

3.- Antolakuntza eta kudeaketa eredu honek elkartasun estrategiko berriak ezarri behar ditu sailen arteko eta kanpokoekiko – unibertsitate, prestakuntza-zentro, beste polizia batzuen Akademiak eta erakundeak- lankidetzaz izateko, ezagupena transmititzearen, berrikuntza tekniko eta metodologikoen, ikerlanaren eta gizartearen zerbitzura dagoen Erakunde Autonomoaren kanpo proiektuaren alde egiten dutenak.

Nabarmendu behar da, garrantzi handikoa dela Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiak segurtasunarekin erlaziozko talde guztietarako garatuko duen igorle rola.

Horrela, jardueraren ildoetarako bat "Ertzaintza-Horizonte 2016" izeneko Plan Estrategikoan kokatutako espezializazio- eta trebatze-ikastaroei bultzada garrantzitsua ematea izango da.

"Ertzaintza-Horizonte 2016" Plan estrategiko honek gaur hiru ardatz ditu, ebaluazio, hausnarketa, kontraste eta parte-hartzeko oinarriko hiru puntutan sustaturik:

- Herritarren segurtasuna sustatzea.

- Informazioa eta ikerlana sustatzea.

- Kudeaketa eredu berri baten ezarpena sustatzea.

Herritarren segurtasuna sustatzeak prebentzioan oinarritutako ikuspuntu proaktiboak ezarri behar ditu, prebentzio eta parte-hartzeko metodoak konbinatuz, delitu-egiteen aurrean ahalik eta arinen prebentziozko metodoak garatuz eta, delitua eta segurtasun gabezia sortzen duten baldintzei aurre egiteko programetan modu aktiboan esku hartuz.

Y, en tercer lugar, una mayor colaboración entre todos aquellos agentes sociales, institucionales y policiales que entretejan los mimbres de la seguridad ciudadana en su comprensión más global e integral.

Entendida así, la Academia Vasca de Policía y Emergencias, se configura como un servicio transversal de vital importancia para la implementación de las líneas estratégicas de un nuevo modelo vasco de seguridad integral.

En este sentido, soportará su actuación sobre los siguientes fundamentos:

1.- Una formación para el desarrollo humano y profesional del colectivo de personas que configuran los servicios de seguridad. Se procederá a elaborar un plan de formación atendiendo a las necesidades de todas y cada una de las áreas afectadas combinando y gestionando racional y eficientemente normativas, necesidades y recursos.

2.- Es de vital importancia configurar a la Academia Vasca de Policía y Emergencias como un centro para la gestión del conocimiento, observatorio del saber, la investigación y el desarrollo tecnológico al servicio de un modelo vasco de seguridad en permanente actualización.

3.- Este modelo organizativo y de gestión tiene que establecer nuevas alianzas estratégicas para abrirse a la colaboración tanto intra-departamental como exterior, hacia universidades, centros de formación, Academia de otras policías e instituciones que favorezcan la transmisión del conocimiento, la innovación técnica y metodológica, la investigación y la propia proyección exterior del Organismo Autónomo como servicio a la sociedad.

Destacar que, es de suma importancia el papel trasmisor que la Academia Vasca de Policía y Emergencias desarrollará para todos los colectivos relacionados con la seguridad, en el ámbito de sus competencias.

Así una línea de actuación vendrá marcada por un importante impulso de los cursos de especialización y perfeccionamiento profesional enmarcados en el Plan Estratégico de la Ertzaintza-Horizonte 2016.

Este Plan Estratégico de la Ertzaintza-Horizonte 2016 cuenta hoy con tres ejes, con tres impulsos básicos de evaluación, reflexión, contraste y participación:

- Impulso a la Seguridad Ciudadana.

- Impulso a la información y a la investigación.

- Impulso a la Implantación de un nuevo modelo de gestión.

El impulso a la seguridad ciudadana ha de aplicar los enfoques más proactivos centrados en la prevención, combinando métodos de prevención y participación, desarrollando métodos preventivos para anticiparse en la medida de lo posible a la comisión de los delitos y participando activamente en programas orientados a atacar las condiciones generadoras del delito y la inseguridad.



Sustatze puntu honek eragina izango du Euskal Udaltzaingoen ere, beraiekiko koordinazio eta lankidetzaren bitartez.

Informazioa eta ikerlana sustatzean, ikerketako egiturak egokitu beharko dira, funtzionamenduko eskema malguagoetara eta funtzionamendu anitzagoetara egokituz; hori guztia, delitu era nabarienetarako eskatzen duten informazioa eta ikerketa espezializatu ildoetan indarra eginez. Era berean, ezagupen berriak sartzeari eskatuko da, Polizia Zientifikoari dagokionez.

Eta kudeaketa eredu berriaren sustatzeak bikaintasunaren bidetik jotzea ahalbidetu behar du, etengabeko hobekuntza bide izanik eta, beste gaien artean, ebaluazioak eta ikuskaritza, besteak beste, kontuan hartzen dituen helburu-plan bat bitarteko izanik.

Segurtasun zerbitzuak eskatzen, erabiltzen eta baloratzen dituzten pertsonenganako hurbiltasun handiago bat bermatu ahal izateko, Ertzaintzaren euskalduntze prozesuari indarra emango zaio, 1. hizkuntza-eskakizuna egiaztatze prozesuen garapenarekin jarraituko da, ohiko prozesu zein ez ohikoekin, indarrean dauden arauetan aurreikusten direnekin, HE egiaztatze probak eta proba horien zabalkunde handiena optimizatuz.

Langileen euskalduntzeari dagokionez, Euskal Administrazioarekin zerikusia duten beste erakundeekiko lankidetzari indartuko da, egiaztatze metodoetan baliokidetzari handiena lortzeari begira, eta lortutako emaitzetan dagokion egokitasuna agerian jartzeari begira.

Kudeaketa Akademikoari dagokionez, Segurtasun Publikoaren eremuan garatuko diren hautaketa prozesuen kudeaketarekin jarraituko da, baita ere Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako ikasleek ikasketa espedienteen kudeaketarekin eta Ertzaintzaren hizkuntza eskakizunen erregistroarekin.

Hautaketa prozesu desberdinei dagokionez, erakunde desberdinetako eskaerei erantzun zuzena zaie.

Irizpide bateratua eta, eremu desberdinetan, antzeko akzioen koordinazioa bilatuko da.

Larrialdi eta Babes Zibileko arloan, Akademiak bere eskumenen esparruan prestakuntza politika sustatuko du, Larrialdiei Aurre egiteko Euskal Sistemaren bihotza osatzen duten erakunde, zerbitzu eta sistema guztiekiko lankidetzari bilatuz.

2013.eko jardunaldian zehar eta Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiaren hirugarren zutabe estrategikoa aplikatuz, sailen arteko eta kanpokoekiko lankidetzari loturak ezarriko dira –unibertsitate, prestakuntza-zentro, beste polizia batzuen Akademiak eta erakundeak helmuga izanik–. Hauek guztiek eguneratzea eta segurtasun publikoaren sektorean inplikaturako profesional desberdinen ezagupen teknikoak eta edukien hobekuntza etengabea ahalbidetuko dizkigute, teknologia berrien eta prestakuntza tekniken garapenean aurrera eginez.

Y este afectará también a los Cuerpos de Policía Local a través de la coordinación y colaboración.

El impulso a la información e investigación habrán de adecuar las estructuras de investigación adecuándolas a esquemas más flexibles y polivalentes de funcionamiento incidiendo en las líneas de información e investigación especializadas que se requieren para las modalidades delictivas más sensibles. Igualmente se requerirá la incorporación de nuevos conocimientos a la Policía Científica.

Y el impulso al nuevo modelo de gestión ha de permitir avanzar hacia la excelencia, a través de la mejora continua, mediante un plan de objetivos que contemple entre otras materias evaluaciones y auditorías.

A efectos de poder garantizar una mayor cercanía a las personas que solicitan, usan y valoran los servicios de seguridad, se intensificará el proceso de euskaldunización de la Ertzaintza, e igualmente se continuará con el desarrollo de los procesos de acreditación del perfil lingüístico 1, tanto ordinarios como extraordinarios, que prevén las normas vigentes, optimizando las pruebas de acreditación y la máxima difusión de las mismas.

Se potenciará la colaboración con otras instituciones de la Administración Vasca involucradas asimismo en la euskaldunización de sus trabajadores en el camino hacia la máxima equivalencia en los métodos de acreditación, y su idoneidad puesta de manifiesto en los resultados obtenidos.

En lo que atañe a la Gestión Académica, se continuará con la gestión de los procesos selectivos que se desarrollen en el ámbito de la Seguridad Pública, así como la gestión de los expedientes académicos de los alumnos y alumnas de la Academia Vasca de Policía y Emergencias y del registro de perfiles lingüísticos de la Ertzaintza.

Se responderá a la demanda de las diferentes instituciones en lo referente a los diferentes procesos selectivos.

Se trabajará en buscar la unidad de criterio y la coordinación de acciones similares en diferentes ámbitos.

En el Área de Atención de Emergencias y Protección Civil, la Academia impulsará una política formativa, buscando la colaboración con todas las instituciones, servicios y sistemas que constituyen el corazón del Sistema Vasco de Atención de Emergencias.

Durante el ejercicio 2013, y en aplicación del tercer pilar estratégico de la Academia Vasca de Policía y Emergencias se establecerán alianzas de colaboración tanto intra-departamental como al exterior, hacia universidades, centros de formación, Academias de otras policías y aquellas instituciones que permitan potenciar la actualización y mejora permanente de los contenidos y los conocimientos técnicos de los diferentes profesionales implicados en el sector de la seguridad pública, avanzando en el desarrollo de las nuevas tecnologías y técnicas formativas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>1. AKADEMIAKO JARDUERAK ERTZAINZARI DAGOKIONEZ</b>		<b>1. ACTIVIDADES DE LA ACADEMIA REFERENTE A LA ERTZAINZTA</b>
Kategoriari desberdinetan sartzeko praktika-aldien garapena. - Praktiketako funtzionarioen kopurua.	413	Desarrollo de Periodos de Prácticas para Ingreso en diferentes categorías. - Número de funcionarios en prácticas.
Bide Segurtasunean Espezializatzeko Ikastarorako Hautaketa prozesuaren garapena. - Izangaien kopurua.	239	Desarrollo del Proceso Selectivo para el Curso de Especialización en Seguridad Vial. - Número de aspirantes.
Bide Segurtasunean Espezializatzeko Ikastaroaren garapena. - Ikasleen kopurua.	140	Desarrollo del Curso de Especialización en Seguridad Vial. - Número de alumnos/as.
NRBQ-Lehergailuetan Espezializatzeko Ikastaroaren garapena. - Ikasleen kopurua.	24	Desarrollo del Curso de Especialización de Explosivos NRBQ - Número de alumnos/as.
Ikerketa Kriminalean Espezializatzeko Ikastaroaren garapena. - Ikasleen kopurua.	237	Desarrollo del Curso de Especialización en Investigación Criminal. - Número de alumnos/as.
Eguneratzea eta trebatzea: Herritarren Segurtasuneko Ertzaintza. - Ikasleen kopurua.	4.000	Actualización y Perfeccionamiento Ertzaintza de Seguridad Ciudadana. - Número de alumnos/as.
Eguneratzea eta trebatzea: Bide segurtasuneko Ertzaintza. - Ikasleen kopurua.	125	Actualización y Perfeccionamiento Ertzaintza de Seguridad Vial. - Número de alumnos/as.
Eguneratzea eta trebatzea: Informazioa eta Ikerketa. - Ikasleen kopurua.	2.000	Actualización y Perfeccionamiento Ertzaintza de Información e Investigación. - Número de alumnos/as.
<b>2. AKADEMIAKO JARDUERAK, UDALTZAIN KIDEGOEI DAGOKIENEZ</b>		<b>2. ACTIVIDADES DE LA ACADEMIA REFERENTE A LOS CUERPOS DE POLICÍA LOCAL</b>
Kategoria desberdinetan sartzeko Hautaketa prozesuen garapena. - Izangaien kopurua.	702	Desarrollo de Procesos Selectivos para Ingreso en las diferentes Categorías. - Número de aspirantes.
Kategoria desberdinetan sartzeko Prestakuntza ikastaroen garapena. - Ikasleen kopurua.	40	Desarrollo de Cursos de Formación para ingreso en las diferentes Categorías. - Número de alumnos/as.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Kategoria desberdinetan sartzeko Praktika-aldien garapena.</p> <p>- Praktiketako funtzionarioen kopurua.</p>	168	<p>Desarrollo de Periodos de Prácticas para ingreso en las diferentes Categorías.</p> <p>- Número de funcionarios en prácticas.</p>
<p>Udaltzain Kidegoetako talde guztiei zuzendutako Eguneratze- eta Trebatze- ikastaroak.</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	2.000	<p>Actualización y Perfeccionamiento Cursos destinados a todo el Colectivo de los Cuerpos de Policía Local.</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>
<p>Udaltzain Kidegoetako agintarien taldeari zuzendutako Eguneratze-eta Trebatze- ikastaroak.</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	100	<p>Actualización y Perfeccionamiento Cursos destinados al Colectivo de mandos de los Cuerpos de Policía Local.</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>
<p>Lurralde Historikoetako hiriburuetakoa Udaltzain kidegoetako talde desberdinei zuzendutako Eguneratze- eta Trebatze- ikastaroak.</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	200	<p>Actualización y Perfeccionamiento Cursos destinados a diferentes Colectivos de los Cuerpos de Policía Local de las Capitales de los Territorios Históricos.</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>
<p><b>3. AKADEMIAKO JARDUERAK, LARRIALDI ETA BABES ZIBILEKO ARLOAN SARTUTAKO TALDEEI DAGOKIENEZ</b></p>		<p><b>3. ACTIVIDADES DE LA ACADEMIA REFERENTE A LOS COLECTIVOS ENCUADRADOS EN EL ÁREA DE EMERGENCIAS Y PROTECCIÓN CIVIL</b></p>
<p>Euskadiko Su-hiltzaile eta Salbamenduko Zerbitzuetako Kategoria desberdinetan sartzeko edo gaitzeko Prestakuntza ikastaroen garapena.</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	53	<p>Desarrollo de los Cursos de Formación para el Ingreso o Habilitación en las distintas Categorías de los Servicios de Extinción de Incendios y Salvamento de Euskadi.</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>
<p>Euskadiko Su-hiltzaile eta Salbamenduko Zerbitzuak osatzen dituzten pertsonentzako Eguneratze- eta Trebatze-ikastaroen garapena.</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	200	<p>Desarrollo de los Cursos de Actualización y Perfeccionamiento para el personal integrante de los Servicios de Extinción de Incendios y Salvamento de Euskadi.</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>
<p>Larrialdi eta Babes Zibileko Arloan sartutako beste pertsona talde batzuentzako Prestakuntza-, Eguneratze- eta Trebatze-ikastaroen garapena.</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	800	<p>Desarrollo de los Cursos de Formación, Actualización y Perfeccionamiento destinados a otros Colectivos de personas encuadrados en el Área de Emergencias y Protección Civil.</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>
<p><b>4. AKADEMIAKO JARDUERAK, AURREKO ZENBAKIETAN SARTUTA EZ DAUDEN BESTE TALDE BATZUEI DAGOKIENEZ</b></p>		<p><b>4. ACTIVIDADES DE LA ACADEMIA REFERENTE A OTROS COLECTIVOS NO ENCUADRADOS EN LOS NÚMEROS PRECEDENTES</b></p>
<p>Prestakuntza ikastaroen garapena: "Bide Hezkuntzako irakaslea".</p> <p>- Ikasleen kopurua.</p>	60	<p>Desarrollo de los Cursos de Formación "Profesor/a de Formación Vial".</p> <p>- Número de alumnos/as.</p>



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
*Academia Vasca de Policía y Emergencias*

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
45			POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS	11.630,0	100,0	14.058,0	100,0	-2.428,0	-17,3
45	2224		POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS	11.630,0	100,0	14.058,0	100,0	-2.428,0	-17,3
45	2224	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.764,3	49,6	6.541,3	46,5	-777,0	-11,9
45	2224	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	5.419,3	46,6	6.419,6	45,7	-1.000,4	-15,6
45	2224	3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	132,9	1,1	210,0	1,5	-77,1	-36,7
45	2224	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	297,5	2,6	840,0	6,0	-542,5	-64,6
45	2224	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
*Academia Vasca de Policía y Emergencias*

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

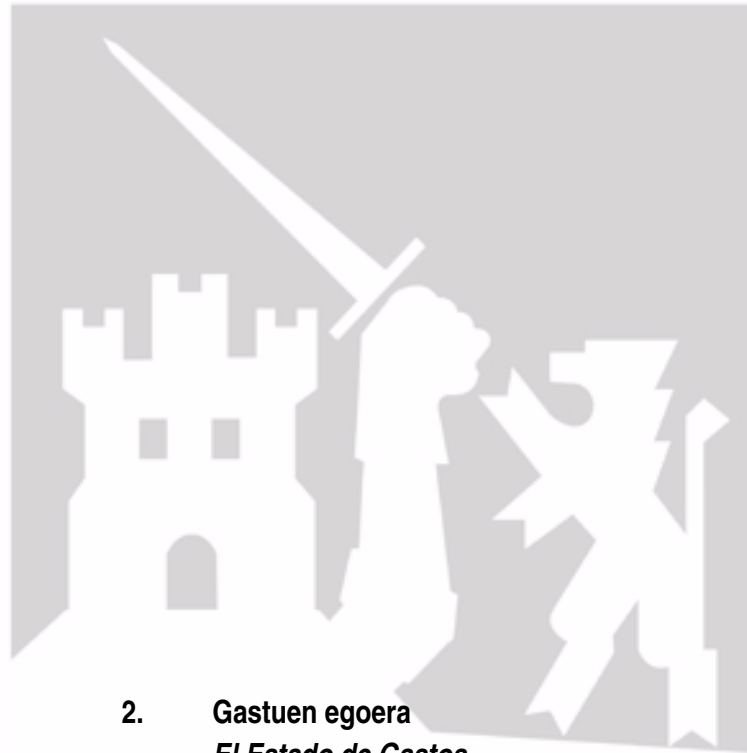
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
45			<b>POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS</b>	11.630,0	100,0	14.058,0	100,0	-2.428,0	-17,3
45	2224		POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS	11.630,0	100,0	14.058,0	100,0	-2.428,0	-17,3
45	2224	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	250,0	2,1	176,5	1,3	73,5	41,6
45	2224	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	8.357,5	71,9	11.250,0	80,0	-2.892,5	-25,7
45	2224	5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
45	2224	8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	3.012,5	25,9	2.621,5	18,6	391,0	14,9
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>







**2. Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
Academia Vasca de Policía y Emergencias

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia

2224 Academia Vasca de Policía y Emergencias

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					<b>POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS</b>		<b>11.630.000</b>
45	2224				POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS		11.630.000
45	2224	01			Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Academia Vasca de Policía y Emergencias		11.630.000
45	2224	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		5.764.258
45	2224	01	10		Goi-karguak Altos cargos		150.869
45	2224	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		150.869
45	2224	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		150.869
45	2224	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	150.869	
45	2224	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		282.998
45	2224	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		282.998
45	2224	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		282.998
45	2224	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	282.998	
45	2224	01	13		Lan-legepekoak Laborales		4.011.615
45	2224	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		4.011.615
45	2224	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		4.011.615
45	2224	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	4.011.615	
45	2224	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.318.776
45	2224	01	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		1.270.476
45	2224	01	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		1.270.476
45	2224	01	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.270.476	
45	2224	01	161		Indemnitzazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		21.300
45	2224	01	16101		Indemnitzazioak Indemnizaciones		21.300
45	2224	01	16101	000	Indemnitzazioak Indemnizaciones	21.300	
45	2224	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		27.000
45	2224	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		15.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	15.000	
45	2224	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		12.000
45	2224	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	12.000	
45	2224	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		5.419.250
45	2224	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		25.000
45	2224	01	217		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		25.000
45	2224	01	21700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		25.000
45	2224	01	21700	001	Hautaketa Prozesu anitzetarako alokairuak <i>Alquileres diversos Procesos Selectivos</i>	20.000	
45	2224	01	21700	002	Beste akura batzuk <i>Otros alquileres</i>	5.000	
45	2224	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		389.760
45	2224	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		204.760
45	2224	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		204.760
45	2224	01	22200	001	Eraikuntzen konponketak eta zainketak. <i>Reparación y conservación de construcciones.</i>	204.760	
45	2224	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		165.000
45	2224	01	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		55.000
45	2224	01	22301	001	Instalazioen mantenimendua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento Instalaciones. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.000	
45	2224	01	22301	002	Berogailu sistemaren mantenimendua. Lehendik agindutako kreditua: 2014: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Mantenimiento de sistemas de calefacción. Crédito comprometido en años anteriores: 2014: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	50.000	
45	2224	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		110.000
45	2224	01	22311	001	Tresneriaren mantenimendua. <i>Mantenimiento maquinaria.</i>	110.000	
45	2224	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		20.000
45	2224	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		20.000
45	2224	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	20.000	
45	2224	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		5.002.490
45	2224	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		65.000
45	2224	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		65.000
45	2224	01	23300	001	Altzariak muntatzea eta garraioa. <i>Montaje y transporte de mobiliario.</i>	38.000	
45	2224	01	23300	002	Altzariak muntatzea eta garraioa Konpromiso kreditua: 2014: 0,07 M; 2015: 0,04 M; Guztira: 0,11 M. <i>Montaje y transporte de mobiliario Crédito de compromiso: 2014: 0,07 M; 2015: 0,04 M; Total: 0,11 M.</i>	27.000	

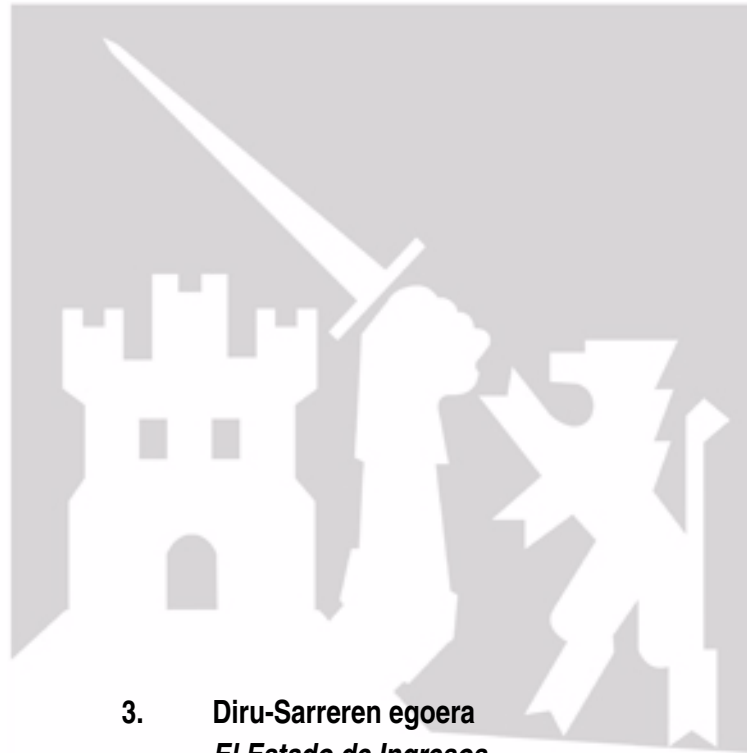
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		11.000
45	2224	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		5.000
45	2224	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	5.000	
45	2224	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		6.000
45	2224	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6.000	
45	2224	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		1.535.000
45	2224	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		280.000
45	2224	01	23701	001	Argi zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2014: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Servicio de alumbrado. Crédito de compromiso: 2014: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	280.000	
45	2224	01	23711		Ura <i>Agua</i>		130.000
45	2224	01	23711	001	Ur zerbitzua. <i>Servicio de agua.</i>	130.000	
45	2224	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		40.000
45	2224	01	23721	001	Propano horniketa. <i>Suministro de propano.</i>	40.000	
45	2224	01	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		360.000
45	2224	01	23731	001	Gas-olio berokuntza. <i>Gasóleo calefacción.</i>	360.000	
45	2224	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		20.000
45	2224	01	23741	001	Jantziak, uniformeak eta lenteria. <i>Vestuario, uniformes y lencería.</i>	20.000	
45	2224	01	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		548.000
45	2224	01	23751	001	Ostalaritza zerbitzuak <i>Servicios de hostelería</i>	548.000	
45	2224	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		20.000
45	2224	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	20.000	
45	2224	01	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		3.000
45	2224	01	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	3.000	
45	2224	01	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		3.000
45	2224	01	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	3.000	
45	2224	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		131.000
45	2224	01	23799	001	Material bereziak eta bestelako hornidurak. <i>Materiales especiales y otros suministros.</i>	75.000	
45	2224	01	23799	002	Ziluetak eta ituen ornidurak. <i>Suministro de siluetas y blancos.</i>	20.000	
45	2224	01	23799	003	Garbiketarako produktuak. <i>Productos de limpieza.</i>	16.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23799	004	Kartutxotegia. Cartucheria.	20.000	
45	2224	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.391.490
45	2224	01	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		41.000
45	2224	01	23801	001	Informatikarako eta bulegorako materiala. Material oficina, papel e informático.	41.000	
45	2224	01	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		15.000
45	2224	01	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	15.000	
45	2224	01	23811		Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		1.303.000
45	2224	01	23811	001	Garbiketa zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2014: 1,30 M; 2015: 0,44 M; Guztira: 1,74 M. Servicio de limpieza. Crédito de compromiso: 2014: 1,30 M; 2015: 0,44 M; Total: 1,74 M.	1.248.000	
45	2224	01	23811	002	Garbiketa eta lisaketa Lavado y planchado de ropa	10.000	
45	2224	01	23811	003	Edukinontziak kentzea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. Recogida de contenedores. Crédito de compromiso: 2014: 0,05 M; Total: 0,05 M.	45.000	
45	2224	01	23821		Segurtasuna Seguridad		775.000
45	2224	01	23821	001	Segurtasun Pribatua. Lehendik agindutako kreditua. Seguridad Privada. Crédito comprometido en años anteriores.	775.000	
45	2224	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		106.000
45	2224	01	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Locomoción y gastos de estancia.	50.000	
45	2224	01	23831	002	Bidaiak. Viajes.	56.000	
45	2224	01	23855		Posta-komunikazioak Comunicaciones postales		5.000
45	2224	01	23855	000	Posta-komunikazioak Comunicaciones postales	5.000	
45	2224	01	23856		Mezularitza Mensajería		5.000
45	2224	01	23856	000	Mezularitza Mensajería	5.000	
45	2224	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		175.490
45	2224	01	23861	001	Aplikazioen mantenimendua. Mantenimiento aplicaciones.	130.240	
45	2224	01	23861	002	Informatika euskarria. Soporte al sistema informático.	27.250	
45	2224	01	23861	003	Informatika euskarria Konpromiso kreditua: 2014: 0,05 M; 2015: 0,03 M; Guztira: 0,08 M. Soporte al sistema informático Crédito de compromiso: 2014: 0,05 M; 2015: 0,03 M; Total: 0,08 M.	18.000	
45	2224	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		797.000
45	2224	01	23882	001	Polizia prestakuntza osagarriari buruzko ikastaroak Cursos de formación policial complementaria	200.000	
45	2224	01	23882	002	Larrialdi unitateen prestakuntzarako trebatze-ikastaroak. Cursos de formación para las unidades de emergencias.	200.000	
45	2224	01	23882	003	Euskara. Euskera.	300.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	23882	004	Larrialdietako Unitateentzako prestakuntza ikastaroak <i>Curso formación Fase Presencial - Educación Vial</i>	97.000	
45	2224	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		169.000
45	2224	01	23899	001	Lorazaintza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Jardinería. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	
45	2224	01	23899	002	Azterketa medikuak. <i>Reconocimientos médicos.</i>	5.000	
45	2224	01	23899	003	Fotokopiagailuen mantenua. <i>Mantenimiento fotocopiadoras.</i>	60.000	
45	2224	01	23899	004	Sorosletza. <i>Socorrista.</i>	34.000	
45	2224	01	23899	005	Bestelako zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2014: 1,00 M; 2015: 1,00 M; Guztira: 2,00 M. <i>Otros Servicios Crédito de compromiso: 2014: 1,00 M; 2015: 1,00 M; Total: 2,00 M.</i>	20.000	
45	2224	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		2.000
45	2224	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		2.000
45	2224	01	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		2.000
45	2224	01	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	2.000	
45	2224	01	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		1.000
45	2224	01	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		1.000
45	2224	01	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		1.000
45	2224	01	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		1.000
45	2224	01	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	1.000	
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		132.916
45	2224	01	41		EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>		132.916
45	2224	01	418		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>		132.916
45	2224	01	41801		UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>		132.916
45	2224	01	41801	001	Segurtasunaren eta Larrialdien Kudeaketan Mailako Titulua lortzeko Hitzarmena Euskal Herriko Unibertsitatearekin. Edizioa 2011-2012, 2012- 2013, 2013-2014. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con la Universidad del País Vasco para la obtención del Título de Grado en Gestión de Seguridad y Emergencias. Edición 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	72.916	
45	2224	01	41801	002	Segurtasunaren eta Larrialdien Kudeaketan Mailako Titulua lortzeko Hitzarmena Euskal Herriko Unibertsitatearekin. Edizioa 2012-2013, 2013- 2014, 2014-2015. Konpromiso kreditua: 2014: 0,06 M; 2015: 0,06 M; Guztira: 0,12 M. <i>Convenio con la Universidad del País Vasco para obtención del Título de Grado en Gestión de Seguridad y Emergencias. Edición 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015. Crédito de compromiso: 2014: 0,06 M; 2015: 0,06 M; Total: 0,12 M.</i>	60.000	
45	2224	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		297.540
45	2224	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		45.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	624		Altzariak Mobiliario		45.000
45	2224	01	62401		Altzariak Mobiliario		45.000
45	2224	01	62401	001	Altzariak Konpromiso kreditua: 2014: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. Mobiliario. Crédito de compromiso: 2014: 0,50 M; Total: 0,50 M.	45.000	
45	2224	01	63		Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles		252.540
45	2224	01	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		252.540
45	2224	01	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		252.540
45	2224	01	63201	001	Akademiarako informazio sistemen garapena Konpromiso kreditua: 2014: 0,40 M; 2015: 0,30 M; Guztira: 0,70 M. Desarrollo de sistemas de información para la Academia Crédito de compromiso: 2014: 0,40 M; 2015: 0,30 M; Total: 0,70 M.	172.540	
45	2224	01	63201	002	E-learning plataformaren inplementazioa Implantación plataforma digital e-learning	80.000	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		15.036
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		15.036
45	2224	01	824		Langileentzako kredituak Créditos al personal		15.036
45	2224	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera A l/plazo al personal		15.036
45	2224	01	82401	001	Pertsonalgoari eskainitako prestamo eta diru-aurrerakinak. Préstamos y anticipos concedidos al personal.	15.036	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630.000</b>	<b>11.630.000</b>





**3. Diru-Sarreren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
Academia Vasca de Policía y Emergencias

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

2224 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia

2224 Academia Vasca de Policía y Emergencias

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45					<b>POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS</b>		<b>11.630.000</b>
45	2224				POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS		11.630.000
45	2224	01			Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Academia Vasca de Policía y Emergencias		11.630.000
45	2224	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		250.000
45	2224	01	32		Salneurriak Precios públicos		250.000
45	2224	01	321		Salneurriak Precios públicos		250.000
45	2224	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		10.000
45	2224	01	32101	001	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta. Venta de Publicaciones o de Material didáctico.	10.000	
45	2224	01	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos		150.000
45	2224	01	32151	001	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula. Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos.	150.000	
45	2224	01	32153		Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación		10.000
45	2224	01	32153	001	Hautaketa zerbitzuak. Servicios de selección.	10.000	
45	2224	01	32155		Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería		80.000
45	2224	01	32155	000	Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería	80.000	
45	2224	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		8.357.500
45	2224	01	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE		8.357.500
45	2224	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		8.246.593
45	2224	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		8.246.593
45	2224	01	41100	001	Administrazio Orokorretik ohiko gastuetarako transferentzia Transferencia de la Administración General para gastos corrientes	8.246.593	
45	2224	01	412		Erakunde autonomoetatik De Organismos Autónomos		110.907
45	2224	01	41201		Erakunde Autonomo administratiboetatik De Organismos Autónomos Administrativos		110.907
45	2224	01	41201	001	HAEE. Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiako prestakuntza- planak. IVAP. Planes formación Academia vasca de Policía y Emergencias.	110.907	
45	2224	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		10.000
45	2224	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. ondare Ingresos del inmovilizado y otros ingresos patri.		10.000
45	2224	01	547		Ezohiko sarrerak Ingresos excepcionales		10.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
45	2224	01	54799		Bestelako ezohiko sarrerak <i>Otros ingresos excepcionales</i>		10.000
45	2224	01	54799	000	Bestelako ezohiko sarrerak <i>Otros ingresos excepcionales</i>	10.000	
45	2224	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		3.012.500
45	2224	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		12.500
45	2224	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		12.500
45	2224	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		12.500
45	2224	01	82451	001	Pertsonalgoari emandako maileguak eta aurrerakinak <i>Préstamos y anticipos concedidos al personal</i>	12.500	
45	2224	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		3.000.000
45	2224	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		3.000.000
45	2224	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		3.000.000
45	2224	01	87000	000	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630.000</b>	<b>11.630.000</b>



**4. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
 Academia Vasca de Policía y Emergencias

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.764,3	49,6	6.541,3	46,5	-777,0	-11,9
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	5.419,3	46,6	6.419,6	45,7	-1.000,4	-15,6
3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	132,9	1,1	210,0	1,5	-77,1	-36,7
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>11.317,4</b>	<b>97,3</b>	<b>13.170,9</b>	<b>93,7</b>	<b>-1.853,5</b>	<b>-14,1</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	297,5	2,6	840,0	6,0	-542,5	-64,6
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>297,5</b>	<b>2,6</b>	<b>840,0</b>	<b>6,0</b>	<b>-542,5</b>	<b>-64,6</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>11.615,0</b>	<b>99,9</b>	<b>14.010,9</b>	<b>99,7</b>	<b>-2.395,9</b>	<b>-17,1</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>15,0</b>	<b>0,1</b>	<b>47,1</b>	<b>0,3</b>	<b>-32,1</b>	<b>-68,1</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>





Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
 Academia Vasca de Policía y Emergencias

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA  
 CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

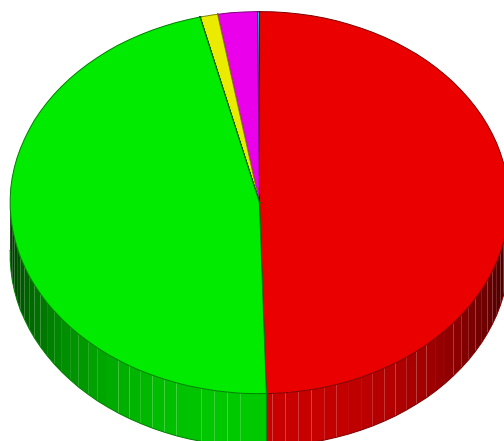
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

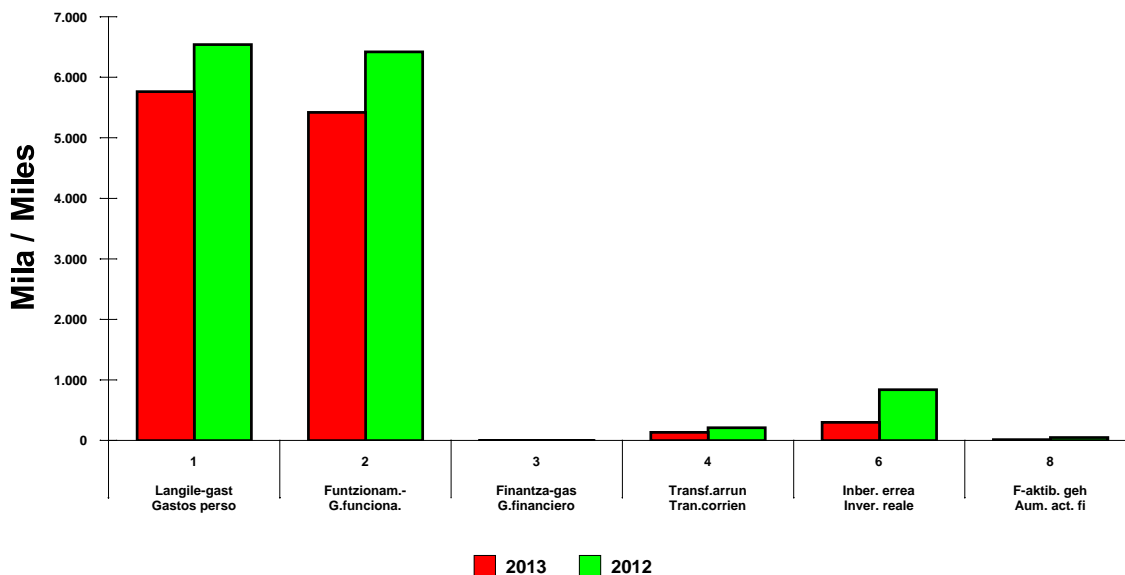
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

45 Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia

45 Academia Vasca de Policía y Emergencias



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 49,56%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 46,59%
- 3 Finantza-gast. / G.financieros 0,00%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 1,14%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 2,55%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,16%





Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
Academia Vasca de Policía y Emergencias

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	5.764,3	49,6	6.541,3	46,5	-777,0	-11,9
1	0	Goi-karguak Altos cargos	150,9	1,3	150,7	1,1	0,2	0,1
1	2	Funtzionarioak Funcionarios	283,0	2,4	865,4	6,2	-582,4	-67,3
1	3	Lan-legepekoak Laborales	4.011,6	34,5	4.012,0	28,5	-0,4	0,0
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.318,8	11,3	1.513,2	10,8	-194,5	-12,9
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	5.419,3	46,6	6.419,6	45,7	-1.000,4	-15,6
2	1	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	25,0	0,2	100,0	0,7	-75,0	-75,0
2	2	Konponketak eta zainetak Reparaciones y conservación	389,8	3,4	445,0	3,2	-55,2	-12,4
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	5.002,5	43,0	5.868,6	41,7	-866,1	-14,8
2	8	Bestelako gastuak Otros gastos	2,0	0,0	6,0	0,0	-4,0	-66,7
3		<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
3	8	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	132,9	1,1	210,0	1,5	-77,1	-36,7
4	1	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	132,9	1,1	170,0	1,2	-37,1	-21,8
4	5	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	297,5	2,6	840,0	6,0	-542,5	-64,6
6	2	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	45,0	0,4	650,0	4,6	-605,0	-93,1
6	3	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	252,5	2,2	190,0	1,4	62,5	32,9
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	11.630,0	100	14.058,0	100	-2.428,0	-17,3



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
Academia Vasca de Policía y Emergencias

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPTEUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	5.764,3	49,6	6.541,3	46,5	-777,0	-11,9
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	150,9	1,3	150,7	1,1	0,2	0,1
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	150,9	1,3	150,7	1,1	0,2	0,1
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	150,9	1,3	150,7	1,1	0,2	0,1
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	283,0	2,4	865,4	6,2	-582,4	-67,3
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	283,0	2,4	320,0	2,3	-37,0	-11,6
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	283,0	2,4	320,0	2,3	-37,0	-11,6
1	2	1		Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza	0,0	0,0	545,3	3,9	-545,3	-100,0
1	2	1	00	Ertzaintzaren ordainsariak Retribuciones Ertzaintza	0,0	0,0	545,3	3,9	-545,3	-100,0
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	4.011,6	34,5	4.012,0	28,5	-0,4	0,0
1	3	0		LAN-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	4.011,6	34,5	3.972,0	28,3	39,6	1,0
1	3	0	00	LAN-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	4.011,6	34,5	3.972,0	28,3	39,6	1,0
1	3	1		Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
1	3	1	00	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones del personal laboral temporal	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.318,8	11,3	1.513,2	10,8	-194,5	-12,9
1	6	0		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.270,5	10,9	1.398,3	9,9	-127,8	-9,1
1	6	0	00	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.270,5	10,9	1.398,3	9,9	-127,8	-9,1
1	6	1		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	21,3	0,2	87,9	0,6	-66,6	-75,8
1	6	1	01	Indemnitazioak Indemnizaciones	21,3	0,2	21,3	0,2	0,0	0,0
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	0,0	0,0	66,6	0,5	-66,6	-100,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	27,0	0,2	27,0	0,2	0,0	0,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	15,0	0,1	15,0	0,1	0,0	0,0
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	12,0	0,1	12,0	0,1	0,0	0,0
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	5.419,3	46,6	6.419,6	45,7	-1.000,4	-15,6
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	25,0	0,2	100,0	0,7	-75,0	-75,0
2	1	7		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	25,0	0,2	100,0	0,7	-75,0	-75,0
2	1	7	00	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	25,0	0,2	100,0	0,7	-75,0	-75,0
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	389,8	3,4	445,0	3,2	-55,2	-12,4
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	204,8	1,8	200,0	1,4	4,8	2,4

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	2	2	00	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	204,8	1,8	200,0	1,4	4,8	2,4
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>	165,0	1,4	225,0	1,6	-60,0	-26,7
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	55,0	0,5	105,0	0,7	-50,0	-47,6
2	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	110,0	0,9	100,0	0,7	10,0	10,0
2	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	0,0	0,0	20,0	0,1	-20,0	-100,0
2	2	6		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	20,0	0,2	20,0	0,1	0,0	0,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	20,0	0,2	20,0	0,1	0,0	0,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK <i>OTROS SERVICIOS EXTERIORES</i>	5.002,5	43,0	5.868,6	41,7	-866,1	-14,8
2	3	3		Garraioa <i>Transportes</i>	65,0	0,6	80,0	0,6	-15,0	-18,8
2	3	3	00	Garraioa <i>Transportes</i>	65,0	0,6	80,0	0,6	-15,0	-18,8
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>	11,0	0,1	70,0	0,5	-59,0	-84,3
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	5,0	0,0	50,0	0,4	-45,0	-90,0
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6,0	0,1	20,0	0,1	-14,0	-70,0
2	3	7		Hornidurak <i>Suministros</i>	1.535,0	13,2	1.988,0	14,1	-453,0	-22,8
2	3	7	01	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	280,0	2,4	260,0	1,8	20,0	7,7
2	3	7	11	Ura <i>Agua</i>	130,0	1,1	130,0	0,9	0,0	0,0
2	3	7	21	Gasa <i>Gas</i>	40,0	0,3	80,0	0,6	-40,0	-50,0
2	3	7	31	Erregaiak <i>Combustibles</i>	360,0	3,1	400,0	2,8	-40,0	-10,0
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	20,0	0,2	50,0	0,4	-30,0	-60,0
2	3	7	51	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	548,0	4,7	795,0	5,7	-247,0	-31,1
2	3	7	61	Farmazi produktuak eta hemoderibatutak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	20,0	0,2	20,0	0,1	0,0	0,0
2	3	7	62	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	3,0	0,0	6,0	0,0	-3,0	-50,0
2	3	7	63	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	3,0	0,0	12,0	0,1	-9,0	-75,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	131,0	1,1	235,0	1,7	-104,0	-44,3
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	3.391,5	29,2	3.730,6	26,5	-339,1	-9,1
2	3	8	01	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	41,0	0,4	49,6	0,4	-8,6	-17,3
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	15,0	0,1	70,0	0,5	-55,0	-78,6
2	3	8	11	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	1.303,0	11,2	1.265,0	9,0	38,0	3,0
2	3	8	21	Segurtasuna <i>Seguridad</i>	775,0	6,7	817,5	5,8	-42,5	-5,2
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	106,0	0,9	175,0	1,2	-69,0	-39,4
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	0,0	0,0	10,0	0,1	-10,0	-100,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	5,0	0,0	6,0	0,0	-1,0	-16,7

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>		5,0	3,5	0,0	1,5	42,9
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	175,5	1,5	90,0	0,6	85,5	95,0
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	0,0	0,0	140,0	1,0	-140,0	-100,0
2	3	8	82	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	797,0	6,9	800,0	5,7	-3,0	-0,4
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	169,0	1,5	304,0	2,2	-135,0	-44,4
2	8			BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS</i>	2,0	0,0	6,0	0,0	-4,0	-66,7
2	8	1		Zergak <i>Tributos</i>	2,0	0,0	6,0	0,0	-4,0	-66,7
2	8	1	99	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	2,0	0,0	6,0	0,0	-4,0	-66,7
3				<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>1,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>1,0</b>	<b>*****</b>
3	8			BESTELAKO FINANTZA-GASTUAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
3	8	1		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
3	8	1	00	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>132,9</b>	<b>1,1</b>	<b>210,0</b>	<b>1,5</b>	<b>-77,1</b>	<b>-36,7</b>
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERA- KUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>	132,9	1,1	170,0	1,2	-37,1	-21,8
4	1	5		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>	0,0	0,0	30,0	0,2	-30,0	-100,0
4	1	5	00	Fundazioei <i>A Fundaciones</i>	0,0	0,0	30,0	0,2	-30,0	-100,0
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>	132,9	1,1	140,0	1,0	-7,1	-5,1
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>	132,9	1,1	140,0	1,0	-7,1	-5,1
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
4	5	3		Familiei <i>A familias</i>	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
4	5	3	01	Familiei <i>A familias</i>	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
6				<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	<b>297,5</b>	<b>2,6</b>	<b>840,0</b>	<b>6,0</b>	<b>-542,5</b>	<b>-64,6</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES</i>	45,0	0,4	650,0	4,6	-605,0	-93,1
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	0,0	0,0	330,0	2,3	-330,0	-100,0
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	0,0	0,0	330,0	2,3	-330,0	-100,0
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	0,0	0,0	220,0	1,6	-220,0	-100,0
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	0,0	0,0	130,0	0,9	-130,0	-100,0
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	0,0	0,0	60,0	0,4	-60,0	-100,0
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	0,0	0,0	30,0	0,2	-30,0	-100,0
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	45,0	0,4	45,0	0,3	0,0	0,0
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	45,0	0,4	45,0	0,3	0,0	0,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	0,0	0,0	55,0	0,4	-55,0	-100,0
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	0,0	0,0	55,0	0,4	-55,0	-100,0
6	3			INBERTSIO UKIEZINAK <i>INVERSIONES INTANGIBLES</i>	252,5	2,2	190,0	1,4	62,5	32,9
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	252,5	2,2	190,0	1,4	62,5	32,9
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	252,5	2,2	190,0	1,4	62,5	32,9
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>15,0</b>	<b>0,1</b>	<b>47,1</b>	<b>0,3</b>	<b>-32,1</b>	<b>-68,1</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A /plazo al personal</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
Academia Vasca de Policía y Emergencias

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
45			<b>POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS</b>	11.630,0	100,0	14.058,0	100,0	-2.428,0	-17,3
45	01		POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICIA Y EMERGENCIAS	11.630,0	100,0	14.058,0	100,0	-2.428,0	-17,3
45	01	1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.764,3	49,6	6.541,3	46,5	-777,0	-11,9
45	01	10	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	150,9	1,3	150,7	1,1	0,2	0,1
45	01	12	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	283,0	2,4	865,4	6,2	-582,4	-67,3
45	01	13	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	4.011,6	34,5	4.012,0	28,5	-0,4	0,0
45	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.318,8	11,3	1.513,2	10,8	-194,5	-12,9
45	01	2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	5.419,3	46,6	6.419,6	45,7	-1.000,4	-15,6
45	01	21	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	25,0	0,2	100,0	0,7	-75,0	-75,0
45	01	22	Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>	389,8	3,4	445,0	3,2	-55,2	-12,4
45	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	5.002,5	43,0	5.868,6	41,7	-866,1	-14,8
45	01	28	Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	2,0	0,0	6,0	0,0	-4,0	-66,7
45	01	3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
45	01	38	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	1,0	0,0	0,0	0,0	1,0	*****
45	01	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	132,9	1,1	210,0	1,5	-77,1	-36,7
45	01	41	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	132,9	1,1	170,0	1,2	-37,1	-21,8
45	01	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>	0,0	0,0	40,0	0,3	-40,0	-100,0
45	01	6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	297,5	2,6	840,0	6,0	-542,5	-64,6
45	01	62	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	45,0	0,4	650,0	4,6	-605,0	-93,1
45	01	63	Inbertsio ukiezinak <i>Inversiones intangibles</i>	252,5	2,2	190,0	1,4	62,5	32,9
45	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
45	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	15,0	0,1	47,1	0,3	-32,1	-68,1
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>



**POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA – 2013KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN  
AZTERKETA 2012KOAREKIKO**

**ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO  
2013 CON RESPECTO AL 2012**

**I. KAPITULUA – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoa 5.764,3 mila eurokoa da eta Erakundearen gastuaren %49,6 hartzen du. Aurreko ekitaldiarekiko 777,0 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, %11,9.

**II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoei 5.419,2 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %46,6, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 1.000,4 mila euroko murrizketa izan dute, %15,6koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

**CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 5.764,3 miles de euros y representan el 49,6% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 777,0 miles de euros, un 11,9%.

**CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 5.419,2 miles de euros y representan el 46,6% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 1.000,4 miles de euros, un 15,6%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Garbiketa zerbitzua Servicio de limpieza	1.248,0
Energia elektrikoa, ura, gasa, erregaiak Energía eléctrica, agua, gas, combustibles	810,0
Segurtasun Pribatua Seguridad Privada	775,0
Ostalaritza zerbitzuak Servicios de hostelería	548,0
Euskara Euskera	300,0
Polizia prestakuntza osagarriari buruzko ikastaroak Cursos de formación policial complementaria	200,0
Larrialdi unitateen prestakuntzarako trebatze-ikastaroak Cursos de formación para la formación de las unidades de emergencias	200,0
Material bereziak eta bestelako hornidurak Materiales especiales y otros suministros	131,0
Eraikuntzen konponketak eta zainketak Reparación y conservación de construcciones	204,7
Gainontzeko partidak Resto de partidas	1.002,5
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.419,2</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Hornidurak Suministros	1.535,0	1.988,0	(453,0)	(22,8)
Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	3.391,5	3.730,6	(339,1)	(9,1)
Gainontzeko partidak Resto de partidas	492,8	701,1	(208,3)	(29,7)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.419,2</b>	<b>6.419,6</b>	<b>(1.000,4)</b>	<b>(15,6)</b>

#### IV. KAPITULUA –GASTU ARRUNTETARAKO TRANS. ETA DIRULAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 132,9 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %1,1, alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 77,1 mila euroko murrizketa izan dute, %36,7koa.

Hona hemen krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

#### CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 132,9 miles de euros y representan el 1,1% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 77,1 miles de euros, un 36,7%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Segurtasunaren eta Larrialdien Kudeaketan Mailako Titula lortzeko Hitzarmena EHUrekin. Edizioa 2011-2014 Convenio con la UPV para la obtención del Título de Grado en Gestión de Seguridad y Emergencias. Edición 2011-2014	72,9
Segurtasunaren eta Larrialdien Kudeaketan Mailako Titula lortzeko Hitzarmena EHUrekin. Edizioa 2012-2015 Convenio con la UPV para la obtención del Título de Grado en Gestión de Seguridad y Emergencias. Edición 2012-2015	60,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>132,9</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

(mila eurotan)

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Ertzaintzako kirolarientzako laguntzak Ayudas a deportistas de la Ertzaintza	0,0	40,0	(40,0)	(100,0)
Hitzarmena Su Eskola Fundazioarekin Convenio con la Fundación Su Eskola	0,0	30,0	(30,0)	(100,0)
UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari A la Universidad del País Vasco UPV/EHU	132,9	140,0	(7,1)	(5,1)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>132,9</b>	<b>210,0</b>	<b>(77,1)</b>	<b>(36,7)</b>

**VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK**

**CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 297,5 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %2,6 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean, 542,5 mila euroko murrizketa izan dute, %64,6koa.

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 297,5 miles de euros y representan el 2,6% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 542,5 miles de euros, un 64,6%.

Hona krediturik garrantzitsuen laburpena:

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(mila eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	172,5
E-learning plataformaren implementazioa Implantación plataforma digital e-learning	80,0
Aitzariak Mobiliario	45,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>297,5</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(mila eurotan)

(miles de euros)

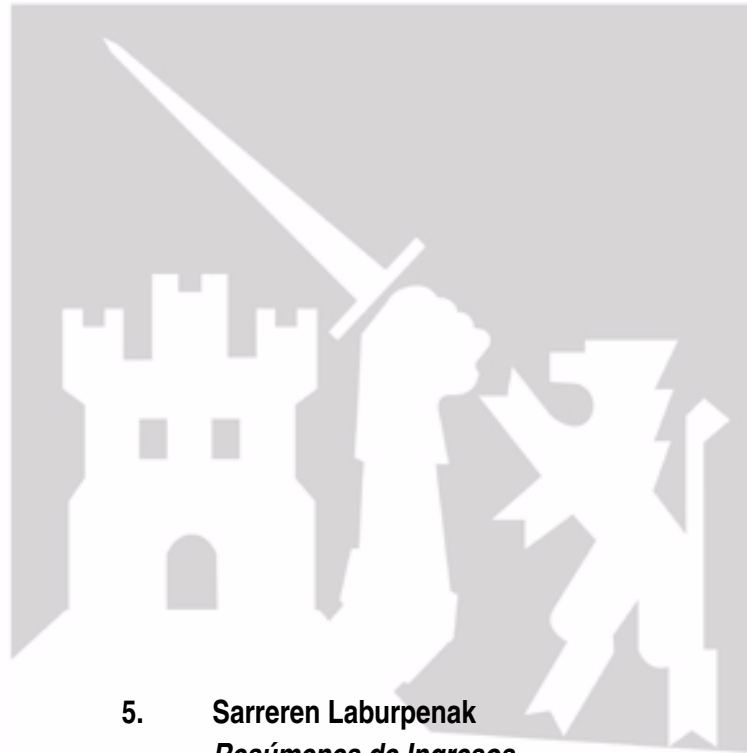
Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Eraikuntzak Construcciones	0	330,0	(330,0)	(100)
Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	0	220,0	(220,0)	(100)
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	252,5	190,0	62,5	32,9
Gainontzeko partidak Resto de partidas	45,0	100,0	(55,0)	(55,5)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>297,5</b>	<b>840,0</b>	<b>(542,5)</b>	<b>(64,6)</b>

**VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN  
ESKURAPENA**

Langileei ematen zaizkien maileguen kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 15,0 mila euro jotzen dute.

**CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS  
FINANCIEROS**

Las dotaciones económicas de este capítulo correspondientes a préstamos concedidos al personal alcanzan los 15,0 miles de euros.



**5. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***







Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
 Academia Vasca de Policía y Emergencias

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	250,0	2,1	176,5	1,3	73,5	41,6
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	8.357,5	71,9	11.250,0	80,0	-2.892,5	-25,7
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>8.617,5</b>	<b>74,1</b>	<b>11.436,5</b>	<b>81,4</b>	<b>-2.819,0</b>	<b>-24,6</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>8.617,5</b>	<b>74,1</b>	<b>11.436,5</b>	<b>81,4</b>	<b>-2.819,0</b>	<b>-24,6</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	3.012,5	25,9	2.621,5	18,6	391,0	14,9
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>3.012,5</b>	<b>25,9</b>	<b>2.621,5</b>	<b>18,6</b>	<b>391,0</b>	<b>14,9</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
 Academia Vasca de Policía y Emergencias

**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.</b>	250,0	2,1	176,5	1,3	73,5	41,6
3	1	Tasak <i>Tasas</i>	0,0	0,0	25,0	0,2	-25,0	-100,0
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	250,0	2,1	151,5	1,1	98,5	65,0
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	8.357,5	71,9	11.250,0	80,0	-2.892,5	-25,7
4	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik <i>Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	8.357,5	71,9	11.250,0	80,0	-2.892,5	-25,7
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
5	4	Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. ondare <i>Ingresos del inmovilizado y otros ingresos patri.</i>	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	3.012,5	25,9	2.621,5	18,6	391,0	14,9
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	12,5	0,1	12,5	0,1	0,0	0,0
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.000,0	25,8	2.609,0	18,6	391,0	15,0
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>



Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
Academia Vasca de Policía y Emergencias

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.	250,0	2,1	176,5	1,3	73,5	41,6
3	1			TASAK TASAS	0,0	0,0	25,0	0,2	-25,0	-100,0
3	1	1		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE	0,0	0,0	25,0	0,2	-25,0	-100,0
3	1	1	01	Langileak hautatzeko deialdietako inskrib. Inscripción en convocatorias selección personal	0,0	0,0	25,0	0,2	-25,0	-100,0
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	250,0	2,1	151,5	1,1	98,5	65,0
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	250,0	2,1	151,5	1,1	98,5	65,0
3	2	1	01	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
3	2	1	51	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matriculas de semina., congre., jorna. y cursos	150,0	1,3	20,0	0,1	130,0	650,0
3	2	1	53	Hautaketa eta ebaluaketa zerbitzuak Servicios de selección y evaluación	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
3	2	1	55	Ostalaritzako zerbitzuak Servicios de hostelería	80,0	0,7	111,5	0,8	-31,5	-28,3
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	<b>8.357,5</b>	<b>71,9</b>	<b>11.250,0</b>	<b>80,0</b>	<b>-2.892,5</b>	<b>-25,7</b>
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	8.357,5	71,9	11.250,0	80,0	-2.892,5	-25,7
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	8.246,6	70,9	11.250,0	80,0	-3.003,4	-26,7
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	8.246,6	70,9	11.250,0	80,0	-3.003,4	-26,7
4	1	2		Erakunde autonomoetatik De Organismos Autónomos	110,9	1,0	0,0	0,0	110,9	*****
4	1	2	01	Erakunde Autonomo administratiboetatik De Organismos Autónomos Administrativos	110,9	1,0	0,0	0,0	110,9	*****
5				<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	<b>10,0</b>	<b>0,1</b>	<b>10,0</b>	<b>0,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
5	4			IBILGITUAREN SARR. ETA BESTELAKO SARR. ONDARE INGRESOS DEL INMOVILIZADO Y OTROS INGRESOS PATRI.	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
5	4	7		Ezohiko sarrerak Ingresos excepcionales	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
5	4	7	99	Bestelako ezohiko sarrerak Otros ingresos excepcionales	10,0	0,1	10,0	0,1	0,0	0,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>3.012,5</b>	<b>25,9</b>	<b>2.621,5</b>	<b>18,6</b>	<b>391,0</b>	<b>14,9</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	12,5	0,1	12,5	0,1	0,0	0,0
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	12,5	0,1	12,5	0,1	0,0	0,0
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	12,5	0,1	12,5	0,1	0,0	0,0
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERÍA	3.000,0	25,8	2.609,0	18,6	391,0	15,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.000,0	25,8	2.609,0	18,6	391,0	15,0
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.000,0	25,8	2.609,0	18,6	391,0	15,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.630,0</b>	<b>100</b>	<b>14.058,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.428,0</b>	<b>-17,3</b>



**6. Aurrekontu-Plantila**  
***Plantilla Presupuestaria***







Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia  
 Academia Vasca de Policía y Emergencias

SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA  
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL


ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
45				POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS	120	100,0	120	100,0	0	0,0
45	2224			POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AKADEMIA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS	120	100,0	120	100,0	0	0,0
45	2224	01		Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademia Academia Vasca de Policía y Emergencias	120	100,0	120	100,0	0	0,0
45	2224	01	10	Goi-karguak Altos cargos	2	1,7	2	1,7	0	0,0
45	2224	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	8	6,7	9	7,5	-1	-11,1
45	2224	01	13	Lan-legepekoak Laborales	110	91,7	109	90,8	1	0,9
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>120</b>	<b>100</b>	<b>120</b>	<b>100</b>	<b>0</b>	<b>0,0</b>





**6 LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL  
ERAKUNDEA**  
***INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD  
LABORALES (OSALAN)***





**1. Instituzioaren eta Programaren Memoriak**  
*Memoria de la Institución y del Programa*





**LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA**

**INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES**

**JARDUERAK**

Aurrekontu-ekitaldi honetan Osalanek 2011. urtean hasi zituen 2011-2014rako Plan Estrategikoko ekintzak gauzatzeko jarraituko da.

Hurrengo urteetan, laneko segurtasun eta osasunaren arloan, Eusko Jaurlaritzaren estrategiak honako hauek izango ditu helburu: ahal den neurrian, EAEko lantokietan lan arriskuen prebentzioaren garapena eragotzen duten oztopoak gainditzea eta, honi dagokionez, enpresaburuak, langileak, prebentzioaren arloko langileak eta, oro har, euskal gizarteak dituzten beharrei erantzuna ematea.

2011-2014 plan honen arabera, eta aurrera begira:

Laneko segurtasun eta osasuna, GIZARTE BALIO gisa hartu behar dituzte gizarte, enpresaburu eta langileak.

Lan-arriskuen prebentzioa, lehiakortasun eta kalitate faktore gisa hartu behar dute enpresaburu eta langileak.

Lan arriskuen prebentzioaren arloan diharduten eragileen arteko lankidetzak sistematikoa garatu eta bultzatuko da, partaidetza eta koordinaziorako egitura-baliabideen bitartez.

Administrazioak eta erakundeak elkarrekin aritzen dira eta lan arriskuen prebentzioa euren politika eta joka eremu guztietan sartzen dute.

Laneko segurtasun eta osasunean eragina duten lan baldintzak eta faktoreak hobetzen dira, eta langileak euren osasun baldintzak hobetzen direla antzematen dute.

Helburu hau lortzeko ezartzen diren politikak kudeatzen arituko da OSALAN.

Horretarako, bere esku dauden baliabideak erabiliz eta bere ahalmenen markoan, OSALANek honako hauek egin beharko ditu:

Lan merkatuaren eta baldintzen hobekuntza bultzatzea.

Kultura prebentiboa sustatzea.

Lan arriskuen prebentzioa enpresa eta erakundearen kudeaketan sar dadin bultzatzea.

Lege-eskakizunak betetzen direla ikuskatzea.

Planarekin zerikusia duten eragileen artean lankidetzak eta kooperazioa bultzatzea.

**ACTIVIDADES**

En este ejercicio presupuestario se continuará con la realización de acciones del Plan estratégico de Osalan para los años 2011-2014 iniciada en el año 2011.

La estrategia del Gobierno Vasco en materia de Seguridad y Salud laborales para los próximos años tiene por objeto solventar, en la medida de lo posible, los obstáculos que dificultan el desarrollo de la prevención de los riesgos laborales en los centros de trabajo de la CAV; y pretende dar respuesta a las necesidades que tienen en este campo los empresarios, los trabajadores, los profesionales de la prevención y, en general, el conjunto de la sociedad vasca.

Este plan 2011-2014 establece un horizonte en el que:

La Seguridad y la Salud Laboral sean percibidas por sociedad, empresarios y trabajadores como VALOR SOCIAL.

La Prevención de Riesgos Laborales sea considerada por empresarios y trabajadores como Factor de Competitividad y Calidad.

Se desarrolle y potencie la colaboración sistemática entre los agentes que operan en el ámbito de la Prevención de Riesgos Laborales, mediante mecanismos estructurales de participación y coordinación.

Las Administraciones e Instituciones trabajan de forma conjunta y tienen integrada la Prevención de Riesgos Laborales en todas sus políticas y áreas de actuación.

Se mejoran las condiciones de trabajo y los factores que inciden en la Seguridad y la Salud Laboral y los trabajadores perciben una mejora de sus condiciones de salud.

Las actividades de OSALAN consistirán en la gestión de las políticas que se establezcan tendentes a la consecución de este objetivo.

Para ello a través de las herramientas de las que dispone y en el marco de su competencia, OSALAN deberá:

Impulsar la mejora del mercado y de las condiciones de trabajo.

Promover la cultura preventiva.

Promover la integración de la Prevención de Riesgos Laborales en la gestión de las empresas y organizaciones.

Supervisar el cumplimiento de las condiciones legales.

Impulsar la cooperación y colaboración entre los agentes implicados por el Plan.

Administrazio edo Sail ezberdinen jardueran koordinazioa hobetzea.

Laneko segurtasun eta osasunaren arloko ezagutza sortu eta hedatzea.

Horretarako, 2011-2014 Plan Estrategikoaren joko eremuak (11) honako hauek izango dira:

### 1.- KONTZIENTZIAZIOA ETA SENTSIBILIZAZIOA

Euskal gizartearen kultura prebentiboa sortu eta indartzea, biztanleriaren segmentu bakoitzerako bereziki diseinatutako hedatze eta prestakuntza ekintzen bitartez, kolektibo ezberdinei egokitutako mezuekin eta inpakturik gehien lortzen duten kanalen bidez, zuzeneko hartzaileak (gizarte eragileak, sektoreko profesionalak) eta zeharkakoak (gizartea) bereiziz.

### 2.- LANKIDETZA ERAGILEEN ARTEAN

Lan-arriskuen prebentzioan konprometituta dauden eragileen arteko lankidetzarako baliabide egonkorak ezarri eta finkatzea; publikoak zein pribatuak izango dira baliabide horiek, EAEn zein kanpoan finkatuak, partekatutako informazioan oinarrituak, eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan sartzen diren ekimen eta ekintzetan guztien partaidetza bilatuz.

### 3.- ERAKUNDEEN KONPROMISOA ETA LANKIDETZA

Euskal Administrazio eta Erakundeen aldetik, LSOrekiko konpromisoa mantendu.

Herri Administrazio eta Erakundeen arteko lankidetzarako mekanismo egonkorak ezarri eta finkatzea, EAEn zein Europa, estatu eta autonomia mailan, partekatutako informazioan oinarrituak, eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan hasitako ekimenetan lankidetzeta bilatuz.

### 4.- IKUSKARITZA ETA KONTROLA

Lan-arriskuen prebentzioan zerikusirik duten eragile guztiek laneko segurtasun eta osasunaren arloko legedia betetzen dutela zaintzea.

Euskal langileen lan baldintzak hobetzeko bultzada ematea, Lan-Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen arabera baldintza horiek osatzen dituzten aspektuak azpimarratuz:

lokalak, instalakuntzak, ekipoa, lanabesak...

eragile fisiko, kimiko eta biologikoak.

eragileak erabiltzeko prozedurak.

lanaren antolaketa eta ordenamendua.

Mejorar la coordinación de la actividad de las diferentes Administraciones o Departamentos.

Generar y difundir el conocimiento en materia de Seguridad y Salud en el trabajo.

Para ello, el Plan Estratégico 2011-2014 propone intervenir a través de los siguientes (11) ámbitos de actuación:

### 1.- CONCIENCIACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN

Generar y fortalecer la cultura preventiva de la sociedad vasca, mediante acciones divulgativas y acciones formativas diseñadas específicamente para cada segmento de la población, con mensajes adecuados a los diferentes colectivos y a través de los canales de mayor impacto, distinguiendo destinatarios directos (agentes sociales, profesionales del sector) e indirectos (sociedad).

### 2.- COLABORACIÓN ENTRE LOS AGENTES

Establecer y consolidar mecanismos estables para la colaboración entre los agentes implicados en la Prevención de Riesgos Laborales, tanto públicos como privados, radicados en la CAPV o fuera de ella, basados en la información compartida y buscando la participación de todos ellos en las iniciativas y acciones emprendidas en el campo de la Seguridad y Salud Laborales (SSL).

### 3.- COMPROMISO Y COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

Mantener el compromiso de la Administración e Instituciones públicas vascas con la SSL.

Establecer y consolidar mecanismos estables para la cooperación entre las Administraciones e Instituciones Públicas, tanto en la CAPV como europeas, estatales y autonómicas, basados en la información compartida y buscando la colaboración en las iniciativas emprendidas en el campo de la Seguridad y Salud Laborales.

### 4.- INSPECCIÓN Y CONTROL

Vigilar el cumplimiento de la legislación en materia de Seguridad y Salud Laborales por parte de todos los actores que intervienen en la Prevención de Riesgos Laborales.

Promover la mejora de las condiciones de trabajo de los trabajadores vascos, incidiendo en los aspectos que las constituyen según la Ley de Prevención de Riesgos Laborales:

locales, instalaciones, equipos, útiles, ...

agentes físicos, químicos y biológicos.

procedimientos para la utilización de los agentes.

organización y ordenación del trabajo.



## **5.- PREBENTZIOA KUDEAKETAN INTEGRATZEA**

Lan-arriskuen prebentzioa enpresen kudeaketan integratzea, jarduera guztietan prebentzioaren aspektua sartuz, hierarkia-maila guztien -eta, batez ere, ardurarik handiena dutenen- inplikazioarekin, eta betekizunen konplimendu formalek jarduera prebentiboaren benetako erabilerara pasatuz.

## **6.- PRESTAKUNTZA BEREZIA**

Enpresetan lan-arriskuen prebentzioa gauzatzeko behar den prestakuntza bultzatzea:

Laneko segurtasun eta osasunaren eragile zuzenak trebatuz (prebentzio-ordezkariek, enpresaburuak, zuzendariak eta erdi-mailako arduradunak, izendatutako langileak, prebentzio baliabideak, osasunaren profesionalak, etab.).

Arrisku zehatzen aurrean prestakuntza sustatuz

## **7.- OSASUNAREN ZAINZTA ETA LANBIDE- GAIXOTASUNEN PREBENTZIOA**

Baliabideak ezartzea eta sendotzea Osasunaren zaintza, Lan-Arriskuen Prebentzioari buruzko Legeak eta Prebentzio-Zerbitzuen Erregelamenduak zehazten duten zabaltasunez garatzen dela bermatzeko; halaber, langileen osasuna -norbanakoaren mailan zein kolektiboki- zaintzen dela bermatzeko, eta langileen osasuna eragin dezaketen arrisku eta hondatze faktoreak era gogoztarrean detektatzeko.

## **8.- LAP-AREN ARLOKO JARDUNBIDEEN KALITATEA, LSO HOBETZEKO FAKTORE GISA**

Enpresa eta erakundeetan diharduten LAPeko profesionalen jardunbideen kalitatea sustatzea, bai bertako baliabideak, bai Kanpoko Prebentzio Zerbitzuak zein Ikuskaritza-entitateak barne.

## **9.- EZAGUTZA SORTZEA**

LSOren arloko ezagutza sortu eta partekatzea.

Hainbat arrisku, kolektibo batzuen egoera, lanbide gaixotasuna eta horren arriskupean lan egitea eta arlo interesgarrietan artearen egoera ezagutzeko ikerketa eta azterketak egiten direla bultzatzea, politikak, kanpainak edo prebentziozko neurriak diseinatzeko.

## **10.- INFORMAZIO ETA SISTEMAK**

## **5.- INTEGRACIÓN DE LA PREVENCIÓN EN LA GESTIÓN**

Fomentar la integración de la Prevención de Riesgos Laborales en la gestión de las empresas, incorporando el aspecto preventivo en todas las actividades, con la implicación de todos los niveles jerárquicos y especialmente de los máximos responsables (empresarios y gerentes), pasando del cumplimiento formal de las obligaciones al ejercicio real de la actividad preventiva.

## **6.- FORMACIÓN ESPECÍFICA**

Potenciar la formación necesaria para hacer la Prevención de Riesgos Laborales en las empresas:

Capacitando a los agentes directos de la Seguridad y Salud Laborales (Delegados de Prevención, empresarios, directivos y mandos intermedios, trabajadores designados, recursos preventivos, profesionales de la sanidad, etc.).

Propiciando la formación frente a determinados riesgos.

## **7.- VIGILANCIA DE LA SALUD Y PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES PROFESIONALES**

Establecer y consolidar los mecanismos que permitan velar para que la Vigilancia de la Salud se desarrolle con la amplitud que determinan la Ley de Prevención y Riesgos Laborales y el Reglamento de Servicios de Prevención, garantizando la vigilancia de la salud de los trabajadores, individual y colectivamente, para detectar precozmente los factores de riesgo y deterioro que puedan afectar a la salud de los mismos.

## **8.- CALIDAD DE LAS ACTUACIONES EN MATERIA DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES**

Fomentar la calidad de las actuaciones de los profesionales de la PRL que operan en las empresas y organizaciones, incluyendo tanto a los medios propios como a los Servicios de Prevención Ajenos y Entidades Auditoras.

## **9.- GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO**

Generar y compartir conocimiento en materia de SSL:

Fomentar la investigación y la realización de estudios que permitan conocer la situación de ciertos riesgos, las condiciones de algunos colectivos, la enfermedad profesional y la exposición a la misma y el estado del arte en materias de interés, a fin de diseñar políticas, campañas o medidas preventivas.

## **10.- INFORMACIÓN Y SISTEMAS**

Laneko segurtasun eta osasunaren informazio sistema integratua diseinatu, garatu eta abiaraztea, langileen osasun egoera eta lan baldintzen inguruko kalitatezko informazioa, eguneratu eta lortzen erraza, jaso, prozesatu, aztertu eta jakinarazteko, honako hauek bideratzeko:

Jardunbideak planifikatu eta ebaluatzea.

Laneko segurtasun eta osasunaren zaintza hobetzea.

Lan arriskuen prebentzioari buruzko ezagutza hedatzea.

Kultura prebentiboa sustatzea, gardentasun eta koherentziaz.

## 11.- PERTSONEN GARAPEN PERTSONAL ETA PROFESIONALA

Langileen prestakuntza espezifikorako helburuak ezartzea, espezializazioan sakontzeko curriculum lerroak diseinatu. Erakunde langileentzat LAParen inguruko informazio adierazgarria eskuratu eta ezagutu araztea. Kanpokoekiko komunikazio eta informazio protokoloak berraztertzea. Lege edo teknika araudia prestatzen duten batzorde eta foroetan parte hartzea.

## 2012. URTEAN BURUTUTAKO EKINTZA GARRANTZITSUENAK

OSALANeko Kontseilu Nagusiak aldi berean egin dituzte. Aldi berean, Prestakuntza eta Ordezkaritza Batzordeak egin dituzte. Gizarte elkarrekinerako mahaietan parte aktiboa hartu da, eta erakunde arteko akordioak sustatu dira LAP eta LSren arloetan.

Zerbitzu, Eraikuntza, Industria eta Lehenengo Sektoreko enpresen aholku eta kontrolerako Lan Plana bete egin da

Istripu guzti-guztiak –larriak, oso larriak eta heriotza eragin dutenak- ikertu dira.

Doakion Langile edo bere ordezkarien eskaeren arabera zenbait agenteei aurrean egotearen ikerketak egin dira.

Lan-arriskuei aurrea hartzeko arauen garapenean parte hartzen jarraitu da.

Bestetik ere, lankidetzan aritu da Segurtasun eta Osasuneko Estatuko Batzordeko lantaldeen bitartez, bai eta lan-arriskuei aurrea hartzeko Fundazioaren Zaingo-Batzordean ere eta AENOR.

Euskadin antolatutako ORP'12 kongresuan parte hartu izan da.

Hainbat jardunaldi tekniko antolatu dira, LAPen arloko ezagutza espezifikoa hedatu eta hobetzeko.

Diseñar, desarrollar e implantar un sistema de información integrado de seguridad y salud laborales para recoger, procesar, analizar y transmitir información de calidad, actualizada y accesible sobre el estado de salud y sobre las condiciones de trabajo de las personas trabajadoras, que permita:

Planificar y evaluar actuaciones.

Mejorar la vigilancia de la seguridad y salud en el trabajo.

Difundir conocimiento sobre prevención de riesgos laborales.

Promover la cultura preventiva, con transparencia y coherencia.

## 11.- DESARROLLO PERSONAL Y PROFESIONAL DE LAS PERSONAS

Establecer objetivos de formación específica del personal mediante el diseño de líneas curriculares para profundizar en la especialización. Establecimiento de acceso y comunicación de información relevante sobre PRL para el personal del Organismo. Revisar los protocolos de comunicación e información con el exterior. Participar en comisiones y foros sobre preparación de normativa legal o técnica.

## PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2012

Se han llevado a cabo las reuniones periódicas necesarias del Consejo General de OSALAN y Comisiones Delegadas de EEPP y Formación. También se ha participado de forma activa en la mesa de diálogo social promoviéndose acuerdos institucionales en el ámbito de la PRL y SL.

Se ha dado cumplimiento al plan de trabajo para la vigilancia, asesoramiento y control de las empresas de los sectores de Primario, Industria, Construcción y Servicios.

Se han investigado todos los accidentes graves, muy graves y mortales.

Se han realizado los informes de exposición a diversos agentes a solicitud de los trabajadores interesados o sus representantes.

Se ha continuado participando en el desarrollo normativo en lo referente a la prevención de riesgos laborales.

Igualmente se han mantenido colaboraciones a través de los grupos de trabajo de la Comisión Nacional de Seguridad y Salud, así como en el Patronato de la Fundación para prevención de riesgos laborales y AENOR.

Se ha colaborado activamente en el Congreso ORP'12 celebrado en el País Vasco.

Se han organizado diversas jornadas técnicas para difundir y mejorar conocimientos específicos en materia de PRL.

Donostian, UPV-EHU ren "LAPri buruzko Uda Ikastaroa" antolatu eta geratu da.

Eraikuntzan LAPeko prestakuntzarako "Ikasgela Iraunkorra" ematen eta finantzatzen jarraitu da.

Prebentzio Ordezkarien oinarrizko hezkuntza Planaren garapenekin jarraitu da.

LAP Ikasgela mugikorra oinarrizko ikastaroak eman du Enpresa ertain, txiki eta handiei atez ate.

Osalaneko teknikariei barruko hezkuntza garapenekin jarraitu da.

Horrez gain, prebentzio-zerbitzuak eta enpresetako lan-arriskuei aurrea hartzeko sistemen ikuskaritza-erakundeak kreditatzeko txostenak teknikoak prestatu dira.

Erakunde arteko lankidetzari dagokionez, Administrazio-multzoko osoko sail ezberdinekin burutu nahi ziren ekintzak mantendu dira; garrantzi berezia eman zaio osasunaren arloari, osasun publikoan lanbide gaixotasunaren "susmoaren" sistema abiarazteko.

SPRIrekin (Industria) lan egin da tresneria zaharra ordezkatzeko, legeria betetzen duten makinatik aldatzeko txostenak egiten.

Laneko segurtasun eta osasunaren aldagai interesgarrienei buruzko informazio etengabea eman zaie gizarte-eragileei eta komunikabideei. 10 gertaera baino gehiagotan parte hartu da, eta zenbait kasutan, antolatu dira, LAPen arloko aspektuak hedatzeko.

LAPi buruzko zenbait gaiekin loturiko txosten batzuk egin eta argitaratu da.

Lan osasunari buruzko ikerketa tekniko eta protokolo mediko batzuk egin dira.

Amianto gaiaren arloan lan gogorra egin da, tosten bi eginez, erkidego mailan, aurre egonda populazioari buruz eta ondoriozko minaren kostuak.

## 2013. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2011-2014rako Laneko Segurtasun eta Osasunaren Plan Estrategikoko ekintzak garatzen jarraitu da.

## KONTZIENTZIAZIO ETA SENTSIBILIZAZIO ARLOKO JARDUERAK

Gizarteari LAParen inguruko argibideak ematea, komunikabideetan garatutako dibulgazio kanpainen bidez. Administrazioak LSoren arloan garatzen dituen ekimenetan gizarteari parte araztea.

Se ha organizado y celebrado en San Sebastián el "Curso de Verano de PRL" en el seno de la UPV-EHU.

Se ha seguido impartiendo y financiando el "Aula Permanente" de Formación en PRL en la construcción.

Se ha continuado con el desarrollo del Plan de Formación Básica de Delegados de Prevención.

El aula móvil de PRL ha impartido cursos básicos de PRL a PYMES y algunas grandes empresas puerta a puerta.

Se ha continuado con el desarrollo de formación interna de los técnicos de Osalan.

Asimismo se han elaborado los informes técnicos correspondientes para las acreditaciones de los servicios de prevención y de las entidades auditoras de los sistemas de prevención de riesgos laborales de las empresas.

En el campo de la colaboración interinstitucional se han mantenido las acciones previstas con diferentes órganos del conjunto de la Administración, con especial relevancia con el área de sanidad para la puesta en marcha del sistema de "sospecha" de enfermedad profesional en el marco de la sanidad pública.

También se ha colaborado con la SPRI (Industria) en las ayudas para la sustitución de maquinaria obsoleta por otra que de adecue a las normas existentes realizando lo informes técnicos correspondientes.

Se ha proporcionado información regular a los agentes sociales y medios de comunicación sobre las variables de mayor interés en seguridad y salud laboral. Participando y en su caso, organizando por encima de 10 eventos para difundir aspectos en materia de PRL.

Se han concluido y publicado varios documentos sobre diversas materias de PRL.

Se han concluido diferentes estudios técnicos en el área de Salud Laboral, elaborándose diversos protocolos médicos.

Se ha llevado a cabo una intensísima labor en relación con el amianto, elaborando dos informes a nivel de comunidad sobre población expuesta y coste de los daños ocasionados por la exposición.

## OBJETIVOS GENERALES PARA 2013

Continuar con el desarrollo de acciones del Plan Estratégico de Seguridad y Salud Laborales 2011-2014.

## ACCIONES EN EL ÁREA DE CONCIENCIACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN

Informar a la Sociedad de lo que es la PRL, mediante campañas divulgativas en los medios de comunicación. Dar participación a la Sociedad en las iniciativas de la Administración en materia de SSL.

Ahalik eta pertsonarik gehienengana iristea eta, horretarako, kolektibo zehatzei zuzentzeak ematen duen kapilaritatea erabiltzea.

Komunikazio eta partaidetzarako bide berriak sustatzea: WEB, gizarte-sareak eta abar komunikatzeko tresna gisa erabiliz.

Laneko Arriskuen Prebentzioan inplikaturako sektore guztientzako (tartean, besteak beste, gizarte-komunikabideetako langileak eta inplikaturako eragile guztiak) prestakuntza/informazio jardunaldiak antolatzea.

Enpresaburuen arteko topa guneak erabiltzea, LSOr buruzko mezuak hedatzeko, eta zuzendari eta enpresaburuen arteko ekitaldiak edo mintegiak sustatzea, bertan esperientziak eta ezagutzak trukatzeko, Jaurlaritzaren iraunkortasun eta inplikazioarekin.

Kultura prebentiboa hedatzea, prebentzio-zerbitzuen bitartez.

LAPren arloko prestakuntza.

Ikasleen informazio / prestakuntza Plan "senior" kolaboratzaileen bitartez garatzen jarraitzea.

Laneko segurtasun eta osasuna sartzea Unibertsitate Prestakuntzan.

Lan antolaketaren ondorioz sortzen diren arriskuen inguruko kontzientiaraztea, eta arrisku psikosozialen arloan informazioa hobetzea, enpresetan kultura prebentiboa ezartzeko.

Llegara al mayor número de personas posibles, utilizando la capilaridad que proporciona actuar sobre colectivos concretos.

Impulsar nuevas vías de comunicación y participación ciudadana: a través de la WEB, redes sociales, etc. como herramienta de comunicación.

Organización de jornadas formativas/informativas para todos los sectores implicados desde personal de medios de comunicación social al conjunto de agentes implicados en la Prevención de Riesgos Laborales.

Utilizar los foros de encuentro entre empresarios para difundir mensajes sobre SSL y promover, actos o talleres entre directivos y empresarios para intercambiar experiencias y conocimientos con continuidad e implicación del Gobierno.

Difundir la cultura preventiva a través de los Servicios de Prevención.

Formación en materia de PRL.

Seguir con el desarrollo del Plan de información / formación de alumnos mediante colaboradores "senior".

Promover la integración de la seguridad y salud en el trabajo en la Formación Universitaria.

Seguir con la concienciación sobre los riesgos que derivan de la organización del trabajo, mejorando la información en materia de riesgos psicosociales para establecer una cultura de prevención en las empresas.

## LANKIDETZA ERAGILEEN ARTEAN

OSALANen Kontxeilu Nagusiko Batzorde delegatuei laguntzen jarraitzea.

Prebentzio Zerbitzuekin (Bertakoak, Mankomunatuak eta Kanpokoak) batera sortutako lan-taldeen barruan enpresen prebentzioa hobetzeko 2011. urteen hasitako lankidetzarekin jarraitzea.

Lan Harremanen Kontseilatuarekiko LAP arloko lankidetzarekin jarraitzea.

Negoiazio kolektiboan kultura prebentiboa sustatzea; horretarako, hitzarmen kolektiboek LAP era egokian jasotzen dutela sustatzea eta zailtasun bereziak dituzten kasuetan negoziazioa erraztea.

## COLABORACIÓN ENTRE LOS AGENTES

Continuar con la colaboración dentro de las Comisiones delegadas en el seno del Consejo General de OSALAN.

Continuar con la colaboración iniciada en el año 2011 dentro de los grupos de trabajo creados con los Servicios de Prevención (Propios, Mancomunados y Ajenos) para la mejora de la prevención en las empresas.

Continuar con la colaboración con el Consejo de Relaciones Laborales en materia de PRL.

Fomentar la cultura preventiva en la negociación colectiva, impulsando que los convenios colectivos recojan de forma adecuada la PRL y propiciando la negociación en casos con dificultades especiales.

## ERAKUNDEEN KONPROMISOA ETA LANKIDETZA

Udal txikietan mankomunatutako PPZZ sortzeko bultzada ematea, LAP kudeaketan sartzen dela errazteko (barneratzea).

Osasun Sailaren eta OSALANeko LOUren arteko ekintzak koordinatzea, osasunaren arloan, lan osasuna osasun publikoan sar dadin.

## COMPROMISO Y COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

Potenciar la creación de SSPP Mancomunados en los Ayuntamientos pequeños para favorecer la integración de la PRL en la gestión (internalización).

Coordinar las actuaciones en el ámbito sanitario entre el Departamento de Salud y la USL de OSALAN para la integración de la salud laboral en la salud pública.

LSOri buruzko baldintzak eskakizun eta balio gisa ezartzea, Administrazioaren dirulaguntzak edo laguntzak jaso ahal izateko. Laneko segurtasun eta osasun politikak Osasun Planetan eta Osasun Sailaren politiketan sartzea. Osasun Sailaren parte hartzea LSOaren arloko ekimenetan, gaia jorratzen duten organoetan esku hartuz.

Prebentzioa lan publikoan sar dadin bultzatzen jarraitzea, Foru Aldundiekiko lankidetzan.

Justizia Administrazioarekiko lankidetzan aritzea modu egonkorrean (Epaitzarekin, lan ezbeharretan espezializatutako Fiskaltzarekin ...).

Lan istripuekin zerikusirik duten eragileen lankidetzaz sustatzea, informazio-bideak eta ekintzarako prozedura irekiz.

Europako Erakundeekiko harremanak estutzea, ikerketa programak, dirulaguntza-kanpainak eta bestelako ekimenak ezagutzeko eta bertan parte hartzeko.

Itsapreben eta Nekapreben bezalako sailen arteko ekintzak bultzatzea.

Establecer condiciones relativas a la SSL como exigencia y valor para recibir subvenciones o ayudas de la Administración. Integrar las políticas de seguridad y salud laboral en los Planes de salud y en las políticas del Departamento de Salud. Colaboración del Departamento de Salud en las iniciativas en materia de SSL mediante su participación en los órganos existentes que tratan de la materia.

Continuar promoviendo la integración de la prevención en la obra pública, en colaboración con las Diputaciones Forales.

Colaborar de modo estable con la Administración de Justicia (Judicatura, Fiscalía Especialista en siniestralidad laboral, ...).

Promover la colaboración de los Agentes implicados en los accidentes laborales, estableciendo cauces de información y un procedimiento de actuación.

Estrechar relaciones con las Instituciones Europeas para conocer y participar en programas de investigación, campañas de subvenciones y otras iniciativas.

Potenciar actuaciones interdepartamentales como Itsapreben y Nekapreben.

## IKUSKARITZA ETA KONTROLA

Gaikako ikuskaritza eta kontrol kanpainak diseinatu eta exekutatzea; arrisku, enpresa-mota, sektore zehatzei eta bereziki ahulak diren kolektiboek zuzenduko zaizkie, prebentziozko helburu zehatz eta definituekin.

LAPko erakunde profesionalen jardunbidea legediarekin bat egiten dela bermatzea.

Lan-arriskuen prebentzio-zerbitzuen osasun jardueraren baimena, ebaluaketa eta kontrola.

Prebentzio-Zerbitzuen aldetik, babesik gabeko edo ahultasun egoeran dauden kolektiboek osasuna zaintzen dela kontrolatzea.

Lan-ekipoen zaharberitzea sustatzea, eta araudia betetzen duten ekipo modernoagoekin ordezkatzeko bultzada ematea.

Lana hobeto antolatzeke ekintzak sustatzea.

Lan-ekipoen instalazio, erabilera eta mantenu egokiak sustatzea: prozesu, prozedura eta, erabilera-eskuliburuetan, trebakuntzan.

Europar Batasunak REACH substantzia kimikoen inguruan egin duen proposamena ezar dadila sustatzea.

Enpresa jardueren koordinazioaren ezarpen "eraginkorra" sustatzea.

## INSPECCIÓN Y CONTROL

Diseñar y ejecutar campañas de inspección y control selectivas, enfocadas a determinados riesgos, tipos de empresa, sectores y colectivos especialmente vulnerables, con objetivos preventivos concretos y definidos.

Garantizar que la actuación de las entidades profesionales de PRL se ajusta a la legislación.

Autorización, evaluación y control de la actividad sanitaria de los servicios de prevención de riesgos laborales.

Control de la vigilancia de la salud de colectivos desprotegidos o vulnerables por parte de los Servicios de Prevención.

Fomentar la renovación de los equipos de trabajo, potenciando la sustitución por equipos más modernos que cumplan la normativa.

Fomentar acciones de mejora en la organización del trabajo.

Promover la instalación, utilización y mantenimiento adecuados de los equipos de trabajo: procesos, procedimientos, manuales de instrucciones, formación.

Fomentar la aplicación de la propuesta de la Unión Europea sobre sustancias químicas REACH.

Promover la aplicación "efectiva" de la coordinación de actividades empresariales.

**PREBENTZIOA KUDEAKETAN INTEGRATZEA**

LAP enpresan txertatzeari buruzko ezagutza, eta integratzeko aurkitzen dituzten arazoei buruzkoa hobetzea.

Prebentzioa txertatzeko jardunbide egokiak hedatzea.

MikroETEetan prebentzioaren antolaera errazteko helburua duten estatu edo autonomia mailako tresnak ugaldtu edo hedatzea.

Bertako prebentzio zerbitzuak, izendatutako langileak eta mankomunatutako prebentzio zerbitzuak sortzea errazten duten neurriak ezartzea.

Izendatutako Langilearen sustapena, bitarteko teknikari irudia bultzatuz.

Prebentzioa enpresetan duen txertaketa ebaluatzeko irizpideak eta metodologia zabaldu.

Zenbait jarduerarako prebentzio baliabideak eraginkortasunez ezartzeko erraztasunak ematea. (gutxienik, enpresa bakoitzeko bat egon dadin).

Istripuen ikerketen integrazioa baloratu faktore eragile gisa.

LHko ikasleak LAPen Kontzientziatu.

**PRESTAKUNTZA BEREZIA**

Enpresetan, LSOren arloko eragile nagusien prestakuntza bultzatzea.

Osasunaren arloan, LSOren arloko eragile nagusien prestakuntza bultzatzea.

LAPren arloan diharduten erdi zein goi mailako teknikarien kalitatezko prestakuntza dutela zaintzea; arlo horretan esperientzia duten profesionalak eman eta OSALANek, organo aditua den aldetik, ikuskatu beharreko prestakuntza izanik, hain zuzen ere.

Hainbat lan egiteko gaitzen duten oinarritzko prestakuntza espezifikoa emateko programak bultzatzea.

Zenbait arriskuren aurrean, langileen trebakuntza sustatzea.

**OSASUNAREN ZAINZTA ETA LLGG-EN PREBENTZIOA**

Lan osasunari lotutako kasuetan esku hartzea, langileen osasun arazoak, eta lan-arriskuekin aritzea identifikatu eta aurrea hartzeko.

**INTEGRACIÓN DE LA PREVENCIÓN EN LA GESTIÓN**

Mejorar el conocimiento sobre la integración PRL en la empresa y los problemas que encuentren para la integración.

Difusión de Buenas Prácticas de Integración de la Prevención.

Propagar o divulgar las herramientas existentes a nivel estatal o autonómico dirigidas a simplificar la organización preventiva en micropymes.

Establecer medidas que favorezcan la creación de servicios de prevención propios, de trabajadores designados y de servicios de prevención mancomunados.

Promoción del Trabajador Designado, potenciando la figura de técnico intermedio.

Divulgación de los criterios y metodología para evaluar la integración de la prevención en las empresas.

Favorecer la implantación efectiva de recursos preventivos para ciertas actividades (que haya al menos uno por empresa).

Implementar en la investigación de accidentes la valoración de la integración como factor de influencia.

Concienciar en la PRL a los estudiantes FP.

**FORMACIÓN ESPECÍFICA**

Promover la formación de los principales actores de la SSL en las empresas.

Promover la formación de los principales agentes de la SSL en el ámbito sanitario.

Velar por una formación de calidad de los técnicos intermedios y superiores de PRL, impartida por profesionales con experiencia en la materia y supervisada por OSALAN como órgano experto.

Impulsar programas de formación básica específica que habiliten para la ejecución de ciertas tareas.

Promover la formación de las y los trabajadores frente a determinados riesgos.

**VIGILANCIA DE LA SALUD Y PREVENCIÓN DE EPPP**

Intervención en casos relativos a salud laboral para la identificación y prevención de los problemas de salud y de la exposición a riesgos laborales de los trabajadores.



Osasunaren zaintza espezifikoa egiteko bultzada ematea, langileen osasun-egoera kolektibo edo indibiduala, lan-baldintzen eta ingurune-faktoreen ondorioz sortutako arriskuekin lan egitearekin erlazionatuz.

Enpresen barruan osasuna antolatzea, Osasun Sailarekiko lankidetzan.

Okupatu ondoko osasunaren zaintza garatzea, baliabide egokiekkin.

Potenciar la realización de una vigilancia de la salud específica, relacionando el estado de salud colectivo e individual de los trabajadores con la exposición a los riesgos en el trabajo derivados de las condiciones de trabajo y factores ambientales.

Favorecer la ordenación sanitaria dentro de las empresas, en colaboración con el Dpto. de Salud.

Desarrollar la vigilancia de la salud postocupacional, con instrumentos adecuados.

## **LAP-AREN ARLOKO JARDUNBIDEEN KALITATEA**

PPZZen ekintzen kalitate-mailak eta ekintza horiek ebaluatzeko sistema hobetzea.

Enpresetako PPZZ eta prebentzio arduradunen lanerako lagungarri diren baliabideak sortu eta hedatzea.

Prebentzio zerbitzuen diziplinartekotasuna bultzatzea, lan-medikuntzako pertsona eta baliabideen partaidetza bultzatuz, PPZZetako gainerako diziplinekin batera.

## **CALIDAD DE LAS ACTUACIONES EN MATERIA DE PRL**

Mejorar los niveles de calidad de las actuaciones de los SSPP y el sistema de evaluación de las mismas.

Generar y difundir herramientas de ayuda para la labor de los SSPP y de los responsables de prevención en las empresas.

Potenciar la interdisciplinariedad de los servicios de prevención, fomentando la participación de las personas y recursos de la medicina del trabajo con las restantes disciplinas de los SSPP.

## **EZAGUTZA SORTZEA**

LSOren arloko ikerketa sustatzea.

Hainbat arrisku, kolektibo batzuen egoera, eta arlo interesgarrietan artearen egoera ezagutzeko azterketak egiten direla bultzatzea, politikak, kanpainak edo prebentziozko neurriak diseinatzeke.

Laneko osasunaren arloko ikerketa, lanbide gaixotasuna eta horren arriskupean lan egitea hobeto ezagutzearren.

## **GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO**

Fomentar la investigación en materia de SSL.

Realización de estudios que permitan conocer la situación de ciertos riesgos, las condiciones de algunos colectivos o el estado del arte en materias de interés, a fin de diseñar políticas, campañas o medidas preventivas.

Investigación en materia de salud laboral para un mayor conocimiento de la enfermedad profesional y un mejor conocimiento de la exposición a la enfermedad profesional.

## **INFORMAZIO ETA SISTEMAK**

LAPrako interesgarriak diren informazio sistemak partekatzea, Eusko Jaurlaritzako sailen artean eta beste Administrazio eta Erakundeekin.

Lanetik, eta honek denborarekin dituen aldaketetatik sortutako osasun-kalteen larritasuna eta banaketa ezagutzea.

Langileen arrisku egoera, jarduera eta faktore garrantzitsuenen larritasuna eta banaketa ezagutzea; baita ere denborarekin dituzten aldaketak.

## **INFORMACIÓN Y SISTEMAS**

Compartir sistemas de información de interés para la PRL entre los Departamentos del Gobierno Vasco y con otras Administraciones e Instituciones.

Conocer la magnitud y distribución de los daños a la salud derivados del trabajo y sus cambios en el tiempo.

Conocer la magnitud y distribución de las principales situaciones, actividades y factores de riesgo en la población trabajadora y sus cambios en el tiempo.

## **PERTSONEN GARAPEN PERTSONAL ETA PROFESIONALA**

Informazioaren barne hedapena.

Kanpo-kontsulten integrazioa.

## **DESARROLLO PERSONAL Y PROFESIONAL DE LAS PERSONAS**

Difusión interna de información.

Integración de las consultas externas.

Etengabeko prestakuntza teknikari eta arduradunentzat.

Jardunbideen dimentsionamendu egokia, burutzeko behar diren baliabideez hornitzeko.

Formación continuada para técnicos y responsables.

Dimensionamiento adecuado de las actuaciones para dotar los recursos suficientes que permitan llevarlas a cabo.



**PROGRAMA**  
3113 LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA  
**ARDURADUNA**  
48 OSALAN  
OSALAN-EKO ZUZENDARI NAGUSIA

**PROGRAMA**  
3113 SEGURIDAD SOCIAL Y SALUD LABORALES  
**RESPONSABLE**  
48 OSALAN  
DIRECTORA GENERAL DE OSALAN

### **MEMORIA**

Honako Programa honek, OSALAN-LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL INSTITUTUAK laneko arriskuen prebentzioaren eta laneko osasunaren sustapenaren alorreko politika orokorren kudeaketaren esparruan egiten duena barne hartzen du.

Politika horiek bultzatzeko eta lanari loturiko arriskuei aurre egitearen eta langileen osasunean dituen ondorioen inguruko oinarritzko helburua lortze aldera eta, lan-baldintzak eta langileen osasuna etengabe hobetzearren, ondorengo ekintzak garatzeko asmoa dago, betiere, 2011-2014 epealdirako Laneko Segurtasun eta Osasuneko Plan Estrategikoan aurreikusitako estrategia-arloen arabera eta urteko Kudeaketa Planaren bitartez:

#### **1.- KONTZIENTZIAZIOA ETA SENTSIBILIZAZIOA**

1.1. Gizarteari LAParen inguruko argibideak ematea, komunikabideetan garatutako dibulgazio kanpainen bidez. Administrazioak LSoren arloan garatzen dituen ekimenetan gizarteari parte araztea.

1.2 Ahalik eta pertsonarik gehienengana iristea eta, horretarako, kolektibo zehatzei zuzentzeak ematen duen kapilaritatea erabiltzea:

- Prestakuntza / Informazio jardunaldiak.

1.3 Kultura prebentiboa hedatzea, egun dauden topa guneen bitartez, enpresaburu, zuzendari, agintari eta langileei informazioa emateko eta kontzientziarazteko:

- Kultura prebentiboa hedatzea, PPZZen bidez.

- Prebentzioko ordezkariaren irudia dinamizatzea.

1.4 Zuzendari, agintari eta langileen artean LAParen arloan trebatu eta hedatze-ekintzak sustatzeko dirulaguntzak.

El presente Programa abarca la actividad de OSALAN-INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES, en el ámbito de la gestión de las políticas generales en materia de prevención de riesgos laborales y promoción de la salud laboral.

Para impulsar dichas políticas y con el fin de conseguir el objetivo fundamental de prevenir los riesgos asociados al trabajo y de sus consecuencias en la salud de los trabajadores y promover la mejora continua de las condiciones de trabajo y de la salud de los trabajadores, se pretende llevar a cabo de acuerdo con las áreas estratégicas previstas en el Plan Director de Seguridad y Salud Laboral para el periodo 2011-2014 a través del Plan de Gestión anual, las siguientes actuaciones:

#### **1.- CONCILIACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN**

1.1 Informar a la Sociedad de lo que es la PRL, mediante campañas divulgativas en los medios de comunicación. Dar participación a la Sociedad en las iniciativas de la Administración en materia de SSL.

1.2 Llegar al mayor número de personas posibles, utilizando la capilaridad que proporciona actuar sobre colectivos concretos:

- Jornadas formativas / informativas.

1.3 Difundir la cultura preventiva para informar y concienciar a empresarios, directivos mandos y trabajadores a través de los foros de encuentro existentes:

- Difundir cultura preventiva a través de los SSPP.

- Dinamizar la figura del Delegado de Prevención.

1.4 Subvenciones para formación y divulgación en PRL entre directivos, mandos y trabajadores.

1.5 Ikasgela birtuala erabili, enpresaburu, langile eta LAPeko eragileei prestakuntza-edukiak, kudeaketa eta autoebaluaketarako tresnak eta kalitatezko aholkularitza eskaintzeko.

1.6 Laneko segurtasun eta osasuna sartzeari Unibertsitate Prestakuntzan.

## 2.- LANKIDETZA ERAGILEEN ARTEAN

2.1 Lan-taldeen topaketak PPZZen, Administrazioen (Osalan, Lan Ikuskaritza) eta zientzia- (teknologia-sareak) eta hezkuntza-sareen (Unibertsitatea) artean, lan-irispideak adosteko, proiektuetan elkarrekin esku hartzeko eta ezagutzak elkartrukatzeko.

2.2 Lan Harremanen Kontseiluaren bitartez, LAP PRECOren eremuan (hau da, lan gatazkak konpontzeko borondatezko prozeduretan) sartzeari.

2.3 Negoziazio kolektiboan kultura prebentiboa sustatzea; horretarako, hitzarmen kolektiboek LAP era egokian jasotzen dutela sustatzea eta zailtasun bereziak dituzten kasuetan negoziazioa erraztea.

## 3.- ERAKUNDEEN KONPROMISOA ETA LANKIDETZA

3.1 Udal txikietan mankomunatatutako PPZZ sortzeko bultzada ematea, LAP kudeaketan sartzen dela errazteko (barneratzea).

3.2 Osasun Sailaren eta OSALANeko LOUren arteko ekintzak koordinatzea, osasunaren arloan, lan osasuna osasun publikoan sar dadin.

3.3 LSOri buruzko baldintzak eskakizun eta balio gisa ezartzea, Administrazioaren dirulaguntzak edo laguntzak jaso ahal izateko.

- Laneko segurtasun eta osasun politikak Osasun Planetan eta Osasun Sailaren politiketan sartzeari.

- Osasun Sailaren parte hartzea LSOaren arloko ekimenetan, gaia jorratzen duten organoetan esku hartuz.

3.4 Prebentzioa lan publikoan sar dadin bultzatzen jarraitzea, Foru Aldundiekiko lankidetzan.

3.5 Justizia Administrazioarekiko lankidetzan aritzea modu egonkorrean (Epailtzarekin, lan ezbeharretan espezializatutako Fiskaltzarekin...)

3.6 Lan istripuekin zerikusirik duten eragileen lankidetzaren sustatzea, informazio-bideak eta ekintzarako prozedura irekiz.

1.5 Utilización de un Aula virtual para ofrecer contenidos formativos, herramientas de gestión y autoevaluación y asesoramiento de calidad a los empresarios, trabajadores y agentes de la PRL.

1.6 Promover la integración de la seguridad y salud en el trabajo en la Formación Universitaria.

## 2.- COLABORACIÓN ENTRE LOS AGENTES

2.1 Encuentros mediante grupos de trabajo entre los SSPP, las Administraciones (Osalan, Inspección de Trabajo) y las comunidades científicas (red tecnológica) y educativa (Universidad) para consensuar criterios de trabajo, colaborar en proyectos y compartir conocimientos.

2.2 A través del Consejo de Relaciones Laborales incluir la PRL en el ámbito del PRECO (Procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales).

2.3 Fomentar la cultura preventiva en la negociación colectiva, impulsando que los convenios colectivos recojan de forma adecuada la PRL y propiciando la negociación en casos con dificultades especiales.

## 3.- COMPROMISO Y COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

3.1 Potenciar la creación de SSPP Mancomunados en los Ayuntamientos pequeños para favorecer la integración de la PRL en la gestión (internalización).

3.2 Coordinar las actuaciones en el ámbito sanitario entre el Departamento de Salud y la USL de OSALAN para la integración de la salud laboral en la salud pública.

3.3 Establecer condiciones relativas a la SSL como exigencia y valor para recibir subvenciones o ayudas de la Administración.

- Integrar las políticas de seguridad y salud laboral en los Planes de salud y en las políticas del Departamento de Salud.

- Colaboración del Departamento de Salud en las iniciativas en materia de SSL mediante su participación en los órganos existentes que tratan de la materia.

3.4 Continuar promoviendo la integración de la prevención en la obra pública, en colaboración con las Diputaciones Forales.

3.5 Colaborar de modo estable con la Administración de Justicia (Judicatura, Fiscalía Especialista en siniestralidad laboral,...)

3.6 Promover la colaboración de los Agentes implicados en los accidentes laborales, estableciendo cauces de información y un procedimiento de actuación.

3.7 Europako Erakundeekiko harremanak estutzea, ikerketa programak, dirulaguntza-kanpainak eta bestelako ekimenak ezagutzeko eta bertan parte hartzeko.

3.8 Itsapreben eta Nekapreben bezalako sailen arteko ekintzak bultzatzea.

#### **4.- IKUSKARITZA ETA KONTROLA**

4.1 ETEetako elementu arriskugarrien aldizkako kontrola (istripu tasa handiena dutenetan jardun eta, bereziki, istripu tasak denboran kota altuak dituenetan).

4.2 ETEak ireki eta abiaraztearen inguruko kontrola.

4.3 Eraikuntzako azpikontrata-kateen kontrola.

4.4 PPZZen osasun jardueraren ebaluaketa eta kontrola eta, hain zuzen ere, ezarritako ereduarekin eta araudi berriarekin bat datorrela kontrolatzea.

4.5 Etorkin, aldi baterako langile eta abarren osasuna zaintzeko jardueren kontrola.

4.6 Lan ekipoak modernizatzeko laguntza.

#### **5.- PREBENTZIOA KUDEAKETAN INTEGRATZEA**

5.1 LAP enpresan txertatzeari buruzko ezagutza, eta integrazteko aurkitzen dituzten arazoei buruzkoa hobetzea.

5.2 Prebentzioa txertatzeko jardunbide egokiak hedatzea.

5.3 MikroETEetan prebentzioaren antolaera errazteko helburua duten estatu edo autonomia mailako tresnak ugaltu edo hedatzea.

5.4 Bertako prebentzio zerbitzuak, izendatutako langileak eta mankomunatatutako prebentzio zerbitzuak sortzea errazten duten neurriak ezartzea.

5.5 Izendatutako Langilearen sustapena, bitarteko teknikari irudia bultzatuz.

5.6 Prebentzioa enpresetan duen txertaketa ebaluatzeko irizpideak eta metodologia zabaltzea.

5.7 Zenbait jarduerarako prebentzio baliabideak eraginkortasunez ezartzeko erraztasunak ematea. (gutxienik, enpresa bakoitzeko bat egon dadin).

5.8 Istripuen ikerketen integrazioa baloratu faktore eragile gisa.

5.9 LHko ikasleak LAPen kontzientziatu.

3.7 Estrechar relaciones con las Instituciones Europeas para conocer y participar en programas de investigación, campañas de subvenciones y otras iniciativas.

3.8 Potenciar actuaciones interdepartamentales como Itsapreben y Nekapreben.

#### **4.- INSPECCIÓN Y CONTROL**

4.1 Control periódico sobre elementos de riesgo en la PYME (actuar sobre las de mayor accidentalidad, especialmente sobre aquellas en las que la siniestralidad mantiene cotas altas en el tiempo).

4.2 Control sobre la apertura y puesta en marcha PYME's.

4.3 Control de cadenas de subcontratas en construcción.

4.4 Evaluación y control de la actividad sanitaria de los SSPP, controlando que se ajusta al modelo establecido y a la nueva regulación.

4.5 Control de actividades de vigilancia de la salud de inmigrantes, trabajadores temporales.

4.6 Apoyo para modernización de equipos de trabajo.

#### **5.- INTEGRACIÓN DE LA PREVENCIÓN EN LA GESTIÓN**

5.1 Mejorar el conocimiento sobre la integración PRL en la empresa y los problemas que encuentren para la integración.

5.2 Difusión de Buenas Prácticas de Integración de la Prevención.

5.3 Propagar o divulgar las herramientas existentes a nivel estatal o autonómico dirigidas a simplificar la organización preventiva en micropymes.

5.4 Establecer medidas que favorezcan la creación de servicios de prevención propios, de trabajadores designados y de servicios de prevención mancomunados.

5.5 Promoción del Trabajador Designado, potenciando la figura de técnico intermedio.

5.6 Divulgación de los criterios y metodología para evaluar la integración de la prevención en las empresas.

5.7 Favorecer la implantación efectiva de recursos preventivos para ciertas actividades (que haya al menos uno por empresa).

5.8 Implementar en la investigación de accidentes la valoración de la integración como factor de influencia.

5.9 Concienciar en la PRL a los estudiantes FP.

**6.- PRESTAKUNTZA BEREZIA**

- 6.1 Prebentzioko Ordezkarien Prestakuntza eguneratzea.
- 6.2 Bitarteko agintarientzako prestakuntza.
- 6.3 Enpresaburu eta zuzendarientzako prestakuntza.
- 6.4. Autonomoentzako prestakuntza.
- 6.5 PPZZetako osasun langileentzako prestakuntza.
- 6.6 Osasun arloko langileentzako prestakuntza, lanbide-gaixotasunaren susmoa ikusi eta jakinaraztearen inguruan.

**7. OSASUNAREN ZAINTZA ETA LLGG-EN PREBENTZIOA**

- 7.1 Lanbide-gaixotasunei buruzko azterketa: maiztasuna, zergatiak eta prebentzioa.
- 7.2 Lan historia klinikoaren eredua diseinatu eta garatzea; langileak bere lan-bizitzan zehar (eta ondoren) mantendu beharko du.
- 7.3 306/99 Dekretuaren zirriborroa, EAEko prebentzio-zerbitzuen osasun-jarduerak arautzen dituena, aldatzea, PPZZen osasun jardunbidea garatzeko baliabideen antolaerarako oinarriko irizpideak ezartzen dituen Errege-Dekretu berriaren arabera.
- 7.4 Osasun kolektiboaren zaintza bideratzen duten tresnak garatzea.
- 7.5 Lan ingurunean, bizimodu osasungarriak indartzeko helburuz, osasuna sustatzeko programak ezartzea; baita arrisku baskularrei lotutako faktoreen detekzio goiztiarra lortzeko (obesitatea, arteri hipertentsioa, hiperlipidemia, etab.).
- 7.6 Zaintza postokupazionalari buruzko gida egitea.

**8.- LAP-AREN ARLOKO JARDUNBIDEEN KALITATEA**

- 8.1 PPZZen ekintzen kalitate-mailak eta ekintza horiek ebaluatzeko sistema ezartzea, enpresa eta PPZZetarako prebentziozko ekintzen kalitate irizpideak egin, hedatu eta sustatuz.
- 8.2 LAPen Prebentzioarekiko erlazioan enpresek duten egoera hobeto eta eten gabe ezagutzea, honako hauek erabiliz:
- Enpresa eta lanpostuetarako bisitak.
  - Segurtasun eta osasun batzordeetan parte hartzea.
  - Lan istripuen eta lanbide gaixotasunen ikerketa.

**6.- FORMACIÓN ESPECÍFICA**

- 6.1 Actualización de la Formación de Personal Delegado de Prevención.
- 6.2 Formación Mandos Intermedios.
- 6.3 Formación Empresarios y Directivos.
- 6.4 Formación Autónomos.
- 6.5 Formación personal sanitario SSPP.
- 6.6 Formación de los sanitarios en relación al reconocimiento y comunicación de la sospecha de enfermedad profesional.

**7.- VIGILANCIA DE LA SALUD Y PREVENCIÓN DE EEPP**

- 7.1 Estudio de las enfermedades profesionales, su frecuencia, sus causas y su prevención.
- 7.2 Diseño y desarrollo del Modelo de Historia clínica-laboral, que acompañe al trabajador a lo largo (y después) de su vida laboral.
- 7.3 Borrador del Decreto 306/99, actuaciones sanitarias de los Servicios de Prevención en la CAE en función del nuevo Real Decreto por el que se establecen los criterios básicos sobre la organización de recursos para desarrollar la actividad sanitaria de los SSPP.
- 7.4 Desarrollar instrumentos que permitan la vigilancia de la salud colectiva.
- 7.5 Establecer en el medio laboral, programas de promoción de la salud para el fomento de los estilos de vida saludables así como para detección precoz de factores de riesgo vascular (obesidad, hipertensión arterial, hiperlipidemia, etc.)
- 7.6 Elaborar una Guía de vigilancia postocupacional.

**8.- CALIDAD DE LAS ACTUACIONES EN MATERIA DE PRL**

- 8.1 Establecer los niveles de calidad de las actuaciones de los SSPP y el sistema de evaluación de las mismas mediante la elaboración y difusión y fomento de criterios de calidad de las actuaciones preventivas para las empresas y SSPP.
- 8.2 Mejora permanente del conocimiento de la situación de las empresas en relación con la Prevención de P.R.L. mediante:
- La visita de las empresas y puestos de trabajo.
  - Participación en los comités de seguridad y salud.
  - Investigación de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.

8.3 Ebaluaketak hobetzea, arrisku higieniko, ergonomiko eta psikosozialak ebaluatzeko metodo estandarizatuak erabiliz, horrela arrisku maila modu objektiboan ezagutu ahal izateko, "irizpide teknikoaren" gehiegizko erabileraren kaltetan.

## **9. EZAGUTZA SORTZEA**

9.1 Hainbat arrisku, kolektibo batzuen egoera, lanbide gaixotasuna eta horren arriskupean lan egitea eta arlo interesgarrietan artearen egoera ezagutzeko ikerketa eta azterketak egiten direla bultzatzea, politikak, kanpainak edo prebentziozko neurriak diseinatzeko.

## **10.- INFORMAZIO ETA SISTEMAK**

Laneko segurtasun eta osasunaren Informazio Sistema Integratua diseinatu, garatu eta abiaraztea, langileen osasun egoera eta lan baldintzen inguruko kalitatezko informazioa, eguneratu eta lortzen erraza, jaso, prozesatu, aztertu eta jakinarazteko.

10.1 LSOaren inguruko kalitatezko informazioa –lan-osasunaren arloko erabakiak hartzeko orduan ezagutza egokia emango duena- lortu eta hedatzea.

10.2 Lanetik, eta honek denborarekin dituen aldaketetatik sortutako osasun-kalteen larritasuna eta banaketa ezagutzea.

EAEko epidemiologia zaintzaren sistemaren barruan lan-gaixotasunen zaintza sistemetara heldu eta erabiltzea, eta Epidemiologia Zaintzaren Sare Nazionallean sartzea.

EAEko osasun zerbitzuen eta prebentzio zerbitzuen aldetik, lan jatorria izan dezaketen gaixotasunak ezagutu arazteko sistema zabaldu eta finkatzea:

- LLGGak jakin arazteko, Osasun Saila eta Osakidetzarekin partekatutako informatika aplikazioa ezartzea.
- Osakidetzako eta PPZZetako (bertako zein kanpokoetako) sendagileei (argibideak ematea eta kontzientziaraztea, LLGGak eta LLGGen susmoa jakin araz dezaten.

10.3 Langileen arrisku egoera, jarduera eta faktorerik garrantzitsuenen larritasuna eta banaketa ezagutzea, eta denborarekin izan ditzaketen aldaketak ezagutzea.

10.4 Prebentzio Zerbitzuen Gutxieneko Datu-Multzoa ezartzea.

10.5 Laneko segurtasun eta osasunerako informazio sistemak diseinatu eta sortzea, lan baldintza arriskugarrien pean lan egitearen zaintzan oinarriturik:

- Esposizioari buruzko datu oinarriak.

8.3 Mejorar las evaluaciones utilizando métodos estandarizados de evaluación de los riesgos higiénicos, ergonómicos y psicosociales que permitan conocer de forma objetiva el grado de riesgo en detrimento del abuso del "criterio técnico".

## **9.- GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO**

9.1 Fomentar la investigación y la realización de estudios que permitan conocer la situación de ciertos riesgos, las condiciones de algunos colectivos, la enfermedad profesional y la exposición a la misma y el estado del arte en materias de interés, a fin de diseñar políticas, campañas o medidas preventivas.

## **10.- INFORMACIÓN Y SISTEMAS**

Diseñar, desarrollar e implantar un Sistema de Información Integrado de Seguridad y Salud laborales para recoger, procesar, analizar y transmitir información de calidad, actualizada y accesible sobre el estado de salud y sobre las condiciones de trabajo de las trabajadoras y trabajadores.

10.1 Obtener y difundir información de calidad sobre SSL que aporte el conocimiento adecuado para la toma de decisiones en salud laboral.

10.2 Conocer la magnitud y distribución de los daños a la salud derivados del trabajo y sus cambios en el tiempo.

Acceso y utilización de sistemas de vigilancia de enfermedades laborales dentro del sistema de vigilancia epidemiológica de la CAPV y su inclusión en la Red Nacional de Vigilancia Epidemiológica.

Desplegar y consolidar el sistema de comunicación de enfermedades de posible origen laboral por parte de los servicios sanitarios y de los servicios de prevención de la CAPV:

- Implantar un aplicación informática compartida con el Departamento de Salud y Osakidetza para Comunicaciones de EEPP.
- Informar y sensibilizar a los médicos de Osakidetza y de los SSPP (propios y ajenos) sobre la comunicación de EEPP y sospecha de EEPP.

10.3 Conocer la magnitud y distribución de las principales situaciones, actividades y factores de riesgo en la población trabajadora, y sus cambios en el tiempo.

10.4 Implantación del Conjunto Mínimo de Datos de los Servicios de Prevención.

10.5 Diseño y creación de sistemas de información para la seguridad y la salud laboral basados en la vigilancia de la exposición a condiciones de trabajo de riesgo:

- Bases de datos de exposición.

- Enpresen arrisku profilak.

- Perfiles de riesgo de empresas.

## 11.- PERTSONEN GARAPEN PERTSONAL ETA PROFESIONALA

11.1 Langileen prestakuntza espezifikorako helburuak ezartzea, espezializazioan sakontzeko curriculum lerroak diseinatuz.

11.2 Erakundeko langileentzat LAParen inguruko informazio adierazgarria eskuratu eta ezagutu araztea.

11.3 Kanpokoekiko komunikazio eta informazio protokoloak berraztertzea.

11.4 Lege edo teknika araudia prestatzen duten batzorde eta foroetan parte hartzea.

## 11.- DESARROLLO PERSONAL Y PROFESIONAL DE LAS PERSONAS

11.1 Establecer objetivos de formación específica del personal mediante el diseño de líneas curriculares para profundizar en la especialización.

11.2 Establecimiento de acceso y comunicación de información relevante sobre PRL para el personal del Organismo.

11.3 Revisar los protocolos de comunicación e información con el exterior.

11.4 Participar en comisiones y foros sobre preparación de normativa legal o técnica.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>1. KONTZIENTZIAZIOA ETA SENTSIBILIZAZIOA</b>		<b>1.- CONCIENCIACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN</b>
1.1 Administrazioaren ekimenetan gizarteari parte araztea eta herritarren komunikazio eta partaidetzarako bide berriak jorratzea.		1.1 Dar participación a la Sociedad en las iniciativas de la Administración y Explorar nuevas vías de comunicación y participación ciudadana.
Web bitartez kontsultatzeko postontzien arreta.		Atención buzones consulta Web.
Postontzi kop.	2	N. buzones.
Kontsulta kop.	780	N. consultas.
1.2 ahalik eta pertsona gehiengana iristea eta, horretarako, kolektibo zehatzei zuzentzeak ematen duen kapilaritatea erabiltzea:		1.2 Llegar al mayor número de personas posibles, utilizando la capilaridad que proporciona actuar sobre colectivos concretos:
Prestakuntza/Informazio jardunaldiak.		Jornadas formativas/informativas.
Jardunaldi kop.	10	N. de jornadas.
1.3 Kultura prebentiboa hedatzea, egun dauden topaguneen bitartez, enpresaburu, zuzendari, agintari eta langileei informazioa emateko eta kontzientziarazteko:		1.3 Difundir la cultura preventiva para informar y concienciar a empresarios, directivos mandos y trabajadores a través de los foros de encuentro existentes:
Prebentziozko ordezkariaren irudia dinamizatzea, horretarako informazioa hobetuz.		Dinamización de la figura del Delegado de Prevención a través de la mejora de la información.
Web orrialdean ematen den informazioa eguneratzea.		Actualización información página web.
Maiztasuna (egunak asteko).	5	Frecuencia (días por semana).
PPZZetako LTen bilerak.	4	Reuniones GT de SS.PP.
1.4 Zuzendari, agintari eta langileen artean LAParen arloan trebatu eta hedatzeko dirulaguntzak.		1.4 Subvenciones para formación y divulgación en PRL entre directivos, mandos y trabajadores.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Dirulaguntzak emateko Aginduaren deialdia.		Convocatoria de una Orden de Ayuda.
Dirulaguntza hartzen duten enpresa kop.	10	N. empresas subvencionadas.
Aurkeztutako eta onetsitako proiektu kop.	10	N. proyectos aprobados presentados.
1.5 Ikasgela birtuala erabili, kudeaketa eta autoebaluaketarako tresnak eta kalitatezko aholkularitza eskaintzeko.		1.5 Utilización de un Aula virtual con herramientas de gestión y autoevaluación y asesoramiento de calidad.
Ikastaro kop.	4	N. cursos.
1.6 Laneko segurtasun eta osasuna sartzea unibertsitate prestakuntzan.		1.6 Promover la integración de la seguridad y la salud en el trabajo en la Formación universitaria.
Euskal unibertsitateekin izenpeturiko hitzarmen kop.	1	N. convenios con universidades Vascas.
Unibertsitateko uda ikastaroak.	1	Cursos universidad de verano.
<b>2. LANKIDETZA ERAGILEEN ARTEAN</b>		<b>2.- COLABORACIÓN ENTRE LOS AGENTES</b>
2.1 Lan-taldeen topaketak eragile ezberdinen (ZZPP, PZM, Unibertsitatea, etab.) artean.		2.1 Encuentros mediante grupos de trabajo entre diversos agentes (SSPP, SPM, Universidad, etc.)
Lantaldeak sortzea.		Creación de grupos de trabajo.
Talde kop.	4	N. de grupos.
Bilera kop.	12	N. de reuniones.
2.2 Lan Harremanen Kontseiluaren bitartez, LAP PRECOren eremuan sartzea.		2.2 A través del Consejo de Relaciones Laborales, incluir la PRL en el ámbito del PRECO.
Egiteko epea (hiletan).	12	Plazo de ejecución (meses).
2.3 Negoziatio kolektiboan kultura prebentiboa sustatzea, hitzarmen kolektiboek LAP era egokian jasotzen dutela sustatzea.		2.3 Fomentar la cultura preventiva en la negociación colectiva, impulsando que los convenios colectivos recojan de forma adecuada la PRL.
Bileren kopurua.	12	N. de reuniones.
Txostenen kopurua.	2	N. de Informes.
<b>3. ERAKUNDEEN KONPROMISOA ETA LANKIDETZA</b>		<b>3.- COMPROMISO Y COOPERACIÓN INSTITUCIONAL</b>
3.1 Udal txikietan mankomunatatuko PPZZ sortzeko bultzada ematea, LAP kudeaketan sartzen dela errazteko (barneratzea).		3.1 Potenciar la creación de SS.PP. Mancomunados en los ayuntamientos pequeños para favorecer la integración de la PRL en la gestión (internalización).
Informazio eta sentsibilizazio kanpaina.		Campaña de información y sensibilización.
Udalen Elkarteekiko bilerak.	2	Reuniones con Asociaciones de Ayuntamientos.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3.2 Osasun Sailaren eta OSALANeko LOUren arteko ekintzak koordinatzea, osasunaren arloan, lan osasuna osasun publikoan sar dadin:</p> <p>Osasun ikuskaritza ezberdinentzako politika eta irizpide komunak ezartzea.</p> <p>Lantaldeen aldizkako bilerak antolatzea.</p> <p>Bilera kop. Urteko.</p> <p>Protokoloak garatu eta izenpetzea.</p> <p>Protokolo kop.</p>	<p>4</p> <p>1</p>	<p>3.2 Coordinar las actuaciones en el ámbito sanitario entre el Departamento de Salud y la USL de OSALAN para la integración de la salud laboral en la salud pública:</p> <p>Establecer una política y unos criterios comunes a las diferentes inspecciones sanitarias.</p> <p>Establecer reuniones periódicas de los grupos de trabajo.</p> <p>N. de reuniones al año.</p> <p>Desarrollo y firma de protocolos.</p> <p>N. protocolos.</p>
<p>3.3 LSOri buruzko baldintzak eskakizun eta balio giza ezartzea, Administrazioaren dirulaguntzak edo laguntzak jaso ahal izateko.</p> <p>Bilerak EJko Kontratazio sailarekin.</p> <p>Deialdi kop.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>3.3 Establecer condiciones relativas a la SSL como exigencia y valor para recibir subvenciones o ayudas de la Administración.</p> <p>Reuniones con Contratación del GV.</p> <p>N. de convocatorias.</p>
<p>3.4 Prebentzioa lan publikoan sar dadin bultzatzen jarraitzea, Foru Aldundiekiko lankidetzan.</p> <p>Sortutako batzordeak.</p> <p>Bilera kop.</p>	<p>2</p> <p>12</p>	<p>3.4 Continuar promoviendo la integración de la prevención en la obra pública, en colaboración con las Diputaciones Forales.</p> <p>Comisiones creadas.</p> <p>N. de reuniones.</p>
<p>3.5 Lankidetzaren egonkorra Justizia Administrazioarekin.</p> <p>Epaile eta fiskalen prestakuntza espezifikorako akordioa garatzea.</p> <p>Ikastaro kop.</p>	<p>1</p>	<p>3.5 Colaboración estable con la Administración de Justicia.</p> <p>Desarrollo de acuerdo para la formación específica de jueces y fiscales.</p> <p>N de cursos.</p>
<p>3.6 Lan istripuekin zerikusirik duten eragileen lankidetzaren sustatzea, informazio- bidea keta ekintzarako prozedura irekiz.</p> <p>Harremanak ezarri eta mantentzea.</p> <p>Bilera kop.</p>	<p>1</p>	<p>3.6 Promover la colaboración de los agentes implicados en los accidentes laborales, estableciendo cauces de información y un procedimiento de actuación.</p> <p>Establecer y mantener contactos.</p> <p>N. de reuniones.</p>
<p>3.7 Europako Erakundeekiko harremanak estutzea, ikerketa programak, dirulaguntza-kanpainak eta bestelako ekimenak ezagutzeko eta bertan parte hartzeko.</p> <p>Erakundeak bisitatzea.</p> <p>Erakunde kop.</p>	<p>3</p>	<p>3.7 Estrechar relaciones con las Instituciones Europeas para conocer y participar en programas de investigación, campañas de subvenciones y otras iniciativas.</p> <p>Visita Institución.</p> <p>N. de Instituciones</p>
<p>3.8 Itsapreben eta Nekapreben bezalako sailen arteko ekintzak bultzatzea.</p>		<p>3.8 Potenciar actuaciones interdepartamentales como Itsapreben y Nekapreben.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Proiektuak abian jartzea.</p> <p>Proiektu kop.</p>	<p>10</p>	<p>Puesta en marcha de proyectos.</p> <p>N. de Proyectos.</p>
<p><b>4. IKUSKARITZA ETA KONTROLA</b></p>		<p><b>4.- INSPECCIÓN Y CONTROL</b></p>
<p>4.1 ETEetako elementu arriskugarrien aldizkako kontrola (istripu tasa handiena dutenetan jardun eta, bereziki, istripu tasak denboran kota altuak dituenetan.</p> <p>Kanpaina kop.</p> <p>Bisitu beharreko enpresa kop.</p>	<p>5</p> <p>1.500</p>	<p>4.1 Control periódico sobre elementos de riesgo en la PYME (actuar sobre las de mayor accidentalidad, especialmente sobre aquellas en las que la siniestralidad mantiene cotas altas en el tiempo).</p> <p>N. campañas.</p> <p>N. empresas a visitar.</p>
<p>4.2 ETEak ireki eta abiaraztearen inguruko kontrola.</p> <p>Irekiera jakinarazpena izanik, bisitaturiko enpresa kop.</p>	<p>3.500</p>	<p>4.2 Control sobre la apertura y puesta en marcha de PYMEs.</p> <p>N. empresas visitadas con comunicación de apertura.</p>
<p>4.3 Eraikuntzako azpikontrata-kateen kontrola.</p> <p>Obren ikuskaritzetan dagoen kontrolaren integrazioaren %.</p>	<p>100</p>	<p>4.3 Control de cadenas de subcontratas de construcción.</p> <p>% integración del control en las inspecciones de obras.</p>
<p>4.4 PPZZen osasun jardueraren ebaluaketa eta kontrola eta, hain zuzen ere, ezarritako ereduarekin eta araudi berriarekin bat datorrela kontrolatzea.</p> <p>Kontrolatutako PPZZen %.</p>	<p>100</p>	<p>4.4 Evaluación y control de la actividad sanitaria de los SSPP, controlando que se ajusta el modelo establecido y a la nueva regulación.</p> <p>% de SSPP controlados.</p>
<p>4.5 Etorikin, aldi baterako langile eta abarren osasuna zaintzeko jardueren kontrola.</p> <p>Arabian sasoiko langileen inguruko kanpaina garatzea.</p> <p>Mahats-bilketan diharduten sasoiko langileen %.</p>	<p>100</p>	<p>4.5 Control de actividades de vigilancia de la salud de inmigrantes, trabajadores temporales.</p> <p>Desarrollo campaña temporeros en Álava.</p> <p>% de temporeros de la vendimia.</p>
<p>4.6 Lan ekipoak modernizatzeko laguntza. Hitzarmena SPRIrekin, ekipoak berrizatzeko.</p> <p>Diruz lagundutako egitasmo kop.</p> <p>Berraztertu beharreko egitasmo kop.</p>	<p>67</p> <p>84</p>	<p>4.6 Apoyo para modernización de equipos de trabajo. Convenio SPRI renovación equipos.</p> <p>N. proyectos subvencionados.</p> <p>N. proyectos a revisar.</p>
<p><b>5. PREBENTZIOA KUDEAKETAN INTEGRATZEA</b></p>		<p><b>5.- INTEGRACIÓN DE LA PREVENCIÓN EN LA GESTIÓN</b></p>
<p>5.1 LAP enpresan txertatzeari buruzko ezagutza eta integratzeko aurkitzen dituzten arazoei buruzkoa hobetzea.</p> <p>Kanpaina Kop.</p>	<p>5</p>	<p>5.1 Mejorar el conocimiento sobre la integración PRL en la empresa y los problemas que encuentran para la integración.</p> <p>N. de campañas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5.2 Prebentzioa txertatzeko jardunbide egokiak hedatzea.</p> <p>5.2.1 Ikasgela birtuala, enpresaburu, langile eta LAPeko eragileei prestakuntza-edukiak, kudeaketa eta autoebaluaketarako tresnak eta kalitatezko aholkularitza eskaintzeko.</p>		<p>5.2 Difusión de Buenas Prácticas de Integración de la Prevención.</p> <p>5.2.1 Aula virtual para ofrecer contenidos formativos, herramientas de gestión y autoevaluación y asesoramiento de calidad a los empresarios, trabajadores y agentes de la PRL.</p>
<p>Ikastaro kop.</p>	2	N. de cursos.
<p>Ikasle Kop.</p>	600	N. de alumnos.
<p>5.3 Mikro-ETEetan prebentzioaren antolaera errazteko helburua duten estatu edo autonomia mailako tresnak ugaldtu edo hedatzea.</p> <p>Epea (Hilabete)</p>	12	<p>5.3 Propagar o divulgar las herramientas existentes a nivel Estatal o Autonómico dirigidas a simplificar la organización preventiva en micropymes.</p> <p>Plazo (meses)</p>
<p>5.4 Bertako prebentzio zerbitzuak, izendatutako langileak eta mankomunatutako prebentzio zerbitzuak sortzea errazten duten neurriak ezartzea.</p> <p>Neurri kop.</p>	2	<p>5.4 Establecer medidas que favorezcan la creación de servicios de prevención propios, de trabajadores designados y de servicios de prevención mancomunados.</p> <p>N. de medidas.</p>
<p>5.5 Izendatutako langilearen sustapena, bitarteko teknikari irudia bultzatuz.</p> <p>Enpresei bisitak.</p> <p>Epea (hiletan).</p>	7000	<p>5.5 Promoción del trabajador designado, potenciando la figura del técnico intermedio.</p> <p>Visitas a empresas.</p> <p>Plazo (meses).</p>
<p>5.6 Enpresetan prebentzioak duen txertaketa ebaluatzeko irizpideak eta metodologia zabaldu.</p> <p>Exekuzio epea (hiletan).</p>	12	<p>5.6 Divulgación de los criterios y metodología para evaluar la integración de la prevención en las empresas.</p> <p>Plazo ejecución (meses).</p>
<p>5.7 Zenbait jarduerarako prebentzio baliabideak eraginkortasunez ezartzeko erraztasunak ematea.</p> <p>Zuzenean sentsibilizatzeko kanpaina, eskuliburua hedatuz.</p> <p>Kanpainaren irismena (sektoreak).</p>	4	<p>5.7 Favorecer la implantación efectiva de recursos preventivos para ciertas actividades.</p> <p>Campaña de sensibilización directa con difusión del manual.</p> <p>Alcance de la campaña (sectores).</p>
<p>5.8 Istripuen ikerketen integrazioa baloratu faktore eragile gisa.</p> <p>Epea hiletan.</p>	3	<p>5.8 Implementar en la investigación de accidentes la valoración de la integración como factor de influencia.</p> <p>Plazo en meses.</p>
<p><b>6. PRESTAKUNTZA BEREZIA</b></p>		<p><b>6.- FORMACIÓN ESPECÍFICA</b></p>
<p>6.1 Prebentzio-ordezkarari moduan diharduten langileen prestakuntza eguneratzea.</p> <p>Eskuliburua eguneratzea.</p> <p>Epea hiletan.</p>	3	<p>6.1 Actualización de la Formación de Personal Delegado de Prevención.</p> <p>Actualización del manual.</p> <p>Plazo en meses.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
6.2 Bitarteko agintarientzako prestakuntza. Prestakuntza jardunaldiak.	4	6.2 Formación Mandos Intermedios. Jornadas de formación.
6.3. Enpresaburu eta zuzendarientzako prestakuntza. Prestakuntza jardunaldiak.	4	6.3 Formación Empresarios y Directivos. Jornadas de formación.
6.4. Autonomoentzako prestakuntza. ON LINE prestakuntzarako programa garatzea. Abiarazteko epea (hiletan).	12	6.4 Formación Autónomos. Desarrollo programa formación ON-LINE. Plazo puesta en marcha (meses).
6.5 PPZZetako osasun langileentzako prestakuntza. Ikastaroak garatzea hitzarmenaren bidez. Ikastaro kop.	4	6.5 Formación personal sanitario SSPP. Desarrollo cursos con Convenio. N. cursos.
6.6 Osasun arloko langileentzako prestakuntza, lanbide-gaixotasunaren susmoa ikusi eta jakinaraztearen inguruan. Formakuntza saioak Saio Kop.	6	6.6 Formación de los sanitarios en relación al reconocimiento y comunicación de la sospecha de enfermedad profesional. Sesiones formativas. N. de sesiones.
<b>7.- OSASUNAREN ZAINITZA ETA LLGG-EN PREBENTZIOA</b>		<b>7.- VIGILANCIA DE LA SALUD Y PREVENCIÓN DE EEP</b>
7.1 Lanbide-gaixotasunei buruzko azterketa: maiztasuna, zergatiak eta prebentzioa. Azterketa kop.	75	7.1 Estudio de las enfermedades profesionales, su frecuencia, sus causas y su prevención. N. estudios.
Exekuzio epea (hiletan).	12	Plazo de ejecución (meses).
7.2 Lan historia klinikoaren eredua diseinatu eta garatzea; langileak bere lan bizitzan zehar (eta ondoren) mantendu beharko du. Bilera kop.	4	7.2 Diseño y desarrollo del Modelo de Historia clínica-laboral, que acompañe al trabajador a lo largo (y después) de su vida laboral. N. reuniones.
7.3 306/99 Dekretuaren Zirriborroa, EAeko prebentzio-zerbitzuen osasun-jarduerak arautzen dituena, aldatzea, PPZZen osasun jardunbidea garatzeko baliabideen antolaerarako oinarritzko irizpideak ezartzen dituen Errege-Dekretu berriaren arabera. Emplegu – Osasun Sailen arteko harremanak.	4	7.3 Borrador del Decreto 306/99, actuaciones sanitarias de los Servicios de Prevención en la CAE en función del nuevo Real Decreto por el que se establecen los criterios básicos sobre la organización de recursos para desarrollar la actividad sanitaria de los SSPP. Contactos Salud – Empleo.
7.4 Osasun kolektiboaren zaintza bideratzen duten tresnak garatzea. Protokoloa definitu eta garatzea. Exekuzio epea (hiletan).	12	7.4 Desarrollar instrumentos que permitan la vigilancia de la salud colectiva. Definir y desarrollar el protocolo. Plazo de ejecución (meses).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>7.5 Lan ingurunean, bizimodu osasungarriak indartzeko helburuz, osasuna sustatzeko programak ezartzea; baita arrisku baskularrei lotutako faktoreen detekzio goiztiarra lortzeko (obesitatea, arteri hipertentsioa, hiperlepidemia, etab.).</p> <p>Kanpainak egitea.</p> <p>Kanpaina kop. Urtean.</p>	2	<p>7.5 Establecer en el medio laboral programas de promoción de la salud para el fomento de los estilos de vida saludables así como para la detección precoz de factores de riesgo vascular (obesidad, hipertensión arterial, hiperlepidemia, etc.).</p> <p>Realización de campañas.</p> <p>N. de campañas al año.</p>
<p>7.6 Zaintza postokupazionalari buruzko gida egitea.</p> <p>Protokoloa definitu eta garatzea.</p> <p>Exekuzio epea (hiletan).</p>	12	<p>7.6 Elaborar una Guía de vigilancia postocupacional.</p> <p>Definir y desarrollar protocolo.</p> <p>Plazo de ejecución (meses).</p>
<p><b>8.- LAP-AREN ARLOKO JARDUNBIDEEN KALITATEA</b></p>		<p><b>8.- CALIDAD DE LAS ACTUACIONES EN MATERIA DE PRL</b></p>
<p>8.1 PPZZen ekintzen kalitate-mailak eta ekintza horiek ebaluatzen sistema ezartzea, enpresa eta PPZZetarako prebentziozko ekintzen kalitate irizpideak egin, hedatu eta sustatuz.</p> <p>KPZen inguruko ikuskapen kanpaina.</p> <p>Ikuskatutako KPZen %.</p> <p>Diruz lagundutako enpresa kop.</p>	100 5/SPA	<p>8.1 Establecer los niveles de calidad de las actuaciones de los SS.PP y el sistema de evaluación de las mismas mediante la elaboración y difusión y fomento de criterios de calidad de las actuaciones y preventivas para las empresas y SS.PP.</p> <p>Campaña de Inspección sobre SPA.</p> <p>% SPA inspeccionados.</p> <p>N. de empresas visitadas.</p>
<p>8.2 LAen Prebentzioarekiko erlazioan enpresek duten egoera hobetu eta eten gabe ezagutzea.</p> <p>Enpresa eta lanpostuetarako bisitak.</p> <p>Bisitatu diren enpresa kop.</p> <p>Segurtasun ea osasun batzordeetan parte hartzea.</p> <p>Batzorde kop.</p> <p>Lan istripuen eta lanbide gaixotasunen ikerketa.</p> <p>Ikertutako istripu kop.</p>	4.500 20 500	<p>8.2 Mejora permanente del conocimiento de la situación de las empresas en relación con la Prevención de PRL.</p> <p>La visita de las empresas y puestos de trabajo.</p> <p>N. de empresas visitadas.</p> <p>Participación en los comités de seguridad y salud.</p> <p>N. de comités.</p> <p>Investigación de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.</p> <p>N. de accidentes investigados.</p>
<p>8.3 Ebaluaketak hobetzea, arrisku higieniko, ergonomiko eta psikosozialak ebaluatzen metodo estandarizatuak erabiliz, horrela arrisku maila modu objektiboan ezagutu ahal izateko, "irizpide teknikoaren" gehiegizko erabileraren kaltetan.</p> <p>Ebaluaziorako metodo erraztuak PPZZen artean hedatzea.</p> <p>Ekintza kop.</p> <p>Epea hiletan.</p>	4 12	<p>8.3 Mejorar las evaluaciones utilizando métodos estandarizados de evaluación de los riesgos higiénicos, ergonómicos y psicosociales que permitan conocer de forma objetiva el grado de riesgo en detrimento del abuso del "criterio técnico".</p> <p>Difusión de métodos simplificados de evaluación entre los SSPP.</p> <p>N. de actuaciones.</p> <p>Plazo n. meses.</p>

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	<b>MAGNITUDEA MAGNITUD</b>	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p><b>9.- EZAGUTZA SORTZEA</b></p> <p>9.1 Hainbat arrisku, kolektibo batzuen egoera, lanbide gaixotasuna eta horren arriskupean lan egitea eta arlo interesgarrietan artearen egoera ezagutzeko ikerketa eta azterketak egiten direla bultzatzea, politikak, kanpainak edo prebentziozko neurriak diseinatzeko.</p> <p style="padding-left: 40px;">Dirulaguntzen deialdia.</p> <p style="padding-left: 40px;">Diruz lagundutako egitasmo kop.</p> <p><b>10.- INFORMAZIO ETA SISTEMAK</b></p> <p>Laneko segurtasun eta osasunaren Informazio Sistema INTEGRATUA diseinatu, garatu eta abiaraztea, langileen OSASUN EGOERA eta LAN BALDINTZEN inguruko kalitatezko informazioa, eguneratu eta lortzen erraza, JASO, PROZESATU, AZTERTU ETA JAKINARAZTEKO.</p> <p>10.1 LSOaren inguruko kalitatezko informazioa –lan-osasunaren arloko erabakiak hartzeko orduan ezagutza egokia emango duena- lortu eta hedatzea.</p> <p style="padding-left: 40px;">EAEn laneko osasun eta lan baldintzei buruzko inkesta diseinatu eta aldizka eta sistematikoki egitea.</p> <p style="padding-left: 40px;">EAEn lan istripuak jakinarazteko sistemaren - IGATTT- kalitatea hobetzea eta lan istripuei buruzko argibideak sortu eta hedatzeko automatizazio prozesuak barneratzea.</p> <p style="padding-left: 40px;">EAEko Laneko Segurtasun eta Osasunaren adierazle multzoa garatzea, baliotasun eta konparagarritasun irizpideekin, eta horiek kudeatzeko sistema ezartzea.</p> <p style="padding-left: 40px;">Osalanen webgunearen erabilera bultzatzea, komunikabide gisa.</p> <p style="padding-left: 40px;">Informatika tresna berriak garatu eta ezartzea.</p> <p style="padding-left: 40px;">Exekuzio epea (hiletan).</p> <p>10.2 Lanetik, eta honek denborarekin dituen aldaketetatik sortutako osasun-kalteen larritasuna eta banaketa ezagutzea.</p> <p style="padding-left: 40px;">Osasun Sailaren eta Administrazioako beste organoen informazio sistemetara heldu eta erabiltzea.</p>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">12</p>	<p><b>9.- GENERACIÓN DE CONOCIMIENTO</b></p> <p>9.1 Fomentar la investigación y la realización de estudios que permitan conocer la situación de ciertos riesgos, las condiciones de algunos colectivos, la enfermedad profesional y la exposición a la misma y el estado del arte en materias de interés, a fin de diseñar políticas, campañas o medidas preventivas.</p> <p style="padding-left: 40px;">Convocatoria de ayudas.</p> <p style="padding-left: 40px;">N. proyectos subvencionados.</p> <p><b>10.- INFORMACIÓN Y SISTEMAS</b></p> <p>Diseñar, desarrollar e implantar un Sistema de Información INTEGRADO de Seguridad y Salud laborales para RECOGER, PROCESAR, ANALIZAR Y TRANSMITIR INFORMACIÓN de calidad, actualizada y accesible sobre el ESTADO DE SALUD y sobre las CONDICIONES DE TRABAJO de las trabajadoras y trabajadores.</p> <p>10.1 Obtener y difundir información de calidad sobre SSL que aporte el conocimiento adecuado para la toma de decisiones en salud laboral.</p> <p style="padding-left: 40px;">Diseñar y realizar de forma periódica y sistemática Encuesta de salud laboral y de condiciones de trabajo en la CAPV.</p> <p style="padding-left: 40px;">Mejorar la calidad del sistema de notificación de accidentes de trabajo en la CAPV-IGATTT – e incorporar procesos de automatización para la producción y divulgación de la información sobre accidentes de trabajo.</p> <p style="padding-left: 40px;">Desarrollar la batería de Indicadores de Seguridad y Salud Laboral de la CAPV, con criterios de validez y comparabilidad, y establecer el sistema de gestión de los mismos.</p> <p style="padding-left: 40px;">Reforzar utilizar la Web de Osalan como canal de comunicación.</p> <p style="padding-left: 40px;">Desarrollo e implantación de nuevas herramientas informáticas.</p> <p style="padding-left: 40px;">Plazo de ejecución (meses).</p> <p>10.2 Conocer la magnitud y distribución de los daños a la salud derivados del trabajo y sus cambios en el tiempo.</p> <p style="padding-left: 40px;">Acceso y utilización de sistemas de información del Departamento de Salud y de otros órganos de la Administración.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko epidemiologia zaintzaren sistemaren barruan lan-gaixotasunen zaintza azpistema garatzea, eta Epidemiologia Zaintzaren Sare Nazionalan sartzea.</p> <p>EAEko osasun zerbitzuen eta prebentzio zerbitzuen aldetik, lan jatorria izan dezaketen gaixotasunak ezagutu arazteko sistema zabaldu eta finkatzea.</p> <p>LLGGak jakin arazteko, Osasun Sailarekin partekatutako informatika aplikazioa hobetzea.</p> <p>Epea hiletan.</p>	12	<p>Desarrollar el subsistema de vigilancia de enfermedades laborales dentro del sistema de vigilancia epidemiológica de la C.A.P.V. y su inclusión en la Red Nacional de Vigilancia Epidemiológica.</p> <p>Desplegar y consolidar el sistema de comunicación de enfermedades de posible origen laboral por parte de los servicios sanitarios y de los servicios de prevención de la C.A.P.V.</p> <p>Mejora en la aplicación informática compartida con Departamento de Salud para comunicaciones de EE.PP.</p> <p>Plazo en meses.</p>
<p>Osakidetza eta PPZZetako sendagileei (bertakoei zein kanpokoiei) argibideak ematea eta kontzientziaraztea, LLGGak eta LLGGen susmoa jakin araz dezaten.</p> <p>Hedatze kanpaina (epea hiletan).</p>	12	<p>Informar y sensibilizar a los médicos de Osakidetza y de los SS.PP. (propios y ajenos) sobre la comunicación de EE.PP. y sospecha de EE.PP.</p> <p>Campaña de difusión (plazo en meses).</p>
<p>10.3 Langileen arrisku egoera, jarduera eta faktorerik garrantzitsuenen larritasuna eta banaketa ezagutzea, eta denborarekin izan ditzaketen aldaketak ezagutzea.</p> <p>10.4 Prebentzio Zerbitzuen Gutxieneko Datu-Multzoa ezartzea.</p> <p>10.5 Laneko segurtasun eta osasunerako informazio sistemak diseinatu eta sortzea, lan baldintza arriskugarrien pean lan egitearen zaintzan oinarriturik.</p> <p>Esposizioari buruzko datu oinarriak.</p> <p>Enpresen arrisku profilak.</p> <p>Ezartzeko epea (hiletan).</p>	12	<p>10.3 Conocer la magnitud y distribución de las principales situaciones, actividades y factores de riesgo en la población trabajadora y sus cambios en el tiempo.</p> <p>10.4 Implantación del Conjunto Mínimo de Datos de los Servicios de Prevención.</p> <p>10.5 Diseño y creación de sistemas de información para la seguridad y la salud laboral basados en la vigilancia de la exposición a condiciones de trabajo de riesgo.</p> <p>Bases de datos de exposición.</p> <p>Perfiles de riesgo de empresas.</p> <p>Plazo de implantación (meses).</p>
<p><b>11.- PERTSONEN GARAPEN PERTSONAL ETA PROFESIONALA</b></p>		<p><b>11.- DESARROLLO PERSONAL Y PROFESIONAL DE LAS PERSONAS</b></p>
<p>11.1 Langileen prestakuntza espezifikorako helburuak ezartzea, espezializazioan sakontzeko curriculum lerroak diseinatuz.</p> <p>Ikastaroak egitea.</p> <p>Ikastaro kop.</p> <p>Trebatutako pertsona kop.</p>	5 100	<p>11.1 Establecer objetivos de formación específica del personal mediante el diseño de líneas curriculares para profundizar en la especialización.</p> <p>Realización de cursos.</p> <p>N. de cursos.</p> <p>N. personas formadas.</p>
<p>11.2 Erakundeko langileentzat LAParen inguruko informazio adierazgarria eskuratu eta ezagutu araztea.</p>		<p>11.2 Establecimiento de sistemas de acceso y comunicación de información relevante sobre PRL para el personal del Organismo.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Etengabeko “birtualizazioaren” aurrean liburutegiak eraberritzea, sarbideak hobetuz.</p> <p>Arau eta teknika zirriborroen barne hedapena.</p> <p>Exekuzio epea (hiletan).</p>	12	<p>Reforma de las bibliotecas ante la “virtualización” progresiva con mejora del acceso.</p> <p>Difusión interna de borradores normativos y técnicos.</p> <p>Plazo de ejecución (meses).</p>
<p>11.3 Kanpokoekiko komunikazio eta informazio protokoloak berraztertzea.</p> <p>Kontsulta multikanal moduko gune bakarra definitu eta balioztatzea.</p> <p>Exekuzio epea (hiletan).</p>	12	<p>11.3 Revisión de los protocolos de comunicación e información con el exterior.</p> <p>Definición y puesta en valor de un punto único y propio de consulta multicanal.</p> <p>Plazo de ejecución (meses).</p>
<p>11.4 Lege edo teknika araudia prestatzen duten batzorde eta foroetan parte hartzen jarraituko da.</p> <p>Batzorde eta lantaldeen kop.</p>	14	<p>11.4 Participación en comisiones y foros sobre preparación de normativa legal o técnica.</p> <p>N. comisiones y Grupos de trabajo.</p>





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SEK./PROGR./KAPIT. EN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	15.035,0	100,0	17.127,0	100,0	-2.092,0	-12,2
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	15.035,0	100,0	17.127,0	100,0	-2.092,0	-12,2
48	3113	1	Langile-gastuak Gastos de personal	9.819,2	65,3	9.867,6	57,6	-48,4	-0,5
48	3113	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.051,8	20,3	3.849,2	22,5	-797,4	-20,7
48	3113	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.826,8	12,1	2.445,0	14,3	-618,3	-25,3
48	3113	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	307,0	2,0	500,0	2,9	-193,0	-38,6
48	3113	7	Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
48	3113	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

**SEK./PROGR./KAPIT.EN ARABERAKO LABURP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA; CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

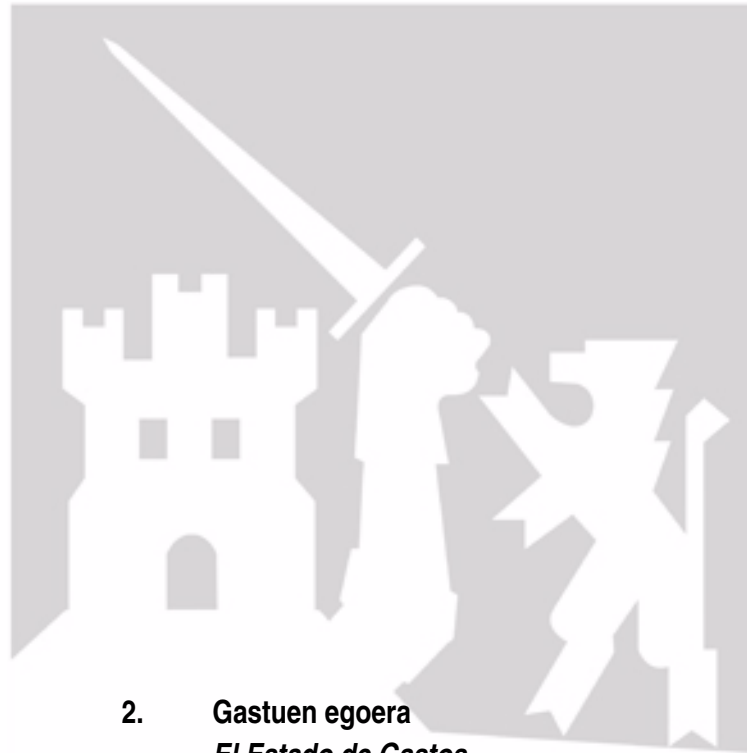
EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	15.035,0	100,0	17.127,0	100,0	-2.092,0	-12,2
48	3113		LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	15.035,0	100,0	17.127,0	100,0	-2.092,0	-12,2
48	3113	3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.	34,0	0,2	35,5	0,2	-1,5	-4,2
48	3113	4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes	11.470,2	76,3	13.450,2	78,5	-1.980,0	-14,7
48	3113	5	Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
48	3113	8	Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros	3.529,3	23,5	3.639,8	21,3	-110,5	-3,0
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>





**2. Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					<b>OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</b>		<b>15.035.000</b>
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		15.035.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		15.035.000
48	3113	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		9.819.214
48	3113	01	10		Goi-karguak Altos cargos		67.087
48	3113	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
48	3113	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		67.087
48	3113	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67.087	
48	3113	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		7.619.871
48	3113	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		7.619.871
48	3113	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		7.619.871
48	3113	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	7.619.871	
48	3113	01	13		Lan-legepekoak Laborales		199.788
48	3113	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		199.788
48	3113	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		199.788
48	3113	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	199.788	
48	3113	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		1.932.468
48	3113	01	160		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		1.868.968
48	3113	01	16000		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad		1.868.968
48	3113	01	16000	000	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.868.968	
48	3113	01	161		Indemnitzazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		25.000
48	3113	01	16101		Indemnitzazioak Indemnizaciones		25.000
48	3113	01	16101	000	Indemnitzazioak Indemnizaciones	25.000	
48	3113	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		38.500
48	3113	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		36.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	36.000	
48	3113	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		2.500
48	3113	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	2.500	
48	3113	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		3.051.811
48	3113	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		264.120
48	3113	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		148.750
48	3113	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		148.750
48	3113	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	80.750	
48	3113	01	22200	001	Eraikuntza Zainketak Konpromiso kreditua: 2014: 0,30 M; 2015: 0,30 M; Guztira: 0,60 M. <i>Conservación de Construcciones Crédito de compromiso: 2014: 0,30 M; 2015: 0,30 M; Total: 0,60 M.</i>	68.000	
48	3113	01	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		72.700
48	3113	01	22301		Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		42.500
48	3113	01	22301	000	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>	42.500	
48	3113	01	22311		Makineria <i>Maquinaria</i>		28.500
48	3113	01	22311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	8.500	
48	3113	01	22311	001	Laborategi-ekipamenduen mantentzea Konpromiso kreditua: 2014: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Mantenimiento equipos Laboratorio Crédito de compromiso: 2014: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	20.000	
48	3113	01	22321		Tresneria <i>Utillaje</i>		1.700
48	3113	01	22321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	1.700	
48	3113	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.950
48	3113	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.950
48	3113	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5.950	
48	3113	01	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		29.750
48	3113	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		29.750
48	3113	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	29.750	
48	3113	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.145
48	3113	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		3.145
48	3113	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	3.145	
48	3113	01	227		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		3.825



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	22700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		3.825
48	3113	01	22700	000	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	3.825	
48	3113	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.787.691
48	3113	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		226.000
48	3113	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		226.000
48	3113	01	23100	001	Ikastela eta ikerketak. Laneko arriskuen prebentzioa. <i>Estudios e investigación. Prevención de riesgos laborales.</i>	226.000	
48	3113	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		108.000
48	3113	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		90.000
48	3113	01	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	90.000	
48	3113	01	23211		Informatika aholkularitza eta azter lanak <i>Consultoría y estudios informáticos.</i>		18.000
48	3113	01	23211	000	Informatika aholkularitza eta azter lanak <i>Consultoría y estudios informáticos.</i>	18.000	
48	3113	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		10.200
48	3113	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		10.200
48	3113	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	10.200	
48	3113	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		325.500
48	3113	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		300.000
48	3113	01	23601	001	Laneko arriskuen prebentziorako sustapen eta komunikazio ekintzak EAE-an <i>Actividades de comunicación y promoción para la P.R.L. en la CAE</i>	300.000	
48	3113	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		25.500
48	3113	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	25.500	
48	3113	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		245.848
48	3113	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		99.000
48	3113	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	99.000	
48	3113	01	23711		Ura <i>Agua</i>		9.200
48	3113	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	9.200	
48	3113	01	23721		Gasa <i>Gas</i>		44.454
48	3113	01	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	44.454	
48	3113	01	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		31.000
48	3113	01	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	31.000	

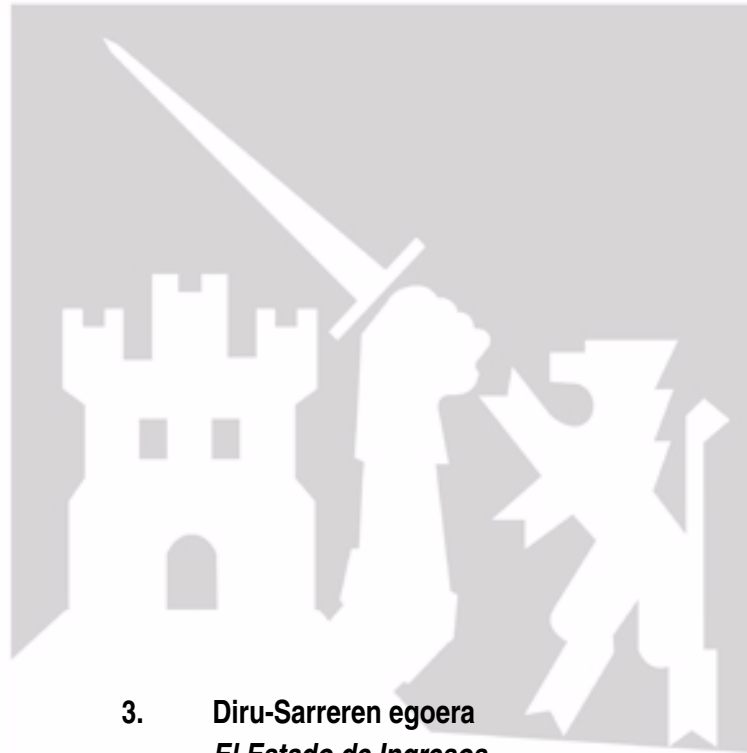
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.700
48	3113	01	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.700	
48	3113	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		60.494
48	3113	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	60.494	
48	3113	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.872.143
48	3113	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		55.250
48	3113	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	55.250	
48	3113	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		4.000
48	3113	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	4.000	
48	3113	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		268.172
48	3113	01	23811	001	Vitoria-Gasteizko garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2014: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Limpieza y aseo de Vitoria-Gasteiz. Crédito de compromiso: 2014: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	34.333	
48	3113	01	23811	002	Gipuzkoako garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2014: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Limpieza y aseo de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2014: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	61.098	
48	3113	01	23811	003	Bizkaiko garbiketa eta higieena. Konpromiso kreditua: 2014: 0,17 M; Guztira: 0,17 M. <i>Limpieza y aseo de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2014: 0,17 M; Total: 0,17 M.</i>	172.741	
48	3113	01	23821		Seguratasuna <i>Seguridad</i>		261.964
48	3113	01	23821	001	Vitoria-Gasteizko segurantzaz. Konpromiso kreditua: 2014: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Seguridad de Vitoria-Gasteiz. Crédito de compromiso: 2014: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	50.000	
48	3113	01	23821	002	Vitoria-Gasteizko segurantzaz. Lehendik agindutako kreditua. <i>Seguridad de Vitoria-Gasteiz. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	19.832	
48	3113	01	23821	003	Gipuzkoako segurantzaz. Konpromiso kreditua: 2014: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Seguridad de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2014: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	62.132	
48	3113	01	23821	004	Bizkaiko segurantzaz. <i>Seguridad de Bizkaia.</i>	130.000	
48	3113	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		155.550
48	3113	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	155.550	
48	3113	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		21.250
48	3113	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	21.250	
48	3113	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		17.000
48	3113	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	17.000	
48	3113	01	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		7.650

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	23856	000	Mezularitza Mensajería	7.650	
48	3113	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		300.000
48	3113	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	300.000	
48	3113	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		30.000
48	3113	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	30.000	
48	3113	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		572.207
48	3113	01	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Araba LZ. Reuniones, conferencias y cursos. CT Araba.	12.750	
48	3113	01	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Gipuzkoa LZ. Reuniones, Conferencias y Cursos. CT Gipuzkoa.	21.250	
48	3113	01	23882	003	Bilerak, biltzarrak eta ikastaroak. Bizkaia LZ. Reuniones, conferencias y cursos. CT Bizkaia.	21.250	
48	3113	01	23882	004	Bilerak, biltzarrak eta ikastaroak. Reuniones, conferencias y cursos.	516.957	
48	3113	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		179.100
48	3113	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	5.100	
48	3113	01	23899	001	Beste Zerbitzuak Otros Servicios	174.000	
48	3113	01	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		225
48	3113	01	38		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		225
48	3113	01	381		Berandutze-interesak Intereses de demora		225
48	3113	01	38100		Berandutze-interesak Intereses de demora		225
48	3113	01	38100	000	Berandutze-interesak Intereses de demora	225	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.826.750
48	3113	01	41		EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE		27.950
48	3113	01	418		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE		27.950
48	3113	01	41801		UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari A la Universidad del País Vasco UPV/EHU		27.950
48	3113	01	41801	001	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko masterra egiteko Euskal Herriko Unibertsitatea. Lehendik agindutako kreditua. A la Universidad del País Vasco: Máster en prevención de riesgos laborales. Crédito comprometido en años anteriores.	17.950	
48	3113	01	41801	002	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko masterra egiteko Euskal Herriko Unibertsitatea. Konpromiso kreditua: 2014: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. A la Universidad del País Vasco: Máster en prevención de riesgos laborales. Crédito de compromiso: 2014: 0,02 M; Total: 0,02 M.	10.000	
48	3113	01	44		Atzerrira egindakoak Al exterior		80.000
48	3113	01	441		Atzerriko Alor Publikoari Al Sector Público exterior		80.000
48	3113	01	44101		Europako Batasunari A la Unión Europea		80.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	44101	001	Laneko segurtasun eta osasunerako europar agentzia. <i>Agencia Europea para la Seguridad y Salud en el Trabajo.</i>	80.000	
48	3113	01	45		Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>		1.718.800
48	3113	01	452		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>		520.000
48	3113	01	45200		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>		520.000
48	3113	01	45200	001	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko ikerketa proiektuetarako dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Para proyectos de investigación en materia de prevención de Riesgos Laborales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	390.000	
48	3113	01	45200	002	Laneko arriskuen prebentzioaren arloko ikerketa proiektuetarako dirulaguntzak. Konpromiso kreditua: 2014: 0,39 M; Guztira: 0,39 M. <i>Para proyectos de investigación en materia de prevención de Riesgos Laborales. Crédito de compromiso: 2014: 0,39 M; Total: 0,39 M.</i>	130.000	
48	3113	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.198.800
48	3113	01	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		108.000
48	3113	01	45401	001	AZTI Fundazioa: Itsaspreben eta Nekaprebenen laneko arriskuen prebentzioaren arloko ikerketa proiektuetarako dirulaguntza. <i>A la Fundación AZTI para proyectos de investigación en materia de prevención de riesgos laborales Itsaspreben-Nekapreben</i>	96.000	
48	3113	01	45401	002	Diru-laguntza Siderurgia Integraleko Langileen Fundazioarentzat, Hezkuntzako LAPeko Prestakuntzarako <i>Subvención a la Fundación de Trabajadores de la Siderurgia Integral para la Formación en PRL en la Educación</i>	12.000	
48	3113	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.090.800
48	3113	01	45499	001	Erakunde sindikalen finantzazioa, OSALANen - Laneko Segurtasun eta Osasunerako Euskal Erakundea Kontseilu eta Batzordeetan ordezkari-tza handiena daukatenen hautes-ordezkari-tzaren arabera. <i>Financiación de organizaciones sindicales en proporción a la representatividad electoral de las más representativas por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN-Instituto Vasco de Seguridad y Salud Laborales.</i>	537.600	
48	3113	01	45499	002	EAEen legez osatutako enpresa Elkarleen finantzazioa, OSALANen Kontseilu eta Batzordeetan parte hartzeagatik ordezkari-tza handieneko erakundetzat jotzen direnak hain justu, martxoaren 24ko 1/1995 Errege Dekretu Legegilearen 6. Xedapen Gehigarriaren arabera. <i>Financiación de asociaciones de Empresas legalmente constituidas en el ámbito de la C.A.P.V. que tengan la condición de más representativas de conformidad con la Disposición Adicional 6 del R.Decreto Legislativo 1/ 1995, de 24 de marzo, por su participación en el Consejo y Comisiones de OSALAN.</i>	379.200	
48	3113	01	45499	003	Euskadiko Kooperatibentzako dirulaguntza. <i>Subvención a Cooperativas de Euskadi.</i>	89.600	
48	3113	01	45499	004	Laneko arriskuen prebentzioaren alorrean heziketa eta zabalkundea sustatzeko diru-laguntzak arautzeko. Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Subvenciones para la promoción de la formación y divulgación en materia de Prevención en Riesgos Laborales Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	84.400	
48	3113	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		307.000
48	3113	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		282.000
48	3113	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		157.000
48	3113	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		157.000
48	3113	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	50.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	62201	001	Eraikuntzak Konpromiso kreditua: 2014: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Construcciones Crédito de compromiso: 2014: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	57.000	
48	3113	01	62201	002	Eraikuntzak Konpromiso kreditua: 2014: 0,20 M; 2015: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Construcciones Crédito de compromiso: 2014: 0,20 M; 2015: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	50.000	
48	3113	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		70.000
48	3113	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		20.000
48	3113	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	20.000	
48	3113	01	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		45.000
48	3113	01	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	45.000	
48	3113	01	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		5.000
48	3113	01	62321	000	Tresneria <i>Utillaje</i>	5.000	
48	3113	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.000
48	3113	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.000
48	3113	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	30.000	
48	3113	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
48	3113	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
48	3113	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	25.000	
48	3113	01	63		Inbertsio ukiezinak <i>Inversiones intangibles</i>		25.000
48	3113	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		25.000
48	3113	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		25.000
48	3113	01	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	25.000	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		30.000
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.000
48	3113	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.000
48	3113	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		30.000
48	3113	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	30.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035.000</b>	<b>15.035.000</b>





**3. Diru-Sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***







OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

3113 Laneko Segurtasuna eta Osasunbidea

3113 Seguridad y Salud Laborales

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48					<b>OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES</b>		<b>15.035.000</b>
48	3113				LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES		15.035.000
48	3113	01			Zuzendaritza Nagusia Dirección General		15.035.000
48	3113	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		34.000
48	3113	01	32		Salneurriak Precios públicos		30.000
48	3113	01	321		Salneurriak Precios públicos		30.000
48	3113	01	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		9.000
48	3113	01	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	9.000	
48	3113	01	32159		Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral		21.000
48	3113	01	32159	000	Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral	21.000	
48	3113	01	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		4.000
48	3113	01	393		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.000
48	3113	01	39301		Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones		3.000
48	3113	01	39301	000	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	3.000	
48	3113	01	39399		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		1.000
48	3113	01	39399	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	1.000	
48	3113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		11.470.206
48	3113	01	41		EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE		11.450.206
48	3113	01	411		Administrazio Orokorretik De la Administración General		11.450.206
48	3113	01	41100		Administrazio Orokorretik De la Administración General		11.450.206
48	3113	01	41100	001	Enplegua eta Gizarte Politiketako Sailaren transferentzia Transferencia del Departamento de Empleo y Políticas Sociales	11.450.206	
48	3113	01	44		Atzerritik Del exterior		20.000
48	3113	01	441		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior		20.000
48	3113	01	44149		Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk Otras transferencias y subven. de la Unión Europea		20.000
48	3113	01	44149	000	Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk Otras transferencias y subven. de la Unión Europea	20.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
48	3113	01	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		1.500
48	3113	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		1.500
48	3113	01	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.500
48	3113	01	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		1.500
48	3113	01	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	1.500	
48	3113	01	8		Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>		3.529.294
48	3113	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		30.000
48	3113	01	824		Langileei emandako kredituak <i>Créditos al personal</i>		30.000
48	3113	01	82451		Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		30.000
48	3113	01	82451	001	Langileei emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>	30.000	
48	3113	01	87		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		3.499.294
48	3113	01	870		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		3.499.294
48	3113	01	87000		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>		3.499.294
48	3113	01	87000	001	OSALANen soberakinak. <i>Remanentes de Osalan.</i>	3.499.294	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035.000</b>	<b>15.035.000</b>



**4. Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun.  
Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud  
Laborales

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1	Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	9.819,2	65,3	9.867,6	57,6	-48,4	-0,5
2	Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	3.051,8	20,3	3.849,2	22,5	-797,4	-20,7
3	Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>	1.826,8	12,1	2.445,0	14,3	-618,3	-25,3
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>14.698,0</b>	<b>97,8</b>	<b>16.162,0</b>	<b>94,4</b>	<b>-1.464,0</b>	<b>-9,1</b>
6	Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>	307,0	2,0	500,0	2,9	-193,0	-38,6
7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
	<b>KAPITAL ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL NO FINANCIERAS</b>	<b>307,0</b>	<b>2,0</b>	<b>935,0</b>	<b>5,5</b>	<b>-628,0</b>	<b>-67,2</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>15.005,0</b>	<b>99,8</b>	<b>17.097,0</b>	<b>99,8</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>
8	Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>30,0</b>	<b>0,2</b>	<b>30,0</b>	<b>0,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
 OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

SAIL BATEN KAPITULUAK-GASTUA  
 CAPITULOS DE UN DPTO.-GASTO

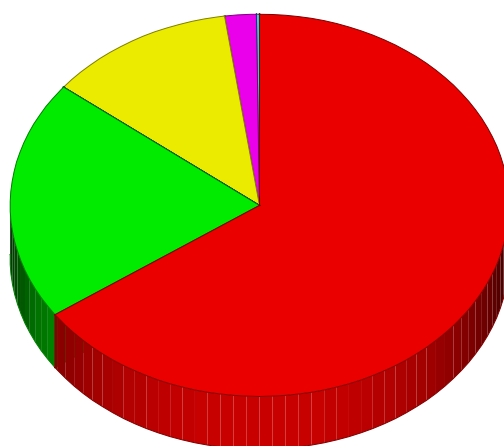
ORGANIKOA / ORGÁNICA

EKONOMIKOA / ECONÓMICA

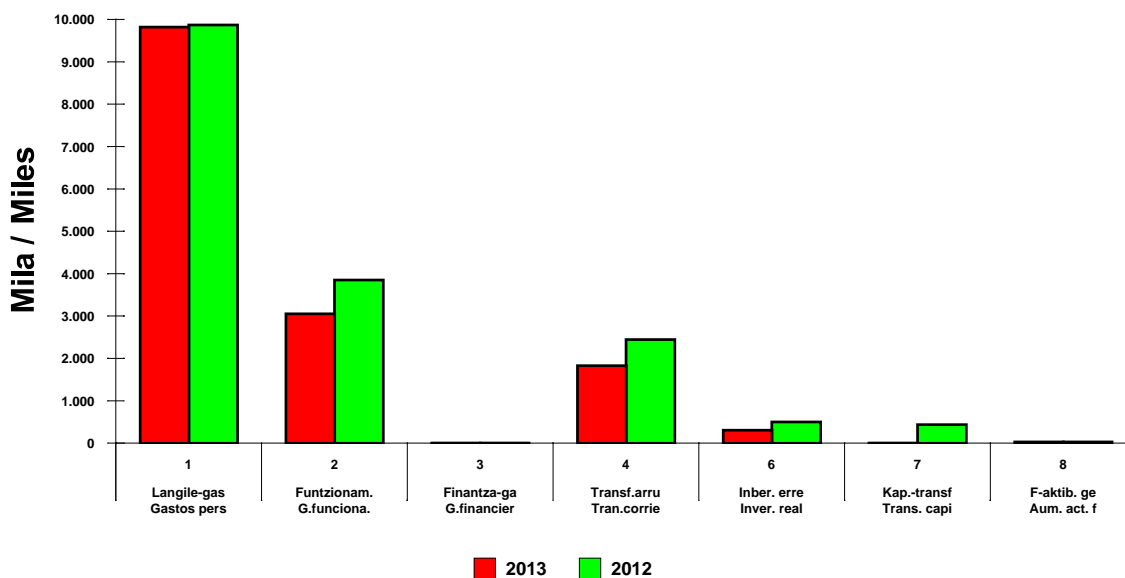
FUNTZIONALA / FUNCIONAL

48 OSALAN-Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.

48 OSALAN-Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales



- 1 Langile-gastuak / Gastos personal 65,30%
- 2 Funtzionam.-g. / G.funciona. 20,29%
- 3 Finantza-gast. / G.financieros 0,00%
- 4 Transf.arruntak / Tran.corrientes 12,14%
- 6 Inber. errealak / Inver. reales 2,04%
- 8 F-aktib. gehik. / Aum. act. finan 0,23%







OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA  
RESUMEN POR ARTÍCULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1		<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	9.819,2	65,3	9.867,6	57,6	-48,4	-0,5
1	0	Goi-karguak <i>Altos cargos</i>	67,1	0,4	68,9	0,4	-1,8	-2,6
1	2	Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>	7.619,9	50,7	7.637,2	44,6	-17,3	-0,2
1	3	Lan-legepekoak <i>Laborales</i>	199,8	1,3	196,5	1,1	3,3	1,7
1	6	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	1.932,5	12,9	1.965,0	11,5	-32,6	-1,7
2		<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	3.051,8	20,3	3.849,2	22,5	-797,4	-20,7
2	1	Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>	0,0	0,0	35,0	0,2	-35,0	-100,0
2	2	Konponketak eta zainetak <i>Reparaciones y conservación</i>	264,1	1,8	312,2	1,8	-48,1	-15,4
2	3	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	2.787,7	18,5	3.502,0	20,4	-714,3	-20,4
3		<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
3	8	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	1.826,8	12,1	2.445,0	14,3	-618,3	-25,3
4	1	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	28,0	0,2	0,0	0,0	28,0	*****
4	4	Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>	80,0	0,5	100,0	0,6	-20,0	-20,0
4	5	Enpresa, familia eta IAGE-ei <i>A empresas, familias e ISFL</i>	1.718,8	11,4	2.345,0	13,7	-626,2	-26,7
6		<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	307,0	2,0	500,0	2,9	-193,0	-38,6
6	2	Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>	282,0	1,9	450,0	2,6	-168,0	-37,3
6	3	Inbertsio ukiezinak <i>Inversiones intangibles</i>	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
7		<b>KAPITAL ERAGIKETETAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES OPERACIONES CAPITAL</b>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
7	1	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei <i>Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	15.035,0	100	17.127,0	100	-2.092,0	-12,2



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun.  
Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud  
Laborales

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - GASTUA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL				
KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
1				<b>LANGILE-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>	9.819,2	65,3	9.867,6	57,6	-48,4	-0,5
1	0			GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	67,1	0,4	68,9	0,4	-1,8	-2,6
1	0	0		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67,1	0,4	68,9	0,4	-1,8	-2,6
1	0	0	00	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	67,1	0,4	68,9	0,4	-1,8	-2,6
1	2			FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	7.619,9	50,7	7.637,2	44,6	-17,3	-0,2
1	2	0		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	7.619,9	50,7	7.637,2	44,6	-17,3	-0,2
1	2	0	00	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	7.619,9	50,7	7.637,2	44,6	-17,3	-0,2
1	3			LAN-LEGEPEKOAK LABORALES	199,8	1,3	196,5	1,1	3,3	1,7
1	3	0		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	199,8	1,3	196,5	1,1	3,3	1,7
1	3	0	00	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	199,8	1,3	196,5	1,1	3,3	1,7
1	6			KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GIZARTE-GASTUAK CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES	1.932,5	12,9	1.965,0	11,5	-32,6	-1,7
1	6	0		Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.869,0	12,4	1.783,0	10,4	86,0	4,8
1	6	0	00	Erakundearen konturako kotizazio sozialak Cotizaciones sociales a cargo de la entidad	1.869,0	12,4	1.783,0	10,4	86,0	4,8
1	6	1		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales	25,0	0,2	143,5	0,8	-118,5	-82,6
1	6	1	01	Indemnizazioak Indemnizaciones	25,0	0,2	25,0	0,1	0,0	0,0
1	6	1	11	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	0,0	0,0	118,5	0,7	-118,5	-100,0
1	6	2		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales	38,5	0,3	38,5	0,2	0,0	0,0
1	6	2	01	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	36,0	0,2	36,0	0,2	0,0	0,0
1	6	2	11	Gizarte ekintza Acción social	2,5	0,0	2,5	0,0	0,0	0,0
2				<b>FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	3.051,8	20,3	3.849,2	22,5	-797,4	-20,7
2	1			ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARRENDAMIENTOS Y CANONES	0,0	0,0	35,0	0,2	-35,0	-100,0
2	1	8		Kanonak Cánones	0,0	0,0	35,0	0,2	-35,0	-100,0
2	1	8	00	Kanonak Cánones	0,0	0,0	35,0	0,2	-35,0	-100,0
2	2			KONPONKETAK ETA ZAINKETAK REPARACIONES Y CONSERVACIÓN	264,1	1,8	312,2	1,8	-48,1	-15,4
2	2	2		Eraikuntzak Construcciones	148,8	1,0	175,0	1,0	-26,3	-15,0
2	2	2	00	Eraikuntzak Construcciones	148,8	1,0	175,0	1,0	-26,3	-15,0
2	2	3		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje	72,7	0,5	87,0	0,5	-14,3	-16,4
2	2	3	01	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones	42,5	0,3	50,0	0,3	-7,5	-15,0
2	2	3	11	Makineria Maquinaria	28,5	0,2	35,0	0,2	-6,5	-18,6

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	2	3	21	Tresneria Utililaje	1,7	0,0	2,0	0,0	-0,3	-15,0
2	2	4		Altzariak Mobiliario	6,0	0,0	7,0	0,0	-1,1	-15,0
2	2	4	00	Altzariak Mobiliario	6,0	0,0	7,0	0,0	-1,1	-15,0
2	2	5		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	29,8	0,2	35,0	0,2	-5,3	-15,0
2	2	5	00	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	29,8	0,2	35,0	0,2	-5,3	-15,0
2	2	6		Garraio-elementuak Elementos de transporte	3,1	0,0	3,7	0,0	-0,6	-15,0
2	2	6	00	Garraio-elementuak Elementos de transporte	3,1	0,0	3,7	0,0	-0,6	-15,0
2	2	7		Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	3,8	0,0	4,5	0,0	-0,7	-15,0
2	2	7	00	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	3,8	0,0	4,5	0,0	-0,7	-15,0
2	3			KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK OTROS SERVICIOS EXTERIORES	2.787,7	18,5	3.502,0	20,4	-714,3	-20,4
2	3	1		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	226,0	1,5	385,4	2,3	-159,4	-41,4
2	3	1	00	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	226,0	1,5	385,4	2,3	-159,4	-41,4
2	3	2		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	108,0	0,7	108,0	0,6	0,0	0,0
2	3	2	01	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	90,0	0,6	90,0	0,5	0,0	0,0
2	3	2	11	Informatika aholkularitza eta azter lanak Consultoría y estudios informáticos.	18,0	0,1	18,0	0,1	0,0	0,0
2	3	3		Garraioa Transportes	10,2	0,1	12,0	0,1	-1,8	-15,0
2	3	3	00	Garraioa Transportes	10,2	0,1	12,0	0,1	-1,8	-15,0
2	3	6		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.	325,5	2,2	430,0	2,5	-104,5	-24,3
2	3	6	01	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	300,0	2,0	400,0	2,3	-100,0	-25,0
2	3	6	11	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	25,5	0,2	30,0	0,2	-4,5	-15,0
2	3	7		Hornidurak Suministros	245,8	1,6	295,7	1,7	-49,8	-16,8
2	3	7	01	Energia elektrikoa Energía eléctrica	99,0	0,7	117,0	0,7	-18,0	-15,4
2	3	7	11	Ura Agua	9,2	0,1	9,2	0,1	0,0	0,0
2	3	7	21	Gasa Gas	44,5	0,3	44,5	0,3	0,0	0,0
2	3	7	31	Erregaiak Combustibles	31,0	0,2	51,0	0,3	-20,0	-39,2
2	3	7	41	Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería	1,7	0,0	2,0	0,0	-0,3	-15,0
2	3	7	99	Bestelako hornidurak Otros suministros	60,5	0,4	72,0	0,4	-11,5	-16,0
2	3	8		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	1.872,1	12,5	2.270,9	13,3	-398,8	-17,6
2	3	8	01	Bulegoko materiala Material de oficina	55,3	0,4	65,0	0,4	-9,8	-15,0
2	3	8	02	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	4,0	0,0	25,0	0,1	-21,0	-84,0
2	3	8	11	Garbiketa eta higiena Limpieza y aseo	268,2	1,8	299,9	1,8	-31,8	-10,6
2	3	8	21	Segurtasuna Seguridad	262,0	1,7	446,0	2,6	-184,0	-41,3

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
2	3	8	31	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	155,6	1,0	183,0	1,1	-27,5	-15,0
2	3	8	51	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	21,3	0,1	25,0	0,1	-3,8	-15,0
2	3	8	55	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	17,0	0,1	20,0	0,1	-3,0	-15,0
2	3	8	56	Mezularitza <i>Mensajería</i>	7,7	0,1	9,0	0,1	-1,4	-15,0
2	3	8	61	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	300,0	2,0	300,0	1,8	0,0	0,0
2	3	8	81	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
2	3	8	82	Bilerak, hitzalaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	572,2	3,8	694,0	4,1	-121,8	-17,5
2	3	8	99	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	179,1	1,2	174,0	1,0	5,1	2,9
3				<b>FINANTZA-GASTUAK GASTOS FINANCIEROS</b>	<b>0,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
3	8			BESTELAKO FINANTZA-GASTUAK OTROS GASTOS FINANCIEROS	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
3	8	1		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
3	8	1	00	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES GASTOS CORRIENTES</b>	<b>1.826,8</b>	<b>12,1</b>	<b>2.445,0</b>	<b>14,3</b>	<b>-618,3</b>	<b>-25,3</b>
4	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERA- KUNDEEI AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	28,0	0,2	0,0	0,0	28,0	*****
4	1	8		EAE AP-KES sailkatut. EAE SP ez diren erakundeei <i>A entidades no SP CAE, clasificadas AP-SEC CAE</i>	28,0	0,2	0,0	0,0	28,0	*****
4	1	8	01	UPV/EHU Euskal Herriko Unibertsitateari <i>A la Universidad del País Vasco UPV/EHU</i>	28,0	0,2	0,0	0,0	28,0	*****
4	4			ATZERRIRA EGINDAKOAK AL EXTERIOR	80,0	0,5	100,0	0,6	-20,0	-20,0
4	4	1		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>	80,0	0,5	100,0	0,6	-20,0	-20,0
4	4	1	01	Europako Batasunari <i>A la Unión Europea</i>	80,0	0,5	100,0	0,6	-20,0	-20,0
4	5			ENPRESA, FAMILIA ETA IAGE-EI <i>A EMPRESAS, FAMILIAS E ISFL</i>	1.718,8	11,4	2.345,0	13,7	-626,2	-26,7
4	5	2		Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>	520,0	3,5	650,0	3,8	-130,0	-20,0
4	5	2	00	Bestelako enpresei <i>A otras empresas</i>	520,0	3,5	650,0	3,8	-130,0	-20,0
4	5	4		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>	1.198,8	8,0	1.695,0	9,9	-496,2	-29,3
4	5	4	01	Fundazioei <i>A fundaciones</i>	108,0	0,7	30,0	0,2	78,0	260,0
4	5	4	99	Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	1.090,8	7,3	1.665,0	9,7	-574,2	-34,5
6				<b>INBERTSIO ERREALAK INVERSIONES REALES</b>	<b>307,0</b>	<b>2,0</b>	<b>500,0</b>	<b>2,9</b>	<b>-193,0</b>	<b>-38,6</b>
6	2			BESTELAKO INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES	282,0	1,9	450,0	2,6	-168,0	-37,3
6	2	2		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	157,0	1,0	200,0	1,2	-43,0	-21,5
6	2	2	01	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	157,0	1,0	200,0	1,2	-43,0	-21,5
6	2	3		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>	70,0	0,5	140,0	0,8	-70,0	-50,0
6	2	3	01	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	20,0	0,1	40,0	0,2	-20,0	-50,0

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONZEPtua CONCEPTO	AZPIKONZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
6	2	3	11	Makineria <i>Maquinaria</i>	45,0	0,3	90,0	0,5	-45,0	-50,0
6	2	3	21	Tresneria <i>Utillaje</i>	5,0	0,0	10,0	0,1	-5,0	-50,0
6	2	4		Altzariak <i>Mobiliario</i>	30,0	0,2	60,0	0,4	-30,0	-50,0
6	2	4	01	Altzariak <i>Mobiliario</i>	30,0	0,2	60,0	0,4	-30,0	-50,0
6	2	5		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
6	2	5	01	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
6	3			INBERTSIO UKIEZINAK <i>INVERSIONES INTANGIBLES</i>	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
6	3	2		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
6	3	2	01	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
7				<b>KAPITAL ERAGIKETETAKO TRANSF. ETA DIRULA- GUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES OPERA- CIONES CAPITAL</b>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
7	1			EAE SP-RI ETA EAE AP-KES SAILKATUTAKO ERA- KUNDEEI <i>AL SP CAE Y A ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE</i>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
7	1	4		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
7	1	4	00	Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA</b> <b>AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK <i>INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
8	2	4		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
8	2	4	01	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A lplazo al personal</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>

OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

ZERBITZU/ARTIKULUEN ARABERAKO LABURP. - GASTUA  
RESUMEN POR SERVICIO; ARTICULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	ZERBITZUA SERVICIO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
48			OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	15.035,0	100,0	17.127,0	100,0	-2.092,0	-12,2
48	01		ZUZENDARITZA NAGUSIA DIRECCION GENERAL	15.035,0	100,0	17.127,0	100,0	-2.092,0	-12,2
48	01	1	Langile-gastuak Gastos de personal	9.819,2	65,3	9.867,6	57,6	-48,4	-0,5
48	01	10	Goi-karguak Altos cargos	67,1	0,4	68,9	0,4	-1,8	-2,6
48	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	7.619,9	50,7	7.637,2	44,6	-17,3	-0,2
48	01	13	Lan-legepekoak Laborales	199,8	1,3	196,5	1,1	3,3	1,7
48	01	16	Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales	1.932,5	12,9	1.965,0	11,5	-32,6	-1,7
48	01	2	Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	3.051,8	20,3	3.849,2	22,5	-797,4	-20,7
48	01	21	Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones	0,0	0,0	35,0	0,2	-35,0	-100,0
48	01	22	Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación	264,1	1,8	312,2	1,8	-48,1	-15,4
48	01	23	Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores	2.787,7	18,5	3.502,0	20,4	-714,3	-20,4
48	01	3	Finantza-gastuak Gastos financieros	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
48	01	38	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	0,2	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0
48	01	4	Gastu aruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes	1.826,8	12,1	2.445,0	14,3	-618,3	-25,3
48	01	41	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	28,0	0,2	0,0	0,0	28,0	*****
48	01	44	Atzerrira egindakoak Al exterior	80,0	0,5	100,0	0,6	-20,0	-20,0
48	01	45	Enpresa, familia eta IAGE-ei A empresas, familias e ISFL	1.718,8	11,4	2.345,0	13,7	-626,2	-26,7
48	01	6	Inbertsio errealak Inversiones reales	307,0	2,0	500,0	2,9	-193,0	-38,6
48	01	62	Bestelako inbertsioak Otras inversiones	282,0	1,9	450,0	2,6	-168,0	-37,3
48	01	63	Inbertsio ukiezinak Inversiones intangibles	25,0	0,2	50,0	0,3	-25,0	-50,0
48	01	7	Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
48	01	71	EAE SP-ri eta EAE AP-KES sailkatutako erakundeei Al SP CAE y a entidades clasificadas AP-SEC CAE	0,0	0,0	435,0	2,5	-435,0	-100,0
48	01	8	Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
48	01	82	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
			<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>





**LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUNERAKO EUSKAL ERAKUNDEA – 2013KO AURREKONTUAREN ALDAKETEN AZTERKETA 2012KOAREKIKO**

**INSTITUTO VASCO DE SEGURIDAD Y SALUD LABORALES – ANÁLISIS DE LAS VARIACIONES DEL PRESUPUESTO 2013 CON RESPECTO AL 2012**

**I. KAPITULUA – LANGILE GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 9.819,2 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %65,3 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 48,4 mila euroko murrizketa izan dute, hau da, -%0,5ko 2012ko ekitaldiarekiko.

**II. KAPITULUA – JARDUERA GASTUAK**

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 3.051,8 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %20,3 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 797,4 mila euroko murrizketa izan dute, -%20,7koa.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

**CAPÍTULO I – GASTOS DE PERSONAL**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 9.819,2 miles de euros y representan el 65,3% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 48,4 miles de euros, un -0,5% respecto a 2012.

**CAPÍTULO II – GASTOS DE FUNCIONAMIENTO**

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 3.051,8 miles de euros y representan el 20,3 % del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 797,4 miles de euros, un -20,7%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	572,2
Erakunde komunikazioa eta publizitatea Comunicación institucional y publicidad	300,0
Aplikazio informat. mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	300,0
Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	268,2
Segurtasuna Seguridad	262,0
Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	226,0
Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	155,6
Gainontzeko partidak Resto de partidas	967,8
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.051,8</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(mila eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Segurtasuna Seguridad	262,0	446	(184,0)	(41,3)
Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio	226,0	385,4	(159,4)	(41,4)
Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	572,2	694,0	(121,8)	(17,5)
Erak.-komunikazioa, publizitatea eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y relaciones públicas	325,5	430,0	(104,5)	(24,3)
Gainontzeko partidak Resto de partidas	1.666,1	1.893,8	(227,7)	(12,0)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.051,8</b>	<b>3.849,2</b>	<b>(797,4)</b>	<b>(20,7)</b>

#### IV. KAPITULUA – TRANSFERENTZIAK ETA OHIKO GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 1.826,8 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %12,1 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 618,3 mila euroko murrizketa izan dute, -%25,3koa.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

(mila eurotan)

#### CAPÍTULO IV – TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES PARA GASTOS CORRIENTES

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 1.826,8 miles de euros y representan el 12,1 % del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 618,3 miles de euros, un 25,3%.

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Erakunde sindikalen finantzazioa Financiación de organiz. Sindicales	537,6
Laneko arriskuen prebentzioaren arloko ikerketa proiektuetarako dirulaguntzak Para proyectos de Investigación en materia de prevención de Riesgos Laborales	520,0
Enpresa elkarleen finantzazioa Financiación de asociac. Empresariales	379,2
AZTI Fundazioa: Itsaspreben eta Nekaprebenen laneko arriskuen prebentzioaren arloko ikerketa proiektuetarako dirulaguntza. Fundación AZTI: Proyectos de investigación en PRL. Itsapreben - Nekapreben	96,0
Euskadiko kooperatibentzako diru-laguntza Subvención a cooperativas de Euskadi	89,6
Laneko arriskuen prebentzioaren alorrean heziketa eta zabalkundea sustatzeko diru-laguntzak arautzera Subv. para la promoción de la formación y divulgación en materia de Prevención de Riesgos Laborales	84,4
Gainontzeko partidak Resto de partidas	120
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.826,8</b>

Hona hemen aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(mila eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Irabazi asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro	1.090,8	1.665,0	(574,2)	(34,5)
Bestelako enpresa A otras empresas	520,0	650,0	(130,0)	(20)
A otros Besteei	216,0	130,0	86,0	(66,2)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.826,8</b>	<b>2.445,0</b>	<b>(618,2)</b>	<b>(25,3)</b>

## VI. KAPITULUA – INBERTSIO ERREALAK

## CAPÍTULO VI – INVERSIONES REALES

Kapitulu honetako zuzkidura ekonomikoek 307,0 mila euro jotzen dute, Erakundearen gastuaren %2 alegia. Aurreko ekitaldiaren aldean zuzkidura hauek 193,0 mila euroko murrizketa izan dute, %38,6koa.

Las dotaciones económicas de este capítulo alcanzan los 307,0 miles de euros y representan el 2% del gasto del Organismo. Respecto al ejercicio anterior experimentan una disminución de 193,0 miles de euros, un 38,6 %.

Hona krediturik garrantzitsuenak:

El resumen de los créditos más importantes es el siguiente:

(mila eurotan)

(miles de euros)

Azalpena Descripción	2013ko ekitaldia Ejercicio 2013
Eraikuntzak Construcciones	157,0
Instalazio teknikoak, makinak... Instalaciones técnicas, maquinaria...	70,0
Altzariak Mobiliario	30,0
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	25,0
Informazio prozesuetako ekipoak Equipos procesos información	25,0
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>307,0</b>

Hona aldaketarik aipagarrienak izan dituzten partidak:

Las partidas con variaciones más significativas son las siguientes:

(mila eurotan)

(miles de euros)

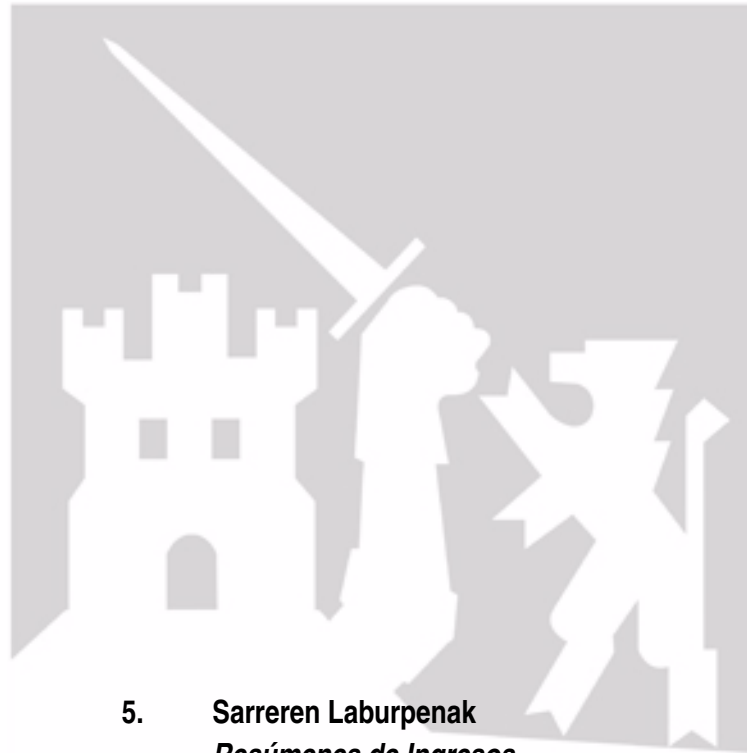
Azalpena Descripción	2013	2012	Aldea Diferencia	%
Instalzio teknikoak, makinak... Instalaciones técnicas, maquinaria...	70,0	140,0	(70,0)	(50,0)
Eraikuntzak Construcciones	157,0	200,0	(43,0)	(21,5)
Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	25,0	50,0	(25,0)	(50,0)
Ekipoak, prozesuak Equipos, procesos	25,0	50,0	(25,0)	(50,0)
Gainontzeko partidak Resto partidas	30,0	60,0	(30,0)	(50,0)
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>307,0</b>	<b>500,0</b>	<b>(193,0)</b>	<b>(38,6)</b>

### VIII. KAPITULUA – FINANTZA AKTIBOEN ESKURAPENA

Langileei ematen zaizkien maileguen kapitulu honen zuzkidura ekonomikoek 30,0 mila euro jotzen dute, aurreko ekitaldiaren kopuruak bezalaxe.

### CAPÍTULO VIII – ADQUISICIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS

Las dotaciones económicas de este capítulo correspondientes a préstamos concedidos al personal, alcanzan los 30,0 miles de euros, siendo la misma cifra que el año anterior.



**5. Sarreren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun.  
 Euskal Erak.  
 OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud  
 Laborales

**KAPITULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3	Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk <i>Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.</i>	34,0	0,2	35,5	0,2	-1,5	-4,2
4	Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>	11.470,2	76,3	13.450,2	78,5	-1.980,0	-14,7
5	Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
	<b>ERAGIKETA ARRUNTEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES CORRIENTES</b>	<b>11.505,7</b>	<b>76,5</b>	<b>13.487,2</b>	<b>78,7</b>	<b>-1.981,5</b>	<b>-14,7</b>
	<b>ERAGIKETA EZ-FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES NO FINANCIERAS</b>	<b>11.505,7</b>	<b>76,5</b>	<b>13.487,2</b>	<b>78,7</b>	<b>-1.981,5</b>	<b>-14,7</b>
8	Finantza-aktiboen gutxitzea <i>Disminución de activos financieros</i>	3.529,3	23,5	3.639,8	21,3	-110,5	-3,0
	<b>ERAGIKETA FINANTZARIOEN GUZTIZKOA</b> <b>TOTAL OPERACIONES FINANCIERAS</b>	<b>3.529,3</b>	<b>23,5</b>	<b>3.639,8</b>	<b>21,3</b>	<b>-110,5</b>	<b>-3,0</b>
	<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun. Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud Laborales

**ARTIKULUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR ARTÍCULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3		<b>TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK</b> <b>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PÚBL.</b>	34,0	0,2	35,5	0,2	-1,5	-4,2
3	2	Salneurriak <i>Precios públicos</i>	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
3	9	Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera <i>Diversos ingresos en régimen de derecho público</i>	4,0	0,0	5,5	0,0	-1,5	-27,3
4		<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	11.470,2	76,3	13.450,2	78,5	-1.980,0	-14,7
4	1	EAE SP-tik eta EAE AP-KES sailkat. erakundeetatik <i>Del SP CAE y de entidades clasificadas AP-SEC CAE</i>	11.450,2	76,2	13.450,2	78,5	-2.000,0	-14,9
4	4	Atzeritik <i>Del exterior</i>	20,0	0,1	0,0	0,0	20,0	*****
5		<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
5	3	Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
8		<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	3.529,3	23,5	3.639,8	21,3	-110,5	-3,0
8	2	Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>	30,0	0,2	51,0	0,3	-21,0	-41,2
8	7	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.499,3	23,3	3.588,8	21,0	-89,5	-2,5
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>



OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun.  
Euskal Erak.  
OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud  
Laborales

**AZPIKONTZEPTUEN ARABERAKO LABURPENA - SARRERA**  
**RESUMEN POR SUBCONCEPTO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL				
KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
3				TASAK, SALNEURRIAK ETA ZUZB. PUBLIKOKO B. BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS IN. DERECHO PUBL.	34,0	0,2	35,5	0,2	-1,5	-4,2
3	2			SALNEURRIAK PRECIOS PÚBLICOS	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
3	2	1		Salneurriak Precios públicos	30,0	0,2	30,0	0,2	0,0	0,0
3	2	1	01	Argitalpenen edo lkasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	9,0	0,1	9,0	0,1	0,0	0,0
3	2	1	59	Lan-osasun zerbitzuak Servicios de salud laboral	21,0	0,1	21,0	0,1	0,0	0,0
3	9			ZUZB. PUBLIKOPEKO HAINBAT DIRU-SARRERA DIVERSOS INGRESOS EN RÉGIMEN DE DERECHO PÚBLICO	4,0	0,0	5,5	0,0	-1,5	-27,3
3	9	3		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4,0	0,0	5,5	0,0	-1,5	-27,3
3	9	3	01	Kanonak eta emakidak Cánones y concesiones	3,0	0,0	4,5	0,0	-1,5	-33,3
3	9	3	99	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	1,0	0,0	1,0	0,0	0,0	0,0
4				<b>GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRULAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVEN. PARA GASTOS CORRIENTES</b>	<b>11.470,2</b>	<b>76,3</b>	<b>13.450,2</b>	<b>78,5</b>	<b>-1.980,0</b>	<b>-14,7</b>
4	1			EAE SP-TIK ETA EAE AP-KES SAILKAT. ERAKUNDEETATIK DEL SP CAE Y DE ENTIDADES CLASIFICADAS AP-SEC CAE	11.450,2	76,2	13.450,2	78,5	-2.000,0	-14,9
4	1	1		Administrazio Orokorretik De la Administración General	11.450,2	76,2	13.450,2	78,5	-2.000,0	-14,9
4	1	1	00	Administrazio Orokorretik De la Administración General	11.450,2	76,2	13.450,2	78,5	-2.000,0	-14,9
4	4			ATZERRITIK DEL EXTERIOR	20,0	0,1	0,0	0,0	20,0	*****
4	4	1		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior	20,0	0,1	0,0	0,0	20,0	*****
4	4	1	49	Europako Batasunetik beste transf./dirulag batzuk Otras transferencias y subven. de la Unión Europea	20,0	0,1	0,0	0,0	20,0	*****
5				<b>ONDARE-SARRERAK</b> <b>INGRESOS PATRIMONIALES</b>	<b>1,5</b>	<b>0,0</b>	<b>1,5</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
5	3			HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
5	3	3		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
5	3	3	00	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1,5	0,0	1,5	0,0	0,0	0,0
8				<b>FINANTZA-AKTIBOEN GUTXITZEA</b> <b>DISMINUCIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>3.529,3</b>	<b>23,5</b>	<b>3.639,8</b>	<b>21,3</b>	<b>-110,5</b>	<b>-3,0</b>
8	2			BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA- INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES	30,0	0,2	51,0	0,3	-21,0	-41,2
8	2	4		Langileei emandako kredituak Créditos al personal	30,0	0,2	51,0	0,3	-21,0	-41,2
8	2	4	51	Langileei emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal	30,0	0,2	51,0	0,3	-21,0	-41,2
8	7			DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERIA	3.499,3	23,3	3.588,8	21,0	-89,5	-2,5

MILA / MILES

KAPITULUA CAPITULO	ARTIKULUA ARTICULO	KONTZEPTUA CONCEPTO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
8	7	0		Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.499,3	23,3	3.588,8	21,0	-89,5	-2,5
8	7	0	00	Diruzaintzako gerakinak <i>Remanentes de Tesorería</i>	3.499,3	23,3	3.588,8	21,0	-89,5	-2,5
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.035,0</b>	<b>100</b>	<b>17.127,0</b>	<b>100</b>	<b>-2.092,0</b>	<b>-12,2</b>



6. **Aurrekontu-Plantila**  
***Plantilla Presupuestaria***





OSALAN - Laneko Segurt. eta Osasun.  
 Euskal Erak.  
 OSALAN - Instit. Vasco Seguridad y Salud  
 Laborales

**SEK./PROGR./ZERB./LANG.-M.KO PLANTILA  
 PLANTILLA;SEC.;PROGRA.;SERVI.;T.PERSONAL**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	LANGILE MOTA TIPO DE PERSONAL		2013	% GUZTIRA % TOTAL	2012	% GUZTIRA % TOTAL	ALDEA DIFERENCIA	%
48				OSALAN-LANEKO SEGURT. ETA OSASUN. EUSKAL ERAK. OSALAN-INSTIT. VASCO SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	181	100,0	181	100,0	0	0,0
48	3113			LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNBIDEA SEGURIDAD Y SALUD LABORALES	181	100,0	181	100,0	0	0,0
48	3113	01		Zuzendaritza Nagusia Dirección General	181	100,0	181	100,0	0	0,0
48	3113	01	10	Goi-karguak Altos cargos	1	0,6	1	0,6	0	0,0
48	3113	01	12	Funtzionarioak Funcionarios	174	96,1	174	96,1	0	0,0
48	3113	01	13	Lan-legepekoak Laborales	6	3,3	6	3,3	0	0,0
				<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>181</b>	<b>100</b>	<b>181</b>	<b>100</b>	<b>0</b>	<b>0,0</b>



---

[www.euskadi.net/presupuestos](http://www.euskadi.net/presupuestos)

---

**2013**

**EUSKAL  
AUTONOMIA  
ERKIDEGOAREN  
AURREKONTU  
OROKORRAK**

PRESUPUESTOS  
GENERALES  
DE LA COMUNIDAD  
AUTÓNOMA  
DE EUSKADI

ORGANISMOS AUTÓNOMOS  
ADMINISTRATIVOS  
Y CONSORCIOS



ERAKUNDE AUTONOMO  
ADMINISTRATIBOAK ETA  
PARTZUERGOAK

**Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco